

Л. Х. Тер-Мкртичян

**А**РМЯНСКИЕ  
ИСТОЧНИКИ  
О СРЕДНЕЙ  
АЗИИ

VIII—XVIII ВВ.

Л. Х. Тер-Мкртичян

Армянские  
источники  
о Средней Азии  
VIII—XVIII вв.



ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
МОСКВА 1985

*Ответственный редактор*

С.Т. ЕРЕМЯН

Книга является продолжением изданной в 1979 г. работы того же автора «Армянские источники о Средней Азии (V–VII вв.)». В настоящей книге собраны отрывки из армянских источников, относящихся к периодам Арабского халифата, нашествия турок-сельджуков, татаро-монгольского завоевания, тирании Тимура и Тимуридов, эпох правления династий Сасанидов и Сефевидов, времени Надир-шаха и его преемников, а также извлечения из мелких хроник и памятных записей в армянских рукописях XV в. Часть их впервые вводится в научный оборот. Все приводимые в книге фрагменты дополняют или подтверждают сведения, содержащиеся в других источниках по истории Средней Азии. Отрывкам предпослан историографический обзор источников. Сами тексты снабжены комментариями. Завершает книгу приложение, в котором отрывки из армянских источников даны на языке оригинала.

Т 0504020000-227 95-85  
013(02)-85

© Главная редакция восточной литературы  
издательства «Наука», 1985.

Исследователь, изучающий исторические судьбы народов, не может обойтись без источников. Однако ими не всегда богата история народов эпохи феодализма. Особенно это относится к истории народов Востока (в частности, Средней Азии) периода средневековья. Вот почему, несмотря на наличие мусульманских и византийских материалов, армянские источники имеют немаловажное значение для изучения народов Средней Азии периода раннего и позднего средневековья. Об этом я уже писал ранее, в предисловии к вышедшей в 1979 г. работе Л.Х. Тер-Мкртчян «Армянские источники о Средней Азии. V–VII вв.». Принимая во внимание, что в трудах, посвященных истории народов Средней Азии, армянские источники очень мало или вообще не используются, публикация новой работы Л.Х. Тер-Мкртчян представляет положительное явление в источниковедческой литературе.

Цель данной книги — представить научной общественности (прежде всего — наших среднеазиатских республик) собранные воедино, систематизированные и проанализированные материалы из средневековых армянских источников, относящиеся к истории Средней Азии, начиная с VIII и кончая XVIII веком. Все эти столетия были для народов Армении и Средней Азии временем господства чужеземных завоевателей — арабов, турок-сельджуков, монголов, войск Тимура и Тимуридов и др., периодом жестокой разрухи и массовых убийств.

Выдающиеся армянские историки VIII–XVIII вв. были современниками и очевидцами этих событий. При этом они описывали не только историю своей родины, но и события, связанные с жизнью народов Средней Азии.

Как и в первой работе, автор придерживается четкой структуры изложения. Вначале даются сведения о средневековых армянских историках и характеризуются их сочинения. Далее приводятся отрывки из армянских источников, частично впервые переведенные автором на русский язык; они снабжены комментариями. Наконец, в приложении приводятся подлинники — тексты на древнеармянском языке (грабаре). Завершает книгу обширная библиография.

В заключение могу сказать, что публикация книги Л.Х. Тер-Мкртчян будет расценена советской научной общественностью как полезный вклад в изучение исторических судеб народов Средней Азии, а также взаимоотношений народов нашей страны в средние века.

Заслуженный деятель науки,  
член-корреспондент Академии наук Таджикской ССР,  
профессор И.С. Брагинский

## ВВЕДЕНИЕ

---

Настоящая работа<sup>1</sup>, посвященная изучению армянских средневековых источников с целью выявления в них сведений, относящихся к истории Средней Азии, охватывает огромный исторический период. За десять веков Армения прошла сложный исторический путь. Эти столетия были временем господства чужеземных завоевателей, разрухи и опустошения городов и селений, массовых убийств. Арабское завоевание (VII—X вв.), вторжение турок-сельджуков (XI—XIII вв.) и нашествие монголов (XIII—XIV вв.), походы Тимура и Тимуридов (XIV—XV вв.), туркменских племен Кара-Коюнлу и Ак-Коюнлу и, наконец, завоевания Сефевидов и Надир-шаха (XVI—XVIII вв.) — такова была нескончаемая цепь страданий.

Тем не менее средневековая культура Армении продолжала развиваться, о чем свидетельствует творчество плеяды выдающихся историков VIII—XVIII вв. Они посвятили свои труды истории Армении и вместе с тем освещали события, связанные с жизнью других народов, в частности народов Средней Азии. В период господства Арабского халифата средневековая армянская историография дала таких крупных историков, как Гевонд (VIII в.), Товма Арцруни и Иоаннес Драсханакертци (IX—X вв.), Мовсес Каганкатваци (X в.), Степанос Таронечи Асохик (X—XI вв.). Время нашествия турок-сельджуков отражено в сочинениях Аристакеса Ластивертци (XI в.), Маттеоса Урхаеци и Самуэля Анеци (XII в.). Эпоха монгольских завоеваний освещена в трудах Киракоса Гандзакеци, Вардана Аревелди, или Вардана Великого, Смбата Спарапета (XIII в.), Гетума Патмича и Степаноса Орбеляна (XIII—XIV вв.). Период господства Тимура и его преемников отражен в сочинении Товмы Мецопеци (XIV—XV вв.). Период турецко-персидских войн XVI—XVIII вв., правления династии Сефевидов и Надир-шаха в Иране освещен в трудах Аракеда Даврижеци (XVII в.), Абраама Кретацци и Хачатура Джугаеци (XVIII в.).

Виднейший российский армяновед XIX в. К.П. Патканян (Патканов) высоко оценивал армянские средневековые источники. Он писал: «Если чем армянские писатели отличаются выгодно от других, особенно мусульман-

---

<sup>1</sup> Она является продолжением нашей предыдущей работы, посвященной тем же сюжетам (см.: *Тер-Мкртчян Л.Х.* Армянские источники о Средней Азии (V—VII вв.). М., 1979).

ских и византийских, так это трезвостью взгляда и правдивостью относительно происшествий, современниками которых они были сами»<sup>2</sup>.

В данной книге мы приводим отрывки из сочинений всех перечисленных историков, относящихся к истории Средней Азии. Мы приводим также сведения о Средней Азии, извлеченные из «Мелких хроник» (XIII–XVIII вв.) и «Памятных записей в армянских рукописях XV в.».

Следует отметить, что попытка собрать воедино все сведения о Средней Азии, содержащиеся в трудах армянских средневековых историков и в армянских хрониках, предпринимается впервые. Публикуемые нами фрагменты дополняют или подтверждают сведения, почерпнутые из других восточных источников (арабских, персидских и пр.), освещающих историю Средней Азии в период феодализма. Мы приводим также содержащиеся в некоторых источниках данные, относящиеся к древнему периоду истории Средней Азии и к эпохе Сасанидов. Ряд материалов (отрывки из «Мелких хроник»; «Памятных записей»; трудов Хачатура Джугаеци, Самуэля Анеци и др.) впервые переведены на русский язык и, таким образом, впервые вводятся в широкий научный оборот.

Работа построена следующим образом. Вначале дается историографический обзор армянских источников. Затем публикуются (на русском языке) фрагменты из них, относящиеся к истории Средней Азии, причем собраны они в хронологическом порядке и по тематическому признаку. Ко всем текстам даются примечания. Завершает работу приложение, в котором эти фрагменты даны в оригинале – на древнеармянском языке (грабаре).

Считаем необходимым отметить, что в настоящей работе под Средней Азией мы имеем в виду не только территории современных среднеазиатских республик, но и некоторые районы нынешнего Афганистана (Балх, Герат, Кандагар), с древнейших времен тяготеющие к этому географическому региону<sup>3</sup>, а также области Центральной Азии, представленные в армянских источниках периода монгольского завоевания. Иными словами, речь идет об обширном регионе, который Гумбольдт называл Средней, или Центральной, Азией и который граничит на западе с Кавказом, на севере – с Сибирью, на востоке – с Китаем и на юге – с Индией.

Мы надеемся, что приводимые нами сведения, почерпнутые из армянских источников VIII–XVIII вв., представят интерес не только для специалистов по истории Средней Азии, но и для историков, занимающихся международными отношениями на Востоке в период феодализма.

---

<sup>2</sup> История монголов по армянским источникам. Вып. II. СПб., 1874, с. VI.

<sup>3</sup> Гафуров Б.Г. Таджики. М., 1972, с. 33–43.

*Гевонд (VIII в.)*

О Гевонде нам лишь известно, что он был духовным лицом. Об этом свидетельствует название его сочинения – «Повествование Гевонда Великого, вардапета<sup>1</sup> армянского, о появлении Магомета и о его преемниках; о том, как и каким образом покорили /арабы/<sup>2</sup> вселенную, в особенности же народ армянский»<sup>3</sup>. Из памятной записи в конце сочинения Гевонда выясняется, что свою работу он написал «по велению князя Шалуха Баградуни». В последней части своей «Истории» Гевонд предстает перед нами как очевидец и современник описываемых событий.

Свой труд Гевонд начинает с 632 г. и завершает его годом избрания на католикосский престол Стефанноса, т.е. 788 г.

В первой трети VII в. на исторической арене появилось новое государство – Арабский халифат, сразу же приступившее к завоеваниям. В течение десяти лет арабы захватили Иран, Палестину, Египет, Сирию и Ирак. В Армению, находившуюся под протекторатом Византии, арабские войска впервые вторглись из северной Месопотамии в 640 г. Несмотря на упорное сопротивление ишхана (князя) Теодороса Рштуни (639–654), они захватили столицу, г. Двин. В 642–643 гг. состоялось второе арабское вторжение в Армению. В 650 г. произошло третье нашествие арабов. Оно закончилось заключением в 652 г. договора между Теодоросом Рштуни и Муавией, в то время наместником Сирии, затем халифом (661–680). По этому договору Армения признавала верховенство халифата; в течение трех лет ей разрешалось не платить налогов, но по истечении этого срока она должна была платить их в меру своих возможностей. Армения сохраняла право держать конницу в составе 15 тыс. человек. Халифат обязывался оказывать Армении военную помощь в случае нападения на нее Византии. Давая оценку этому договору, специалист в области изучения средневековой Армении А.Н. Тер-Гевондян пишет: «Согласно условиям армяно-арабского договора, Армения признала гегемонию халифата и сохранила свою самостоятельность»<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Вардапет – для того времени ученый-богослов.

<sup>2</sup> Гевонд в своем сочинении ни разу не употребляет термин «арабы», используя другие слова: «исмаильтянин», «сын Исмаиля», «агарянин».

<sup>3</sup> См.: История халифов Вардапета Гевонда, писателя VIII века. Перевод с армянского /К. Патканяна/. СПб., 1862, с. 1.

<sup>4</sup> Тер-Гевондян А.Н. Армения и Арабский халифат. Ер., 1977, с. 35.

Армянский историк VII в. Себеос, современник первых походов арабов в Армению, рассказывая о захвате крепостей Нахчеван и Храм войсками неприятеля, пишет, что мужчины были преданы мечу, а женщин и детей увели в плен<sup>5</sup>.

Армяно-арабский договор нанес сильный удар Византии. Император Константин II (642—668) несколько раз делал попытки прекратить сношения Теодороса Рштуни с арабами. С этой целью он даже совершил поход в Армению и прибыл с 20-тысячным войском в Двин. Теодорос Рштуни укрепился в своей вотчине на о-ве Ахтамар (на оз. Ван) и с помощью подоспевших арабов изгнал византийцев из пределов Армении.

В 654—655 гг. арабские войска во главе с полководцем Хабибом ибн Масламой завладели всей страной «от края до края».

В 656 г., после смерти Теодороса Рштуни и убийства халифа Османа, отношения между Арменией, Византией и халифатом в корне изменились. Еще в 654 г. Константин II назначил ишханом Армении Амазаспа Мамиконяна (654—661). В 656 г. армяне во главе с ишханом восстали против арабов и отказались от уплаты дани. В ответ на это новый халиф, Али (656—661), приказал перебить 1775 армян, находившихся у арабов в качестве заложников.

656—661 гг. были для халифата временем внутренних неурядиц, династической борьбы за престол. Наконец в 661 г. эти раздоры завершились утверждением династии Омейядов (661—750). Первый представитель этой династии, халиф Муавия, старался привлечь на свою сторону ишханов Армении. С этой целью он назначил брата Амазаспа Мамиконяна (находившегося у него в качестве заложника), Григория Мамиконяна, правителем.

После смерти Муавии в халифате опять начинаются раздоры. Византия вновь пытается овладеть Арменией, последняя перестает платить налоги в казну халифата. После Григория Мамиконяна, убитого хазарами, ишханом Армении был поставлен Ашот Багратуни (685—689), которого Гевонд рисует как славного мужа, благоразумного и способного к правлению, украсившего страну новыми постройками<sup>6</sup>.

Халиф Абд ал-Малик (685—705), занятый борьбой с внутренними врагами, поспешил обеспечить спокойствие в стране заключением мирного договора с византийским императором Юстинианом II (685—695).

Вскоре после заключения этого договора начинается борьба за господство над Арменией между Византией и халифатом. Армения, ослабленная раздорами между княжескими родами, в конце VII в. теряет способность дальнейшего сопротивления арабским завоевателям и более полутора столетий остается под игом халифата.

В этот период в стране то и дело вспыхивают народные восстания. Первое крупное восстание против арабского владычества произошло в

---

<sup>5</sup> История епископа Себеоса. Пер. С. Малхасянц. Ер., 1939, с. 118.

<sup>6</sup> История халифов вардапета Гевонда, с. 10.



703 г. В битве при Варданакерте повстанцы во главе со Смбатом Багратуни наголову разбили арабские войска. Однако в конце концов восстание было подавлено.

При Аббасидах (750–1258) положение населения Армении стало нестерпимым. Дело в том, что к тяжелому налоговому бремени прибавилась выдача жалованья армянской коннице, находившейся на службе у халифата, из собственных ресурсов страны, которые и так уже иссякли.

Вот как описывает бедственное положение населения страны Гевонд: «Вся земля наша подпала невыносимым бедствиям: серебро иссякло в Армении. Отдав последнее свое имущество, жители не находили средства для своего выкупа и для освобождения своей жизни от пыток, виселиц и горьких истязаний. Оттого многие убегали в пещеры и ушелья и скрывались; другие утопали в снегу и бросались в реки вследствие этих невыносимых бедствий, потому что не могли достать того, чего от них требовали. А тогда требовали с каждого подать серебром; и, лишив всех собственности, сковали Армению оковами нищенства и бедности»<sup>7</sup>.

В своем сочинении Гевонд описывает войны между арабами и армянами, Византией и Арабским халифатом. Он повествует о деятельности ряда халифов, начиная с основателя династии Омейядов — Муавии и кончая Аббасидом Харун ар-Рашидом (786–809). Он также рассказывает об арабских наместниках — востиканах Армении, характеризует армянских князей и рисует картину тех чудовищных зверств и притеснений, которые претерпел армянский народ во время завоевательных походов арабов, византийцев и хазар. Так, касаясь правления халифа Абу Мухаммеда Мусы ал-Хади (785–786), Гевонд пишет: «Муж злобный, необузданный и беснующийся... Жестокый до безумия, он для развлечения ставил вместо цели людей и бросал в них стрелы и убивал многих, упражняясь в метании стрел. По утверждению своей власти он отправил в Армению на место Гоха какого-то Хазма, который действительно, согласно своему имени<sup>8</sup>, обратил страну в войну и ад»<sup>9</sup>.

Гевонд приводит материалы об арабах и хазарах, которых нет у других историков того времени.

Большой интерес представляет переписка халифа Омара с византийским императором Львом III, которую приводит в своем сочинении Гевонд. Переписка носит религиозно-полемический характер. Она дает нам возможность познакомиться с бытом и обычаями христиан и мусульман того времени, раскрывает основные догматы христианской и мусульманской религий и их философское осмысление представителями этих религий в VIII в.

Об этой переписке сохранились также свидетельства греческих, арабских и сирийских историков<sup>10</sup>.

<sup>7</sup> Там же, с. 94–95.

<sup>8</sup> Хазм — по-армянски «война», «битва». См.: *Ачарян Гр.* Этимологический словарь армянского языка. Т. II. Ер., 1973, с. 311 (на арм. яз.).

<sup>9</sup> История халифов вардапета Гевонда, с. 112.

<sup>10</sup> См.: Видные деятели армянской культуры (V–VIII вв.). Ер., 1982, с. 115.

В связи с ростом налогового гнета в 774 г. в Армении вспыхивает восстание, направленное против арабских насильников. Во главе восстания стояли Артавазд и Мушег Мамиконяны, которые убили арабских военачальников и сборщиков податей. « Умрем мужественно за страну и за народ наш! Да не увидят глаза наши, что попраны святыни наши... » – восклицает словами повстанцев Гевонд. Описание битвы под Багреванцом, в которой повстанцы были разбиты, Гевонд заключает следующими словами: « Тогда раздалась повсеместные плач и рыдания в Армении: великие полководцы и главные предводители ее погибли в одно мгновение, и страна наша, погруженная в глубокую печаль, стоном стонала, оплакивая кончину своих храбрых и славных защитников » 11.

А. Тер-Гевондян отмечает, что « История » Гевонда « занимает почетное место в армянской историографии, тем более что она была написана в такой исторический период, когда в Армении господствовал арабский халифат, наблюдался упадок интеллектуальной жизни и застой культуры » 12.

Материалы по интересующей нас теме содержатся в главах VI–VIII « Истории » Гевонда.

Первым из ученых, использовавших сведения, сообщаемые Гевондом, был академик М. Броссе, который еще в 1849 г. сделал извлечения из « Истории халифов » для написания своей « Истории Грузии » 13. Сам труд Гевонда впервые был издан в Париже воспитанником Эчмиадзинского монастыря архиепископом Карапетом Шахназаряном на французском языке 14. Переводчик в основном излагал содержание сочинения Гевонда; при этом исчезли особенности стиля автора. Кроме того, перевод изобилует неточностями.

В 1857 г. К. Шахназарян издал древнеармянский текст « Истории халифов » 15, к которому были приложены примечания, заимствованные главным образом из его же французского перевода.

В 1887 г. сочинение Гевонда было опубликовано с комментариями К. Эгяном 16.

В 1982 г. советский исследователь А.Н. Тер-Гевондян издал « Историю Гевонда » 17 в своем переводе на современный армянский язык с предисловием и комментариями.

11 История халифов вардапета Гевонда, с. 104–105.

12 Видные деятели армянской культуры, с. 115.

13 *Brosset M. Histoire de la Géorgie...* SPb., 1849.

14 *Histoire des guerres et des conquêtes des Arabes en Arménie, par l'éminent Ghevond Vartabed arménien, escrivain du huitième siècle. Trad. par G.v. Chahnazarian, et enrichi de notes nombreuses.* P., 1856.

15 Походы арабов в Армению, сочиненные армянским вардапетом Гевондом, изданные совместно с примечаниями Карапетом Шахназаряном. Париж, 1857 (на древнеарм. яз.).

16 История Гевонда Великого, армянского вардапета (с предисловием и примечаниями К. Эгяна). СПб., 1887 (на древнеарм. яз.).

17 *Гевонд. История.* Перевод, предисловие и комментарии Арама Тер-Гевондяна. Ер., 1982 (на арм. яз.).

Русский перевод «Истории» Гевонда был сделан К.П. Патканяном (1833–1889 гг.)<sup>18</sup> с рукописи XVII в., копия которой хранилась в Азиатском Музее<sup>19</sup>. Издание снабжено предисловием и научными комментариями К. Патканяна. В нашей работе мы приводим отрывки из этого перевода «Истории халифов».

### *Товма Арцруни (IX–X вв.)*

Товма Арцруни свое сочинение «История дома Арцруни» начинает с древнейших времен, выделяя при этом историю рода Арцруни, одного из знатнейших нахарарских домов Армении, владевших областью Васпуракан.

Некоторые биографические сведения о Товме Арцруни мы можем почерпнуть из «Предисловия» к его труду. Он был духовным лицом. Григор-Дереник, тэр (владыка) Арцруни и ишхан Васпуракана (убит в 885 г.), приказал ему написать генеалогию и историю рода Арцруни. Далее в одной из глав первой части книги Товма Арцруни говорит о том, что написание «Истории» поручил ему Гагик, армянский полководец и князь Васпуракана, который был вторым сыном Григора-Дереника и, по смерти брата своего Ашота, в 905 г. сделался князем Васпуракана<sup>20</sup>. В заключении к этой части книги автор «Истории», обращаясь к Гагику, восклицает: «И вот мы представили тебе изложенное, о славный любитель словесности, Гагик, князь Васпуракана и великий полководец Армении»<sup>21</sup>.

Товма Арцруни был для своего времени весьма образованным человеком.

Товма Арцруни начинает свой труд от «сотворения мира» и доводит его до 936 г. Сочинение его состоит из трех частей, из которых в последней описаны события, современные автору. По новизне фактов и по занимательности изложения труд Товмы Арцруни принадлежит к числу наиболее интересных исторических сочинений IX–X вв.

Источниками при написании раннего периода истории рода Арцруни явились труды армянских историков Мовсеса Хоренаци и Корюна<sup>22</sup>, о которых автор упоминает в конце первой книги. Относительно же более поздних событий автор сообщает, что о них другие источники не писали и что он сам — их современник.

---

<sup>18</sup> В 1885 г. К.П. Патканян был избран в состав Российской Академии наук за большие заслуги в области восточной филологии.

<sup>19</sup> История халифов вардапета Гевонда, писателя VIII века. СПб., 1862.

<sup>20</sup> *Товма Арцруни*. История дома Арцруни. СПб., 1887, с. 45 (на древнеарм. яз.).

<sup>21</sup> Там же, с. 76.

<sup>22</sup> Корюн — ученик создателя армянского алфавита Месропа Маштоца (361–440), автор его биографии — «Житие Маштоца».

Товма Арцруни подробно рассказывает о борьбе армян, возглавлявшихся князем Тарона и князем князей<sup>23</sup> всей Армении Багратам Багратуни (826–851) против арабских сборщиков податей.

В 850 г. в Тароне и Сасуне вспыхнуло восстание, по мощности не уступавшее восстанию 774 г. В 852 г. оно было подавлено с неумолимой жестокостью арабскими войсками под предводительством тюркского военачальника Буги. Против арабских войск мужественно сражались армянские воины во главе с князем Васпуракана Ашотом Арцруни. События, которые происходили в период этого восстания в Сасуне, легли в основу бессмертного эпоса армянского народа – «Сасунци Давид» («Давид Сасунский»).

Товма Арцруни подробно рассказывает о Буге, который жестокостью превосходил всех остальных арабских востиканов и который предал Армению огню и мечу.

Принадлежа к роду Арцруни, автор особое внимание уделяет истории князей Арцруни – Григора, Ашота и Гагика; он подробно повествует об их войнах и строительной деятельности.

Советские армянские историки доказали, что «История дома Арцруни» написана двумя людьми. Большая часть рукописи (до конца 261-й страницы) принадлежит Товме Арцруни, конец ее (с 262-й до 305-й страницы) – другому, неизвестному автору, названному Товмой-Анонимом. Как указывает В. Нерсисян, «две отдельные книги, из которых у первой не хватало последних страниц, а у второй – и первых и последних, были объединены, так как обе заключали один и тот же материал – историю Арцруни, и переписаны в качестве одного произведения. А поскольку сохранилось имя автора только первой книги, вся книга была приписана ему»<sup>24</sup>.

Арцруни – правдивый историк, его сведения подтверждаются данными из арабских источников.

По стилю сочинение Товмы Арцруни своей красочностью и напыщенностью напоминает труд историка V в. Егише. В качестве примера приведем следующий отрывок: «И когда услышал царь эти скорбные крики, дошедшие до дворца, зарычал, словно лев, и затрепетал, словно медведь, запыхал, словно пламя в горне, запенился, словно волны морские, водимающиеся громадами, и окрасился багровым цветом крови, крикнул зычным голосом, разверзающим бездны, словно бурный поток, сорвавшийся с раскатом из градоносных туч... был ошеломлен, изумлен и застыл в недоумении»<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Наименование правителей Армении арабского периода (ишханац ишхан).

<sup>24</sup> Видные деятели армянской культуры, с. 129. См. также: *Абегиан М.* История древнеармянской литературы. Ер., 1975, с. 255–257; *Товма Арцруни и Аноним.* История дома Арцруни. Введение, перевод на современный армянский язык и комментарии Врежа Варданяна. Ер., 1978, с. 18–23 (на арм. яз.).

<sup>25</sup> Перевод М. Абегиана (*Абегиан М.* История древнеармянской литературы, с. 254).

В конце сочинения Товмы Арцруни дано приложение, представляющее собой обзор истории княжества Арцруни.

Что же касается Товмы-Анонима, то он, судя по его сочинению, был очевидцем и современником описываемых им событий и, возможно, также происходил из рода Арцруни. Об этом свидетельствует следующий отрывок: «Для тебя, любимый родич и первый храбрец среди мужчин, который потребовал от меня эту историю, я пишу то, что достоверно, а не услышанную от других, украшенную вымыслом и баснями историю, пишу как очевидец и лично слышавший и своими руками осязавший — с достоверностью расскажу тебе об удивительных событиях»<sup>26</sup>. Отсюда можно предположить, что Гагик Арцруни поручил Анониму написать историю его времени, что тот и выполнил, всячески прославляя и восхваляя «мудрые и разумные деяния великого царя Армении Гагика». Аноним наделяет его красочными эпитетами: «великий царь Гагик», «отец и попечитель страны нашей армянской» и пр. Товма-Аноним восхваляет царя Гагика как опытного военачальника и градостроителя. Он с восхищением повествует о строительстве на острове Ахтамар города Ахтамар и соборной церкви (главы VI–VIII).

Сочинение Товмы Арцруни является важным источником для изучения истории Армении IX–X вв. и борьбы армянского народа против арабского владычества. В нем содержится и материал, касающийся Средней Азии (данные о древнем периоде истории Средней Азии, а также сведения, связанные с эпохой Сасанидов и со временем Арабского халифата).

Впервые «История дома Арцруни» была издана в Стамбуле в 1852 г.<sup>27</sup>. В 1887 г. она была опубликована в Петербурге под редакцией К. Патканяна<sup>28</sup>. В 1917 г. сочинение Товмы Арцруни вышло в свет в Тифлисе<sup>29</sup>.

В наше время советским армяноведом В. Варданяном труд Товмы Арцруни был издан в переводе на современный армянский язык<sup>30</sup>.

На русский язык это сочинение не переводилось. Публикуемые в нашей работе фрагменты переведены нами (по изданию 1887 г.).

### *Иоаннес Драсханакертци (IX–X вв.)*

О католикосе Иоаннесе Драсханакертци (род. между 845 и 850 гг.) по сравнению с другими армянскими историками имеется много сведений. Так,

---

<sup>26</sup> *Товма Арцруни и Аноним*, с. 294.

<sup>27</sup> *Товма Арцруни*. История дома Арцруни. Константинополь, 1852 (на древнеарм. яз.).

<sup>28</sup> *Варданет Товма Арцруни*. История дома Арцруни. СПб., 1887 (на древнеарм. яз.).

<sup>29</sup> *Варданет Товма Арцруни*. История дома Арцруни. Тифлис, 1917 (на древнеарм. яз.).

<sup>30</sup> *Товма Арцруни и Аноним*. История дома Арцруни. Введение, перевод и комментарии Врежа Варданяна. Ер., 1978 (на арм. яз.).

его современник историк Товма Арцруни пишет: «... после него (Маштоца. — Л.Т.) унаследовал патриарший престол (в 897 г. — Л.Т.) блаженный владыка Иоаннес, который воспитывался и учился в школе святого Маштоца... он был человек вежливый и скромный, простого нрава и далекий от заносчивой надменности, постоянно пребывая в рядах кротких, прославленных спасителем нашим Иисусом Христом»<sup>31</sup>.

Как мы полагаем, Иоаннес Драсханакертци «в школе святого Маштоца» получил обычное для того времени религиозное образование. Степанос Таронечи Асохик называет его «ритором»:

Являясь в 897—925 гг. католикосом, Иоаннес Драсханакертци был часто посредником между враждующими группировками армянских князей, между царем Армении и арабскими востиканами Атрпатакана (Азербайджана). Во время своих переговоров с востиканом Юсуфом он был схвачен и посажен в тюрьму. Впоследствии ему удалось бежать, и он нашел себе пристанище в области Арцах. В дальнейшем, после многих скитаний, он переехал в Грузию. Получив от константинопольского патриарха Никодая письмо с сообщением о бедствиях, постигших Армению в связи с арабским нашествием, Драсханакертци возвратился на родину и обосновался в области Тарон (Западная Армения), где вел подвижническую жизнь. Через некоторое время он возвратился в Восточную Армению. Иоаннес Драсханакертци вел активную дипломатическую деятельность, направленную на урегулирование отношений между арабами и армянами.

На старости лет Иоаннес Драсханакертци поселился на оз. Севан, а затем перебрался в Бюракан, где построил собор, от которого в настоящее время остались руины. Преследуемый арабами, он наконец нашел пристанище у царя Васпуракана Гагика и его брата Гургена. Дожив до глубокой старости, Иоаннес Драсханакертци умер между 929 и 931 гг.

Из литературного наследства Иоаннеса Драсханакертци до нас дошли два труда: «Список армянских католикосов»; в котором даны сведения о патриархах армянской церкви, и «История Армении». Второе сочинение написано им в преклонном возрасте и завершено за несколько лет до смерти.

В предисловии к «Истории Армении» он пишет: «Не стоит мне тратить много времени на это предисловие, ибо немощную мою старость подстерегает смерть у моих дверей, и страх перед неизвестностью торопит меня повествовать о злосчастных событиях и ужасных междуусобицах, которые выпали нам на долю»<sup>32</sup>. Судя по этому предисловию, Иоаннес Драсханакертци написал свое произведение «по велению царей».

«История Армении» обнимает события от «всемирного потопа» до начала X в. Условно это сочинение можно разделить на две части. Первая, древняя часть, включающая период до конца IX в., основана на сочинениях

---

<sup>31</sup> Товма Арцруни. История дома Арцруни, с. 243.

<sup>32</sup> Иоаннес Драсханакертци. История Армении. Тифлис, 1912, с. 5 (на древнеарм. яз.).

армянских историков предшествующего времени. Вторая часть, наиболее интересная, так как автор выступает здесь как очевидец и участник описываемых им событий, посвящена первой четверти X в. Для периода IX—X вв. труд Драсханакертци является основным источником по истории Армении. Именно во второй части автор раскрывается перед нами как большой художник. Стил ь Иоаннеса Драсханакертци напоминает стил ь Библии и древних армянских историков — Мовсеса Хоренаци и Егише, что свидетельствует о влиянии искусства риторики этих больших мастеров древности на литературное творчество более позднего времени.

В «Истории Армении» автор описывает экономический, политический и культурный подъем страны при Смба те Багратуни, рисует и то плачевное состояние, в котором Армения очутилась из-за междоусобиц, распрей нахараров, их измены царю, перехода на сторону врага — арабских завоевателей. Особенно живо Драсханакертци освещает правление царя Смба та (890—914), казненного арабским востиканом Юсуфом, а также подробно описывает правление его сына царя Ашота II, прозванного за свою смелость и выносливость Еркато м — Железным (914—928).

Католикос Иоаннес Драсханакертци стремился примирить враждующих нахараров, быть посредником между царем и армянскими князьями, однако его старания не привели к желаемому единству. В связи с этим он с горечью пишет: «Когда мы переносили эти ужасы со стороны чужеземных разбойников-грабителей, мы обращали взоры на наших царей и князей, а также вождей и нахараров страны нашей. И с надеждой мы ждали, что они не поддадутся искушению и не отпадут, а постараются найти выход из этого бедствия, честно свяжутся друг с другом общим братством и объединятся, чтобы, подобно Давиду, метать камни из пращи в нового Голиафа... Однако этого нам не удалось увидеть, но противное тому пришлось нам перенести»<sup>33</sup>.

«История» Драсханакертци является важным источником для изучения Закавказья, в особенности истории Грузии и Кавказской Албании. Очень ценны, например, сообщения об отношениях Смба та I и Ашота II Ерката с куропалатом Атрнерсехом. Они свидетельствуют об армяно-грузинском сотрудничестве, о совместной борьбе против Арабского халифата в IX—X вв.

Впервые сочинение Драсханакертци было издано в 1843 г. в Иерусалиме<sup>34</sup>. В 1853 г. оно вышло под редакцией видного армяноведа Н. Эмина в Москве<sup>35</sup>. На французский язык этот труд был переведен Ж. Сен-Мартеном и издан посмертно в 1841 г. Он был переведен также на грузинский язык и издан с параллельным древнеармянским текстом в 1965 г. Е. Цагарейшвили.

<sup>33</sup> Там же, с. 257.

<sup>34</sup> Историография католикоса всех армян Иоаннеса. Иерусалим, 1843 (на древнеарм. яз.).

<sup>35</sup> Иоаннес католикос Драсханакертци. История Армении. Издано Мкртичем Эмином. М., 1853 (на древнеарм. яз.).

В настоящей работе мы даем в нашем переводе отрывки из «Истории Армении» Иоаннеса Драсханакертци, основываясь на тифлисском издании 1912 г.

*Мовсес Каганкатвацц (X в.)*

Перу Мовсеса Каганкатвацци принадлежит «История Агванка».

Как сообщает сам историк, родом он из села Каганкатуик, расположенного в области Утик. Других биографических данных о нем мы не имеем.

Сочинение Мовсеса Каганкатвацци, посвященное истории Агванка, т.е. Северо-Восточной Армении, состоит из трех книг. Первые две книги написаны главным образом на основании работ древних армянских историков Мовсеса Хоренацци, Егише, Лазара Парпеци, Петроса Сюнеци; автор использовал также послания армянских католикосов, сказания, жития армянских святых. Что же касается третьей книги, то она в основном посвящена истории арабских завоеваний. В ней также описаны события, происходившие в Агванке в X в. В ней содержится древнейшее упоминание о русских (рузиках) в связи с вторжением трехтысячного отряда русских в Закавказье в 944 г.<sup>36</sup>

Наряду с политическими и церковными событиями Мовсес Каганкатвацци повествует о мученичестве отшельников, гонениях, обрушившихся на христиан. В его труде содержатся также ценные материалы о взаимоотношениях армянской и подчиненной ей агванкской церковью, о войнах византийского императора Ираклия (610–641) и персидского царя Хосрова. Большое внимание уделяется арабскому вторжению в Армению, многие главы посвящены правителю Агванка Джеванширу. В заключительных двух главах этого сочинения даются списки агванкских католикосов и князей, доведенные до 988 г.

Академик М. Абемян так характеризует «Историю Агванка»: «Произведение Мовсеса Каганкатвацци в действительности не является ни историей, ни летописью, а каким-то компилятивным сборником, в котором материал расположен в хронологическом порядке»<sup>37</sup>.

В сочинении Мовсеса Каганкатвацци имеется немало сведений, относящихся к истории Средней Азии.

Впервые «История Агванка» была издана Мкртичем Эмином в 1860 г.<sup>38</sup> В том же году в Париже вышло еще одно издание сочинения Каганкатвацци,

---

<sup>36</sup> См.: Предисловие Ш.В.Смбатяна к кн.: *Мовсэс Каганкатвацц. История страны Агуанк*. Ер., 1984, с. 6; см. также: *Якубовский А.Ю.* Ибн Миокавейх о походе руссов в Бердаа в 932–943/4 г. – *Византийский временник*. 1926, т. 24, № 1.

<sup>37</sup> *Абемян М.* История древнеармянской литературы. с. 259.

<sup>38</sup> *Мовсес Каганкатвацци.* История страны Агуанк. Издал Мкртич Эмин. М., 1860 (на древнеарм. яз.).



подготовленное К. Шахназаряном<sup>39</sup>. В 1912 г. «История Агванка» была опубликована в Тифлисе<sup>40</sup>.

Научную общественность России с трудом Мовсеса Каганкатваца познакомил К. Патканян, который по поручению Российской Академии наук сделал русский перевод<sup>41</sup> с копии рукописи «Истории Агванка», представленной архиепископом О. Шахатуни в 1841 г. в Азиатский музей. В предисловии к этому изданию переводчик пишет: «Цель... издания исключительно состоит в том, чтобы дать ученым специалистам возможность ближе познакомиться с народами, жившими на севере Кавказа, и объяснить некоторые из нерешенных вопросов русской истории»<sup>42</sup>.

В 1969 г. труд Каганкатваца был издан в переводе на современный армянский язык В. Аракелян<sup>43</sup>.

В 1984 г. вышел в свет новый русский перевод труда Мовсеса Каганкатваца, сделанный научным сотрудником Матенадарана Ш.В. Смбацяном<sup>44</sup>. Переводчик использовал все известные рукописные и опубликованные на европейских языках варианты этого армянского средневекового источника. В нашей работе мы публикуем отрывки из «Истории Агванка» в переводе Ш.В. Смбацяна.

#### *Степанос Таронечи Асохик (X-XI вв.)*

Степанос Таронечи, по прозвищу Асохик («сказитель», «певец»), жил во второй половине X — первой половине XI в. Свой труд «Всеобщая история» он написал по поручению каталликоса Саргиса (992–1019). Это — произведение, освещающее историю армянского народа и других народов Ближне-

---

<sup>39</sup> *История Агванк, сочиненная Мовсесом Каганкатваци. Издал с примечаниями К. Шахназарян. Париж, 1860 (на древнеарм. яз.).*

<sup>40</sup> *Мовсес Каганкатваци. История страны Агванк. Тифлис, 1912 (на древнеарм. яз.).*

<sup>41</sup> *История Агван Мойсея Каганкатваци, писателя X века. Перевод с армянского /К. Патканяна/. СПб., 1861.*

<sup>42</sup> Там же, с. XIV.

<sup>43</sup> *Мовсес Каганкатваци. История Агвана. Ер., 1969 (на арм. яз.).*

<sup>44</sup> *Мовсес Каганкатваци. История страны Алуанк. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарий Ш.В. Смбацяна. Ер., 1984. Здесь мы считаем необходимым отметить, что буква Լ — «лат» (lat) обозначала в древнеармянском языке звук типа европейского «л». Но с XI в. этот звук, изменяясь, переходит в фрикативное «г». Отсюда два варианта транскрипции в русском языке буквы «лат» — «л» и «г». Буква լ — «хивн» обозначала краткий биллабиальный звук типа английского /w/. Этот звук передается русскими буквами «у» или «в». Вот почему возможны варианты: Гевояд — Левояд, Агванк — Алуанк, Каганкатваци — Каланкатуаци и др.*

го Востока с древнейших времен до начала XI в. Особенно подробно рассматривается период мирного строительства в Армении в X в.

Закончив свое историческое сочинение в 1004 г., Степанос Таронци писал: «В 13-й год патриаршествования владыки Саргиса, славного и благодатью украшенного архипастыря. По приказанию его /Саргиса/, не желая оказаться ослушником, я принял на себя труд, превосходивший мои силы, и написал сию Летопись, сколько позволяли мои скудные средства»<sup>45</sup>.

Подробности жизни Степаноса Таронци нам неизвестны. Мы знаем лишь, что он был родом из области Тарон (в Западной Армении) и потому именовался Таронци. Из мимоходом сказанных им слов можно полагать, что он провел юношеские годы в Гладзорском монастыре. Дожил он до глубокой старости (об этом свидетельствует видный средневековый армянский ученый, философ и писатель Григор Мегистрос; ок. 990–1058).

Сочинение Степаноса Таронци состоит из трех книг. Первая книга посвящается краткому изложению древней истории. В ней приводятся хронологические списки израильских, персидских, ассирийских, мидийских, парфянских, римских, армянских царей. Во второй книге излагается история Армении с царствования Трдата I (160–95 гг. до н.э.) до правления Ашота I Багратуни (886–890). Здесь повествуется и об армянских католикосах, начиная от Григория Просветителя до Георга Гарнеци (878–898). В этой же книге описывается правление царей династии Сасанидов, арабских халифов и византийских императоров, причем прилагаются списки императоров от Константина до Василия II. В третьей книге, которую Асохик назвал «Историей времен, повествуемой мною самостоятельно», он освещает историю Армении от Ашота I до Гагика I, т.е. с 886 до 1004 г. Эту книгу он написал на основании трудов предшествующих историков, а также как современник и очевидец. Третья книга «Всеобщей истории» примечательна и тем, что автор подробно рисует в ней строительство в Армении, рассказывает о монастырской жизни, ее порядках, обитателях монастырей.

В сочинении Асохика имеется немало сведений, относящихся к Средней Азии.

Об интересе к труду Степаноса Таронци свидетельствует число его списков: в ереванском Матенадаране хранятся 12 рукописных копий его сочинения.

Впервые «Всеобщая история» была издана в 1859 г. в Париже К. Шахназаряном<sup>46</sup>. В 1885 г. это сочинение было опубликовано в Петербурге (под редакцией и с предисловием С. т. Малхасянца<sup>47</sup>).

---

<sup>45</sup> *Всеобщая история Степаноса Таронского, Асохика по прозванию, писателя XI столетия. Перевод с армянского и объяснения Н. Эмина. М., 1864, с. 207.*

<sup>46</sup> *Всеобщая история Степаноса вардапета Таронци. Париж, 1859 (на древнеарм. яз.).*

<sup>47</sup> *Степанос Таронци Асохик. Всеобщая история. СПб., 1885 (на древнеарм. яз.).*

Перевод этого труда на русский язык был сделан Н. Эмином, который в своем предисловии писал: «Асохик занимает одно из почетных мест между писателями своего отечества. Не говоря о правдивости, которой он по справедливости может гордиться наравне со всеми армянскими историками, у которых она составляет характеристическую черту и одно из главных достоинств, он имеет перед ними еще то огромное преимущество, что с необыкновенной тщательностью относится к хронологии вообще, а к хронологии армянской истории в особенности; и это преимущественно к тому периоду царей из династии Багратидов, которого он является историком»<sup>48</sup>.

В нашей работе фрагменты из сочинения Степаноса Таронечи даны в переводе Н. Эмина.

### *Аристакеc Ластивертци (XI в.)*

О жизни Аристакеcа Ластивертци известно очень мало. Судя по названию его исторического сочинения — «Повествование вардапета Аристакеcа Ластивертци о бедствиях, принесенных окружающими нас инородными племенами», — мы можем констатировать, что автор имел титул вардапета, который в средние века давали ученым из духовного сословия. Что касается имени автора, то можно предположить, согласно главе I его труда, что родом он из Ластиверта — селения вблизи г. Арци, который он называет «наш город».

Время написания «Повествования», по-видимому, следует отнести к периоду после смерти сельджукского султана Алп-Арслана (1063–1072). В главе VI Аристакеc Ластивертци рассказывает о взятии Эдессы в 1031 г. византийцами и дополняет свое сообщение словами: «С тех пор и поныне город подвластен ромеям»<sup>49</sup>. Турки-сельджуки захватили Эдессу в 1087 г. Отсюда можно заключить, что сочинение написано до этой даты. Поэтому можно считать, что рассматриваемый исторический памятник создан между 1072 и 1087 гг.<sup>50</sup>

Произведение Аристакеcа Ластивертци состоит из стихотворного пролога, 25 глав и эпилога. Он начинает свое повествование со времени правления византийского императора Василия II (976–1025). Затем рассказывает о правлении армянского царя Гагика I Багратуни (990–1020), а также о борьбе за престол между его сыновьями — Смбатом и Ашотом.

Основная тема сочинения Аристакеcа Ластивертци — нашествие турок-сельджуков.

---

<sup>48</sup> Всеобщая история Степаноса Таронского, с. XII.

<sup>49</sup> Повествование вардапета Аристакеcа Ластивертци. Пер. с древнеармянского, вступительная статья, комментарий и приложения К.Н. Юзбашяна. М., 1968, с. 73.

<sup>50</sup> См. там же, с. 14.

В 1048 г. турки-сельджуки вторглись из Ирана в Гер (Хой), через северное побережье оз. Ван вступили в Маназкертскую долину, а затем захватили Тарон, Басеан, Карс и некоторые другие области Армении.

По свидетельству Аристакеса Ластивертци, «в тот год над нашей страной разверзлись врата небесного гнева. Из Туркастана двинулось огромное войско, и кони их стремительны, как орлы, с копытами, подобными твердым камням. Их луки натянуты, стрелы заострены, они туго опоясаны, и не разорвать ремней на их сапогах. Они проникли в гавар Васпуракан и напали на христиан, подобно изголодавшимся волкам. Они дошли до гавара Басеан, до дастакерта, который зовется Вааларшаван; мечом, огнем и взятием в полон разорили 24 гавара»<sup>51</sup>.

Весной 1049 г. сельджуки повторили нашествие. На этот раз они подвергли опустошению армянские земли вплоть до Тарона и Арца. Город Арца, один из крупнейших торговых центров тогдашней Армении, славившийся своим богатством, был сровнен с землей; оставшаяся в живых часть его населения перебралась в соседний город Карин, с тех пор получивший название Арзрум, т.е. «Арца румов»<sup>52</sup>. В 1054 г. сельджукские отряды, предводительствуемые султаном Тогрыл-беком, в третий раз вторглись в Армению, громя города и села. Они дошли до Карина, но, получив отпор от жителей Карса, были вынуждены отступить. Через десять лет, в 1064 г., сельджукское войско, возглавляемое Алп-Арсланом, совершило новый поход в Армению и захватило города Лори и Ани.

Аристакес Ластивертци так описывает зверства сельджуков во время захвата Ани: «Там можно было видеть горе и смятение, охватившее всех, без различия возраста. Младенцев вырывали из материнских объятий и разбивали о камни, матери орошали детей своих кровью и слезами. Один меч поражал отца и сына, старцев и юношей, священников и дьяконов настигала смерть от одного оружия. /Трупы/ до предела заполнили город, пути пролагались по телам убитых. Множество перебитых, бесчисленные трупы — и большая река, протекавшая близ города, окрасилась кровью! Свои могилы убитые нашли /в чреве/ диких и домашних животных, ибо некому было похоронить и засыпать их землей»<sup>53</sup>.

В 1070—1071 гг. войска Алп-Арслана совершили походы на южные и западные районы Армении. В битве при Маназкерт (Манцикерт, Малазгирде) византийско-армянская армия потерпела поражение<sup>54</sup>. Богатейший

---

<sup>51</sup> Там же, с. 86—87.

<sup>52</sup> Под румами подразумевались греки и армяне — последователи халкедонской (греко-православной) церкви.

<sup>53</sup> Там же, с. 129

<sup>54</sup> Как подчеркивает академик В.А. Гордлевский, «победа при Манцикерт, нашедшая на Востоке шумный отзвук, передала Малую Азию Сельджукидам» (*Гордлевский В.А. Государство Сельджукидов Малой Азии. — Избранные сочинения. Т. 1. М., 1960, с. 49).*

армянский город Маназкерт был разграблен, и большая часть его населения погибла от меча.

Везде, где проходили полчища турок-сельджуков, они приносили опустошение, массовую резню, разграбление городов.

Аристакеc Ластивертци рассказывает о событиях, связанных с разорением Арца, с поражением, которое потерпели войска Византии в 1049 г. близ Басеана. В этих главах описываются захват и разорение Карса, поход сельджукского султана Тогрыл-бека в 1054—1055 гг. в Армению, битва под Маназкертом.

Главы, посвященные сельджукским завоевательным походам, представляют немалый познавательный интерес. Из сочинения Аристакеcа Ластивертци явствует, что в начале своей экспансии турки-сельджуки стремились овладеть городами и грабить население, чтобы обогатиться, и не делали попыток создать свое политическое управление на захваченных землях. Автор приводит также интересные сведения о торгово-ремесленных центрах Армении — Ани, Арцне, Карине и др.<sup>55</sup>

Аристакеc Ластивертци является современником и очевидцем многих событий, которые он описывает. Это касается походов сельджукского султана Алп-Арслана (глава XXV) и военных действий, которые вел византийский император Василий II.

Вторая тема «Повествования» — история тондракитской ереси, антифеодального движения крестьянских масс за социальную справедливость, окутанного религиозной оболочкой<sup>56</sup>. К движению, развернувшемуся в IX в. в Армении, примкнули представители аристократии и духовенства.

В «Повествовании» тондракитскому движению посвящены главы XXII и XXIII. К.Н. Юзбашян отмечает, что, «как верный служитель церкви и как выразитель интересов господствующего класса, Аристакеc питает к тондракитам острую ненависть»<sup>57</sup>.

Аристакеc Ластивертци уделяет также большое внимание междоусобицам в Византийской империи. Например, в главе III он рассказывает о борьбе за византийский престол Никифора Фоки (963—969), к которому примкнули армянские феодалы.

---

<sup>55</sup> См. там же, с. 32.

<sup>56</sup> Тондракитское движение зародилось в первой половине IX в. Оно возглавлялось Смбагом, выходцем из Зарехавана (850—860). Тондракиты не признавали церкви, отвергали большую часть таинств и обрядов. «Божья церковь», утверждали тондракиты, — это человек, а потому и таинства пребывают в человеке, а не в церкви. Движение длилось в течение двух столетий (см.: *Иоаннисян А.* Очерки истории армянской освободительной мысли. Кн. 1. Ер., 1957, с. 330—400, на арм. яз.; *Юзбашян К.* Тондракитское движение в Армении и павликиане. — Известия Академии наук АрмССР. 1956, № 9; *Ter-Mkrttschan K.* Die Paulicaner in bizantinischen Kaiserreiche und verwandte ketzerische Erscheinungen in Armenien. Lpz., 1893).

<sup>57</sup> Повествование вардапета Аристакеcа Ластивертци, с. 36.

К.Н. Юзбашян в своей вступительной статье к изданию сочинения Ари-стакеса Ластивертци на русском языке, давая оценку этому труду, пишет: «Идея единства армянского народа, которая в значительной степени была обусловлена жестокой необходимостью постоянной борьбы против инозем-ных поработителей, отражена уже в ранних памятниках армянской историо-графической литературы. В сочинении А. Ластивертци эта идея получила дальнейшее развитие»<sup>58</sup>.

Сочинение Аристакеса Ластивертци впервые было издано мхитариста-ми в Венеции в 1844 г.<sup>59</sup> Спустя почти 50 лет оно было опубликовано в пе-реводе на современный армянский язык в Александрополе (ныне Ленина-кан)<sup>60</sup>. В 1912 г. труд Ластивертци был издан в Тифлисе<sup>61</sup>. В 1963 г. « По-вестование» издал К.Н. Юзбашян<sup>62</sup>. Он же перевел его на русский язык<sup>63</sup>. Новый перевод труда Аристакеса Ластивертци на современный армянский язык был опубликован в 1971 г. В.А. Геворкяном<sup>64</sup>.

В данной работе мы приводим отрывки из этого сочинения в переводе К.Н. Юзбашяна.

### *Маттеос Урхаеци (XII в.)*

О Маттеосе Урхаеци мы располагаем скудными данными. Сам он на-зывал себя «Маттеос Урхаеци и монах», «Маттеос Урхаеци и монастыр-ский иерей». Можно предположить, что он был монахом в одном из мона-стырей Урфы (Урха, Эдесса). Умер он около 1138–1144 г.

Судя по сочинению Маттеоса Урхаеци, которое он назвал «Хроногра-фией», он был любителем истории, тружеником, собиравшим по крупицам материалы из армянских рукописей.

«Хронография» состоит из трех частей. Первая часть охватывает пе-риод с 952 по 1051 г. Автор создавал ее на основании рассказов очевидцев и современников описываемых событий. Во второй части (период 1051–1101 гг.) Маттеос Урхаеци описывает события, совершавшиеся «в дни от-

---

<sup>58</sup> Там же, с. 38–39.

<sup>59</sup> История вардапета Аристакэса Ластивертци. Венеция, 1844 (на древ-неарм. яз.).

<sup>60</sup> История Армении вардапета Аристакэса Ластивертци. Перевод на новоармянский Минаса Тер-Петросяна. Александрополь, 1893.

<sup>61</sup> История вардапета Аристакэса Ластивертци. Тифлис, 1912 (на арм. яз.).

<sup>62</sup> Повествование Аристакэса Ластивертци. Издал К.Н. Юзбашян. Ер., 1963 (на древнеарм. яз.).

<sup>63</sup> Повествование вардапета Аристакэса Ластивертци. М., 1968.

<sup>64</sup> *Аристакес Ластивертци*. История. Перевод В.А. Геворкяна. Ер., 1971 (на арм. яз.).

цов наших, которые неоднократно видели все своими глазами»; а также как очевидец и современник. Третью часть *Маттеос Урхаеци* пишет на старости лет и доводит до 1136–1137 гг. «Хронография» является важным источником по истории Армении X–XII вв.

Кроме того, *Маттеос Урхаеци* сообщает в своем сочинении о событиях, связанных с историей Византии, с завоевательными походами турок-сельджуков и крестоносцев. Он повествует также об образовании армянского Киликийского государства (1080 г.).

*Маттеос Урхаеци* излагает свое повествование незатейливым, простым языком. Он предстает перед нами как патриот, с ненавистью относящийся к завоевателям. Вот как он описывает захват Себастии сельджуками: «Кто мог бы описать по порядку гибельные потери и мучительный плач дома Армянского, которые он, оставшись без царей, претерпел от неправедных и кровожадных, звероподобных войск тюркских и от лжезащитников – немошного и слабовольного, худого племени греческого! Ибо одного за другим удалили они из дома Армянского храбрых военачальников, лишили их родного крова и областей, разрушили престол царства Армянского, распустили войско, оборонявшее /страну/. Племя ромеев вместо мужества прославилось своим неудержимым бегством. Они уподобились плохим пастухам, которые при виде волка /первыми/ обращаются в бегство» 65.

Современный исследователь истории крестовых походов Аннелиз Людерс в своей работе, основанной на изучении сирийских и армянских источников, ставит сочинение *Маттеоса Урхаеци* в один ряд с трудами таких сирийских авторов, как Михаил и Григор Абу-л-Фарадж (Бар Хебреос), отмечая: «Урхаеци лучше ориентируется в подробностях, чем сирийские хронисты» 66. Советский ученый М.А. Заборов, касаясь истории Урфы и Киликии, подчеркнул: «Имеются все основания считать показания Матфея Эдесского, вообще хорошо осведомленного относительно политической истории Киликии, более близкими к истине, нежели свидетельства западных историков» 67.

Академик АН АрмССР Л.С. Хачикян на основании детального анализа текста труда *Маттеоса Урхаеци* пришел к заключению, что он в своей работе использовал сочинение Акопа Санахнеци (XI в.) 68. Урхаеци было известно, что последние годы жизни Акоп Санахнеци провел в Урфе, где и

---

65 *Маттеос Урхаеци*. *Хронография*. Вагаршапат, 1898, с. 135 (на древнеарм. яз.).

66 *Lüders A. Die Kreuzzüge im Urteil syrischer und armenischer Quellen*. В., 1964, с. 19.

67 *Заборов М.А.* К вопросу о значении известий восточных современников крестовых походов. – *Историко-филологический журнал АН АрмССР*. 1968, № 3, с. 158.

68 *Хачикян Л.* *Хронограф Акоп Санахнеци*. – *Вестник Ереванского университета*. 1971, № 1.

написал свое сочинение и скончался в 1085 г. Он использовал архивы Византии и ее богатейшие скриптории (библиотеки).

«Хронографию» Маттеоса Урхаеци продолжил иерей Григор, который довел изложение до 1162–1163 гг.; он описал губительную политику Византии по отношению к армянам.

Труд Маттеоса Урхаеци издавался на армянском, французском и турецком языках. Впервые «Хронография» была издана в Иерусалиме в 1869 г.<sup>69</sup> В нашей работе мы использовали издания 1898 и 1973 гг.<sup>70</sup> На русский язык «Хронография» не переведена.

#### *Самуэл Анеци (XII в.)*

О жизни и деятельности Самуэла Анеци мы знаем очень мало. Известно лишь, что он жил в XII в. и что по просьбе католика Григория IV (1173–1193) написал свои хронику и таблицы от «начала мира» до 1179 г., составив их на основании хроник греческого историка Евсевия и армянских летописцев.

С художественно-литературной точки зрения труд Самуэла Анеци не представляет особого интереса.

В 1181–1330 гг. это произведение было продолжено неизвестными компиляторами. В некоторых рукописях добавления к сочинению Анеци доведены до 1657 и 1665 гг.

Труд Самуэла Анеци издан в 1893 г.<sup>71</sup> На русский язык не переводился.

#### *Киракос Гандзакец (XIII в.)*

Киракос Гандзакец родился в 1200 г. Был уроженцем г. Гандзака. Учился у известного педагога и историографа вардапета Ванакана, который сам был учеником видного ученого-правоведа, автора «Судебника», Мхитара Гоша (1120–1213). Киракос Гандзакец так характеризует Ванакана: «...человек святой и воздержанный, во всех добрых начинаниях он всегда был впереди, здраво мыслил и был умеренным во всем, а как наставник превзошел всех своих современников плодотворностью мысли и удобными делами. Поэтому многие устраивались к нему, чтобы учиться, но не только искусству проповедничества – вся жизнь его, /любое/ движение были неписанным законом для тех, кто наблюдал его»<sup>72</sup>.

<sup>69</sup> История Армении Маттеоса Урхаеци. Иерусалим, 1869 (на древнеарм. яз.).

<sup>70</sup> Маттеос Урхаеци. Хронография. Ер., 1973 (на древнеарм. яз.).

<sup>71</sup> Самуэл Анеци. Собрание исторических документов. Вагаршапат, 1893 (на древнеарм. яз.).

<sup>72</sup> Киракос Гандзакец. История Армении. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарий Л.А. Хацларян. М., 1976, с. 146. Вардапет Ванакан оставил потомству исторический труд, посвященный татаро-монгольским завоеваниям. К сожалению, этот труд утерян.



Во время опустошительного нашествия хорезмшаха Джалал ад-Дина был разграблен Хоранашатский монастырь, настоятелем которого был Ванакан. Вардапет создал новое убежище в пещере на вершине высокой скалы, недалеко от крепости Тавуш. Здесь и провел молодые годы Киракос Гандзакец.

Затем на Армению обрушились монгольские полчища. Монголы разграбили г. Гандзак, увели в плен множество людей, в том числе Ванакана вместе с его учеником Киракосом Гандзакец. Вскоре вардапета освободили за выкуп, а Киракос бежал. После этого учитель и ученик вернулись в монастырь Хоранашат и восстановили его.

С 1236 по 1271 г., до самой своей кончины, Киракос Гандзакец жил в монастыре Нор-Гетик. Там он и похоронен.

Киракос Гандзакец известен как автор «Истории Армении». Академик М. Абегиан отмечает, что без его труда «нам остались бы неизвестны или были бы малоизвестны многие стороны истории армян и Армении, многие исторические и культурные события и многочисленные исторические факты и лица»<sup>73</sup>.

Сочинение Киракоса Гандзакца состоит из двух частей. В первой части он излагает события из церковной истории Армении начиная со времени Григория Просветителя, рассказывает о последующих католикосах, временами повествует и о политических событиях. Здесь он выступает как компилятор, собирая материалы у предыдущих, древних историков.

Вторая часть его труда охватывает 68-летний период. Киракос Гандзакец освещает события начиная от княжения Левона (1197) и до 1265 г. Эту часть он пишет как современник и очевидец событий. Он рассказывает о вторжении монголов, о Киликийском царстве, подробно останавливается на быте, религии, языке монголов, говорит об их отношениях с Киликийским государством.

Вторжение монголов было страшным бедствием для Армении. В январе 1221 г. монголы нанесли поражение армяно-грузинским войскам на берегу р. Котман и, как опустошительный ураган, пронесли по стране. Однако они не обосновались в Закавказье, а, перевалив через Кавказский хребет, вторглись на Северный Кавказ, затем двинулись к Крыму и к южнорусским пределам.

В 1236 г. многотысячное монгольское войско, возглавляемое полководцем Чармаганом, вступило в Муганскую степь и, превратив ее в место постоянного пребывания, двинулось на Гандзак.

После смерти Чингисхана, в Муганской степи в 1229 г. был созван курултай, на котором монгольские военачальники поделили между собой страны, предназначенные к завоеванию. Феодалы Армении достались по жребию семи военачальникам. После раздела страны монголы, по словам Киракоса Гандзакца, «подобно саранче, покрыли поля, горы и долины...».

---

<sup>73</sup> Абегиан М. История древнеармянской литературы, с. 449.

В течение семи лет (с 1236 по 1243 г.) вся Армения была подчинена монголами. Независимость сохранило лишь армянское Киликийское государство, возникшее в конце XI в. Монголы безжалостно эксплуатировали население покоренной страны. От монгольского ига страдали не только массы, но и князья и богатые землевладельцы.

В 1249 г. Армения восстала. Однако восстание было быстро подавлено. То же самое произошло в 1260 г.

В 1243 г. монголы под командованием полководца Бачу разгромили войска конийского сельджукского султана Гияс ад-Дина (1237–1246) и оказались ближайшими соседями Киликии. Армянское Киликийское государство, стремясь предупредить вторжение монгольских войск, решило установить с монголами дипломатические отношения. С этой целью киликийский царь Гетум I (1226–1270) в 1243 г. снарядил посольство к монгольскому военачальнику Бачу-нойону во главе со своим братом – полководцем и дипломатом Смбатом Спарапетом (1208–1276). В Кесарии Смбат Спарапет заключил союз с Бачу. Для закрепления дружественных отношений с монголами Гетум I в 1246 г. послал дипломатическую миссию, возглавляемую Смбатом Спарапетом, к Гуюк-хану в Каракорум. Вследствие этих переговоров монгольские войска не переступили границ Киликийского царства, и страна была спасена от нашествия грозного врага.

В 1253 г. в Каракорум к Мангу-хану отправилась новая дипломатическая миссия, на этот раз во главе с самим Гетумом, которого сопровождал Смбат Спарапет. Согласно заключенному между ними договору, хан уменьшил сумму налогов, взимаемых с населения Киликии, и отказался от вмешательства в ее внутренние дела; Гетум обязался оказывать монголам военную помощь и снабжать монгольскую армию провиантом в случае необходимости. В соответствии с этим договором через шесть лет, когда монголы предприняли поход на Сирию, Гетум I присоединился к ним со своим войском. Были заняты Алеппо (Халеб) и Дамаск. Однако в 1260 г. монгольская армия была разбита египетскими мамлюками.

Грабительская политика монгольских завоевателей в Армении вызвала экономическую разруху. Некогда богатые и многолюдные города, такие, как Ани, Двин, Карс, Ван, переживали глубокий упадок, обнищали. Разруха и грабежи привели к небывалой миграции населения Армении в Киликию и в Западную Европу.

Киракос Гандзакецци подробно описывает походы монголов, с ужасом рассказывает об их зверствах. Так, в главе 22 он с горечью повествует: «И можно было видеть, как меч беспощадный рубит мужчин и женщин, юношей и детей, стариков и старух, епископов и иереев, дьяконов и причетников. Грудных младенцев, разбитых о камни, и прекрасных девушек, оскверненных и плененных... Страна вся была полна трупами умерших, и не было людей, чтобы похоронить их... Как будто мраком был объят весь свет, и полюбили люди ночь пуше дня. Страна осталась без обитателей своих, и бродили по ней сыны чужие... Разграблены были имущество и богатство, но жадность их (татар) к вещам не была утолена. Они рыскали по всем домам

и покоям, но там ничего не осталось; сновали повсюду, подобно диким козам, раздирали, как волки, /все, что попадалось им/»<sup>74</sup>.

Он рисует не только картины всеобщего грабежа, опустошений, являвшихся результатом нашествий орд хорезмшаха Джалал ад-Дина и монгольских полчищ, но и оказанное им героическое сопротивление, народные восстания и ряд других событий, представляющих большой исторический интерес.

Труд Киракоса Гандзакеци содержит материалы и по истории Грузии периода монгольских завоеваний.

В целом труд Киракоса Гандзакеци является ценным источником как для истории Армении XIII в., так и для изучения монголов. Современный армянский исследователь П. Антабян, характеризуя творчество Киракоса Гандзакеци, писал, что благодаря широкому охвату событий и свидетельствам очевидцев его «История» является одним из лучших произведений армянской историографии и давно уже признана всеми первоклассным историческим первоисточником не только в рамках армяноведения, но и кавказоведения и востоковедения вообще<sup>75</sup>.

Русская научная общественность впервые познакомилась с трудом Киракоса Гандзакеци еще в середине прошлого столетия. В шестой книге журнала «Русское слово» за 1860 г. был опубликован «Краткий обзор писателя XIII века Киракоса Гандзакеци о монголах».

Впервые «История» Киракоса Гандзакеци была издана в 1858 г. в Москве<sup>76</sup>. Затем она была опубликована в 1865 г. в Венеции<sup>77</sup> и в 1909 г. в Тифлисе<sup>78</sup>.

В 1961 г. научно-критическое издание «Истории Армении» Киракоса Гандзакеци вышло в свет в Ереване<sup>79</sup>. Подготовил его видный советский ученый К.А. Мелик-Оганджян, проанализировавший все три предыдущих издания и 47 списков «Истории».

На русский язык сочинение Киракоса Гандзакеци впервые было переведено в 1874 г. К.П. Патканяном<sup>80</sup>.

---

<sup>74</sup> Киракос Гандзакеци. История Армении, с. 156.

<sup>75</sup> Видные деятели армянской культуры, с. 250.

<sup>76</sup> История Армении, сочиненная вардапетом Киракосом Гандзакеци. Издана Восканом Тер-Григоряном. М., 1858 (на древнеарм. яз.).

<sup>77</sup> Краткая история вардапета Киракоса Гандзакеци, освещаемая со времен св. Григория. Венеция, 1865 (на древнеарм. яз.).

<sup>78</sup> История Армении, сочиненная вардапетом Киракосом Гандзакеци. Тифлис, 1909 (на древнеарм. яз.).

<sup>79</sup> Киракос Гандзакеци. История Армении. Предисловие и научно-критический текст К.А. Мелик-Оганджяна. Ер., 1961 (на древнеарм. яз.).

<sup>80</sup> История монголов по армянским источникам. Вып. II. Перевод и объяснения К.П. Патканова. СПб., 1874.

В нашей работе мы приводим фрагменты из «Истории Армении» в переводе Л.А. Хацларян, вышедшем в свет в 1976 г.<sup>81</sup> Это издание, представляющее большую ценность, снабжено интересными комментариями.

Следует также упомянуть, что «Историю Армении» Киракоса Гандзакеци еще в 1870 г. издал в Петербурге на французском языке М.И. Броссе<sup>82</sup>.

### *Вардан Аревелци (Вардан Великий) (XIII в.)*

Вардан Аревелци, или, как его называли современники в отличие от других ученых вардапетов, Вардан Великий, родом был, по-видимому, из Восточной Армении. Об этом свидетельствует его прозвище Аревелци (Восточный). Он родился в самом начале XIII в. Как и Киракос Гандзакеци, учился у вардапета Ванакана.

В 1239–1240 гг. Вардан совершил паломничество в Иерусалим, затем посетил Киликийское царство, провел некоторое время при дворе царя Гетума (до 1245 г.). Он много путешествовал, побывал в разных монастырях, где занимался преподавательской деятельностью. Вардан много писал. Среди его произведений – богословские толкования, духовные песни, панегирики и другие мелкие сочинения. Наиболее значительное сочинение Вардана Аревелци – «Всеобщая история». В этом труде он излагает всемирную историю от «сотворения мира» до своего времени, т.е. до 1267 г., года смерти католикоса Константина Бардзрбердци (1221–1267). Вардан подробно рассказывает о современных ему событиях, наиболее важным из которых было нашествие монголов. Интересен его рассказ о свидании с Хулагу-ханом, который принял его с большим почетом (1264 г.).

Вардан Великий скончался в 1271 г. Своими познаниями он снискал уважение современников. Он был ученым широкого диапазона. Его называли «новым просветителем», «трижды великим». Среди его учеников были известный ученый Ованнес Ерзнкаци, основатель Гладзорского университета Нерсес Мшеци.

«Всеобщая история» в значительной части является компиляцией, составленной на основе исторических произведений древних авторов, например Агафангела, Зеноба Глака, Мовсеса Хоренаци, Егише, Себеоса, Гевонда, Мовсеса Каганкатваци, Иоаннеса Драсханакертци. События же XIII в. Вардан описывает как их очевидец и участник.

Во «Всемирной истории» Вардана Аревелци немало материалов, относящихся к истории Средней Азии.

Вардан Аревелци был известен и как ученый-филолог. Его перу принадлежат интересный сборник под названием «Жхланк» (от народного

---

<sup>81</sup> *Киракос Гандзакеци. История Армении. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарий Л.А. Хацларян. М., 1976.*

<sup>82</sup> *Brosset M. Histoire d'Arménie, par le vartabéd Kirakos de Gantzac. – Deux historiens arméniens. SPb., 1870.*

«жхлел» — «беседовать о том о сем, о разном»), грамматические произведения «О частях речи» и «Толкование грамматики». Немалый интерес представляет также «Ашхарацуйц» («География») Вардана Аревелци — второй по значению памятник армянской географии после одноименного сочинения VII в. В своей «Географии» Вардан излагал сведения не только географического и топографического, но и исторического, экономического и этнографического характера.

Впервые научную общественность с «Всеобщей историей» Вардана Аревелци познакомил академик М. Броссе, опубликовав в 1851 г. во французском переводе отрывки из нее<sup>83</sup>. В 1861 г. Мкртич Эмин издал полный текст «Всеобщей истории»<sup>84</sup>. В следующем году этот труд был опубликован в Венеции<sup>85</sup>.

На русский язык это сочинение перевел Н. Эмин<sup>86</sup>. В дальнейшем К.П. Патканян выпустил свой русский перевод фрагментов из «Всеобщей истории»<sup>87</sup>. В нашей работе мы приводим отрывки из труда Вардана Великого в переводе Н. Эмина.

### *Смбат Спарпет (Гундстабль) (XIII в.)*

Смбат Спарпет (Гундстабль)<sup>88</sup> был крупным государственным деятелем, дипломатом, полководцем и историком. Он принадлежал к роду Гетумидов, который пришел к власти на смену династии Рубенидов в Киликийской Армении в 1226 г. Первым царем новой династии стал Гетум I, брат Смбата Спарпета.

Смбат Гундстабль родился в 1208 г. О себе он сообщает следующие данные: «Он (царь Левон. — *Л.Т.*) посылал во все края искать людей благоразумных и образованных, самых умелых, деловых и смелых, владевших военным искусством; тех, у кого замечал талант говорить и отвечать, он приглашал к себе и дарил подарки. В числе их был и я, Смбат Спарпет, составитель этой истории»<sup>89</sup>.

<sup>83</sup> *Brosset M. Additions et éclaircissements à l'histoire de la Géorgie.* СПб., 1851.

<sup>84</sup> Всеобщая история Вардана Великого. Издал Мкртич Эмин. М., 1861 (на древнеарм. яз.).

<sup>85</sup> Всеобщая история вардапета Вардана. Венеция, 1862 (на древнеарм. яз.).

<sup>86</sup> Всеобщая история Вардана Великого. Перевел Н. Эмин. М., 1861.

<sup>87</sup> История монголов по армянским источникам. Вып. I. СПб., 1873, с. 1—29.

<sup>88</sup> Гундстабль (от франц. «коннетабль») — титул, который носили спарпеты (главнокомандующие) в Киликийском царстве при династиях Рубенидов и Гетумидов.

<sup>89</sup> *Смбат Спарпет.* Летопись. Париж, 1859, с. 110 (на древнеарм. яз.).

Спарпетом он был назначен в 1226 г. после свержения последнего представителя династии Рубенидов — Филиппа и оставался в этой должности полвека.

Смбат Спарпет проявил себя как талантливый полководец в битве под Тарсом в 1246 г., а также в 1259 г. в сражении против конийского султана. Он был участником и руководителем многих других сражений. В последнем из них, против войска египетского султана Бейбарса, Смбат погиб (1276 г.).

Смбат Гундстабль был также крупным политическим деятелем и дипломатом, он вел успешные переговоры как с западноевропейскими государствами, так и с монгольскими ханами. Упомянем и о его миссии в 1246 г. к Гуюк-хану в Каракорум. Здесь он проявил себя как тонкий и мудрый дипломат. В ходе переговоров с Гуюк-ханом Смбат Спарпет обсуждал не только вопросы, связанные с безопасностью Киликии, но и выражал озабоченность по поводу положения всех армян, находившихся под властью монголов. Хан оказал Смбату большие почести и отдал ему в жены княжну, от брака с которой у него родился сын Васил. Заключенный Смбатом Спарпетом и Гуюк-ханом армяно-монгольский договор получил окончательное юридическое оформление после поездки царя Гетума I к великому хану Мангу (1254 г.). В составе миссии был и Смбат Спарпет. «В результате переговоров был заключен договор между Гетумом I и великим ханом Мангу. Текст этого договора, как нам кажется, — отмечает советский армяновед А.Г. Галстян, — составил сам Смбат Спарпет. Текст дошел до нас и является одним из ценнейших памятников в истории средневековой дипломатии монгольского периода»<sup>90</sup>.

Литературное наследие Смбата Спарпета очень богато. Его крупнейший исторический труд — «Летопись». Он является также автором «Судебника» — свода законов Киликийской Армении.

Перу Смбата Спарпета принадлежат несколько философских поэм. Его стихи сохранились в надписях на стенах крепости Смбатакай<sup>91</sup>. Занимался он и переводческой деятельностью. Большой научный интерес представляет его перевод (со старофранцузского) «Антиохийских Ассизов» — юридического документа XIII в. Перевод этого кодекса законов особенно важен, так как французский оригинал до сих пор не обнаружен.

Для нас наибольший интерес представляет «Летопись» как источник для изучения международной обстановки на Ближнем Востоке в период сельджукских и монгольских завоеваний.

Свое историческое повествование Смбат Спарпет начинает со второй половины X в. и доводит до 1272 г., т.е. до времени восшествия на киликийский престол сына Левона II — Гетума.

Для написания своего труда он использовал исторические работы ряда средневековых авторов, главным образом «Хронику» Маттеоса Урхаеци.

---

<sup>90</sup> Смбат Спарпет. Летопись. Перевод с древнеармянского, предисловие и примечания А.Г. Галстяна. Ер., 1974, с. xxiii.

<sup>91</sup> Алишан Г. Сисван. Венеция, 1885, с. 74 (на арм. яз.).

В «Летописи» Смбат подробно описывает сельджукские завоевания, армяно-сельджукские отношения, дает интересные материалы об эмиграции армян из Великой Армении в Византию и страны Ближнего Востока. Автор описывает важные события того периода, в частности битву между византийскими и сельджукскими войсками при Маназкерт в 1071 г., сражение между монголами и сельджукским султаном в 1243 г. при Чиманкатуке (около Ерзнка). В «Летописи» рассказывается также о крестовых походах, об отношениях между крестоносцами и армянами. Уделяется большое внимание образованию и развитию Киликийского армянского государства. Наконец, Смбат Спарпет подробно излагает историю армяно-монгольских отношений, сообщает о переговорах между Мангу-ханом и царем Гетумом, об участии армянских войск в походах Хулагу-хана. В конце сочинения Смбата Спарпета описывается падение королевства крестоносцев, их изгнание из Киликийской Армении, рассказывается об ухудшении армяно-монгольских отношений и о развале государства Хулагидов.

На «Летопись» Смбата Спарпета впервые обратил внимание М. Броссе в 1848 г., о чем он сообщил в своем «Путешествии по Закавказью»<sup>92</sup>.

В 1856 г. текст «Летописи» был издан Восканом Геворкяном<sup>93</sup>. Далее это сочинение было опубликовано в Париже в 1859 г. К. Шахназаряном<sup>94</sup>. На русский язык отрывки из «Летописи» впервые перевел К.П. Патканян<sup>95</sup>. В нашей работе мы использовали перевод на русский язык «Летописи» Смбата Спарпета, сделанный А.Г. Галстяном<sup>96</sup>.

#### *Гетум Патмич (XIII–XIV вв.)*

Гетум Патмич<sup>97</sup> был сыном Ошина, брата киликийского царя Гетума I, племянником Смбата Спарпета. В иностранной литературе Гетум Патмич известен под именем Гайтон (Haïton). Свое сочинение «История монголов» он составил по поручению римского папы Климента V с помощью монаха Ник. Фалкона на старофранцузском языке в начале XIV в.

---

<sup>92</sup> *Brosset M. Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie. SPb., 1849, c. 42.*

<sup>93</sup> История, сочиненная Смбатом Спарпетом, братом царя Гетума I. Издал Воскан Геворкян. М., 1856 (на древнеарм. яз.).

<sup>94</sup> Летопись, написанная Смбатом Спарпетом Армянским, сыном князя Константина. Издал с примечаниями Карапет Шахназарян. Париж, 1859 (на древнеарм. яз.).

<sup>95</sup> История монголов по армянским источникам. Вып. I. Перевод и объяснения К. Патканова. СПб., 1873.

<sup>96</sup> *Смбат Спарпет. Летопись. Перевод с древнеармянского, предисловие и примечания А.Г. Галстяна. Ер., 1974.*

<sup>97</sup> «Патмич» — по-армянски «историк».

Труд Гетума Патмича — один из ценнейших источников по истории средневекового Востока. Советский востоковед С.М. Мирный в статье, посвященной Гетуму Патмичу, сравнивает его с такими знаменитыми средневековыми путешественниками, как Виллем Рубрук и Марко Поло, и считает его сочинение самым достоверным источником по истории монголов XIII в.<sup>98</sup>

Гетум Патмич пользовался материалами своего, как он сам пишет, «почтенного дяди», т.е. Смбата Спарапета. Перу Гетума Патмича принадлежит еще один ценный труд — «Хроника», охватывающая события 1076—1307 гг.

В 1307 г. «История монголов» была переведена тем же Фалконом на латинский язык. В XVI—XVII вв. она была издана на французском, голландском, итальянском и английском языках. Лишь в 1842 г. сочинение Гетума Патмича было издано на древнеармянском языке<sup>99</sup>. Это издание мы и использовали в нашей работе.

#### *Степанос Орбелян (XIII—XIV вв.)*

Степанос Орбелян родился в 50-х годах XIII в. Происходил он из княжеского рода Орбелян, представители которого были последними правителями армянской области Сюник.

Биографию Степаноса Орбеляна мы узнаем из его сочинения «История области Сисакан». Он был сыном Тарсаица, брата «великого царственного князя» Смбата, владетеля княжества Орбелянов. «С юношеских лет я определен был в церковнослужители, — писал Степанос Орбелян. — Обучился в школе божественным книгам... и незрелым юношей сел на престол вардапетов»<sup>100</sup>.

По решению собрания епископов в 1285 г. Степанос Орбелян отправляется в Киликийскую Армению для «рукоположения митрополитом Сюнийским». Получив сан митрополита, Степанос Орбелян возвращается в родные края и после долголетней борьбы занимает митрополичий престол Сюника с резиденцией в Татевском монастыре.

Много сил тратит Степанос Орбелян, добиваясь сохранения мира и спокойствия в своей епархии в столь тревожное для Армении время. Умер Степанос Орбелян в 1305 г.

Академик М. Абебян писал о нем: «Степанос Орбелян был человеком набожным и преданным традициям; но в то же время отличался патриотиз-

---

<sup>98</sup> Мирный С.М. «La flor des estoires de terres d'Orient» Гайтона как историко-географический источник по истории монголов. — Советское востоковедение. 1956, № 5, с. 73—75.

<sup>99</sup> *Гетум Патмич*. История монголов. Перевод с латинского оригинала на древнеармянский язык Мкртича Авгеряна. Венеция, 1842.

<sup>100</sup> Перевод М. Абебяна (*Абебян М.* История древнеармянской литературы, с. 458).



мом, большой энергией, любознательностью, серьезным отношением к своему делу и опытностью; по развитию и взглядам он стоял гораздо выше многих современников, заботился о благоустройстве страны и просвещении» 101.

«Историю области Сисакан» Степанос Орбелян завершил в 1297 г. Он задался целью создать историю не только своей родной области, но и рода Орбелян. Источниками для написания этого сочинения были труды древних авторов, в том числе Мовсеса Хоренаци и Зеноба Глака, архивные документы и официальные материалы, которые не сохранились до нашего времени, а также эпитафия — надписи на стенах монастырей.

Степанос Орбелян рассказывает подробно о происхождении рода Орбелян, которое аналогично возникновению рода Мамиконян. Предок Орбелянов бежал из Китая вместе с семьей от преследований, обосновался в Грузии, где был удостоен большого почета. Они поселились в крепости Орбет и потому стали зваться «Орбетцами» (по-грузински Орбели). В дальнейшем, когда они обосновались в Сюнике, их фамилия получила армянскую форму — Орбелян.

Степанос Орбелян большое место в своем сочинении уделяет монастырям, главным образом Татеву и Нораванку. Он рассказывает о нашествиях турок-сельджуков и монголов, описывает произведенные ими в Армении разрушения.

Сочинение Степаноса Орбеляна — ценный источник по истории Армении периода монгольских завоеваний.

Перу Степаноса Орбеляна принадлежит еще один историографический труд, «Хроника». Исследователи считают, что он является продолжением и дополнением сочинения историка XII в. Самуэла Анеци. «Хроника» Орбеляна завершается 1291 г. Эта работа, хотя и небольшая по объему, благодаря заключенному в ней материалу вносит важные уточнения и дополнения в историю охватываемого ею периода.

Степанос Орбелян был и поэтом. Свои патриотические чувства он выразил в поэме «Плач» (1300 г.). В ней он оплакивал потерю Арменией политической независимости, призывал армян, разбредшихся по всему миру, вернуться на родину.

«История области Сисакан» неоднократно издавалась. В 1846 г. она была опубликована в Калькутте, в 1858 г. — в Москве, в 1859 г. — в Париже, в 1885 и 1910 гг. — в Тифлисе<sup>102</sup>. В нашей работе мы использовали сочи-

---

101 Там же, с. 458—459.

102 История Степаноса Сюнеци, сына князя Тарсаича... Калькутта, 1846 (на древнеарм. яз.); История архиепископа Сюнеци... Издал Воскан Тер-Геворгян. М., 1858 (на древнеарм. яз.); История области Сисакан, сочиненная Степаносом Орбеляном, архиепископом Сюнеци. Издал с примечаниями К. Шахназарян. Париж, 1859 (на древнеарм. яз.); Плач от лица св. Катухике. Тифлис, 1885 (на древнеарм. яз.); История области Сисакан, сочиненная Степаносом Орбеляном, архиепископом Сюнеци. Тифлис, 1910 (на древнеарм. яз.).

нение Степаноса Орбеляна в издании 1910 г. Перевод извлечения из этого источника на русский язык был сделан К.П. Патканяном и Х. Иоаннесовым<sup>103</sup>

### *Товма Мецопеци (XIV–XV вв.)*

Единственным значительным сочинением в армянской историографии XIV–XV вв. является труд Товмы Мецопеци, повествующий о завоевательных походах Тимура и о правлении его преемников.

Товма Мецопеци родился приблизительно в 1370 г. Он происходил из знатной семьи, жившей со второй половины XIV в. в Васпураканской области, расположенной на берегу Ванского озера. Учился Товма в Мецопском монастыре, где провел большую часть жизни.

Вардапет Товма Мецопеци сыграл значительную роль в перенесении в 1441 г. резиденции католикосов из Киликийского государства (из г. Сиса) в Армению – в Вагаршапат (с 1945 г. Эчмиадзин).

Исторический труд Товмы Мецопеци – своего рода хроника событий, изложенная большей частью по памяти, иногда с повторениями. Автор сам об этом говорит. Так, он пишет: « Это произошло в 874/ 1425 г./, немножко раньше или позже, – ты будь снисходителен, ибо я стар и начал /писать/ после пятидесяти лет, поэтому не по порядку »<sup>104</sup>.

Товма Мецопеци начинает свое повествование с первого пашествия Тимура на Армению, закончившегося разорением Сюньика в 1387 г. Далее он рассказывает о походе Тимура в 1388 г. против племен Кара-Коюнлу, а также рисует картину разгрома войска Тимура защитниками крепости Сасун. Затем Товма Мецопеци описывает историю второго похода Тимура на Армению (1394 г.). Он рассказывает о том, как завоеватель предаёт огню и мечу Ерзнка, Басеан, Арагатскую долину и другие области, говорит о наступившем голоде. В 1400 г. снова вторгается Тимур на территорию Армении и учиняет кровавую резню в Себастии. На обратном пути он опустошает Грузию и через груды человеческих трупов возвращается в Самарканд.

Вот как Товма Мецопеци описывает вторжение войск Тимура в Армению в 1387 г.: « И, удалившись оттуда /из Тавриза/, он пришел в страну Сюник, на замок Еринджак, а затем /пошел/ в страну Чаката, где овладел городом Сурб Мари, до основания разрушил нашу крепость... и полонил город и все окрестные села... И, удалившись оттуда, прибыл в страну Арагатскую, и в Карой, и в Котайк; осадив крепость Бджни, овладел ею и убил епископа страны владыку Ванакана, который был мужем мудрым и ученым...

---

<sup>103</sup> История монголов по армянским источникам. Вып. 1. Перевод и объяснения К. Патканова. СПб., 1873; История князей Орбелян, извлечения из сочинений Стефана Сюнийского, армянского писателя XIII в. Перевел с армянского Х. Иоаннесов. М., 1883.

<sup>104</sup> Перевод М. Абебяна (*Абебян М. История древнеармянской литературы*, с. 458).

А всю остальную массу верующих мучали пытками, голодом, мечом, полным; невыносимыми муками и жестокосердыми поступками лишили самую многочисленную область Армении голосов человеческих... И захватили они неисчислимое /множество/ добычи и пленных — никто не в силах описать бедствия и муки народа нашего»<sup>105</sup>.

Товма Мецопеци рассказывает также о завоеваниях Тимура в Средней Азии, Иране, на Ближнем Востоке. В конце своего сочинения автор подробно описывает события, происходившие после смерти Тимура, при его преемниках — его сыне Шахрухе (1405 — 1447) и Кара-Юсуфе Кара-Коюнлу (1389—1420), сыновьях последнего — Искандере (1420—1438) и Джиханшахе (1438—1467).

Являясь очевидцем и современником описываемых им событий, Товма Мецопеци использовал также анонимные хроники, принадлежавшие перу монахов Мецопского монастыря<sup>106</sup>.

Второе сочинение Товмы Мецопеци посвящено истории перенесения католикоского престола из Сиса в Учмиадзин<sup>107</sup>. В этом труде Товма Мецопеци раскрывает также теневые стороны монашеской жизни — интриги, взяточничество, неправедность.

Впервые «История» Товмы Мецопеци была издана в Париже в 1860 г.<sup>108</sup> В 1957 г. это сочинение было опубликовано в Баку в русском и параллельном азербайджанском переводе Т. Тер-Григоряном<sup>109</sup>, который является также первым переводчиком в советское время сочинений Киракоса Гандзакецци и Абраама Кретацци на русский язык (опубликованы на правах рукописи).

В нашей работе мы использовали русский перевод Т. Тер-Григоряна.

### *Аракел Даврижеци (XVII в.)*

Наиболее видным армянским историком эпохи позднего средневековья является Аракел Даврижеци, которого армянский историк XX в. Лео называет «звездой первой величины», не имеющим себе равных ни среди историков предшествующего столетия, ни среди современников.

---

<sup>105</sup> Перевод М. Абеяна (там же, с. 559).

<sup>106</sup> Подробно см.: *Хачикян Л.С.* Из неизвестных страниц армянской историографии. — Историко-филологический журнал. 1972, № 4/59, с. 231—248 (на арм. яз.).

<sup>107</sup> *Товма Мецопеци.* Памятная запись. Опубликовал и снабдил предисловием Карапет Костаян. Тифлис, 1892 (на древнеарм. яз.).

<sup>108</sup> *Товма Мецопеци.* История Ленг-Тимура и его преемников. Париж, 1860 (на древнеарм. яз.).

<sup>109</sup> *Фома Мецопский.* История Тимур-ланка и его преемников. Баку, 1957.

Биографические сведения об Аракеде Даврижеци скудны. Он родился в конце XVI в. в Тебризе и стал духовным лицом. Известно, что в 1635 г. он был настоятелем монастыря Ованяванк, далее переехал в Эчмиадзин, где провел большую часть жизни. Его наставником и учителем был католикос Филиппос Ахбакеци (1633–1655). Позднее Аракед Даврижеци получил сан вардапета.

Современники считали Аракеда Даврижеци сведущим и мудрым человеком; так, историки Степанос Лехази и Закария Канакерци отзывались о нем как об одном из образованнейших людей своего времени.

Аракед Даврижеци является автором «Книги историй». В последней главе своего сочинения Аракед Даврижеци рассказывает о том, как ему было поручено написание этой книги. Он пишет: «... повеление трижды блаженного и увенчанного Христом патриарха и восприемника святого Эчмиадзинского престола владыки Филиппоса, католикоса всех армян, вынудило нас /приняться за труд сей/, ибо сам многомудрый патриарх владыка Филиппос и все мудрые, добродетельные и престарелые мужи, жившие до него и при нем и видевшие все эти события и происшествия, о которых рассказано в сей «Книге историй», а именно: разорение страны армян, пленение и истребление христиан, а также оскудение и ослабление церковного порядка, утрату славы и разорение высокого и христообитаемого престола святого Эчмиадзина, а также и восстановление их и другие исторические события, записанные в этом повествовании, — все, что эти люди с большим вождением и бессмертной мечтой хотели увековечить в памятных записях к сведению следующих поколений, живущих в этом веке, а также тех, что /будут жить/ в грядущие годы, — они без конца просили и умоляли католикоса Филиппоса приказать кому-либо выполнить эту задачу: написать историю»<sup>110</sup>. Далее Аракед Даврижеци сообщает: «Поэтому мне недостойному и презреннейшему служителю слова, по прозванию Аракед, уроженцу города Тавриза, обучавшемуся у этого католикоса владыки Филиппоса... был /объявлен/ грозный приказ патриарха»<sup>111</sup>.

Католикос Филиппос Ахбакеци не случайно поручил вардапету Аракеду Даврижеци столь ответственное дело, как написание истории родины. Он учитывал большие знания и опыт Аракеда, который, будучи эчмиадзинским нвираком (нунцием), побывал во многих странах, где жили армяне, и воочию видел экономический и культурный упадок Армении, Аракед Даврижеци долго отказывался от написания этого труда, понимая всю меру возлагавшейся на него ответственности. В 1651 г. он в конце концов был вынужден подчиниться «приказу патриарха» и приступить к созданию «Книги историй». В связи со смертью католикоса Филиппоса, последовавшей 25 марта 1655 г., работа над «Книгой историй» была прервана. Новый католикос, Акоп Джугаеци (1655–1680), убедил Аракеда Даврижеци продолжить его труд.

---

<sup>110</sup> Аракед Даврижеци. Книга историй. Перевод с армянского, предисловие и комментарий Л.А. Хацларян. М., 1973, с. 502.

<sup>111</sup> Там же, с. 502–503.

Вот что пишет об этом Араке́л Даври́жеци: «...святейший патриарх наш, католикос Иакоб, снова напомнил мне об этом, призвал меня к себе и, убедив, вторично поручил мне это же самое дело. И вот я, претерпев множество мук, кое-как собрал столько историй и изложил /их/.

... сам я, видя разорение страны армян, ослабление народа нашего и злодеяния магометан, /терзался/, и сердце мое пылало от горечи и скорби, поэтому я согласился записать /все/ это» 112.

Закончил Араке́л Даври́жеци «Книгу историй» в 1662 г. Он скончался в 1670 г. Похоронили его на территории Эчмиадзинского монастыря.

Основной труд Араке́ла Даври́жеци, «Книга историй», посвящен истории Армении и охватывает 60-летний период XVII в.

Это было трудное время для Армении. В начале XVI в. под властью персидского шаха Исмаила (1501–1524), основателя династии Сефевидов, оказались Южный Азербайджан, Армения, Западный Иран. В первой четверти XVI в. началась война между Турцией и Ираном. В 1515–1516 гг. турки вторглись в пределы Армении, захватили города Сис, Тарс, Адану и др. Военные действия продолжались до 1555 г. В этом году между Ираном и Турцией был заключен мирный договор, в соответствии с которым Армения была разделена между персидским и турецким государствами. Земли, расположенные южнее Армянского хребта и западных гор Васпуракана, отошли к Османской империи, а расположенные к северу и востоку от хребта – к Ирану.

Мир оказался непродолжительным. В 1578 г. турецкая армия нанесла персам тяжелый удар и овладела всем Закавказьем. По мирному договору, заключенному в 1590 г., к Турции отошли Закавказье и Южный Азербайджан.

Во время этих войн турки разоряли и истребляли местное население.

В 1603 г. шах Аббас I (1587–1629) захватил Тебриз, а затем, перейдя Аракс, подчинил Джульфу (Джугу), Нахичеван и после продолжительной осады захватил Ереван.

По приказу шаха Аббаса персидские военачальники насильственно согнали население в Араратскую долину, чтобы затем переселить его в Иран (1603 г.). Особенно от этого пострадал г. Джульфа, разграбленный и сожженный персами. Жители его в окрестностях Исфахана построили новый город, назвав его Новой Джульфой (Новой Джугой).

В период правления шаха Аббаса I к Ирану отошли Араратская долина и Сюник. В 1639 г. при шахе Сефи (1629–1642) и султане Мураде IV (1623–1640) был заключен мирный договор, по которому Иран получил северо-восточные области Армении, Восточную Грузию и Азербайджан.

В соответствии с договором Армения была разделена на две части: западную – турецкая Армения и восточную – персидская Армения. В восточной Армении и в пограничных с Ираном областях (современный Азербайджан) были созданы ханства: Шекинское, Ширванское, Гандзакское (Гянджинское), Бакинское, Нахичеванское, Ереванское, а впоследствии

---

112 Там же, с. 503.

и Карабахское. В Западной Армении были образованы пашалыки: Карсский, Эрзурумский, Баязидский, Ванский, Харбердский и др.

Положение армянского народа было очень тяжелым. Население должно было платить подушную подать, налог на скот, военный налог и пр. В восточной Армении персы периодически производили «набор девушек» для гаремов, а в западной Армении турки осуществляли «набор мальчиков» (от 2 до 4 лет) для пополнения янычарских полков.

О бедственном положении населения в турецких вилайетах свидетельствуют восстания, охватившие в XVII в. территорию от Киликии до Каопийского моря.

Являясь современником и очевидцем описываемых им событий, Аракел Даврижеци рассказывает о жизни армянского народа в первой половине XVII в., останавливаясь главным образом на Ереванском и Нахичеванском ханствах. Он описывает также жизнь армянского населения во Львове и Новой Джуге. В «Книге историй» имеются главы, освещающие насильственное переселение армян из Джуги в Иран, в предместье Исфахана, осуществленное шахом Аббасом I в 1603 г. Аракел Даврижеци так описывает бедственное положение армянского населения в этот период: «И, видя бесчеловечные злодеяния персов, убийства, грабежи и насилия, все жители Джуги, отчаявшись, поневоле собрались уйти. И хотя сильные телом или имущие уже снарядились в путь, немощные и неимущие, вдовы и старцы не могли уйти, они жалобно вздыхали, скорбели и рыдали, оплакивали горькими слезами: кто — дом и кров свой, кто — жилище и вотчины, кто — церкви, кто — могилы и гробницы умерших предков своих, а кто — немощность тела и неспособность уйти...» 113.

Аракел Даврижеци повествует о повстанческом движении в Османской империи. В книге приводятся сведения о турецко-персидских войнах. Автор дает также подробные характеристики турецким султанам и персидским шахам первой половины XVII в.

Большое место в сочинении уделено описанию монастырской жизни в Эчмиадзине. Автор рисует жизнь ученых-вардапетов, подчеркивает их значение для просвещения народа. С печалью описывает он положение армянского народа в связи с насильственным его обращением в мусульманство. В главе 14 автор пишет: «... начались великие гонения на армян, которые, оставив дома, семьи и имущество свое и поднявшись, рассеялись куда глаза глядят: в горы и пустыни, в места, где не раздавался голос человеческий. И многие, уйдя в дальние гавары, переименовав имя и обличье, жили там, не опознанные никем, а иные из них, голодая и умирая от голоду, много дней бродили в горах и в страхе перед царем и обрезаателями не смели войти в селение или показаться кому-либо /на глаза/» 114.

Автор «Книги историй» с сочувствием относится к поработанным народам, проживавшим в Иране. В связи с этим следует упомянуть о главе

---

113 Там же, с. 75–76.

114 Там же, с. 149.

34, названной «История евреев, проживавших в городе Исфахане, а также и других евреев, которые проживали под владычеством персидских царей, /о том/, по какой причине их вынудили отречься от своей религии и принять веру Магомета» 115.

Сочинение Аракела Даврижеци, как отмечает Л.А. Ханларян, — «не история царей и властителей, а в первую очередь история армянского народа и его соседей. "Книга историй" Аракела повествует о судьбах Армении, ее народа, простых людей» 116.

«Книга историй» по праву считается первоклассным источником по политической и социально-экономической истории не только армян, но и других народов Закавказья и Среднего Востока 117. Академик М. Абегиан с большой похвалой отзывался о языке сочинения Аракела Даврижеци 118.

За год до смерти Аракела Даврижеци «Книга историй» была издана в Амстердаме 119. Вторично труд Аракела Даврижеци был опубликован в 1884 г. Через 12 лет последовало новое издание 120.

Академик М. Броссе перевел труд Аракела Даврижеци на французский язык 121.

Этот интереснейший памятник средневековой армянской историографии вышел впервые на русском языке в 1973 г. в переводе Л.А. Ханларян с ее предисловием и комментариями. В нашей работе использовано именно это издание.

#### *Абраам Кретацци (XVIII в.)*

Католикос Абраам Кретацци, современник и очевидец исторических событий первой половины XVIII в., является автором труда, посвященного одному из крупнейших завоевателей Востока XVIII в., правителю Ирана — шаху Надиру Афшару (1736—1747), его военным походам в Закавказье, в том числе в Армению.

---

115 Там же, с. 356—372.

116 Там же, с. 30.

117 См.: Видные деятели армянской культуры, с. 413.

118 Абегиан М. История древнеармянской литературы. Т. 2. Ер., 1946, с. 444 (на арм. яз.).

119 Книга историй, написанная вардапетом Аракелом Даврижеци. Амстердам, 1669 (на древнеарм. яз.).

120 История вардапета Аракела Даврижеци... Эчмиадзин, 1884 (на древнеарм. яз.); История вардапета Аракела Даврижеци... Эчмиадзин, 1884 (на арм. яз.); История вардапета Аракела Даврижеци... Вагаршапат, 1896 (на древнеарм. яз.).

121 Brosset M. Livre d'histoires composé le vartabled Arakel de Tauriz. — Collection d'historiens arméniens. Т. 1. SP b., 1874, с. 267—605.

Абраам Кретаццц родился в г. Гаита, на о-ве Крит, откуда и происходит его фамилия. Год его рождения неизвестен. В течение 25 лет он являлся епархиальным начальником в Родосто (во Фракии). В 1719 г. отправился в Иерусалим, в 1734 г. приехал на поклонение в Эчмиадзин. В это время скончался католикос Абраам Бюзандеццц (1730–1734). Его преемником стал Абраам Кретаццц (1734–1737). Обо всех этих событиях Абраам Кретаццц повествует в начале своего сочинения (главы 1–7).

В 30-е годы XVIII в. возобновилась ирано-турецкая война. Талантливый иранский полководец Тахмасп Кули-хан, будущий Надир-шах, нанес турецким войскам ряд сокрушительных ударов. В результате в 1736 г. между Ираном и Турцией был заключен мирный договор, по которому Турция признала власть Ирана над Восточной Арменией.

Ко времени восшествия Абраама Кретаццц на католикосский престол относится завоевание Надиром Араратской области. После завоевания Армении и Грузии Надир пригласил Абраама Кретаццц в Муганскую степь, где в 1736 г. происходило его избрание на шахский престол. Абраам Кретаццц описал эти события в своем «Дневнике»<sup>122</sup>, который лег в основу его «Повествования»<sup>123</sup>.

Абраам Кретаццц скончался в 1737 г. и похоронен в храме Шогакат в Эчмиадзине.

Жизнь и деятельность Абраама Кретаццц свидетельствуют о его даровитости и мудрости. И не случайно историк армянской церкви Магакия Орманян характеризовал Кретаццц как «подвижного, активного и опытного в государственных делах»<sup>124</sup>. Видный духовный и политический деятель армянский католикос Симеон Ереванци (1763–1780) писал об Абрааме Кретаццц как о «человеке грозном, красноречивом, даровитом, статном и обаятельном», который «принес св. престолу, нашему народу и всей нашей стране больше пользы, чем кто-нибудь другой»<sup>125</sup>.

Надир-шах высоко ценил Абраама Кретаццц как мудрого государственно-го деятеля и дальновидного дипломата. Он «очень полюбил католикоса Абраама, постоянно держал при себе и называл отцом... Надир-шах часто с ним советовался, спрашивал его и вместе с ним разрешал предстоящие дела»<sup>126</sup>. Заинтересованность Надир-шаха в Абрааме Кретаццц объяснялась политическим курсом иранского монарха, направленным на привлечение высших сословий – феодалов и духовенства – на свою сторону в подвластной ему об-

---

<sup>122</sup> Памятная книжка Абраама Кретаццц. – Сборник научных трудов Ереванского университета. Т. 13. Ер., 1940 (на древнеарм. яз.).

<sup>123</sup> Повествование католикоса Абраама Кретаццц о современных ему событиях и о Надир-шахе персидском. Вагаршпат, 1870 (на древнеарм. яз.).

<sup>124</sup> Орманян М. Азгапатум. Т.2. Константинополь, 1914, 1972 (на арм. яз.).

<sup>125</sup> Симеон Ереванци. Джембр. М., 1958, с. 99.

<sup>126</sup> Там же.



ласти. В связи с этим Надир-шах освободил от налогов Эчмиадзин. Кроме того, Абраам Кретацци получил от Надир-шаха регам (указ), согласно которому старосты монастырских селений могли производить раскладку по дате на крестьян только с ведома католикоса.

В Тифлисе благодаря благосклонному отношению Надир-шаха Абраам Кретацци спас от угона в Хорасан 300 армянских семейств. В Муганской степи Абраам Кретацци выкупил многих пленных армян, находившихся в персидских военных лагерях, и отправил их в родные края<sup>127</sup>.

В своем сочинении Абраам Кретацци повествует о бедственном экономическом положении в завоеванных Надиром областях. Он пишет: «...не хватало хлеба не только в Мугани, но и всюду: в Тавризе и здесь, и в Грузахе, и в Кенджэ, в Казахе, в Лори, в Грузии, на берегах озера Севан, в Цахкнудзоре, в Кафане, в Шахичеване, в Ереване»<sup>128</sup>.

Большой интерес представляет глава «Повествования», посвященная избранию Надира на шахский престол. Абраам Кретацци подробно рассказывает о Муганском лагере, о гостях, прибывших на это торжество, об их размещении согласно рангу и положению за праздничным столом. Здесь Абраам Кретацци предстает перед нами как объективный историк: с одной стороны, он восхваляет Надира, именуя его вторым Александром, а с другой — обличает его как правителя-деспота. Следует также заметить, что Надир, оказывая внешнее расположение Абрааму Кретацци, не вполне ему доверял. Так, услышав его жалобу на недостаточность волов для пахоты, шах тайно послал своего человека, чтобы убедиться в достоверности слов католикоса<sup>129</sup>.

В своем сочинении Абраам Кретацци приводит также подробные сведения о быте и нравах Ирана XVIII в., показывает политическую обстановку при шахском дворе.

Абраам Кретацци обладал немалым литературным талантом. Об этом свидетельствуют хотя бы страницы, на которых содержится красочное описание восшествия Надира на шахский престол. Заметим, что язык труда Абраама Кретацци — не чистый грабар. Текст пестрит персидскими и турецкими словами.

В Матенадаране и в некоторых зарубежных книгохранилищах находятся списки различных рукописей «Повествования» Абраама Кретацци<sup>130</sup>.

Сочинение Абраама Кретацци впервые было опубликовано в Калькутте в 1796 г. В 1870 г. оно было издано в Вагаршапате<sup>131</sup>. Французский перевод

---

<sup>127</sup> Абраам Кретацци. Повествование. Критический текст, перевод на русский язык, предисловие и комментарии Н.К. Корганяна. Ер., 1973, гл. XI—XII.

<sup>128</sup> Там же, с. 253.

<sup>129</sup> Там же, с. 221.

<sup>130</sup> Там же, с. 16—18.

<sup>131</sup> Повествование католикоса Абраама Кретацци о современных ему событиях и о Надир-шахе персидском. Вагаршапат, 1870 (на Древнеарм. яз.).

«Повествования» был сделан академиком М. Броссе и опубликован в 1876 г.<sup>132</sup> В 1969 г. текст «Повествования» был опубликован в Тегеране на персидском языке под заголовком «Извлечение из памятных записей верховного духовного главы армян Абраама католикоса, который присутствовал на церемонии коронации Надира в Муганской степи».

В нашей работе мы приводим отрывки из «Повествования» в переводе Н.К. Корганяна.

#### *Хачатур Джугаеци (XVIII в.)*

Хачатур Джугаеци родился в Новой Джуге (Новая Джульфа) близ Исфахана. Ни даты его рождения, ни даты смерти мы не знаем. Известно лишь, что он жил в период пребывания на католикосском престоле Гукаса Карпеци (1780–1799), а также при архиепископе Акопе (1788–1791). Образование Хачатур Джугаеци получил в монастыре Сурб Пркич (Святого Спасителя). Скончался он в Басре, куда был направлен как представитель монастыря.

Свой труд «История Персии» Хачатур Джугаеци написал на основе армянских и персидских источников.

Работа состоит из двух частей. Первая часть содержит историю персидских царей, начиная с основателя династии Ахеменидов – Кира и кончая Керим-ханом Зендом. В этой части также освещается история настоятелей Новоджульфинского монастыря. Вторая часть посвящена правлению Керим-хана Зенда вплоть до его смерти в 1779 г.

Впервые «История Персии» была опубликована в 1795 г. в Мадрасе в газете «Аздарар» (№5–16). На русский язык труд Хачатура Джугаеци не переводился. В нашей работе мы использовали издание, вышедшее в свет в 1905 г. в Вагаршапате<sup>133</sup>.

#### *Мелкие хроники*

Самая древняя армянская хроника, дошедшая до нас, относится к VII в.<sup>134</sup> Вообще же в армянской историографии преобладание хроникальных трудов характерно для XIII–XVI вв. К этому периоду относятся мно-

---

<sup>132</sup> *Brasset M.* Collection d'historiens arméniens. T. 2. SP b., 1876.

<sup>133</sup> *Хачатур Джугаеци.* История Персии. Издал вардапет Бабкен Агавелян. Вагаршапат, 1905 (на древнеарм. яз.). В конце книги издатель поместил хронологические таблицы, где указаны годы правления царей из династий Ахеменидов, Селевкидов, Аршакидов и Сасанидов, халифов, сельджукских султанов и монгольских ханов, правителей Кара-Коюнлу и Ак-Коюнлу, шахов из династии Сефевидов. Эти таблицы составлены на основе книги В.В. Бартольда «Мусульманские династии» (СПб., 1899).

<sup>134</sup> Анонимная хроника VII в. Венеция, 1904 (на древнеарм. яз.).

гочисленные хроники известных и анонимных авторов, в которых содержится изложение исторических событий, как предшествовавших их жизни, так и тех, современниками которых они были; в них даны также описания отдельных областей Армении, городов, деревень и монастырей.

Преобладание хроник в армянской историографии XIII–XVI вв. объясняется социально-экономическими причинами. В эти века Армения была разделена на множество княжеств, находившихся под игом чужеземных завоевателей. Вот отчего в этот тяжелый период армянской истории, как совершенно справедливо отмечает В.А. Акопян, не мог появиться историк, который сумел бы обнаружить «причинную связь и историческую закономерность происходящих событий, подняться выше своего времени и трактовать исторические явления в их нераздельном единстве»<sup>135</sup>.

Первая попытка сбора и публикации хроник была предпринята Г. Агабяном в издании «Архив армянской истории»<sup>136</sup>.

В 1951–1956 гг. В.А. Акопян опубликовал полное собрание хроник, извлеченных из богатейшего рукописного фонда Матенадарана и книгохранилищ Москвы и Ленинграда<sup>137</sup>. В него включены хроники известных и анонимных авторов XIII–XVIII вв. В этих хрониках отражена не только история Армении, но и история Грузии, Азербайджана, Ирана, борьба между конфедерациями племен Кара-Коюнлу и Ак-Коюнлу в 60-х годах XV в., история династии Сефевидов и др.

В.А. Акопян проделал огромную работу по выявлению, собиранию и изданию хроник; иногда ему приходилось анализировать различные варианты или сравнивать сведения, содержащиеся в хрониках, со сведениями близких по материалу исторических произведений. Предисловия к хроникам и комментарии к ним написаны на высоком научном уровне.

Для нашей работы мы извлекли из «Мелких хроник» и перевели на русский язык отрывки, относящиеся к истории Средней Азии.

#### *Памятные записи в армянских рукописях XV в.*

Памятные записи содержат богатый материал, освещающий политическую, социально-экономическую историю и культурную жизнь Армении и соседних с ней стран в XV в. Они являются историческим первоисточником, созданными писцами и переписчиками, очевидцами тех событий, о которых они делали записи.

XV век отмечен бесчисленными опустошениями и разорением стран Ближнего Востока, Армении, Средней Азии Тимуром и его преемниками, а также туркменскими племенами Кара-Коюнлу («Черные бараны»), появившимися в конце XIV в. в западной части Ирана. Тимур захватил владения Ка-

<sup>135</sup> Мелкие хроники XIII–XVIII вв. Составил В.А. Акопян. Т. I. Ер., 1951, с. 12 (на древнеарм. яз.).

<sup>136</sup> Архив армянской истории. Тифлис, 1912 (на древнеарм. яз.).

<sup>137</sup> Мелкие хроники XIII–XVIII вв. Составил В.А. Акопян. Т. I. Ер., 1951; Т. II. Ер., 1956 (на древнеарм. яз.).

ра-Коюнлу. Вскоре после смерти Тимура созданная им империя распалась. Воспользовавшись борьбой между его наследниками, представитель династии Кара-Коюнлу Кара-Юсуф (1389—1420) не только вернул территории, которыми владели Кара-Коюнлу до завоеваний Тимура, но и захватил Армению и Азербайджан. Сын Тимура Шахрух, правивший в Герате и являвшийся наследником Тимура, совершил против Кара-Коюнлу три похода (в 1420—1421, 1429 и 1435—1436 гг.), приведших к разорению Армении. В дальнейшем Шахрух столкнулся с преемниками Кара-Юсуфа — Искандером (1420—1438) и Джихан-шахом (1438—1467).

Во второй половине XV в. другая туркменская династия, Ак-Коюнлу («Белые бараны»), создала обширное государственное образование с центром в Тебризе. Внутри династии Ак-Коюнлу началась борьба за власть между братьями Джихангиром и Узун-Хасаном. В конце концов победа досталась Узун-Хасану (1453—1478). В 1468 г. Узун-Хасан побеждает последнего падишаха Кара-Коюнлу — Хасан-Али.

Последняя четверть XV в. заполнена борьбой между сефевидскими шейхами и преемниками Узун-Хасана. Сефевиды вели свое происхождение от шейхов (наследственных глав суфийско-дервишского ордена Сефевие), центром деятельности которых был г. Ардебиль в Южном Азербайджане. Основателем ордена был шейх Сефи ад-Дин Исхак (1252—1334). В 1501 г. династия Ак-Коюнлу пала. Исмаил I Сефевид был объявлен шахиномшахом. Вскоре под властью Сефевидов оказались весь Южный Азербайджан и Армения. В дальнейшем Исмаил I подчинил своей власти Западный Иран и Ирак.

Феодальные междоусобицы, династические распри, завоевательные походы тяжело отразились на политической и социально-экономической жизни народов Ближнего Востока. Это не могло не сказаться на армянской историографии того периода. Как уже отмечалось, для XIV—XV вв., за исключением труда Товмы Мецопеци, мы не имеем исторических сочинений. Поэтому памятные записи приобретают для нас особую ценность.

Труд собрать и издать памятные записи взял на себя академик АН АрмССР Л.С. Хачикян. Он провел колоссальную работу, просмотрев тысячи армянских рукописей в различных книгохранилищах и рукописных фондах как в нашей стране, так и за рубежом. Трехтомник, изданный в 1955—1967 гг., содержит все обнаруженные им памятные записи<sup>138</sup>.

Каждому тому предпослано научное предисловие, содержащее политическую историю стран Ближнего Востока соответствующего периода, а также характеристику социально-политического положения Армении. В предисловиях рассказывается также о состоянии армянской науки и литературы того времени, описывается деятельность выдающихся представителей армянской культуры XV в.

Отрывки из памятных записей, приводимые нами в русском переводе, подчас носят фрагментарный характер. Некоторые из них изложены в стихотворной форме, характерной для средневековой историографии.

<sup>138</sup> Памятные записи в армянских рукописях XV века. Составил Л.С. Хачикян. Т. 1 (1401—1450). Ер., 1955; т. 2 (1451—1480). Ер., 1958; т. 3 (1481—1500). Ер., 1967 (на древнеарм. яз.).

ТЕКСТЫ ИЗ СОЧИНЕНИЙ  
СРЕДНЕВЕКОВЫХ АРМЯНСКИХ ИСТОРИКОВ,  
МЕЛКИХ ХРОНИК И ПАМЯТНЫХ ЗАПИСЕЙ  
В АРМЯНСКИХ РУКОПИСЯХ XV В.,  
ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИСТОРИИ СРЕДНЕЙ АЗИИ

---

ДРЕВНЯЯ ИСТОРИЯ

Товма Арцруни. «История дома Арцруни. Часть 1.

*Глава 3. О царстве Ассирийском и о том, как Зрадашт<sup>1</sup> и Манефон  
стали властителями Востока, и их ложное учение*

... Подчинив своей власти мага — царя бактрийцев и мидян, Зрадашт гнал /его/ до границ /страны/ эфталитов, силой покорил весь Хужастан, восточные области, Персию и даже земли, находящиеся за Балхом, и Депенуан, Говманд, Гузбан, Шерибамамакан и Хотчиграстан вплоть до Индийского моря; /он/ задал все эти страны с отвагой и смелостью в течение 52 лет и перед своей кончиной из-за малолетства своих сыновей завещал /их/ своей жене Шамирам<sup>2</sup>, которая с еще большей храбростью покоряла все народы, которые были подвластны Ниносу, и /она/ укрепила Вавилон стенами и разбила сопротивление Зрадашта и вынудила его подчиниться себе...\*

*Глава 5*

... В то же время Кверкс и Аршез (первый Арцрунид<sup>3</sup>) поспешно встретили лидийцев, арестовали Креза<sup>4</sup> и, разоружив его, привели к Киру. Последний взял его и увез в Хорасан и оттуда вернулся в Вавилон и увез с собой лидийцев, а их сокровища приказал разграбить...\*\*

*Глава 6*

После Кира царствовал Камбиз...

... После Александра прошло 60 лет, когда во время безвластия в Армении и в Персии Аршак Храбрый подчинил мидян, персов и египтян и элим-

---

\* Товма Арцруни. История дома Арцруни. СПб., 1887, с. 25 (на древнеарм. яз.).

\*\* Там же, с. 39.

цев в городе Бахл, и его брат Вагаршак прибыл в Армению, благоустроил взволнованную, мятежную страну армян. Он основал нахарарства, дал им названия, должности и власть...<sup>\*5</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> Зрадашт – армянская форма имени основателя зороастризма Зороастра (Заратуштры).

<sup>2</sup> Шамирам (Семирамида) – ассирийская царица (IX в. до н.э.). Древние писатели приписывают ей основание Вавилона, а также сооружение ассиро-вавилонских памятников и «висячих садов» («сады Семирамиды»), одного из семи «чудес света». «Отец армянской истории» Мовсес Хоренацци посвящает Шамирам несколько глав в «Истории Армении». В частности, он пишет, что Семирамида была побеждена в войне с Зороастром и спаслась бегством в Армению, где была убита своим сыном Нинием (см.: *Моисей Хоренский. История Армении*. М., 1893, с. 30). В древнеармянской литературе бытует миф об Ара Прекрасном и Шамирам (см.: *Абегян М. История древнеармянской литературы*. Ер., 1975, с. 26–27).

<sup>3</sup> Мовсес Хоренацци повествует о том, что ассирийский царь Сеннахерим был умерщвлен своими сыновьями – Адрамелом и Санасером. Потомки Санасера были поселены в Армении. От них произошли роды Арцруни и Гнуни (см.: *Моисей Хоренский. История Армении*, с. 37).

<sup>4</sup> Крез (595–546 до н.э.) – царь лидийцев. Его несметные богатства вошли в поговорку.

<sup>5</sup> Товма Арцруни для написания своего сочинения использовал труд Мовсеса Хоренацци. Для сравнения приведем аналогичный отрывок по Мовсесу Хоренацци: «В то же время /Аршак/ назначает брата своего Вагаршака царем в нашей стране, дав ему во владение север и запад. Вагаршак... будучи мужем храбрым и разумным, расширил свои владения; установил, сколько мог, общественный порядок в нашей земле, учредив нахарарства, назначив во главе их мужей полезных из потомков предка нашего, Хайка, и из других /родов/» (*Моисей Хоренский. История Армении*, с. 53).

### Вардан Великий. «Всеобщая история» Введение автора

(Во введении Вардан Арвелци на основании Библии и ряда сочинений древних армянских авторов дает историю мира начиная от Адама. – *Л.Т.*)

... Старший сын его (Авраама. – *Л.Т.*), Зомвран, убил Иезана и Мадала; по этой причине отец отправил его на Восток от сына своего, Исаака; от него-то происходит народ Парфянский, из среды которого /происходит/ Аршак Храбрый. Шестьдесят лет спустя после смерти Александра он отло-

\* Там же, с. 43.

жился от Македонян и воцарился в земле К'ушанов в царственном Бахле в шесть лет; он господствовал над всем Востоком и Ассирией, убил Антиоха, изгнал Македонян из Вавилона и из земли Халдеев. Говорят, он — сын Аршавира, бывшего царем Марским<sup>1</sup>. Он взял себе жену из рода сынов Моисеевых, живших в Тафнасе, и, пришед, поселился среди Маров и Парсов, Армян и К'ушанов. И так как и спереди и сзади, и справа и слева /народ его/ был окружен четырьмя народами, поэтому и назван Партевами, кои от города Бахла получили название дворцовых /царственных/ Пахлавов\*.

...Он (Аршак Великий<sup>2</sup>, внук Аршака Храброго. — Л.Т.) воцарил брата своего Вахаршака над Арменией, назначив пределами его /государства/ Палестину, Ассирию, Средиземные страны<sup>3</sup> и Теталию<sup>4</sup>, начиная от моря Понтийского до того места, где Кавказ входит в западное море, « а там, — говорит ему, — что мудрость твоя и оружие приобретут тебе» \*\*.

... На тридцать третьем году рождения Господа нашего умер царь Парсийский Аршавир, оставив по себе трех сыновей и одну дочь, между которыми возникли споры о престолонаследии. Абгар<sup>5</sup> отправился к ним и примирил их. Старшего сына его, Арташеса, возвел на престол; Сурену же, Карену и сестре их, Кошм, он предоставил почетное имя — Пахлава\*\*\*.

### Примечания

<sup>1</sup> Марским — мидийским.

<sup>2</sup> Как свидетельствуют античные историки, например Юстин, в 247 г. до н.э. Аршак захватил власть в Бактрии и основал Парфянское государство Аршакидов (см.: *Гафуров Б.Г.* Таджики. М., 1972, с. 103–105).

<sup>3</sup> Средиземные страны — под этим названием армянские историки подразумевали страны, лежащие между Черным и Средиземным морями.

<sup>4</sup> Теталия (или Фиталия) — так армянские историки называли земли, находившиеся под властью индийских Аршакидов.

<sup>5</sup> Абгар (Авагайр) — легендарный армянский царь. Некоторые древние армянские историки считают его царем из династии Аршакидов, другие убеждены, что он был сирийским царем и звался Маану (см.: *История Армении Моисея Хоренского*, с. 253). Кроме того, Абгарами именовали правителей Осроены. Их правление также окутано легендами. Например, Абгару V приписывается, что он жил во времена Иисуса Христа и вел с ним переписку. Армянский царь Санатрук воевал с Абгаром VI и, захватив Эдессу, присвоил себе его имя. Реальным лицом является Абгар IX (179–214). Известно, что он был первым царем Осроены, принявшим христианство. См.: *Армянская советская энциклопедия*. Т. 1. Ер., 1974, с. 18 (на арм. яз.).

---

\* *Всеобщая история Вардана Великого*. М., 1861, с. 37–38.

\*\* Там же, с. 38.

\*\*\* Там же, с. 43

## Степанос Таронци Асохик. «Всеобщая история»

### Книга первая. /Глава/ IV.

#### О царях сирийских<sup>1</sup>, парсийских и марских

... На 11-м году /правления/ Антиоха<sup>2</sup> и на 60-м году /после/ кончины Александра<sup>3</sup> Партевы<sup>4</sup> отложились от македонян.

И воцарился над ними /Парт'евами/ Аршак Храбрый в царственном Бахле, в земле Кушанов, /освободив от македонского/ ига все страны Востока после жестокого сражения. Он положил конец македонскому владычеству в Вавилоне и царствовал 57 лет\*.

... В то время Аршак Великий, внук Аршака Храброго, воцарил брата своего, Вахаршака, в Армении, предоставив ему все страны Запада, находившиеся под его властью, и сам отправился в Бахл. Таким образом разделяются и являются два царственных рода /Аршакидов/: парсийских и армянских!\*\*

#### Примечания

1 Сирийских – ассирийских.

2 Антиох I (281–261 гг. до н.э.) – сын основателя династии Селевкидов, Селевка I.

3 Александр – речь идет об Александре Македонском (356–323 гг. до н.э.).

4 Партевы – парфяне. В середине III в. до н.э. парфяне отложились от Селевкидов.

#### Мелкие хроники

##### *Анонимная Себастийская летопись (XIII в.)\*\*\**

... У Авраама было шесть сыновей от его жены Хеттуры, которых он отправил в страну восточную. От них происходит народ парфянский, от коего происходят цари персидские и армянские, которые и назвали Пахлавуник и Аршак... от них произошел Аршак Храбрый, который жил спустя 50 лет после смерти Александра, восстал против македонян и воцарился на земле кушан в столице Бахл и расселились /4/ народа – /мары и персы/, парфяне, армяне, кушаны. И потому спереди и сзади, справа и слева распространились парфяне...

---

\* Всеобщая история Степаноса Таронского, Асохика по прозванию – писателя XI столетия. М., 1864, с. 18.

\*\* Там же, с. 19.

\*\*\* Мелкие хроники. Т. II. Ер., 1956, с. 121–122 (на древнеарм. яз.).



...Через 60 лет после смерти Александра<sup>1</sup> царем Армении стал великий царь Аршак<sup>2</sup>, из рода парфян, которые назывались Аршакуни<sup>3</sup>. Этот Аршак захватил город Бахл, откуда и название Пахлавуник<sup>4</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> Александра Македонского.

<sup>2</sup> Здесь ошибочно вместо Вагаршюка назван Аршак. См. у Мовсеса Хоренаци: «... за ним (Арташесом, сыном Аршака Храброго. — Л.Т.) сын его Аршак, названный Великим, который убил Антиоха и брата своего Вагаршюка поставил царем в Армении, назначив его вторым по себе» (Мовсей Хоренский. История Армении. М., 1893, с. 115).

<sup>3</sup> Аршакуни — армянское название Аршакидов, парфянской династии, царствовавшей в 250 г. до н.э. — 224 г. н.э.

<sup>4</sup> Персидские Аршакиды именовались Пахлавунни и Пахлавик. Н.Эмин объясняет это следующим образом: Аршак Великий, занимавший престол в 173—137 гг. до н.э., отправился в Бахл и утвердил там свой престол, поэтому его потомки были названы Пахлавик (см.: Мовсей Хоренский. История Армении, с. 240).

## ЭПОХА ПРАВЛЕНИЯ ДИНАСТИИ САСАНИДОВ

### Товма Арцруни. «История дома Арцруни». Часть 2.

#### Глава 1

А царь персов (Варахран <sup>v</sup>1. — Л.Т.) двигался в сторону ущелья Тчора, чтобы воевать против кушанов; поэтому Армения была ограждена от персидских набегов. А кушаны убили царя персов, и ему наследовал Ездигерд<sup>2</sup>. Он начал яростно выступать против князей Великой Армении. Жившие до нас историки в своих записях показывают разрушение Армении, увеличение мучений, а также жертвы, /принесенные/ во имя Христа, и мужество святых священников, и ведение священной войны в большой пустыне страки Апар, и все остальное, о чем уже сказано, считаю излишним повторять\*\*.

\* Мелкие хроники. Т. I. Ер., 1951, с. 254 (на древнеарм. яз.).

\*\* Товма Арцруни. История дома Арцруни, с. 79.

### Глава 3. Как было опровергнуто жестокое царство Персии при династии Сасанидов

Некто Вахрам Михревандак<sup>3</sup>, который властвовал на Востоке, обладал большою силой, мужественно разбил войско теталийцев и силой овладел Балхом и всей страной кушанов до берегов большой реки, которая называлась Вехрот<sup>4</sup>. Он захватил царство персов, а сын Ормизда Хосров<sup>5</sup> бежал к византийскому императору Маврикию<sup>6</sup>. Его дяди — Видо и Встам бежали и увезли его во дворец императора.

... Войско Вахрама не могло сопротивляться греческой армии и отступило. А они (византийские войска. — Л.Т.) преследовали их до поздней ночи, земля была покрыта трупами, многие были задержаны и увезены к Хосрову. В этот день усилилась мощь Хосрова, а Бахрам убежал в город Бахл-Шахестан, где впоследствии был убит по приказу Хосрова\*.

#### Примечания

<sup>1</sup> Период правления «великого царя кушан» Варахрана V (421—439) — время относительной стабилизации восточных границ Ирана. Источники относят столкновения с эфталитами (армянские историки по традиции их именуют кушанами) к концу царствования Варахрана V (см.: *Лукокин В.Г.* Культура сасанидского Ирана. М., 1969, с. 151).

<sup>2</sup> При сасанидском царе Йездигерде II (429—457) происходила освободительная борьба армян против персов — «Вардановы войны», которые были описаны армянским историком V в. Егише в его сочинении «О Вардане и войне армянской» (пер. с др.-арм. акад. И.А. Орбели. Подгот. к изд., предисл. и примеч. К.Н. Юзбашьяна. Ер., 1971). Причины борьбы между армянами и персами Егише видит в насильственном насаждении в христианской Армении государственной религии сасанидского Ирана — зороастризма. Он ярко освещает эту героическую борьбу армянского народа во главе с легендарным полководцем Варданом Мамиконяном.

<sup>3</sup> Бахрам Чубин, в армянской исторической традиции известный как Вахрам Михревандак (см.: *История епископа Себеоса.* Ер., 1939, с. 33—34), — иранский полководец, поднявший восстание против сасанидского царя Ормизда IV (578—589), а затем и против его сына — Хосрова II. Бахрам вел победоносные войны против эфталитов, потом бежал в Балх, а впоследствии к тюркам, где и был убит.

<sup>4</sup> Вехрот — Амударья.

<sup>5</sup> Хосров II Парвиз (590—627) — сасанидский царь. Хосров II в борьбе против Бахрама Чубина, овладевшего центральной частью страны и объявившего себя царем в Ктесифоне, попросил помощи у Византии, пообещав уступить ей западную часть Армении. Мятежники не выдержали натиска византийских, армянских и оставшихся верными Хосрову персидских войск и были разбиты.

\* Там же, с. 85, 87—88.

6 Маврикий (582–602) – византийский император, с которым Хосров II заключил договор о совместной борьбе против Бахрама Чубина.

## Вардан Великий. «Всеобщая история»

... В эти дни Сембат Багратуни мужественно низложил к ногам Хосрова всех врагов его, который, желая выразить ему свою благодарность, назначил его правителем Верканской страны. По прибытии своем Сембат нашел там Армян, отведенных в плен и поселенных в Туркестане в великой пустыне, называемой Сагастаном, Армян, забывших и язык и грамоту свою. При виде Сембата они обрадовались и принялись за изучение языка и письменности\*.

## Мовсес Каганкатваци. «История Агванка» (Мовсэс Каланкатуаци. «История страны Алуанк»)

### Книга первая

#### *Глава XVI. Житие и деяния царя Алуанка Вачагана. Устройство Алуанка Вачаганом. Обретение мощей святых*

... Жезлом гнева своего он (Бог. – Л.Т.) поднял на насильника, на кровожадного царя персидского<sup>1</sup> племени ефталитов, которые, напад /на Персию/, умертвили и истребили надменных князей персидской страны вместе со сбродом простаюдинов и бесчисленным множеством войск\*\*.

... И верно, пророчество это сбылось во второй раз над презлейшим Перозом, царем персидским. Ибо ефталиты, народ богатырский, по велению божественной силы двинулись на царя персидского, чтобы утолить гнев Божий. Прежде всего на его же глазах ударами меча были убиты его сыновья, дети злодея, все князья и наместники страны, с ними и /его/ несметное войско, а затем и сам царь, – я говорю о презлейшем Перозе, – который был разрублен мечом, а /труп его/ затерялся среди бесчисленных трупов и не удостоился погребения подобно ослу\*\*\*.

### Книга вторая

#### *Глава I. Повествование, нужное сей книге*

... Собрал Шапух многочисленное войско из сирийцев, хорасанцев, хорезмцев, в частности из храбрых персов области Атрпатакан, из армян, иверов, алуанцев и различных диких племен Кавказских гор, говорящих на

\* Всеобщая история Вардана Великого, с. 76.

\*\* Мовсэс Каланкатуаци. История страны Алуанк. Ер., 1984, с. 40.

\*\*\* Там же, с. 40.

двенадцати разных языках, и с несметным войском своим выступил на встречу хазирам, чтобы дать им отпор\*.

### Примечание

<sup>1</sup> Речь идет о сасанидском царе Перозе (459—484).

Степанос Таронечи Асожик. «Всеобщая история»

### Книга вторая

*/Глава/ I. О царствовании Трдата и о царях Аршакидах...*

... В то время царь парсийский Шапух, прибыв в Атерпатакан, вызвал к себе Аршака, заключил его в оковы и приказал отвести его в Хорасан. Жена его П\*арандцем, узнав это, ищет спасения в неприступной крепости Аргагерсе\*\*.

*/Глава/ III. Цари парсийские Сасаниды, имена и время их /царствований/*

... Ормизд /царствовал/ 12 лет. В его время жил некто Вахрам Мехеванд — правитель восточной части земли парсийской, который с мужеством наносил поражение войску Т\*еталов, силою завладел Бахлом и всю землю Кушанов до другого берега большой реки, называемой Вехротом, и места, называемого Гасбуном. Вахрам этот в войне с царем Маскутов нанес поражение многочисленному /их/ войску, убил их царя и захватил государственную казну; небольшую часть богатой добычи послал царю Ормизду, остальную же роздал войску\*\*\*.

Иоаннес Драсханакертци. «История Армении»

... Пока Пероз готовился разрушить Армению, святой Ованнес, посланный от Бога, в своих молитвах предопределил гибель Пероза и всех его армии от кушан\*\*\*\*.

... А Смбат<sup>1</sup>, дойдя до той страны, находит там попавшие в плен армянские семьи, местожительство которых находилось в Туркестане, в большой пустыне, называемой Сагастан<sup>2</sup>. Они забыли свой язык и письменность\*\*\*\*\*.

\* Там же, с. 65.

\*\* Всеобщая история Степаноса Таронского, с. 47.

\*\*\* Там же, с. 81—82.

\*\*\*\* Иоаннес Драсханакертци. История Армении. Тифлис, 1912. с. 61 (на древнеарм. яз.).

\*\*\*\*\* Там же, с. 69.

... Однако Смбат после своих храбрых деяний и многих известных мучений и после поединка и убийства царя кушанов Эттаха умирал в доброй старости в городе Тизбон<sup>3</sup>. Его тело перенесли в Армению и предали земле в Даронке, который находится в провинции Ког\*.

### Примечания

1 Смбат Багратуни – военачальник, состоявший на службе у шаха Хосрова II Парвиза.

2 Сагастан – Систан.

3 Тизбон – Ктесифон.

### Степанос Орбелян. «История области Сисакан»

... Тогда срочно был извещен царский двор о том, что хазары с большим войском, выйдя из Дербентского устья, вошли в нашу страну. И собрал персидский шах Шапур из Ассирии, Грузии, Албании и из районов Кавказа двенадцатизычное из смешанных народов войско, находясь на высокой горе Кавказа\*\*.

... И, собрав все войска из Персии и страны ариев, которая называлась Хорасан, Шапур-Ормизд пошел войной против Багаберда, но ничего не мог сделать из-за недоступности местности, где были обрывы, и там все они погибли бы от обрушивающихся на них камней\*\*\*.

### Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

#### *Глава 5. О третьем царствовании династии Сасанидов начиная от Арташира<sup>1</sup> и до ее падения*

... И вот Пероз<sup>2</sup>, его (Йездигерда II<sup>3</sup> – Л.Т.) сын, наследует ему. Персы его называли Пируз, сын Язкерта (католикос Ованнес и другие историки). Он замучил до смерти приверженцев святого Гевонда<sup>4</sup>, которые находились закованными в тюрьме. И когда он замыслил уничтожить армянскую страну, то неожиданно (благодаря молитвам святого Ованнеса, который в это время находился на католикосском престоле), был убит кушанами<sup>5</sup>, т.е. ариями<sup>6</sup>, в Куст Хорасане он сам и вся его рать. Он царствовал 22 года\*\*\*\*.

\* Там же, с. 73

\*\* Степанос Орбелян. История области Сисакан. Тифлис, 1910, с. 32 (на древнеарм. яз.).

\*\*\* Там же, с. 35.

\*\*\*\* Хачатур Джугаеци. История Персии. Вагаршпат, 1905, с. 46 (на древнеарм. яз.).

... При нем (Хосрове I Ануширване<sup>7</sup>. — Л.Т.) Смбат, доблестный Багратуни, весьма мужественно и смело воевал против его врагов, в связи с этим Хосров пожаловал Смбату марзпанство Врканское, т.е. Ентерепат<sup>8</sup>. И когда Смбат прибыл в эту страну, он увидел там армян, плененных и переселенных в Туркестан через большую пустыню, которая называлась Сагастан, т.е. Систан\*.

### Примечания

1 Арташир I (224—241) — основатель династии Сасанидов (224—651).

2 См. примеч. 1 на с. 51.

3 См. примеч. 2 на с. 49.

4 Гевонд — монах, ревностный проповедник христианства, подвергшийся вместе с другими армянскими священниками гонениям со стороны персидских воинов и зороастрийских священнослужителей.

5 Речь идет об эфталитах.

6 Арии — название народов, принадлежащих к индоевропейской, прежде всего индоиранской, языковой общности.

7 Хосров I Ануширван — сасанидский царь (531—579). Известен реформами, способствовавшими усилению шахской власти, и захватнической внешней политикой.

8 Марзпанство Врканское — речь идет о территории вокруг Каспийского моря, которое с древних времен в армянской историографии носит название Вркан (Гирканское озеро).

### Мелкие хроники

#### *Хроника Давида Багшеци (XVII в.)*

... Он (Аршак I. — Л.Т.) царствовал 31 год и умер в Бахле...\*\*.

... Арташес овладел царством, а его два брата были против него, как об этом узнал мудрый Абгар<sup>1</sup>. Он (Абгар. — Л.Т.) отправился в город Бахл и убедил трех братьев, чтобы они помирились, и, передавая царство Арташесу, назвал их Пахлавами — Арташес Пахлав, Карен Пахлав, Сурэн Пахлав\*\*\*.

... И, будучи преследуемым Хосровом<sup>2</sup>, Арташир<sup>3</sup> обратился с призывом ко всем его нахарарам, умоляя их избавить его, кто сможет, от старого Хосрова — ядом или мечом, /и обещая/, что он сделает /того/ вторым после себя и отдаст /ему/ город Бахл\*\*\*\*.

\* Там же, с. 48.

\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 308.

\*\*\* Там же, с. 312—313.

\*\*\*\* Там же, с. 315

(В связи с войной Вардананц многие нахарары были сосланы персами в Нишапур. — Л.Т.). Их /нахараров/ во главе со святым Гевондом подверг мучениям Язкерт<sup>4</sup>, сын Пероза. Два года продолжались мучения сподвижников Вардана, ибо два года они находились в плену в Иране, и в городе Нишапуре блаженные погибли смертью мучеников, убитые могпетом<sup>5</sup> Нишапура\*.

### Примечания

<sup>1</sup> См. примеч. 5 на с. 46.

<sup>2</sup> Речь идет здесь о Трдате II (217–252), сыне Хосрова I. Трдат II привял имя отца и также именовался Хосровом.

<sup>3</sup> См. примеч. 1 на с. 53.

<sup>4</sup> Язкерт — сасанидский царь Йездигерд II.

<sup>5</sup> Могпет — главный жрец.

## ПЕРИОД ГОСПОДСТВА АРАБСКОГО ХАЛИФАТА

### Гевонд. «История халифов»

*Глава VI. Ему наследовал сын его Влид<sup>1</sup>, повелитель Исмаила, и чрез 10 лет и 8 месяцев скончался. Вот его жизнеописание*

... В то время военачальник Махмет<sup>2</sup> был подстрекаем против Тченов<sup>3</sup>. Потому он просил повелителя Исманльтян дать ему большое войско, обещаясь привести китайского государя в повиновение. Властитель Исманльтян собрал огромное войско в 200000 человек и поручил ему 200 тыс. человек. Махмет, с многочисленным войском вышедши из Дамаска, чрез Сирию, Персию и Хорасан достиг пределов Китайской империи. Расположившись лагерем на берегу большой реки Ботис<sup>4</sup>, он написал /следующую/ грамоту царю китайскому: «Почему ты один, — писал он, — не повинуешься властителю нашему, имя которого приводит в трепет все народы? На кого же ты надеешься, что не покоряешься нам? Не считаешь ли ты и нас за девушек, среди которых ты, принарядившись, роскошничал?.. Теперь же, если ты не подчинился рабски нашему игу, знай, что опустошу землю твою и положу конец твоему владычеству. Но не будь беспечным, не медли ответом, а как только можно скорее дай нам знать, что ты намерен делать». Когда царь китайский Дженбакур прочитал письмо, то призвал к себе телохранителей и сановников своих и советовался с ними: какой написать ответ на полученное письмо. Наконец согласились дать следующий ответ: «Ужели ты

\* Там же, с. 328.

славнее всех царей, которые с начала и до сих пор повелевали светом, — царя вавилонского, который покорил вселенную, македонского, персидского? Почему же они не могли покорить царства нашего? Знай, что ты бесстыднее всякой собаки: ты дышишь только похотливостью и скверным сластолюбием. Слух о красоте моих девиц заставил тебя жертвовать собою и жизнью войска, пришедшего с тобою: будто бы не было для вас могил в Дамаске. Знай, что страна наша никому не покорялась, и я не могу согласиться на предложения твои; а если ты просишь у меня подарков, то я тебе дам их по обычаю царей и ты отправишься с миром в страну свою». Снова послал Махмет к Дженбакуру письмо, в котором писал: «Дай мне 30 000 дев, тогда я отправлюсь с миром, а если не дашь — пойду против тебя войною».

Согласился царь китайский на требование его и послал к Махмету сказать, чтобы он остался в лагере своем, пока тот (китайский царь. — Л.Т.) исполнит просьбу его. Между тем он приказал войскам своим устроить закрытые колесницы, обитые парчою, и посадить в них отборных всадников, вооруженных с ног до головы, вместо дев, которых просил Махмет, чтобы заманить неприятелей в ловушку. Прибывши на берег реки, они расположились лагерем против войска Махмета; в колесницах поместилось более 40 000 всадников, а сам Дженбакур с несколькими всадниками остался подождать за несколько стадий и послал к военачальнику Махмету с вестию: «Приди, — говорит, — возьми требуемых тобою 30 000 дев, которых я выбрал из всего царства моего; возьми заслуженных из войска твоего по числу дев, перейди на эту сторону реки, и я раздам девиц моих по жребию, кому какая достанется, чтобы не произошло ссоры между твоими войсками». Вместе с тою вестию послал корабли, чтобы все войска Махмета могли разом переехать. Выбранные, лучшие из всего войска, переехали реку в числе 30 000 человек. Едва только вступили они на противоположный берег, китайский царь приказал своим (воинам. — Л.Т.) напасть на войско исмаильское, и, когда началась битва, вдруг вышли и те, которые доселе скрывались в своих кибитках, окружили их и перерезали всех мечом; не спасся ни один воин даже бегством. Между тем канаты кораблей были отрезаны, чтобы уже не было никакой возможности опять переправиться на противоположный берег и спастись от преследования. Один только Махмет с несколькими всадниками, сев на коня, бросился вплавь через реку, надеясь на силу коней. Таким образом, пристыженные царем китайским, возвратились восвояси и не смели более идти войною на Китай. Властитель же Исмаила, прожив 10 лет и 8 месяцев, умирает\*.

*Глава VIII. Царствование Гизда II<sup>5</sup>, преследование христиан.  
Царствование Гешама<sup>6</sup> и его война против греков и гуннов*

В то время как властвовал над Исмаилом Мерван<sup>7</sup> и воевал с народом своим, снова возгорелось дикое пламя пожара на востоке государства, в стране Хорасан. Многие из вельмож исмаильских, чтобы спасти себя от великих опасностей, угрожавших им со стороны своих же соплеменников,

\* История халифов вардапета Гевонда. СПб., 1862, с. 25—27.



и многие из родственников самого их законодателя, отделившись от своих, бежали в страну хорасанскую и несколько времени скрывались там. После того, собрав войска хорасанские, они назначили над ними военачальниками Кагатба и Абумслима, опытного в астрологической науке. Соединившись между собою, /эти два полководца/ умертвили наместника страны и, привлеки на свою сторону его войска и огромный сброд людей, угнетенных безмерным сбором податей, начали уже нападать на страны ассирийские. Войска Мервана, вышедшие к ним навстречу, не могли противостоять этой толпе, ибо от бога было распадение власти его\*.

... Насытив свою алчность, Абдалла<sup>8</sup> отправился в страну Персов и Мидян до Хорасана, а оттуда в Египет и Пентаполис до Алека\*\*<sup>9</sup>.

... Гассан, сын Кагадба, прибыл правителем нашей земли с многочисленным отрядом из хорасанской армии; войско его своими гнусными поступками еще более увеличило бедствия и стоны страны нашей\*\*\*.

... С наступлением весны повелитель Исмаила собрал войско на Армению из полков хорасанских, 30 000 отборных всадников на прекрасных конях и вооруженных с ног до головы\*\*\*\*.

### Примечания

1 Влид – армянская форма имени Валид. Халиф Валид I находился у власти в 705–715 гг.

2 Махмет (Мухаммед бен Окба) – арабский военачальник. Армянские историки часто именуют его Окбай.

3 Тчены – китайцы.

4 Вотис – вероятно, Амударья.

5 Езид II – халиф Язид II (720–724).

6 Гешам – халиф Хишам (724–743).

7 Мерван – Марван II (744–750), последний халиф из династии Омейядов.

8 Абдалла – Абу Джафар ал-Мансур (754–775), второй халиф из династии Аббасидов.

9 К. Патканян полагает, что Алека – «искаженное от Априка – Африка» (см.: История халифов вардапета Гевонда, с. 157).

---

\* Там же, с. 88.

\*\* Там же, с. 90.

\*\*\* Там же, с. 95.

\*\*\*\* Там же, с. 101.

*Глава 15. Возвращение князей из плена*

... Потом его (Бугу<sup>1</sup>. — Л.Т.) послал в Хорасан и доверил ему управление страной, а он, Джембр (халиф Мутаваккил. — Л.Т.) постепенно отнял у него /Буги/ войско, якобы для покорения разных стран\*.

*Глава 29. О смерти князя Васпуракана Ашота  
в городе Натичеване*

... таким образом, персидский сброд из разных родов и городов Мидии, Персии, Элама, Хужастана, Кермана, Мугана, Туркестана, Хорасана внезапно достиг провинции Тчваз. Они сжигали и разоряли святые церкви, места молитв христиан, избивали священников, жестоко расправлялись со стариками и старухами, увезли в плен молодых юношей и девушек, ограбили все, что возможно, и страна очутилась в тяжелом положении и была полна тяжкими преступлениями\*\*.

Примечание

<sup>1</sup> Буга — арабский военачальник.

Мовсес Каганкатвацци. «История Агванка»  
(Мовсэс Каланкатуаци. «История страны Алуанк»)

Книга третья

*Глава II. О тех, кто стал амирумумином<sup>1</sup> после лжепророка Махмата*

... Затем пришел Абдл Абас<sup>2</sup> и с помощью маров и войска Абу Мслима, правителя Хорасана, убил Мрвана<sup>3</sup> и правил лет семь.

... Арун еще при жизни своей разделил власть между двумя сыновьями своими — Махматом и Маймуном<sup>4</sup>. По старшинству Махмат получил власть в Багдаде и Хорасане\*\*\*.

Примечания

<sup>1</sup> Амирумунин — амир ал-муминин (повелитель правоверных), титул халифа.

<sup>2</sup> Абдл Абас — Абу-л-Аббас, основатель династии Аббасидов (750—754).

<sup>3</sup> Мрван — халиф Марван II.

<sup>4</sup> Маймун — халиф ал-Мамун (813—833).

\* Товма Арцруни. История дома Арцруни, с. 210.

\*\* Там же, с. 258.

\*\*\* Мовсэс Каланкатуаци. История страны Алуанк, с. 147.

Книга вторая

*/Глава/ II. О армянских князьях, что после царей Аршакидов...*

... В это время Халиф /амирапет/ Татчиков<sup>1</sup>, с многочисленным войском выступив из Сийской пустыни, отправился морем на юго-восток в Синд, в Парс /Фарс/, в Сагастан, в Срман /Керман?/ и в Индию; покорив все эти государства, он предал их опустошению и пленению, кроме царства римского \*.

*/Глава/ IV. Амир-ал-муминины из Татчиков, что совершено в их время<sup>2</sup>*

... Между тем полководец Махмед, не переставая питать в сердце своем замыслы на землю Тченов, просил у повелителя Измаильтян 200 000 войска, с которым он через Ассирию и Парсию вступил в часть земли Тченов и стал лагерем на берегу реки, называемой Ботисом. /Отсюда/ он написал грамоту к царю Тченов: «Отчего это ты один не поступаешь под иго нашего повелителя, перед которым все народы трепещут?» Царь Тченов отвечает: «Царь вавилонский, который завладел вселенной, царствами македонским и персийским, и тот не мог владычествовать над нами. Я не заплачу тебе дани, кроме разве царственных подарков». Махмед снова написал ему: «Дай мне 30 000 дев, и я уйду от тебя»; ибо он был прельщен красотой Тченских дев. Царь Тченов снарядил кибитки с шелковыми навесами, /посадил/ на них 40 000 человек с ног до головы вооруженных, пришел на берег реки и сам, став лагерем немного поодаль от кибиток, послал к Махмеду /сказать/: «Возьми 30 000 почетнейших из своих мужей по числу дев моих, перейди по сю сторону реки, и мы по жребию разделим /между вами/ дев наших: тогда не будет стычки между твоими воинами». Махмед, взяв 30 000 почетнейших мужей, перешел на ту сторону реки. Царь Тченов приказал своему войску сделать на них нападение; тогда скрывавшиеся под шелковыми навесами в кибитках вышли и, окружив /неприятелей/, предали их лезвию меча. Махмед в сопровождении немногих бросился в реку и спасся бегством\*\*

Примечания

1 Татчики – арабы.

2 Степанос Таронечи вслед за Гевондом повторяет красочный рассказ о победе китайской армии над войсками Арабского халифата на реке Талас в 751 г. Между тем официальная китайская историография свидетельствует, что «в 10-й год Тяньбао (751) Гао Сянь-чжи, правитель области Аньси (с резиденцией в г. Куча), с 30-тысячной армией перевалил через хребет Шун (Тянь-Шань) и начал поход против Арабского халифата, но потерпел неудачу» (Шап Юэ. Очерки истории Китая с древности до «опиумных» войн. М., 1959, с. 212).

\* Всеобщая история Степаноса Таронского, с. 62–63.

\*\* Там же, с. 95.

... многочисленный сброд причинил беспокойство властителю агарян<sup>1</sup>, который назывался халифом; и потому его противники, явившиеся из Египта со стороны арабов и со стороны области Туркестан, вооруженная кавалерия и подлый люд, совместно решили отомстить деспоту (т.е. властелину) за те мучения, на которые он их обрек\*.

### Примечание

<sup>1</sup> Агаряне — арабы.

### Вардан Великий. «Всеобщая история»

«... Жил в Хорасане Измаильтянин по имени Махмуд, который через реку Джахан<sup>1</sup> перешел в землю Теталов, привел оттуда большое число пленных в Хорасан, что означает "восток", и поселил их отдельно. Когда они размножились, Махмуд поставил над ними эмира, на которого он возложил корону во время своей смерти. Ему посчастливилось: он овладел Парсиею и стал султаном; и было этому эмиру имя Дохла-бек» — так повествует историк Вахрам, сын Тиграна. Но почтенный иерей Мхитар Анийский, память о котором да сохранится в Книге жизни, говорит так: «Я много употребил старания на собирание подробностей о том Султане у самих Турков и, по милости Божией, нашел следующее: Махмуд, о котором мы упомянули, был сын Себектана, который, подобно Арташиру Сасаниду, вышел в люди из ничтожества. Он отнял власть рода Мохамеда у Махмуда-Мустафы, бывшего тринадцатым третьим от Мохамеда, на 246 году их господства. И стал он могущ в городе Бахле в стране К'ушанов; молва о нем, сильно распространившись, дошла до уstraшенного Халифа, который посылает ему дары и называет его Алам, Лалаб, Амин, Абдедла и Султан. Махмуд принял эти титулы и стал еще могущественнее. Он предпринял поход в Индию, где разбил кумиры Матана и, оставив там сына своего Махмеда, сам возвратился с добычей. Потом он пошел на Гурган и взял с владетеля гурганского 40 000 динариев и целый дом, наполненный оружием, в 440 году их летосчисления. Оттуда он пошел на Ре<sup>2</sup>, а владетель Ре — Маджадавла Ростом, еще за три дня перед тем взявший Дельмис, — вышел ему навстречу... Тогда Исрав, заключив его (Махмуда — Л.Т.) в оковы, немедленно отправил в Хорасан; и сам, захватив все его богатства, завладел /городом/ Ре. Потом он отправился в Табарастан, в Тараби и в Сарду, отдав сыну своему Махсуду Ре, Хазвин<sup>3</sup> и Керхастан. Исрав снова возвращается в Ре и берет 100 000 динариев и в 421 г. их летосчисления отправляется в Нашавур<sup>4</sup>. Махмуд, взяв Хамиан и Аспахан<sup>5</sup>, не успел еще возвратиться в Ре, как узнает, что в Аспахане убили его шахнайев<sup>6</sup>. Он тотчас поспешил туда и, истребив четыре

\* Иоаннес Драсханакертци. История Армении, с. 325.

тысячи человек, пошел обратно в Ре. Тут ему принесли весть о смерти отца и о том, что брат его, Махмуд, стал султаном. Он пошел в Хорасан; поймав, ослепил своего брата и захватил в свои руки и власть, и престол его. Когда отец Махсуда шел на помощь народу, которого начальник назывался Хедер-хан Бохер-хан, на пути своем он встретил многочисленные палатки Турок; и когда тем же путем возвращался с великой победой, он взял турецкого эмира, Ап'аху, привел в Хорасан и заключил его в оковы...\*

... Отличившийся между Турками Мусе-п'аху, сын Сарчука, имел пять племянников /по брату/; имена их следующие: Абу-салис, Давут, Чахер-бек, Ап'удалик и Дух'рилбек<sup>7</sup>, который, получив султанскую власть и в продолжение пятнадцати лет распространяя пределы своего государства, разделил всю землю Хорасанскую. Пришед в Ре, он нашел две сокровищницы, полные золота, которыми он завладел и отправил к Халифу просить его благословения\*\*

### Примечания

- 1 Джахан (Джехун, Джейхун, Джахун) — Амударья.
- 2 Ре (Рей) — современный Герат.
- 3 Хазвин — Казвин.
- 4 Нашавур — Нишапур.
- 5 Аспахан — Исфахан.
- 6 Шахнай (шихн'ех) — правитель города.
- 7 Дух'рилбек — Тогрыл-бек, сельджукский султан.

Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

### Глава 5

... Он (Омар<sup>1</sup>. — Л.Т.), собрав многочисленную рать, дошел до разрушенного персидского царства, напал на Язкерта<sup>2</sup>, внука Хосрова<sup>3</sup>, который не мог оказать ему сопротивление. Они (воины Омара — Л.Т.) рубили мечами его рать и, ударив, убили царя Язкерта, и арабы направились на восток — в Сагастан, Марс, Парс, Синд, Мыср, Даран и Макуран и в Индийскую страну, дабы уничтожить царства всех народов\*\*\*.

### Примечания

- 1 Омар — второй «праведный» халиф (634—644), один из ближайших сподвижников Мухаммеда.
- 2 Язкерт — Йездигерд III, последний сасанидский царь (632—651).
- 3 Хосров II Парвиз.

\* Всеобщая история Вардана Великого, с. 118—120.

\*\* Там же, с. 120—121.

\*\*\* Хачатур Джугаеци. История Персии, с. 51.

## ВРЕМЯ ВЛАДЫЧЕСТВА ТУРОК-СЕЛЬДЖУКОВ

### « Повествование вардапета Аристакэса Ластивертци »

#### *Глава XI. Об избяении в гаваре Басеан и близ горы Смбага*

... В тот год над нашей страной разверзлись врата небесного гнева.

Из Туркастана<sup>1</sup> двинулось огромное войско, и кони их стремительны, как орлы, с копытами, подобными твердым камням. Их луки натянуты, стрелы заострены, они туго опоясаны, и не разорвать ремней на их сапогах\*.

#### *Глава XVII. Конец царствования Мономаха<sup>2</sup>*

... А в Тароне ишханом гавара был Феодор, сын Апарона, которого персы на своем языке звали Аваном ... И вот из Туркастана к нему прибыл отряд, воины которого согласились подчиниться ему и выказать свою верность. Они вторглись в гавар Хлата, взяли большую добычу и доставили в Тарон. А войска, сосредоточенные в Персии и Туркастане, направили к Феодору /послов/, мол, выдай нам мятежников или мы полоним всю твою страну\*\*.

### Примечания

1 Туркастан – страна турок.

2 Константин Мономах – византийский император (1042–1055).

### Маттеос Урхаеци. «Хронография»

#### *О походах Тогрыл-бека и Алп-Арслана*

... И тогда спешился Липарит, и сел на шит, и крикнул: «Я – Липарит». В то время было убито множество грузинских воинов, а остальные обратились в бегство, а Липарита, взяв в плен, увели в Хорасан, к султану Тугрилу, который давно слышал о нем и обо всех его подвигах\*\*\*.

... Султан, увидев, что Тиожен<sup>1</sup> не подчиняется, объявил ему войну и, как львенок, повел вперед за собой против войска румов все войска Хорасана\*\*\*\*.

... Вспомнив о Тиожене, он глубоко вздохнул и впал в печаль, а с ним и все персы, и сказал султан всем хорасанцам: «После этого мы все сде-

\* Повествование вардапета Аристакэса Ластивертци. М., 1968, с. 86–87.

\*\* Там же, с. 105.

\*\*\* *Маттеос Урхаеци*. Хронография. Вагаршапат, 1898, с. 108 (на древнеарм. яз.).

\*\*\*\* Там же, с. 200–201.

лаемся львятами и, подобно орлятам, промчимся по всей земле. День и ночь истребляйте христиан, будьте беспощадны к ромеям».

А сам султан вернулся с великой победой в Персию\*.

... Когда эта весть дошла до них, страна христиан впала в отчаяние, персы же обрадовались, ибо его знали как царя франков и его имя приводило в трепет всю страну Хорасан\*\*.

... В 513 году армянского летосчисления (5 марта 1064 г.) персидский царь султан Алп-Арслан, брат султана Тогрила, который после смерти брата взошел на царский престол, набрал войско из персов, тюрков из всего Хужастана до Сагастана. И с великой яростью, подобно взбушевавшемуся морю или вышедшей из берегов реке и как кровожадный зверь, во главе огромного войска дошел до Армении и вторгся в Агванк и предал население мечу, многих угнал в плен. Бесчисленны были жертвы среди христиан, так что никто не может рассказать о великом несчастье, постигшем верующих во Христа, ибо горькую смерть они приняли от озверелого и ядовитого племени тюрков\*\*\*.

... Это событие имело прямую связь с тем, чему мы были свидетелями: весь Туркестан дважды ходил на Тороса<sup>2</sup> и на его войска, но он не смог ничего сделать церквам, в отношении которых от византийского императора было получено много указаний, чтобы церкви были подвергнуты осквернению — церкви и крест превращены в пепел<sup>3</sup>\*\*\*\*.

#### Примечания

<sup>1</sup> Тиожен — Роман IV Диоген, византийский император (1067—1071).

<sup>2</sup> Торос — Торос II, пятый правитель из династии Рубенидов, сын Левона.

<sup>3</sup> Речь идет о монофиситской армянской церкви, придерживавшейся антивизантийской ориентации.

#### Самуэл Анеци. «Собрание исторических документов»

... Ибо говорит божественный мудрец, что, когда счастливый Меликшах после смерти отца, называвшегося Алп-Арсланом, принял славу царскую и с величайшим тщанием приводил в порядок свое царство, в соответствии с именем стал царем царей. Он не следовал нравам и желаниям отца, но всегда особенно любил противоборствующих...\*\*\*\*\*.

\* Там же, с. 203.

\*\* Там же, с. 273.

\*\*\* Там же, с. 144—145.

\*\*\*\* Там же, с. 405—406.

\*\*\*\*\* Самуэл Анеци. Собрание исторических документов, Вагаршпат, 1893, с. 115 (на древнеарм. яз.).

... 1097 г. В сем году умер добрый султан Меликшах. А в дни его царствования наступило спокойствие в мире, особенно на земле Армянской, ибо от прежних тиранов была полностью испита чаша гибели в прошлом...\*

### Вардан Великий. «Всеобщая история»

Его (Тогрыл-бека. — Л.Т.) сменил Алп-Аслан<sup>1</sup>, племянник /по брату/ Дух'рила, кровью обогривший весь мир.

У него было восемь сыновей, из которых Мелик-Шаху, доброму и миротворцу, пришлось первому вступить на престол; после него султану Махмуду; за ним старшему брату его, Бакиаруху<sup>2</sup>, который, убив его, занял престол в продолжение сорока лет. На него восстал сын Алп-Аслана, Дудуш, которого Бакиарух поставил в самые стесненные обстоятельства, нанес поражение его войску и наконец убил самого Дудуша. Махмуд<sup>3</sup>, сын султана Махмуда<sup>4</sup>, будучи еще молодым человеком, разбил Бакиаруха и стал султаном в продолжение двенадцати лет. Ему наследовал сын его, Махмуд, на которого пришел войною султан Санджар<sup>5</sup> и поразил его. Власть перешла в руки Чарахая, который назначил его /Санджара/ агою. После него стал султаном сын его, Давут<sup>6</sup>, которого убили Мельхеды<sup>7</sup>. Потом является Дух'рил<sup>8</sup>, за ним Масхут<sup>9</sup>, далее сын его, Аслан, наконец, при помощи Господа силою воцарился Дух'рил<sup>10</sup>, который занимает престол до моего времени\*\*.

... Турки, узнав это (что царь Георгий увез с собой эмира Шахан-Шаха. — Л.Т.), соединились в одно и, пригласив также султана Алп-Аслана, напали на Ани и опустошили всю Ширакскую провинцию\*\*\*.

... В 626 г. (1177 г.) Дух'рил<sup>11</sup> сменил султана Алп-Аслана, а место Эльдегуза — П'альхаван, который овладел средней Арменией, а Хезиль-Аслан — верхней Арменией: оба они были сыновья Дух'рила\*\*\*\*.

### Примечания

1 Алп-Аслан — Алп-Арслан, сельджукский султан (1063—1072).

2 Бакиарух — Баркиарук, сельджукский султан (1094—1105).

3 Махмуд — Махмуд II, сельджукский султан, правивший только в Ираке и Западном Иране (1118—1131).

4 Махмуд — Махмуд II, сельджукский султан (1092—1094).

5 Санджар — сельджукский султан (1118—1157).

\* Там же, с. 118.

\*\* Всеобщая история Вардана Великого, с. 121—122.

\*\*\* Там же, с. 159.

\*\*\*\* Там же, с. 160.



- 6 Давут – Дауд, сельджукский султан, правивший в Ираке и Западном Иране (1131–1132).
- 7 Мельхеды – имаилиты, ассасины.
- 8 Дух'рил – Тогрыл II, сельджукский султан (1132–1134).
- 9 Масхут – Масуд, сельджукский султан (1134–1152).
- 10 Дух'рил – Тогрыл III (1176–1194), последний султан из рода Великих Сельджуков.
- 11 См. примеч. 10.

### Смбат Спарпет. «Летопись»

... Липарит (грузинский военачальник. – Л.Т.) храбро гнал войска иноземцев. Когда это увидели греки, они из зависти оставили его среди иноземцев, а сами возвратились обратно. Липарит был захвачен иноземцами и уведен в Хорасан к султану Тогрулу. Султан, который до этого был осведомлен о его храбрости, продержав его у себя два года, освободил с большими дарами. Он отправился в Константинополь, где Мономах, в свою очередь, также удостоил его еще больших почестей и возвратил на родину. Этот Липарит был братом Рата и Зората, по национальности грузин, из храброго рода\*.

... В году 513 армянского летосчисления (1064) султан Алп-Арслан с многочисленными войсками двинулся на город Ани и окружил его. Жители города вступили в бой с ним, одержали победу над нечестивыми, отбросили их назад, не допустив в город\*\*.

... В это время в Карсе царствовал Гагик. Султан отправил к Гагику /людей/ с требованием покориться. Гагик был талантливым и мудрым. Он решил мирным путем избавиться от него. Он /Гагик/ облачился в траур и сел на черную подушку. Когда посол это увидел, он спросил его: «Если ты царь, то зачем в черном?» Гагик отвечал: «После того как умер мой друг султан Тогрул, брат Алп-Арслана, я надел черное, ибо мы очень любили друг друга». Посол был удивлен. Вернувшись, он рассказал султану об этом. А султан, услышав, был восхищен и полюбил Гагика за его дружбу с братом\*\*\*.

... В том же году (519 г. армянского летосчисления, т.е. в 1070 г. – Л.Т.) Алп-Арслан с многочисленным войском вторгся в Армению, достиг Маназкерта. И так как город оказался незащищенным, он в один день захватил его и истребил всех, ибо они хулили его брата султана Тогрула\*\*\*\*.

... В это время Алп-Арслан собрал войско, вступил в Самарканд и расположился у крепости Хам, осадив ее. Владетелем крепости был храбрый

\* Смбат Спарпет. Летопись. Ер., 1976, с. 28.

\*\* Там же, с. 35.

\*\*\* Там же, с. 36.

\*\*\*\* Там же, с. 43.

и отважный, но злой человек из племени гут. Султан вызвал его к себе и потребовал покориться. Тот испросил трехдневный срок, после чего обещал подчиниться воле султана. В течение этих трех дней он, пригласив музыкантов и певцов, со своими детьми и женой веселился. К исходу третьего дня, ночью, он собственноручно зарезал детей своих и жену. Утром он пошел к султану, тайно держа нож под рукавом. Приблизившись к султану с поклоном, он с обнаженным ножом напал на него и тремя ударами тяжело ранил. Охранники султана тотчас же убили его. Спустя пять дней умер и султан, оставив наследником трона внука — Мелик-шаха. Мелик-шах был добр и расположен к христианам. Став султаном, он установил мир в стране армянской\*.

... В том же году (535 г. армянского летосчисления, т.е. в 1085 г. — Л.Т.) с огромным войском двинулся властитель Мелик-шах и овладел Арменией. Затем он захватил Хaleb, Антиохию и все страны побережья. Он имел доброе сердце, был милостивым и любвеобильным. После взятия Антиохии он дошел до подножья Сев, на берегу океана /Средиземного моря/, на коне въехал в воду и ударил мечом три раза по воде. После чего вышел на сушу, спустился с коня, став на землю, помолился, выражая свою благодарность богу, который сделал его могущественнее отца и отдал ему великую империю, расстилавшуюся от Персидского залива до Средиземного моря\*\*.

... В 542 году армянского летосчисления (1093) владетель Дамаска Ддуш, сын султана Алп-Арслана, брат Мелик-шаха, собрал многочисленную армию и повел на Антиохию. Он присоединил к себе владетелей Антиохии, Халеба и отправился в Персию\*\*\*.

### Степанос Орбелян. «История области Сисакан»

... По летосчислению армянскому в 498 г. (1049) в царствование грузинского царя Давида и армянского царя Гагика шахиншаха, который находился в Вананде, и при императоре Византии Мономахе агаряне-исмаильтяне, увидев, что народы христианские были ослаблены, сообщили своим в Хорасане, в Хорезме, в Фарсе, в Кермане, в Бухаре, в Мазандаране, в Арахе, в Багдаде, в Басре, в Аране и Атрпатакане, и собрались во множестве персы, хазары из Хорасана, из Аравии, из Туркестана и из Скифии, и было размещено многотысячное войско в долине Карина. И они имели замысел уничтожить христиан в Армении, Грузии и Византии, однако им не удалось осуществить этот свой замысел\*\*\*\*.

... И тогда он (Тогрыл-бек. — Л.Т.) разделил свою страну между двумя сыновьями. И он отдал Хорасан и Арах — и внутреннюю часть Персии —

\* Там же, с. 47.

\*\* Там же, с. 54.

\*\*\* Там же, с. 57.

\*\*\*\* Степанос Орбелян. История области Сисакан, с. 373.

Хзыл Арслану, что в переводе означает «Красный лев». А верхнюю часть Персии, Атрпатакан, Арран и Нахичеван отдал Пахлавану. Затем он Эликума (Орбеляна. — Л.Т.) ставит под начало Пахлавана и уговаривает его, чтобы тот был его отцом, а он — сыном\*.

## Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

### Глава 7. О жестокой тираннии скифских турок<sup>1</sup>...

... Ибо они (сельджуки. — Л.Т.) являются скифами Азии, которых называют туркменами; их первоначальное пребывание — в краях, что на Востоке /от/ Каспийского моря, местность, которая называется Туркестан. Отсюда впервые вышли они во время царствования персидского царя Камбиза<sup>2</sup>, сына Кира<sup>3</sup>, которого некоторые называли вторым Навуходоносором<sup>4</sup>. Он (Камбиз. — Л.Т.) имел армию, в которую входили наемники-турки, воевавшие и побеждавшие его противников, и отправил /ее/ рукою Всевышнего в Палестину. Второй поход они совершили во времена Арабского халифата по летосчислению Айказян<sup>5</sup> в 260 году<sup>6</sup>\*\*.

... И вот здесь (в Иране. — Л.Т.) окончательно была уничтожена держава турецких скифов, которые деспотически подчинили своей власти персов и другие области, находившиеся в подчинении 14 правителей, начиная с Тогрул-султана<sup>7</sup>; господство их продолжалось 156 лет\*\*\*.

### Примечания

1 Скифские турки — речь идет о сельджуках, которые являлись ветвью тюркской народности огузов. В XI в. сельджуки завоевали часть Средней Азии, Иран, Азербайджан, Армению и другие земли Малой Азии, создав Сельджукский султанат. Основателем династии Сельджукидов был Тогрыл I (1038—1063), который в 1055 г. захватил Багдад. Багдадский халиф, обладавший в то время лишь духовной властью, подтвердил его титул султана.

2 Камбиз (529—522 гг. до н.э.) — второй царь древнеперсидского государства Ахеменидов.

3 Кир II (558—530 гг. до н.э.) — основатель династии Ахеменидов.

4 Навуходоносор II — царь Вавилонии (605—562).

5 Асказян или Айказян — так называли армянские историки в древности армянский народ.

6 Это означает 811 г. н.э. (260 + 551); 551 год — первый год армянского летосчисления.

7 Речь идет об основателе династии Сельджукидов Тогрыле I.

\* Там же, с. 393.

\*\* Хачатур Джугаеци. История Персии, с. 72.

\*\*\* Там же, с. 77—78.

## НАШЕСТВИЕ ДЖАЛАЛА АД-ДИНА

### Киракос Гандзакечи. «История Армении»

#### *Глава 6. О том, как агванские католикосы, притесняемые иноплеменниками, переехали к великим ишханам*

...Так владыка Иованнес получил престол Агванский на многие годы. Он обосновал свой престол в пределах Чарека, в /одной/ пещере тамошней... Притесняемый иноплеменниками, он задумал перебраться в Армению к великим ишханам Закарэ и брату его Иванэ. И те с большими почестями приняли его. Иванэ поселил его в гаваре Миапор, в монастыре, который называется Хамши. И он начал строить там большую и дивную церковь; /строительство ее/ еще до завершения было приостановлено, ибо пришел султан Хорасана, именуемый Джалаладином<sup>1</sup>, ударил по грузинскому царству и предвозвестил нашествие войска иноплеменников и разорение стран Армении, Агванка и Грузии\*.

#### *Глава 17. О тех, кто получил настоятельство монастыря после него (Мхитара Гоша, известного как автор армянского Судебника — Л. Т.)*

...Начали строить еще одну церковь с пятью хорами<sup>2</sup> из обработанного и тесаного камня, с куполом и красивыми пристройками, но когда /строительство/ церкви было прервано, перерыв оказался долгим, поскольку пришел султан Хорасана по имени Джалаладин, ударил по войску армян и грузин, разорил многие гавары\*\*.

#### *Глава 18. О султани Джалаладине и истреблении грузинского войска в 674 (1225) году.*

...Вышеупомянутый северо-восточный народ, именуемый татарами, довел до крайности хорезмского султана Джалаладина, разбил его войско и ниспроверг страну. Его /самого/ обратили в бегство в Агванк: он пришел в город Гандзак и захватил его. /Султан/ собрал бесчисленное войско из персов, мусульман и тюрок и вторгся в страну армян...\*\*\*

#### *Глава 19. О гибели султана Джалаладина и исчезновении его с лица земли*

...Совершив эти злодеяния, /Джалаладин/ направился в город Хлат, что в стране Бзнунийской. /Хлат/ находился под властью султана Ашрафа. /Джалаладин/ дал ему сражение и захватил /город/. Была там и жена султана по имени Тамта, дочь Иванэ, о которой мы выше упомянули, что /Ашраф/ взял ее себе в жены...

\* Киракос Гандзакечи. История Армении. М., 1976, с. 127.

\*\* Там же, с. 148.

\*\*\* Там же, с. 149.

...А султан Джалаладин возвратился с великим позором в страну Агванк — плодородную и плодородную долину, называемую Муганской, и, устроившись там, хотел собрать войско. Тогда татары, вынудившие его к бегству с родины своей, напали на него, погнав до Амиды<sup>3</sup> и там нанесли жестокое поражение его войску. В этом бою и погиб тот нечестивый властитель\*.

### Примечания

1 Джалаладин — хорезмшах Джалал ад-Дин (1220—1231). В течение многих лет вел кровопролитные войны на Кавказе. Потерял свое царство в результате нашествия монголов.

2 Хоран — придел.

3 Амид — совр. Диярбакыр (Турция).

## ПЕРИОД МОНГОЛЬСКИХ ЗАВОЕВАНИЙ

### Киракос Гандзакец. «История Армении»

#### *Глава 20. О том, как появились татары, чтобы опозанить весь свет*

В стране, /находящейся/ на дальнем северо-востоке, которую они на варварском языке своем называют Каракорум, на границе Гатия<sup>1</sup>, среди множества неведомых и неисчислимых варварских племен, проживающих там, жило племя, называемое татарами, во главе царей которых стоял /человек/ по имени Чингисхан.

Пришло время ему умирать. Но еще до кончины он созвал к себе все войско и трех сыновей своих и сказал, /обращаясь/ к войску: «Вот, я умираю. Одного из сыновей моих, присутствующих здесь, по своему желанию выберите себе царем вместо меня». И они ответили: «Кого ты сейчас соблаговолишь выбрать, тот и будет нашим царем, тому и будем мы верою служить». Тогда сказал им /Чингисхан/: «Я расскажу о нраве и делах всех трех сыновей своих. Старший сын мой, Чагатай, — муж воинственный, любит войско, но по природе горд и достоин большего, чем доля, выпавшая ему. А второй мой сын тоже победоносен в бою, но скуп по натуре. Младший же сын мой одарен еще с детства, богато наделен милостями, щедр на руку. С того дня, как он родился, слава и величие мое росли день ото дня. Ну вот, я сказал вам всю правду, поклоняйтесь же тому из них троих, кому пожелаете».

И /татары/ подошли и поклонились младшему, чье имя было Октахан<sup>2</sup>, отец возложил на него корону и умер.

А он, как только получил царскую власть, собрал большое войско, неисчислимое по величине, подобно песку морскому, из своего собственно-

\* Там же, с. 152.

го племени, которое называлось мугал-татарами, из хазар, из гуннов, из гатийцев, из анкитанов и множества других варварских племен, /явившихся/ с имуществом своим и станом, женами, детьми и кибитками. Он разделил их на три части: одну послал на юг, назначив главным распорядителем одного из своих верных и любимых /людей/; другую — на запад, а вместе с ними и сына своего, /этих он послал также/ и на север; третью он послал на северо-восток, назначив над ними одного из вельмож своих, по имени Чармаган<sup>3</sup>, мужа мыслящего и мудрого, удачливого в военном деле, поручив им разорять и разрушать все страны и царства по всей вселенной и не возвращаться к нему, пока не захватят весь мир и не подчинят его своей власти. А сам он остался в той стране, не заботясь ни о чем, предавшись еде и питью, удовольствиям и строительству.

Войска его, направившиеся в разные страны света, разорили страны и гавары, ниспровергали государства, отнимали скарб и имущество, угоняли в плен и /обрекали/ на рабский труд молодых женщин и детей; то посылали оттуда на далекую чужбину — в свою страну, к царю своему — хакану, то держали при себе — для нужд и службы в своем хозяйстве.

Войска во главе с Чармаган-воином, выступившие на восток против султана Джалаладина, владевшего Хорасаном и окрестными областями, разбили и изгнали его вместе с войском. И обратили его в бегство, как мы выше рассказали. Они постепенно разорили всю страну персов, Атрипатакан, Дейлем, по порядку очистили все, дабы не осталось никаких препятствий на их пути\*.

#### *Глава 40. О набегах /татар/ на многие гавары Васпураканского края*

...Опять-таки на второй год после бегства султана Гиатадина /татары/ совершили поход на город Хлат в краю Бзнунийском и, взяв его, отдали сестре Авага<sup>4</sup>, Тамте<sup>5</sup>, бывшей раньше, пока она была женою Мелика Ашрафа, владелицей этого города. Она попала в плен к хорезмскому султану Джалаладину, оттуда ее взяли снова в плен /татары/ и отправили к хану, где она пробыла долгие годы. А когда грузинская царица Русудан отправила послом к хану князя Хамадолу, тот на обратном пути выпросил у хана Тамту и привез ее с собой вместе с указом хана, предписывавшим вернуть /Тамте/ все, что принадлежало ей, когда она была женою Мелика Ашрафа\*\*.

#### *Глава 58. О том, как благочестивый царь армянский Хетум отправился к Батюю и Мангу-хану*

...Оттуда<sup>6</sup> они (посольство царя Гетума I. — Л.Т.) поехали в Арлех, Кулдук, Енках, Тчанпалех, Хутапа и Анкипалех.

Затем вступили они в Туркестан, оттуда — в Екопрук, Динкапалех и Пулат и, пройдя через Сут-Гол и Молочное море<sup>7</sup>, прибыли в Алуалех и

\* Там же, с. 152—153.

\*\* Там же, с. 182.

Иланбалех; затем, переправившись через реку, называемую Илансу, перешли через отроги Таврских гор, прибыли в Далас и явились к брату Мангу-хана Хулагу, получившему в удел страны Востока.

... Оттуда на тридцатый день они достигли Самарканда, /затем/ Сарипула, Кермана и Бухары. После этого они переправились через великую реку Джехун и прибыли в Мармын и Сарахс, а затем — в Тус, расположенный напротив Хорасана, называемого Рогастаном. Потом они вступили в Мазандаран, оттуда — в Бестан, а затем — в страну Эрак, в пределы мулахидов; проехали Тамгу, великий город Рей и Казвин, оттуда — в Авахр, Зангиан и Миану, а на двенадцатый день прибыли в Тавриз. И спустя двадцать шесть дней переправились через реку Ерасх и приехали в Сисиан к Бачу-ноину, начальнику татарских войск. /Бачу-ноин/ послал их к Ходжа-ноину, оставленному им взамен себя начальником войск, а сам, взяв военачальников, пошел навстречу Хулагу, брату Мангу-хана, который шел на восток\*.

### *Глава 65. О великой войне между Хулагу и Беркаем*

... А великий Хулагу тоже собрал огромное войско и разделил его на три части: одну /рать/ поручил своему сыну Абага-хану, к нему же отправил и правителя Аргуна и послал их в Хорасан на помощь Алгу с этой стороны; другую рать он собрал у Аланских ворот и, взяв с собой остальное войско, двинулся и вступил /на территорию/ далеко за Дербентскими воротами, ибо туда есть лишь два пути: через аланов и через Дербент. И, разорив части улуса Джучи, дошел до великой и бездонной реки Теркн Этиль, куда впадает множество рек и которая течет, разлившись подобно морю, и впадает в Каспийское море\*\*.

### Примечания

1 Гатий (Chataу по Марко Поло) — Хатай, Китай.

2 Окта-хакан — Угедей (Огедей), третий сын Чингисхана, великий хан (1227—1241).

3 Чармаган — любимый военачальник Чингисхана. Согласно армянскому историку Григору Акнерци, Чингисхан в знак особого расположения уступил Чармагану в жены свою «добродетельную и милостивую жену» — Элтину-хатун (Алтина-хатун), которая была христианкой.

4 Аваг — сын ишхана Иванаэ, атабек Грузинского царства, вазир царского двора.

5 Тамта — дочь атабека Иванаэ Захаряна, видного армянского военного и политического деятеля, занимавшего высокие посты при дворе грузинской царицы Тамары (1184—1213). Несмотря на полную приключений и превратностей жизнь, Тамта, как свидетельствуют мусуль-

\* Там же, с. 224.

\*\* Там же, с. 237.

манские и армянские источники, пользовалась неизменным уважением всех властителей, к которым попадала (см.: *Киракос Гандзакци. История Армении*, с. 300).

<sup>6</sup> Из Гумсгура (есть вариант: Гумагур). К. Патканян полагает, что здесь искажение и что следует читать «Каракурум».

<sup>7</sup> По мнению К. Патканяна, это оз. Каратала или оз. Сайрам-нор. Г. Спасский считает, что под Молочным морем подразумевается Аральское море.

### Смбат Спарпет. «Летопись»

... При его (султана Ала ад-Дина. — Л.Т.) царствовании до нас дошли слухи и известия о татарах, которые, завоевав города и крепости в верховьях Туркменистана, достигли Хорезма. Они разбили хорезмского шаха Дарбаина и обратили его в бегство. Тот перешел великую реку Джахун и остановился на ее берегах. Между тем татары завладели всем пространством между двумя реками — Джахуном и Гехоном, где находится великая столица Самарканд, и города Бухару, Каш, Нахшуб, Кермин и многие другие, которые я не могу перечислить письменно. Сам шах Хорезма, находясь на берегу реки, предполагал, что сможет спасти Хорасан и ту сторону реки. Но Чингисхан, глава татар, построил мост из связанных лодок, перешел Гехон и захватил великий город Самарканд в течение четырех дней, но не смог разрушить его за четыре года, потому что Самарканд по-турецки означает «богатый город». И действительно, он был великим и богатым. Они /монголы/ захватили также множество других городов\*.

...В 697 году армянского летосчисления (1248) я, Смбат Гундстабль, отправился в Монголию и в 699 году армянского летосчисления (1250) вернулся к моему брату, царю Гетуму\*\*.

...В 702 году армянского летосчисления (1253) армянский царь Гетум переоделся погонщиком и с небольшим числом людей оставил свою страну Киликию и отправился на восток к народу стрелков<sup>1</sup>, к Мангу-хану. Он с опаской прошел через земли исмаилитов, которые жили в стране Кападокии. Проводником у него был некий инок, по имени Барсег, неоднократно ездивший по этой дороге. Они достигли местности, называемой Вардени, находящейся в районе Феодополя, и остановились в доме одного князя, по имени Курд<sup>2</sup>. Там они пробыли до тех пор, пока из Киликии привезли дары, предназначенные для хана. Константин, отец короля, с верными людьми отправил Гетуму приготовленные подарки. После того как царь получил эти великолепные дары, он поехал к Мангу-хану и преподнес их ему. Хан радостно принял царя Гетума и исполнил все его просьбы.

\* Смбат Спарпет, Летопись, с. 128—129.

\*\* Там же, с. 130.



Он /Мангу-хан/ поручил своим слугам, одноглазому Маркатею и Бачу, сопровождать царя Гетума до его страны Киликии\*.

... В 705 году армянского летосчисления (1256) в сентябре месяце вернулся армянский царь Гетум от упомянутого выше Мангу-хана и по тому же пути, который он /раньше/ прошел тайком, возвращался подобно льву. Он благополучно прибыл в замок Бардзраберд, где находились его отец Константин, сыновья и дочери, очень обрадовавшиеся его возвращению\*\*.

... Все тысячники и сотники под предводительством своего хана Хулагу, окружив город (Багдад — Л.Т.), стали страшно притеснять жителей. В городе было много населения, да к тому же туда собралось много мусульман по двум причинам: во-первых, они годом раньше узнали о наступлении на них /Хулагу/ хана, поэтому как следует подготовились к войне, во-вторых, халиф, который сидел в Каире, умер при короле Балдуине, который царствовал в Иерусалиме и притеснял Египет\*\*\*.

В 709 году армянского летосчисления (1260) Хулагу-хан со своим огромным войском весенним потоком двинулся на /запад/. Где бы он ни проходил, всюду всех подчинял себе, кого мирно, кого войной.

Хулагу-хан дошел до Халеба и осадил его. Он отправил /гонцов/ к царю Гетуму, чтобы тот явился к нему. Он /Гетум/ без промедления со своими войсками прибыл, и Хулагу-хан с радостью принял его...\*\*\*\*.

Могущественный хан взял свои войска и со своим сыном Абагой отправился к себе на восток. Но бюрапет<sup>3</sup> Китбуга<sup>4</sup> не остался на своем месте, как было ему поручено /Хулагу/ ханом. Он собрал свое войско, а также потребовал у киликийского царя 500 человек и выступил против Египта... На расстоянии полудневого пути /от Китбуги/ они (египтяне. — Л.Т.) разбили свой лагерь. С восходом солнца началась страшная битва, но от сильной жары и слабости коней народ стрелков потерпел поражение и обратился в бегство. Мало кто спасся. В этой битве был убит главнокомандующий Китбуга, а жену его и детей увели в плен в Египет. Остальные ушли к Хулагу-хану и рассказали о случившемся\*\*\*\*\*.

... В этом же году (в 712 г. армянского летосчисления, т.е. в 1263 г. — Л.Т.) в июле месяце царь Гетум отправился на восток к Хулагу-хану, так как со стороны Каппадокии появилась опасность — оттуда ежегодно набежали на жителей Киликии, живущих у подножья гор. И так как Хулагу-хан очень любил царя, то отправил с ним своих монгольских законников Мугалка и Аргучика, которые прибыли вместе с царем в Аракли, туда прибыл также султан Рума Рукн эд-дин. Побыв там несколько дней, /они/ заключили договор о дружбе и установили мир, так что царь и султан стали отцом и сыном, и возвратились каждый в свою страну\*\*\*\*\*.

\* Там же.

\*\* Там же, с. 131.

\*\*\* Там же, с. 132.

\*\*\*\* Там же, с. 134.

\*\*\*\*\* Там же, с. 134—135.

\*\*\*\*\* Там же, с. 138.

...В том же году (в 713 г. армянского летосчисления, т.е. в 1264 г. — Л.Т.) Хулагу-хан отправил своих бюрапетов и с ними многочисленные войска. Они дошли до неприступной крепости Пир, находившейся в руках неверных. Бюрапет, которого звали Турпа, осадил и стал сильно теснить крепость\*.

...Когда Хулагу-хан вторгся и разрушил Халеб, оставшиеся в живых обратились в бегство. Когда они бежали вместе со своим другом Бейбарсом<sup>5</sup>, который впоследствии стал султаном, изнуренный конь Бейбарса приустал, тогда его друг сошел со своего ретивого коня и посадил на него Бейбарса, а сам отстал от своих, вследствие чего войска хана захватили его в плен и увели на восток\*\*.

### Примечания

- 1 Народ стрелков — так армянские историки называли монголов.
- 2 Курд — Амир-Курд Арцруни, владетель Махканаберда.
- 3 Бюрапет — глава десятитысячного войска, темник.
- 4 Китбуга — монгольский полководец. Армянские историки отзываются о нем с похвалой, так как он покровительствовал христианам.
- 5 Бейбарс (Захир Рукн ад-Дин Байбарс ал-Бундукдари) — мамлюкский султан Египта и Сирии (1260—1277), один из серьезнейших противников монголов.

### Гетум Патмич. «История монголов»

#### Глава 23. О четвертом царе татар — Мангу-хане

В 1253 г. армянский царь Гетум, видя, что татары силой овладели всеми странами и дошли до страны турок, и посоветовавшись с мудрыми людьми, решил сам отправиться к правителю татар, чтобы привлечь его на свою сторону и заключить союз. Однако сначала он решил послать к нему своего преданного полководца Смбата Гундстабля, чтобы без всякого страха ехать /в дальнейшем самому/. Поэтому брат царя поехал к властителю татар, дабы выполнить это доброе дело. И через четыре года возвратился /он/ на родину и рассказал о том, что видел и что слышал. Далее армянский царь поехал тайно, чтобы в турецких землях его не узнали, и Богу было угодно, чтобы турецкий султан был побежден татарским военачальником<sup>1</sup>. Он (военачальник. — Л.Т.) принял армянского царя с большим уважением и сопровождал его до Железных ворот<sup>2</sup>. Отсюда другие военачальники проводили его до Мангу-хана, который принял его очень дружелюбно. Через несколько дней армянский царь обратился к Мангу-хану с предложением заключить союзный договор и с другими пожеланиями. И когда правитель татар согла-

\* Там же, с. 139.

\*\* Там же, с. 142.

сился его выслушать, армянский царь выдвинул следующие предложения. Во-первых, он просил правителя татар, чтобы тот весь /свой/ народ обратил в христианство. Во-вторых, заключить договор о мире и дружбе. В-третьих, построить на всех землях монголов христианские храмы и освободить армян от налогов. В-четвертых, освободить Святую землю от турецких мамлюков. В-пятых, ниспровергнуть Багдадский халифат. В-шестых, если царь армянский обратится к ним (татарам. — Л.Т.) с просьбой, то татары должны помочь ему. В-седьмых, те области Армении, которые были завоеваны турками, должны быть возвращены ему (Гетуму. — Л.Т.).

Посоветовавшись со своими приближенными и князьями, правитель татар ответил армянскому царю: «Твои просьбы я принимаю, буду стараться, чтобы мои подданные приняли без насилия христианство. Второе — пусть будет мир между нами. Также желаю, чтобы все христианские храмы, духовные и светские лица были свободны и никто не смел притеснять христиан. Если сможем, сами пойдем на Святую землю, но так как мы заняты другими делами, наш брат Хулагу это сделает, и Святую землю возвратим христианам. Ниспровержение Багдадского халифата мы поручаем Пайтону — татарскому полководцу и его армии, которая находится в турецких землях. Татары должны всячески помогать армянам, и те области Армении, которые были завоеваны турками, должны быть возвращены армянам»\*.

### Примечания

<sup>1</sup> Речь идет о монгольском полководце Бачу-нойоне и сельджукском султানে Рума Кейкавусе II.

<sup>2</sup> Железные ворота — Дербентское ущелье.

### Аракел Даврижеци. «Книга историй»

#### Глава 56

...В 680 (1231) году татары разбили хорезмийцев и захватили Гандзак. В 685 (1236) году татары захватили Ани и весь мир... В 687 (1238) году татары захватили Лори и Ани... В 691 (1242) году Бачу<sup>1</sup> захватил город Карин, а греки — Ерзнка (ныне Эрзинджан. — Л.Т.).

В 700 (1251) году умер вардапет Ванакан<sup>2</sup>. Опять в том же году на престол сел Мангу-хан. В 703 (1254) году произошло землетрясение в Ерзнка. И опять в том же году на престол сел Арзун-хан<sup>3</sup>. Он провел перепись населения страны и обложил всех поголовной податью. В 707 (1258) году воцарился Хулагу-хан... В 709 (1260) году султан Мсыра<sup>4</sup> разбил войско татарское под главенством Китбуги. И опять в том же году Хулагу-хан захватил Халек... В 713 (1264) году Шахбандин повез вардапета Вардана к Хулагу-хану; он расспросил вардапета о многих премудростях и принял /его/ с ве-

---

\* Гетум Патмич. История монголов. Венеция, 1842, с. 42—44 (на древнеарм. яз.).

ликими почестями<sup>5</sup>. В 714 (1265) году воцарился Аба-хан... В 716 (1267) году сел на престол хан Аргун \*.

### Примечания

<sup>1</sup> Бачу, или Бачу-нойон, — принц крови, монгольский полководец, начальник тюмена, т.е. десяти тысячного конного отряда.

<sup>2</sup> Вардапет Ванакан (1181—1251) был учителем Киракоса Гандзакеци и Вардана Аревелци. Написал множество сочинений. Во время монгольского нашествия попал в плен к монголам.

<sup>3</sup> Здесь ошибочно смешиваются Аргун-хан, вступивший на престол в 1284 г., и Арзун-хан, должностное лицо, которому была поручена перепись населения. Об этом упоминают армянские историки.

<sup>4</sup> Речь идет о Египте.

<sup>5</sup> Известный исторический факт о приеме Хулагу-ханом в 1264 г. армянского историка Вардана Аревелци.

## Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

### *Глава 8. О злодейской и необузданной тирании татар-стрелков начиная с их тирании и до деяний Лена Тимура*

...У них (монголов. — *Л.Т.*) есть различные татарские народы, /землю/ которых обычно называют Малая Татария<sup>1</sup>. А Азиатская Скифия, которая и называется Апахтарк, т.е. Турк, как я ранее рассказал, расположена на востоке от реки Этил, которая и есть Волга и /которая/ опоясывает Каспийское море с северной стороны и доходит до горы Эмавон и оттуда до Чин<sup>2</sup>, и она (эта страна. — *Л.Т.*) находится между сарматами и ариями. Среди них много варварских татарских родов, которых называют: согды-тохары, эфталиты и другие; простые люди их называют узбеками, кара-калпаками, калмыками, бухарцами и др., и вообще их называют — большие татары.

...Итак, разбудил Господь Бог народ стрелков, которых называли монголами, потому что они были татарским народом Востока; выйдя из своей прародины, они начали завоевания во главе со своим предводителем Чингисханом. После него власть перешла к его сыну Актагану, или Огтагану<sup>3</sup>, /он/ пришел к власти как преемник, завоевал страну персов и весь мир\*\*.

...И затем власть в стране перешла к Саинхану<sup>4</sup>, говорят, он любил христиан и относился к ним с доброжелательностью. И когда армянский спарпет Смбат<sup>5</sup>, брат киликийского царя Гетума, совершил поездку к нему, то был торжественно и с большими почестями им принят. Эти /мирные отношения/ продолжались двенадцать лет<sup>6</sup>. После него (Саин-хана, т.е. Гуюкхана — *Л.Т.*), престол наследует Мангу-хан<sup>7</sup>. Он со всеми своими сородича-

\* *Арахел Даврижеци*. Книга историй. М., 1973, с. 478—479.

\*\* *Хачатур Джугаеци*. История Персии, с. 79—80.

ми перешел в христианство с помощью нашего царя Гетума I и стал верным и преданным помощником христиан в деле освобождения Святой земли<sup>8</sup> и был защитником армян до конца своей жизни. Находился на престоле пять лет\*.

И далее его (Мангу-хана. — Л.Т.) сменил на троне Халагу, или Халави-хан<sup>9</sup>, который был братом Мангу-хана. Он также верил в Христа и, объединившись с армянским царем Гетумом, завоевал Багдад и Алеппо, борясь против арабов<sup>10</sup>.

...После него наследовал престол Абахан<sup>11</sup>, его сын. Он был веселым и красивым мужчиной, и говорят, что во времена его правления в стране было полное изобилие. Он находился на престоле восемнадцать лет и умер.

После Абахана на престол сел Тагодар, или Такудар, — сын его брата, именовавшийся Ахмедом<sup>12</sup>. Он хотел отнять веру у христиан и заставить все народы принять мусульманство. Однако всемогущий Бог своей глубокой любовью к людям не хотел терпеть жизнь /мужа/ столь наглого и бессыдного и усилил Аргуна<sup>13</sup>, который пришел и убил его (Ахмеда. — Л.Т.). Он (Ахмед. — Л.Т.) правил один год.

Затем он (Аргун. — Л.Т.), сын Абахана, наследовал престол. Он проявил себя в жизни как прекрасный и образованный человек. И умер, процарствовав пять лет.

И далее его преемником стал Кейхат-хан, Хехетхан<sup>14</sup>, который был убит, процарствовав три года.

Ему наследовал на престоле Ватухан, или Баятхан<sup>15</sup>, который был злым и свирепым человеком. Он приказал разрушить и опустошить церкви и убить христиан. Он сидел на престоле не более года.

Затем его сменил на престоле Газан-хан<sup>16</sup>, или Кассанос. Несмотря на то что в начале своего правления он проявил жестокость по отношению к христианам, в дальнейшем, взяв в жены дочь армянского царя Гетума II<sup>17</sup> в Киликии в 1300 г. н.э. и в 749 г. армянского летосчисления, стал верить в Христа, был крещен вместе со многими татаро-монгольскими вельможами в связи с одним чудесным событием: его жена, дочь армянского царя, родила некрасивого, неуклюжего ребенка, которого тут же крестили в угоду матери, и он стал красивым и прекрасным. Он всю свою жизнь воевал совместно с армянским царем против турок. Делая много добра и умер, процарствовав одиннадцать лет.

Далее наследовал престол Харбантаган<sup>18</sup>, который был нечестивым человеком и преследовал христиан. Он совершил /по отношению/ к христианам невыносимые злодеяния. Вначале он издал приказ о том, чтобы христианские народы приняли мусульманство, или /в противном случае/ каждый /христианин/ должен был согласиться за свою голову платить восемь дахканов, получить плевков и пощечину, сбрить бороду и нашить на правом плече черную заплату. И когда безжалостный, бесчеловечный Харбантаган увидел, что этим путем он не смог победить христиан, он увеличил свою жестокость по отношению к ним — мужчин он кастрировал или выкалывал один глаз, или заставлял христиан принимать грязную и безбожную мусульманскую веру\*\*.

\* Там же, с. 81—82.

\*\* Там же, с. 82—84.

## Примечания

- 1 Малая Татария – так армянские авторы называют прародину монголов.
- 2 Чин – Китай.
- 3 Октаган – Угедей, третий сын Чингисхана.
- 4 Саинхан – по-видимому, Гуюк-хан, сын Угедея; был избран великим ханом в 1246 г.
- 5 Смбат Спарпет – см. очерк о нем в нашей работе.
- 6 В 1243 г. в Кесарии Смбат Спарпет заключил союз с монгольским полководцем Бачу-нойоном; в 1246 г. Смбат отправляется в Каракорум к Гуюк-хану с дипломатической миссией; в 1254 г. в результате поездки царя Гетума I и Смбата Спарпета в Монголию к Мангу-хану между ними был заключен договор о дружбе и военной помощи.
- 7 Мангу-хан – Мбнгке (Менгю) (1251–1259), сын Толюя, младшего сына Чингисхана.
- 8 Речь идет о защите Иерусалима от нападений мамлюкских войск.
- 9 Халагу, или Халави-хан, – Хулагу-хан (Хюлегю) (1256–1265), брат Мбнгке.
- 10 Речь идет о борьбе Хулагу-хана с мамлюкским султаном Бейбарсом (1260–1277). В 1258 г. Хулагу-хан захватил Багдад.
- 11 Абахан – Абака (1265–1282), старший сын Хулагу-хана.
- 12 Ахмед – Ахмед Такудар (1282–1284), седьмой сын Хулагу-хана.
- 13 Аргун (1284–1291) – старший сын Абаки.
- 14 Хехетхан – Гайхату (1291–1295).
- 15 Батухан – Байду (1295).
- 16 Газан-хан – Махмуд Газан (1295–1304), сын Аргуна. Армянский киликийский историк Гетум Патмич рассказывает, что Газан-хан с большим почетом принял армянского царя, передал ему 2 тыс. воинов, большую сумму денег и земли, отнятые во время войны у турок. См.: *Гетум Патмич. История монголов*, с. 66.
- 17 О женитьбе Газан-хана на дочери Гетума II мы не находим свидетельств у других армянских историков. После Газан-хана на монгольском престоле находился Улджайту (1304–1317).
- 18 Харбантаган, или Абу Саид (1316–1335).

## Мелкие хроники

### *Летопись епископа Степаноса (XIII в.)*

В эти годы (1221–1222. – Л.Т.) много разрушений и невероятных горестей и страданий обрушились на нашу страну, потому что воспламеняю-

щий огонь гнева с юга поглотил красу нашей страны. И Джалал ад-Дин, султан Хорасана, сын хорезмшаха, был обращен в бегство полчищами /народа/ стрелков.

...Хорезмийцы, найдя страну без хозяина, беспощадно ее растоптали и разорили и дошли до священного города Иерусалима; кровь христиан были затоплены Святой храм и улицы, а сам он (Джалал ад-Дин. — Л.Т.), говорят, был убит в Руме неизвестными лицами.

Не прошло и двенадцати лет, еще не были залечены раны, нанесенные хорезмийцами, как пришел народ татар-стрелков, которые были необычные, имели грозный вид и походили на ненасытных зверей\*.

Хан Апахан<sup>1</sup> отправился с большим войском в Хорасан и воевал против Архаха (Борака<sup>2</sup>. — Л.Т.). Он (Апахан. — Л.Т.) нанес поражение (Бораку. — Л.Т.) и возвратился с победою\*\*.

...Апахан направился в Хорасан и возвратился в Мугай. Он убил Лавро атабека и царя Трапезунда<sup>3</sup> ...\*\*\*.

В 1282 году, как только скончался Апахан, появился его наследник, его сын Аргун, который родился в Хорасане, необычной внешности, величественный, очень любезный и любящий христиан.

...Весною 733 года (1284) в марте он (Ахмед Такудар. — Л.Т.) приступил к осуществлению своего тайного замысла. Огправив во все стороны гонцов, он приказал со всех концов собраться воинам в боевой готовности. Вскоре они собрались в несметном количестве, более ста тысяч, во главе с гордым и надменным /Ахмедом Такударом и/ достигли предела Хорасана, дабы уничтожить наследника империи Аргуна\*\*\*\*.

...И в эти дни восстали в Хорасане Кенкшойн из рода Аргуна и его сын Навруз и обратили в бегство Газана, сына Аргун-хана, и убили Ноха Аргучина, а Таганай убежал, и его лишили царских почестей. По этой причине он (Аргун. — Л.Т.) заподозрил своих соплеменников, считая их соучастниками Навруза и других восставших, и послал против них большое войско в Хорасан и в другие места; он здесь арестовал видных военачальников Хулагу-хана: Хара-Нохайна, сына Джеумута, Джавджаку<sup>4</sup>; одного убили, двоих заключили в тюрьму в крепости Гардакав, в Млхдостане, а двух сыновей Ахмеда, которые остались в живых, бросили на необитаемый остров в большом соленом море<sup>5</sup>, близ Тавриза, и /они/ оставались там отвергнутыми\*\*\*\*\*.

*Анонимная хроника (XVI в.)*

#### А. Появление монголов

В 1221 году армянского летосчисления татары впервые появились в стране Булгар<sup>6</sup>, в стране Армении...

\* Мелкие хроники. Т. 1, с. 39.

\*\* Там же, с. 44.

\*\*\* Там же, с. 45

\*\*\*\* Там же, с. 45—46.

\*\*\*\*\* Там же, с. 50.

В 1251 году Мангу-хан сел на престол.  
В 1254 году Аргун сел на престол.  
В 1258 году Хулагу-хан сел на престол...  
В 1265 году Абаха-хан сел на престол.  
В 1267 году сел на престол Аргун, который убил Джалалбека в Казвине\*.

*Мелкие фрагменты о ханат (XIII в.)*

В 706 году армянского летосчисления (1257) пришли с Востока великий хан с семью своими сыновьями, каждый из них имел по одному туману, по 30 тыс. человек в тумане; во главе их стоял Хулагу-хан<sup>7</sup>, брат Мангу-хана, второй Хули, который говорил, что он – брат Бога, и не стыдился....

Хулагу разрушил Багдад в 1258 году. После Хулагу на престол сел хан Абахан, сын Хулагу. После Абахана сел на престол Ахмед. Аргун, сын Абахана, убил Ахмеда и сам стал ханом...\*\*.

*Анонимная Себастьянская летопись (XIII в.)*

...В 1225 году два сына хорезмшаха были побеждены и притеснены татарами и султан Хорасана был поставлен в тяжелое положение\*\*\*.

...В 1251 году начал царствовать Мангу-хан\*\*\*\*.

В 1271 году Абага<sup>8</sup> вошел в Хорасан и победил Параха (Борака. – Л.Т.)\*\*\*\*\*.

...В 1282 году Абага-хан и его брат Мангу-Тамур умерли от яда в Хамадане, и это было результатом коварства Сахиба дивина.

...И происходила война между Ахмедом и Аргуном, и, усилившись, Аргун захватил престол своего отца Абаги, и было совершено убийство Ахмеда, и был утвержден на престоле Аргун-хан\*\*\*\*\*.

*Хроника Давида Багишеци (XVII в.)*

В году 670 (1221)<sup>9</sup> пришли с северо-востока татары; по словам некоторых, они были из страны Чин и Мачин<sup>10</sup>, другие считают их варварскими племенами, пришедшими из местности, лежащей за воротами Дербента, а третьи считают их скифами с самого дальнего Севера; и все эти племена называются татарами, согласно пророку – варварами-скифами, которые были многочисленны и могущественны. Их царь носил имя Чангсхан. После его смерти на царский престол возвели его младшего сына Октай-хана<sup>11</sup>. Он собрал несметное количество войск, которых называли мугал-татары,

\* Там же, с. 142.

\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 511–512.

\*\*\* Там же, с. 137.

\*\*\*\* Там же, с. 140.

\*\*\*\*\* Там же, с. 146.

\*\*\*\*\* Там же, с. 148.



состоящих из хазаров, куннов и многих других племен, и разделил их на три части. Первую направил на юг, вторую — на северо-запад, командуя-щим ею назначил своего сына, а третью послал на северо-восток, назначив над ними командуящим Чармагана, человека, знающего свое дело и имею-щего опыт в войнах, приказав им разрушить и уничтожить все страны и го-сударства, а сам предался наслаждениям. И войска его ушли, разрушили все и уничтожили народы. Полководец Чармаган, появившийся с северо-восточ-ной стороны, начал на султана Джалал ад-Дина, который властвовал в Хо-расане, разгромил его войско, обратил его в бегство и разрушил одну за другой все области Персии: Рей, Испаган, Атрпатакан — и таким образом с многочисленным войском дошел до страны Агванк\*.

### Примечания

<sup>1</sup> Апахан — Абака (Абахан). См. примеч. 11 на с. 77.

<sup>2</sup> Борок — Чагатаид. Причиной похода Абаки в Хорасан явилось вос-стание сына Чагатая Борака. Сражение между Абакой и Бораком про-изошло в 1270 г., Борок был наголову разбит (см.: Мелкие хроники. Т. 1, с. 60).

<sup>3</sup> Речь идет о Манвеле I, сыне Георга I, который правил в 1266—1280 гг. (см.: Мелкие хроники. Т. 1, с. 81, примеч. 90).

<sup>4</sup> Джавджкапа — Джушкапа, внук Хулагу, в 1289 г. организовавший заговор в Диярбакыре (см.: *Рашид ад-дин*. Сборник летописей. Т. 1. М.—Л., 1946, с. 122).

<sup>5</sup> Оз. Урмия (армяне называли его Капутан).

<sup>6</sup> Страна болгар (болгар) на Волге и Каме.

<sup>7</sup> Согласно Рашид ад-дину, жена Хулагу-хана Дохуз-хатун была из ро-да керейт, который исповедовал христианство. Она постоянно поддержи-вала христиан (см.: *Рашид ад-дин*. Т. 1, с. 18).

<sup>8</sup> Абага — Абака (Абахан).

<sup>9</sup> В действительности монгольские завоеватели появились на Кавказе не в 1221 г., а осенью 1220 г. (см.: *Галстян А.Г.* Армянские источники о монголах. М., 1962, с. 132).

<sup>10</sup> Так древние армянские историки называли Китай. Мы полагаем, что здесь речь идет и о тех народах Средней Азии, которые в те времена на-селяли территории, граничащие с Китаем.

<sup>11</sup> Октай-хан — Угедей.

---

\* Там же, с. 345—346.

Товма Мецопеци. «История Тимур-ланка  
и его преемников»

Некий муж, по имени Тимур-ланк, веры и толка предтечи антихриста Махамета, безжалостный, бессовестный и свирепый, преисполненный великой злости, гнусности и тайн клеветника-дьявола, появился на востоке в городе Самарканде. Некоторые считают, что он происходит из Сартапа в области Коговит, близ горы Масис, где остановился Ноев Ковчег, недалеко от области Артаз<sup>1</sup>.

Прибыв в Тавриз, ханы послали его к кешикам, чтоб давал на дороге в Хорасан отпор неприятелям. Отправившись туда, он пошел в Хорасан, а оттуда, перейдя реку Джахун, дошел до города Самарканда на востоке. Увидя, что в стране нет правителя и она беспризорна, он сделался предводителем разбойников, главарем убийц.

И собрались к нему пятьсот пятнадцать, или около этого, подобных ему злодеев. Проникнув тайно на городское пастбище, они похитили там табун и ушли. Ишханы города выступили против них войной, тогда те, возвратившись, вступили с ними в бой, нанесли им поражение и перебили, после чего захватили власть в городе и жену властителя, по имени Ханум, ставшую его /Тимура-ланка/ женой.

Постепенно усилившись, он захватил город Бухару и, перейдя реку Джахун, вступил в страну Хорасанскую, взял там много городов и предал всех мечу. Охваченные страхом, они /хорасанцы/ уступили ему свою страну.

Одних он подкупал ложными обещаниями, других — клятвами, некоторых усыновлял, а некоторым отдавал в жены своих дочерей, с помощью которых он убивал своих зятьев и захватывал их земли. Таким образом он захватил столичный город Гре<sup>2</sup>. Он выдал дочь свою за ишхана этого города, а она, спустя несколько дней, убила мечом своего мужа и послала за отцом, чтобы тот пришел и взял город. Он пошел, захватил город и сделал его царским городом\*.

...Он /Мансур<sup>3</sup>/ — поднял меч свой над головой сына дьявола, но войско его закрыло щитами, поэтому-то не могли убить поганого адского вишапа, а наоборот, окруженные, все были истреблены мечом. Таким образом /войска Тимура/ завоевали всю страну Хорасанскую — город Бахл, Хорасан, Шираз, Керман, Аспахан, Нишапур, Куран, Макуран, Тус, Танджан, Тамган, Мазандаран, Гре, Казвин, дошли до Султание и пределов Тавриза Атрпатаканского. Ишхан города Султание, по имени Эдиль, пошел к нему /Тимуру/ навстречу с сокровищами и царскими подарками и заключил с ним мир.

---

\**Фома Мецопеци. История Тимур-ланка и его преемников. Баку, 1957, с. 55–56.*

...В 836 году нашем /1387/ после восьмилетней войны он /Тимур/ покорил страну Хорасанскую, после чего пришел в город Тавриз, т.е. в Гандзак-шахастан<sup>4</sup>, а оттуда двинулся в сторону Сюнийскую, на замок Ернджак<sup>а</sup>, потом на страну Чаката<sup>5</sup>, взял город Мари /Сурмалу/, уничтожил до основания наше укрепление, построенное благородным родом Баградуни\*.

...На второй год в город Муш прибыл Тимур и призвал к себе местного эмира. Тот пошел к нему с великими подарками и дарами. И сказал он /Тимур/ ему: «Веди нас к туркменам». А тот повел его на то место сражения и показал массу убитых\*\*.

...В 844 году /1395/ тот поганый тиран опять поднялся с места и пошел по дороге, ведущей в Багдад. Он разрушил Багдад, всю страну Ассирийскую, всю Месопотамию, Тиарбакин и пошел в город Амид<sup>6</sup>\*\*\*.

...В 846 году /1397/ Тимур послал в нашу страну чагатая по имени шех Ахмед. Прибыв в нашу страну, он стал разыскивать наших вардапетов: великого Саркиса Сорбского и настоятеля Мецопского монастыря вардапета Ованнеса. Обладая весьма мягким характером и будучи христианолюбивым, он восстановил нашу страну и собрал из разных мест /население/.

...В 850 году /1401/ смертоносный тот вишап Тимур двинулся из Самарканда и пришел в нашу страну. Пошел на страну Шама<sup>7</sup>, разорил Халап и все окрестности его\*\*\*\*.

...Оттуда /из Себастии/ с большим войском он /Тимур/ двинулся на хондкара Ильдрима<sup>8</sup>, сына Мурад-бека, который, собрав огромное войско, в четыре раза превосходящее громадное войско Тимура, выступил против него. Но тот, обманув его, ночью обошел его, занял его страну, а вернувшись, вступив с ним в сражение, захватил его и большинство его войска. Ограбив их и взяв в плен бесчисленное множество народа, больше, чем звезд небесных и песка морского, он увез в плен в Хорасан до 60 000 дымов из племени, именуемого кара-татарами, и еще больше, о чем невозможно и рассказать\*\*\*\*\*.

...Забрав их (пленных грузин. — Л.Т.), пошли они /войска Тимура/ в Хорасан, и тот поганый тиран назначил сына своего Миран-шаха правителем районов Атрпатакана в шахастан Тавриз, а последний дал его сыну своему, по имени Омар, который страшно ненавидел христиан\*\*\*\*\*.

...Злой вишап и предтеча антихриста Тимур, вторично взяв войско свое, пошел в страну Гонов<sup>9</sup>, победил их царя, по имени Тохтамыш, и подчинил себе всю его страну. Он назначил им царя, по имени Идик, который сел в Сарае, и покорил он /Тимур/ страну протяжением до восхода солнца в

\* Там же, с. 56–57.

\*\* Там же, с. 61.

\*\*\* Там же, с. 53.

\*\*\*\* Там же, с. 64–65.

\*\*\*\*\* Там же, с. 66.

\*\*\*\*\* Там же, с. 67.

шесть месяцев. После этого он вторично направился на Восток, пошел в Индию и взял город Дили<sup>10</sup>, причем говорят, что он там оставался в течение 40 дней со своим войском, однако конца города он так и не знал. Он подчинил себе также страну Амазонок, т.е. страну женщин, а также завоевал Кешубара<sup>11</sup> и Балашхан /Бадахшан/, страну индусов и то море, где, спускаясь на дно, добывают жемчуг\*.

А сын Тимура Миран-шах<sup>12</sup> был очень милостив и мягкого характера: он любезно принял великого вардапета Григория, как ангела божьего.

... А поганый Тимур, ушедший в свою страну, издох<sup>13</sup> как собака, и в могильнике Мешед а выл, подобно собаке. Вынув его оттуда, положили в огонь и провели через воду, но долго еще не прекращался его поганый голос. Туркмен Усуф<sup>14</sup>, после того как околел Тимур, выйдя в 857 году /1408/ из тюрьмы Дамаска, взял небольшое измученное и безоружное войско, снова пришел в нашу страну, сначала в город Багеш\*\*.

...Усилившись, Усуф пришел в Тавриз и воювал с амиром Миран-шахом, чагатаем, сыном Тимура. Взяв Тавриз, он убил его /Миран-шаха – 1408 г./, ограбил его и все его войско и умиротворил верхнюю /северную/ часть страны армянской. На второй год, собрав бесчисленное войско, /пришел/ сын Миран-шаха, по имени Абу-Бакир\*\*\*.

...В следующем году (866, т.е. в 1417 г. – Л.Т.) владетель Амида, Отман, взял Ерзнка, и Пир Омар<sup>15</sup> издох тяжелой смертью. На следующий же год сын Тимура, Шахрух, владетель Хорасана, с бесчисленным войском выступив против него, пришел в Султание и Тавриз. Когда они подошли друг к другу и готовы были не сегодня-завтра вступить в бой, бог отомстил туркмену за безжалостное пленение христиан, ибо тиран этот (Кара-Юсуф. – Л.Т.) изнемог и издох<sup>16</sup>\*\*\*\*.

Случилось это в 870 году /1421/. Чагатай, взяв награбленную добычу, пошел в Хорасан, откуда он пришел, а сыновья Усуфа бежали в нижние /южные/ пределы страны. Узнав об уходе их /войск Шахруха/, Аспаган<sup>17</sup> немедленно с небольшим войском пришел по Багешской дороге в Тавриз, но пробыл там несколько дней, ибо другой брат его, Скандар<sup>18</sup>, прибывший по Багдадской дороге, вступил в Тавриз. Обратив в бегство брата своего, он (Скандар. – Л.Т.) покорил всю страну, вступил на царство и стал управлять всеми областями нашей страны\*\*\*\*\*.

...В этом же году /1425/ безжалостный вишп и кровожадный тот зверь /Скандар/ двинулся на армянский город Урми и, разрушив всю страну, убил 700 таджиков, отрубив им головы. Беспощадный злодей, захватив много пленных, истребил наш армянский народ, согласно предсказанию Нерсеса Великого о том, что род Арама будет истреблен народом стрелков. В 878 году /1429/ он опять собрал войско, выступил в поход на город Султание.

\* Там же, с. 67–68.

\*\* Там же, с. 68.

\*\*\* Там же, с. 69.

\*\*\*\* Там же, с. 70.

\*\*\*\*\* Там же, с. 71–72.

... А владетель этот (г. Султане. — Л.Т.) был сыном свояченицы Шахруха, царя восточных районов Мидии, Персии и Хорасана. И вот, распаленный гневом, он /Шахрух/ с несметным, подобно множеству небесных звезд, войском и с громадным боевым снаряжением выступил в поход на глупого, бесчувственного, непокорного, надменного и гордого тирана Скандара\*.

...Тогда один могучий воин и храбрый богатырь, отделившись от чагатайцев, поскакал к нему (Скандару. — Л.Т.) и прокричал ему с лошади: «Эй, талба /шпион?/ Скандар, вернись, чтобы мы могли друг друга видеть, ибо я пришел из Хорасана, чтобы воевать с тобой». Он /Скандар/, возвратившись, взял меч в руки, дошел на него и сказал: «Ты из Хорасана пришел? Тогда я исполню твое желание». И, нанеся ему удар мечом, пересек его от шеи вдоль спины, разделив его на две части. Увидя это, все войско восточное ужаснулось и, удрученное, заявило: «Кто может помериться с ним, совершившим такой великий и невыразимый подвиг храбрости!» После этого больше не вступали с ним в бой и со страхом следовали за ним. А он без всякого страха продолжал свою дорогу и дошел до области Басена\*\*.

Забрав ограбленное и добычу и несчастных бесчисленных детей наших из городов и сел, они пошли в область Тоспа, в страну Вана, к подножью святой обители Варага, предводительствуемые... безверным курдом по имени Севдия из рода доброго строителя Амира-Езда и Мелика, владетеля стран Беркри. Пленив всю область и захватив несметное и бесчисленное множество женщин и детей христиан, они увели их в Хорасан\*\*\*.

...Весьма раздраженный, /Скандар/ призвал его (своего сына Арали, назначенного правителем области Тосп. — Л.Т.) к себе, чтобы проучить за его невежество (т.е. за жестокость по отношению к населению. — Л.Т.). Но тот, боясь отца, уклонился и ушел к владетелю Шемахи, к сыну шаха Ибрагима, к Халил-Уллаху<sup>19</sup>. А тот, задержав его, отправил к владетелю Хорасана, Шахруху, сыну Тимура, так как он питал тайную злобу к Скандару. А он /Скандар/, узнав о том, что тот /Халил-Уллах/ его ненавидит, собрал войско и выступил в поход на город Шемаху и его область. Он в течение 15 дней беспощадно вырубал деревья и сады и причинил не поддающиеся описанию разрушения. Нашел он себе единомышленника, одного ишхана по имени Скандар, по злодеяниям равного себе. Взяв его, он прошел дальше Дербентских ворот, разрушил много стран и безжалостно истребил мечом много горцев и степных. Оставаясь там целый год, он пролил столько невинной крови, что невозможно и описать. Вернувшись оттуда, он отрубил головы 360 данишманам и, навьючив животных, доставил их в страну Сюник, окровавленные и зловонные. Местные христиане, будучи очень милосердными, тайно провели 30 пленных\*\*\*\*.

...А владетель шемахинский, Халил, взяв с собою кадия и модаристов, пошел к Шахруху, владетелю города Гре.Посыпав свои головы землей и

---

\* Там же, с. 73.

\*\* Там же, с. 75.

\*\*\* Там же, с. 75—76.

\*\*\*\* Там же, с. 77.

разорвав ворот одежд своих, они сообщили ему горестную весть о бедствиях, которые совершил Скандар. Он /Шахрух/ пришел в большое возбуждение, разгневался и поднял весь свой род. Наполнив благой свой разум горькой желчью, он созвал всех властителей зла города Гре, как старых, так и младших, и сказал им: «Рассудите по правде и справедливости, как надо поступить с сыном Усуфа?»\*.

...Он (Скандар. — Л.Т.) был муж кровожадный, он не дожил дней своей жизни, и страна на некоторое время успокоилась, ибо пока он был жив, вся страна, начиная от Хорасана до Мсра, находилась в волнениях и смуте. Это случилось в 886 году /1437/\*\*.

### Примечания

1 Артаз — часть области Васпуракан, находится к югу от Арарата и к западу от реки Аракс. Следует заметить, что данные Товмы Мецопеди о том, что Тимур происходит из Армении, лишены исторической правдоподобности. В армянских источниках об этом больше нигде не говорится.

2 Гре — Рей, древняя Рага, один из древнейших городов Ирана, взят и разрушен монголами в 1220 г.; ныне — развалины к югу от Тегерана.

3 Шах Мансур из династии Мозаффаридов (1313—1393) — правитель Исфахана и Шираза (1387—1393).

4 В описываемый период столица древнего Атрпатакана Гандзак (Газака античных источников) уже не существовала и это название перешло к Тебризу.

5 Страна Чаката — область г. Игдыр в северо-восточной Турции.

6 Амид — совр. Диярбакыр. Автор ошибается, считая Тиарбакин (т.е. Диярбакыр) и Амид разными городами.

7 Страна Шама — Сирия.

8 Хондкар Ильдрим (правильнее Йылдырым, «Молния») — турецкий султан Баязид I (1389—1402).

9 Гоны — гунны.

10 Дили — Дели.

11 Кешубара — Кашмир.

12 Миран-шах (1404—1408) был назначен правителем Южного Азербайджана и Ирака.

13 Тимур умер в г. Отраре 18 февраля 1405 г. и погребен в Самарканде.

14 Кара-Юсуф (1389—1420) — правитель из династии Кара-Коюнлу.

15 Пир Омар — владетель Ерзнка.

16 Кара-Юсуф, выступив против Шахруха, сына Тимура, скоропостижно умер в 1420 г.

---

\* Там же, с. 78.

\*\* Там же, с. 80.

- 17 Аспаган — сын Кара-Юсуфа.  
18 Скандар (Искандер) — сын Кара-Юсуфа, наследовавший ему (1420—1438).  
19 Халил-Уллах I ибн Ибрагим (1417—1462) — сын ширваншаха Ибрагима I ибн Мухаммада Дербенди (1382—1417), основателя четвертой династии ширваншахов (1382—1550).

## Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

### Глава 8

...затем до царствования Ленгтимура, который появился на /исторической арене/ по армянскому летосчислению в 835 году и лета Господня 1386. До этого я не нашел его имени у наших историков до Ахмед-хана, который был последним татарским властителем<sup>1</sup>, которого и убил Ленгтимур, и затем сам Ленгтимур стал покорителем мира и единственным самодержцем\*.

### *Глава 9. О появлении и происхождении нечестивого Ленгтимура и кем он являлся, или из какой страны появился он*

И вот появился один из жесточайших и злейших зверей Ленгтимур, лета господня 1386 в 855 году летосчисления Асказян. Он был из /местности/ Сартапу, которая находилась в провинции Коговит Большой Армении, вблизи горы Масис. И /он/ отправился в Хорасан, пришел в Самарканд, город татарский, и здесь усилился благодаря разбоям, захватил города, а затем овладел всеми странами Хорасана,... И он взял с собой большое количество армянских рукописей в город Самарканд..

...И вот его (Тимура. — Л.Т.) сын, Шахрух<sup>2</sup>, наследовал ему в Хорасане, а его (Шахруха. — Л.Т.) брат, Мираншах, воссел на престол в столице Гандзаке, то есть в Тавризе, и завоевал те северные и западные края\*\*.

...И затем в 870 году армянского летосчисления (1421 г. — Л.Т.) Шахрух, сын Тимура, выступил из Хорасана с бесчисленным войском и напал на Кара-Юсуфа Туркмена<sup>3</sup>, беспощадно разгромил его армию, и во время боя внезапно был убит Юсуф\*\*\*.

...И затем /Джихан-шах<sup>4</sup>/ двинулся на Рей и Хорасан, завладел всей землей татар и подчинил своей власти и оттуда возвратился в Тавриз. И после долгих лет правления умер\*\*\*\*.

---

\* Хачатур Джугаеци. История Персии, с. 85.

\*\* Там же, с. 87—88.

\*\*\* Там же, с. 89.

\*\*\*\* Там же, с. 93.

## Примечания

<sup>1</sup> В XIV в. монгольское господство в Средней Азии пошатнулось. Династию Хулагидов сменили сарбадары (1337–1381). Кроме того, возник ряд феодальных владений во главе с потомками вождей монгольских и тюркских племен. Одним из таких феодалов Хачатур Джугаеци по традиции называет «татарским властителем».

<sup>2</sup> Шахрух (1405–1447).

<sup>3</sup> Во второй половине XIV в. военно-феодалная знать туркменского племени Кара-Коюнлу утвердила свою власть в Иране. Кара-Юсуф, глава Кара-Коюнлу, вел войны с Тимуридами.

<sup>4</sup> Джихан-шах (1438–1467) – сын Кара-Юсуфа.

## Мелкие хроники

### *Анонимная хроника (XVI в.)*

В 1386 году Тимур-хан взшел на престол и затем отправился в Дмшх<sup>1</sup> и пришел в Армению. Через семнадцать лет прибыл в Самарканд и там умер\*.

### *Анонимная Себастьянская хроника (XVI в.)*

В 1387 году появился с востока Ленг Тимур с бесчисленным войском из Самарканда и совершил многочисленные разрушения\*\*.

### *Хроника Давида Багшеци (XVII в.)*

С 1369 года сын султана Баязета царствовал четырнадцать лет. На тринадцатом году его царствования, в 822 году летосчисления Торгомян<sup>2</sup> (1383), появился Тимур Лэнг; причина его появления такова. Один человек по имени Тимур Лэнг, последователь отвратительного Махмеда<sup>3</sup>, пришел с востока, из города Самарканда, проникнутый всяким злом; многие говорили о нем, что он был из Сатрапа, близ области Артаз; отсюда он отправился в Тавриз и с этого времени разбойничал на дорогах Хорасана. Отсюда он прошел через реку Джейхун, направился в Самарканд и здесь стал предводителем шайки; и собрал он преступных людей, убийц и пошел в город, и повел борьбу с ишханом города и его убил и силой завладел городом Самаркандом\*\*\*.

...Шахмасур<sup>4</sup> в связи с тем, что сегодня или завтра должен был околеть Тимур Лэнг, подготовил армию на четыре дня пути и в один день дошел до Хорасана и, причинив незначительные разрушения, овладел городом и всей страной Хорасан, Балхом, Ширазом, Керманом, Испаганом, Ни-

\* Мелкие хроники. Т. II, с. 149.

\*\* Мелкие хроники. Т. I, с. 167.

\*\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 349.



шапуром, Кураном, Макураном, Туном, Танджаном, Дахманом, Мазандараном, Реем, Казваном<sup>5</sup> и дошел до Султани и границ Атрпатакана, Тавриза\*.

*Анонимная Ванская летопись (XVIII в.)*

В 1388 году Ленгтимур вошел в Ван и Тавриз, разгромил всю страну и взял много пленных с собой в страну Самарканд и там околел\*\*.

*Хроника Мартироса Халифа (XVIII в.)*

...В 1386 году Ленг Тамур пришел в Тавриз, Ван, захватил все страны и многих взял в плен и увез с собой в страну Самарканд и там околел в 1406 году\*\*\*.

*Хроника Вардана Багшеци (XVII в.)*

...В 1387 году Ленг Тимур появился из Самарканда и, разрушая и захватывая все страны до Анкурии<sup>6</sup>, посадил в железную клетку Хондкара Илтрум Баязета, и тот там умер\*\*\*\*.

*Летопись Ованнеса Артчшеци (XVI в.)*

...много написано о той каре, которую принес Ленг Тимур, и о его жестоком царствовании, но есть люди, которые об этом не слышали, а мы это видели своими глазами и много претерпели\*\*\*\*\*.

*Хроника Киракоса Рштуци (XV в.)*

Во время первого прихода Шахруха<sup>7</sup> в 1421 году правитель Хойна победил туркменов<sup>8</sup> и ушел\*\*\*\*\*.

*Анонимная хроника (XVI в.)*

В 1435 году Шахрух стал царствовать ... затем в пути умер. А на следующий год Искандер убил своего сына Шагупана\*\*\*\*\*.

---

\* Там же, с. 349–350.

\*\* Мелкие хроники. Т. I, с. 355.

\*\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 482.

\*\*\*\* Там же, с. 392.

\*\*\*\*\* Там же, с. 230.

\*\*\*\*\* Мелкие хроники. Т. I, с. 119.

\*\*\*\*\* Там же, с. 143.

*Анонимная хроника (XVIII в.)*

...Джаншэн<sup>9</sup>, сын Кара-Юсуфа, отправился в поход и захватил Хамадан, Сава, Испаган, Рей, Казвин, Гилян, Кашан, Шираз, Керман и Хорасан и бесчисленное множество городов\*.

*Анонимная Себастийская хроника (XVI в.)*

Была зима. И пришел сын Джаханшаха — Хасан Али-бек со 100 тысячами человек в Маранд. Он там воевал. И захватил Хасан-бек область и вошел в Тавриз. И в тот год пришел Абу Саид<sup>10</sup> в Рей и сказал: «Тавриз — мой, и не приходи сюда». И произошла большая битва, и Хасан-бек победил и убил его (Абу Саида. — Л.Т.) и сделал большое разорение вплоть до города Сари и Сраза\*\*.

Примечания

- 1 Дмшх — Дамаск.
- 2 Армянского летосчисления.
- 3 Махмед — Мухаммед, основатель ислама.
- 4 Шахмасур — правитель Хорасана.
- 5 Казван — Казвин.
- 6 Анкурия — совр. Анкара.
- 7 Шахрух (1405—1447) — сын Тимура.
- 8 Речь идет о войне между Шахрухом и сыном Кара-Юсуфа Искандером (Скандаром).
- 9 Джаншэн — Джихан-шах, сын Кара-Юсуфа.
- 10 Абу Саид — внук Тимура.

«Памятные записи в армянских рукописях  
XV века»

*Толкования и проповеди Маттеоса вардапета. 1403 г.*

...в тяжелые и горькие времена /я писал/, когда наша земля была разрушена, находилась в бедственном положении из-за прихода антихриста Тимура, который был туркменом: где только он ни появлялся, он приносил мглу и бурю, одних он грабил, других он мучил, третьих убивал, а иных брал в плен, разъединял отца и сына, сына и отца и др.\*\*\*.

\* Там же, с. 319.

\*\* Там же, с. 168.

\*\*\* *Памятные записи в армянских рукописях XV века. Т. 1. Ер., 1955, с. 31 (на древнеарм. яз.).*

*Евангелие. 1403 г.*

Тимур, который овладел тремя странами, многих пленил, нанес поражение, взял в плен и убил греческого царя<sup>1</sup>, и многие умерли и пропали без вести, а другие очутились под его властью и умерли\*.

*«Книга об Адаме» Аракела Сюнеци<sup>2</sup>. 1403 г.*

...Во времена владычества Тимура,  
Покорившего много стран...  
Будучи калеккой,  
Он имел армию в 800 тысяч.  
Насильно овладев миром,  
Он нигде не встретил сопротивления.  
Много земель он опустошил  
И многих увел в плен в Самарканд.  
Все те, кто остались в далекой стране,  
Уже больше не увидели своей родины\*\*

*Из сборника рукописей Иерусалимского Матенадарана<sup>3</sup>*

...В 835 году армянского летосчисления (1386) Ленг Тимур направился в Тавриз и Нахичеван и оттуда в один день дошел до Карби и Бджни, Гарни, и Сурмари, и Кохб. И отсюда отправился в Грузию и захватил город Тбхис<sup>4</sup>. И, взяв в плен царя Баграта—сторонника турок, двинулся на зимовку в Муган. И в следующем году был на пасху в Сюнике. И войско его распространилось /по стране/. И направился туркмен (Тимур. — Л.Т.) в Амга Джур. И затем пошел на Ван и покорил его в течение 25 дней и захватил на 25-й день, в праздник Сурб Хач (Святого Креста. — Л.Т.), и всех в крепости и в области, числом 7 тысяч, и отсюда он направился в Самарканд...

В 1403 году с востока появились афганцы и построили город под названием Бахаха; и в день праздника архангелов в новом городе выпал сильный снег. И были убиты строители, 4 тысячи человек, и все воины. И затем он (Тимур. — Л.Т.) возвратился в свою страну в Самарканд и там окопал. Тимур управлял этой страной 18 лет\*\*\*

*Четы-минси. 1407 г.*

В наши горькие времена  
Мой долг рассказать о тех бедствиях,  
Которые происходили в наш век,  
О чем и было написано в святой год.

\* Там же, с. 33.

\*\* Там же, с. 35—36.

\*\*\* Там же, с. 52.

Вот и легла мгла на страну  
С вестью о жестоком Кара-Юсуфе,  
Который и был властелином Туркестана,  
Грозой и владыкой этого мира\*.

*Похвальное слово о святых. 1417 г.*

Это были горькие времена, когда стал царствовать некто туркмен, по имени Юсуф. Он был призван Богом быть хулителем; согласно этому, зло должно уничтожаться злом, ибо после Тимура, прозванного Хромым, четвертым по зверству был Юсуф, воевавший три раза против его (Тимура. — Л.Т.) сыновей, их убил, а остальные /приближенные Тимура/ бежали в свою страну\*\*.

*Гандзаран<sup>5</sup>. 1422 г.*

И пришел хан Юсуф,  
И захватил грузинский город Ахалцих,  
И пошел войной и многих пленил.  
Много вреда и жестокостей причинил.  
И все это было в 865 году (1416).  
Насильно пленных захватил  
И угнал из их страны.  
Достиг Багдада и Египта  
И Хорасана Персидского.  
Весть о смерти Юсуф-бека  
Дошла до войска Джагатая<sup>6</sup>,  
Главой которого  
Стал сын Мир Тимура,  
Имя которого Шахрух.  
Его младшим братом был Мираншах.  
Его войско было больше,  
Чем войско Тимура,  
На 5 бюр, что означает 50 тысяч.  
30 бюр было у Тимура,  
35 бюр было у Шахруха  
Во всем войске.  
Он не имел никакого злонамерения,  
Только доброжелательное спокойствие.  
Через него туркмены искупали то зло,  
Которое они совершили\*\*\*  
...И Шахрух, великий султан,  
Пошел и дошел до Хорасана.  
И он сел на свой престол по рождению  
В отцовском городе Самарканде\*\*\*\*

\* Там же, с. 53.

\*\* Там же, с. 194.

\*\*\* Там же, с. 280—282.

\*\*\*\* Там же, с. 283.

*Мелкие фрагменты. 1429 г.*

...И в этом году пришел Джагатай с востока из Самарканда, по имени Шахрух, сын Ленг Тимура, с многочисленным войском и бесчисленными всадниками и захватил город Тавриз, и туркмены разбойничали и многих взяли в плен\*.

*Маштоц<sup>7</sup>. 1432 г.*

...И ограбил, и разрушил /Шахрух/ много монастырей, большое количество людей взял в плен, захватил также страны Васпуракан и Каджберуни; ни женщин, ни мальчиков не осталось, всех взяли в плен и повели в Самарканд, а там был голод, о котором писали, и четыре года продолжалась разруха в стране и до сих пор не прекратилась\*\*.

*Евангелие. 1435 г.*

...Итак, это Евангелие написано рукою недостойного священника Карапета в 884 году армянского летосчисления (1435) во времена католикоса Константина и настоятеля святого монастыря Варага архиепископа Тер-Ованнеса, в городе, который назывался Ван, в монастыре святого Степаноса Первомученика и святого патриарха Саака, в горькие и скорбные времена. За наши многочисленные грехи сын Тимура Шахрух открыл двери Хорасана и пришел в Армению. Сын Кара-Исуфа Искандер бежал во внутренние области и убил Кара-Отмана и сыновей и других приближенных его, а его другой брат, Джаханшах, подчинился Шахруху и по его приказу сел на престол в Тавризе; и стали два брата между собой врагами, и не знаю, что из этого последует\*\*\*.

*Толкование послания Иоанна Златоуста из Эфеса. 1440 г.*

В 870 году армянского летосчисления (1421) сел на престол Искандер. В 871 году (1422) первый поход /в Армению/ Шахруха, в середине 878 года (1429) и приход Бусахана<sup>8</sup> /в Армению/... В 889 году армянского летосчисления (1440 г.) Джаханшах из Шамшулди вырезал более 3 тысяч человек и захватил в плен более 9 тысяч и многих христиан перерезал..\*\*\*\*.

*Церковные песнопения. 1449 г.*

Написал эту рукопись Абгальян во времена епископа Ованнеса и вардапета Нерсеса, с их свидетельствами, при свидетелях сыне Абдалы Бубакрисе и хранителе церковных песнопений Ованнесе, в 898 году армянского летосчисления (1449 г.) при католикосе Григоре<sup>9</sup> и в царствование Джаханшаха, который направился в Рей и Хорасан\*\*\*\*\*.

\* Там же, с. 391.

\*\* Там же, с. 419.

\*\*\* Там же, с. 455-457.

\*\*\*\* Там же, с. 506-507.

\*\*\*\*\* Там же, с. 639.

*Евангелие. 1453 г.*

...недостойный иерей Вардан ... выполнил /свою работу/ в городе, который назывался Ван, под покровительством святой Богородицы... в 902 году армянского летосчисления (1453), во время патриаршества Григора и в царствование мирзы Джаханшаха, который в этом году направился воевать в Иран, овладел землями Хорасана, которому пусть Бог даст успехов. Аминь\*.

*Четъи-миней. 1457 г.*

... (Пишет писец Лазар. – Л.Т.) о том, что Джаханшах, сын Кара-Юсуфа, отправился в страну стрелков и захватил все их крепости – Хамадан, Сава, Испаган, Рей, Казвин, Гилян, Кашан, Шираз, Керман и Хорасан, а также бесчисленное количество городов и хотел идти на Гре\*\*.

*Псалтырь, служебник по литургии, молитвенник. 1458 г.*

Слава... Господу, что он мне, больному и немощному дал силу писать и выполнить труд... в эти грустные и горькие времена служить другому народу, в наш 907 год (1458), во времена правления мирзы Джаханшаха, который пришел в страну Армянскую и в земли Хорасана с большой победой во время патриаршества в святом Эчмиадзине владыки Григора Вагаршпатского\*\*\*.

*Церковные песнопения. 1458 г.*

...следует помнить... что в 907 году (1458) шах Джахан направился в Хорасан, и престол был свободный\*\*\*\*.

*Евангелие. 1460 г.*

Итак, написал святое Евангелие (писец Вардан. – Л.Т.) в 909 году армянского летосчисления (1460), во время патриаршества владыки Григория, в престоле святого Эчмиадзина, во время правления Джаханшаха, сына Юсуфа, который направился в Гре с 200 тысячами всадников и семь лет там оставался; и когда он ушел оттуда, он совершил много опустошений\*\*\*\*\*.

*Четъи-миней. 1460 г.*

...Итак, написано рукой грешного и невежественного писца Хачатура, многогрешного священника в год 909 летосчисления Айказян (1460) в Араратской области в деревне под названием Уртц, под покровительством свя-

---

\* Памятные записи в армянских рукописях XV века. Т. 2. Ер., 1955, с. 35 (на древнеарм. яз.).

\*\* Там же, с. 77.

\*\*\* Там же, с. 100.

\*\*\*\* Там же, с. 113.

\*\*\*\*\* Там же, с. 131.

той Богородицы, во время патриаршества владыки Григория, украсившего добродетелью и мудростью престол святого Эчмиадзина, и во время вторжения Джаханшаха, который овладел многими странами и областями сильно и со своими воинами дошел до Хорасана, много совершил опустошений, разрушений, принес много страданий и взял в плен многих\*.

*Евангелие. 1461 г.*

...Итак, написано святое Евангелие рукою грешного и низкого писца, негодного священника Хачатура в 910 году армянского летосчисления (1461), во время патриаршества владыки Григория и завоеваний Джаханшаха, который захватил много стран и областей силой и по своей воле овладел Хорасаном, в поселке, называемом Уртц, под покровительством святой Богородицы и первоученика Степаноса\*\*.

*Четы-минеи. 1462 г.*

...Войска воевали друг против друга (речь идет об осаде Джихан-шахом Исфохана. — Л.Т.), и, победив их, /воины Джихан-шаха/ захватили город, и все войско /врага/ было предано мечу, и все было разрушено и опустошено, и вода из реки была направлена на город, чтобы все те, кто спрятался во внутренних дворах, подвалах, все они были утоплены и околели. Все в городе было разрушено и погибло. После этого он (Джихан-шах.— Л.Т.) двинулся на Гре и Хорасан и завоевал все земли татар и возвратился в свой престольный город, который и был Тавриз\*\*\*.

*Четы-минеи. 1462 г.*

В 910 году (1461), во времена царствования хана Джаханшаха, который вошел в Тавриз и направился в Гре и захватил всю страну Хорасан; и 15 месяцев правил Ираном и наложил на всех дань Джагатая, и, возвращаясь, он сел на престол в Тавризе, а его дети правили в Ширазе, в Исфогане, в Кермане, и по всей стране наступил мир...\*\*\*\*.

*Евангелие. 1468 г.*

...люди шли по дорогам и дрожали от страха, а Джаханшах завоевывал многие области и города и имел также мысль завладеть персидской страной до Гре и всеми землями Хорасана. И Восток и Запад — все дрожали при /звуче/ его имени...\*\*\*\*\*.

---

\* Там же, с. 132.

\*\* Там же, с. 158.

\*\*\* Там же, с. 172.

\*\*\*\* Там же, с. 181.

\*\*\*\*\* Там же, с. 271.

### *Церковные песнопения. 1469 г.*

Это написано в городе Арнеше, в приходе святого храма Георгия воеводы в 918 году армянского летосчисления (1469) во времена правления Узун-Хасана, в первые три года правления которого было нанесено поражение войску и сыновьям Джаханшаха — Хасану Али /и Хусейну Али/ и султану Бусахану, и он (Узун-Хасан. — Л.Т.) завоевал /земли/ от Шама до Хорасана, что происходило во времена католикоса Тер-Рстакеса<sup>10</sup>, смелого и мужественного патриарха святого Эчмиадзина\*.

### *Четви-минеи. 1469 г.*

...В 918 году армянского летосчисления (1469), во времена патриаршества Тер-Степанноса Ахтамарци и правления Хасан-бека, который от армии Джаханшаха мирзы потерпел поражение, и от Алпа до земли Самарканда было завоевано и обложено население данью, и много вреда было нанесено христианам\*\*.

### *Гандзаран. 1472 г.*

Смелыми стали Ак-Коюнлу,  
Захватили и пленили Вавилон<sup>11</sup>.  
Пока они дошли до Амрсана,  
Эта весть дошла до Хорасана\*\*\*

### *Евангелие. 1457 г.*

...И посланный в Междуречье некто военачальник Рустам<sup>12</sup> с большой армией осаждал города Амид, Аргни<sup>13</sup>, Мердин<sup>14</sup> и Урха<sup>15</sup>, но не смог захватить эти крепости, но /эти города/ он разорил и взял многих в плен. И через год на обратном пути Джаханшах со своей армией направился в Хорасан и завоевал много городов, больших и маленьких, разрушил большой город Испаган и предал мечу население города, в котором жило более 120 тысяч человек; также и в других местах совершались эти злодеяния в течение шести лет\*\*\*\*.

### *Евангелие. 1469 г.*

Во время правления Узун-Хасана, который /убил/ султана Джаханшаха и в эти дни обратил в бегство Хасана Али, и предал резне джагатайцев, и убил султана Бусаида<sup>16</sup>, и захватил страну от Шама до Хорасана, и установил там свою власть. И католикосом был /в то время/ в святом Эчмиадзине Тер-Рстакес, сильный и мужественный пастырь Армении\*\*\*\*\*.

\* Там же, с. 281.

\*\* Там же.

\*\*\* Там же, с. 334.

\*\*\*\* Памятные записи в армянских рукописях XV в. Т. 3. Ер., 1967, с. 429 (на древнеарм. яз.).

\*\*\*\*\* Там же, с. 451.



*Евангелие. 1488 г.*

Итак, написал святое Евангелие /писец Егия/ в 977 году армянского летосчисления (1488) во время патриаршества владыки Саргиса<sup>17</sup> и местоблюстителя вардапета Орханяна Сюнеци и завоевателя Якуба<sup>18</sup>, кровопийцы и насильника, который овладел с помощью насилия множеством стран и областей и захватил Хорасан\*.

*Евангелие. 1490 г.*

Итак, было написано святое Евангелие в 939 году (1490) в области Каштахуп<sup>19</sup>, в деревне, называемой Хазанавар, под покровительством святого Степаноса Первомученика и других святых, которые здесь собраны, во время патриаршества владыки Саргиса и при завоевателе Якубе, который овладел большим количеством стран и гаваров, и он (Якуб. — Л.Т.) дошел и покорила Хорасан\*\*.

Примечания

- 1 Греческий царь — трапезундский император.
- 2 Книга об Адаме — религиозная поэма о прародителях Адаме и Еве, написанная на основании библейских сказаний. Ее автор — племянник и ученик видного армянского философа Григора Татевеци.
- 3 Отрывок из рукописи, обнаруженной Л.С. Хачикяном в каталоге армянских рукописей, составленном Месропом Тер-Мовсисяном (Архив Института истории Армянской ССР).
- 4 Тбхис — Тбилиси.
- 5 Гандзаран — армянская средневековая музыкально-обрядовая нотная книга. Записанные в ней церковные песнопения исполнялись во время литургии.
- 6 Джагатай (Чагатай) (? — 1242) — монгольский хан, второй сын Чингисхана. Последующие завоеватели Средней Азии считали себя потомками Джагатая.
- 7 Маштоц — книга с описаниями церковных ритуалов.
- 8 Бусахан — султан Абу Саид, Бусаид (1458—1468), Тимурид, хорасанский союзник Джихан-шаха.
- 9 Католикос Григор х (1443—1465).
- 10 Католикос Тер-Рстакес — Аристакаес II (1465—1469).
- 11 Вавилон — Багдад.
- 12 Рустам — военачальник Джихан-шаха Рустам Тархан-оглы.
- 13 Аргяи (Аргана) — совр. Миден (около Диярбакыра, Турция).

---

\* Там же, с. 116.

\*\* Там же, с. 148.

- 14 Мердин – совр. Мардин (Турция).
- 15 Урха (Эдесса) – совр. Урфа (Турция).
- 16 Бусаид – см. примеч. 8.
- 17 Католикос Саргис III (1484–1515).
- 18 Якуб – правитель Ак-Коюнлу (1478–1490), сын Узун-Хасана.
- 19 Каштахуп – гавар в верховьях р. Тертер.

## ЭПОХА ПРАВЛЕНИЯ ДИНАСТИИ СЕФЕВИДОВ

### Аракел Даврижеци. «Книга историй»

#### *Глава 3. О том, как царь персидский шах Аббас пришел в Армению и завладел всем, и о том, как вардапет Срапион вернулся опять к себе*

...Взяв крепость, шах приказал глашатаям возвестить всенародно в станах персидском и османском: «Великий государь шах Аббас повелевает: все те, кто любит шаха и страну сию и желает остаться в отчей стране своей, пусть остаются с богом, они по заслугам получают почет и признание шаха; а кто желает уйти к своему племени и народу, пусть уходит с миром, взяв имущество свое и достояние». Саид-паша стал шахисеваном, домогался у шаха власти и управления Имамурузом<sup>1</sup> и получил от него просимое: он отправился в Хорасан управлять Имамурузом\*.

#### *Глава 30. Рассказ о деснице Григора, просветителя нашего*

...Уехав оттуда, он (Джихан-шах. – Л.Т.) вступил в Хре и Хорасан и захватил в свои руки все области татарские, снова вернулся на престол свой в шахастан, в город Тавриз\*\*.

#### *Глава 55. История страны Агванк, составленная вардапетом Ноакнесом Тцареци*

...И снова все (речь идет о вельможах – убийцах шаха Исмаила. – Л.Т.) сговорились, поехали в Хорасан и привезли некоего шейха, по имени Худабенде, брата Исмаила и сына того же шаха Тахмаспа, назначенного отцом владетелем области Хорасан...\*\*\*.

...Пока шах (Аббас I. – Л.Т.) уезжал в Ардебиль, чтобы возложить дары и подношения на гробницу отцов своих и предков, так называемые узбе-

\* Аракел Даврижеци. Книга историй, с. 59.

\*\* Там же, с. 329.

\*\*\* Там же, с. 465.

ки, двинувшись из Балха и Бухары, захватили и подчинили себе город Гери<sup>2</sup> и другие области, принадлежавшие шаху. Услыхав об этом, он вернулся оттуда и, выступив против узбеков, кого уничтожил, а кого вынудил к бегству; области свои он снова утвердил /за собой/ и еще дважды или трижды посылал туда войска. Затем поехал сам и многих из них убил в жестокое сражении и, захватив сына их царя, вернулся к себе в Казвин, таким образом завоевав их. И нынче власть его /простирается/ от Хорасана до Ардебиля и до реки Ерасх<sup>3</sup>.\*

### Глава 56

..В том же году (1580 г. – Л.Т.) в Мешхеде на престол сел великий шах Аббас первый...\*\*.

..В том же году (1622 г. – Л.Т.) шах Аббас первый пошел на город Кандахар и с боем взял его\*\*\*.

..И в том же году (1646 г. – Л.Т.) шах Аббас второй пошел на город Кандахар, взял его и обрек на резню Калабистан<sup>4</sup>\*\*\*\*.

..И опять в том же году (1652 г. – Л.Т.) царь Индостана Шахиджан<sup>5</sup> послал семь тысяч человек против Кандахара, назначил сардарами падишазаде Оврзанкеда<sup>6</sup> и Саадулла-хана; те выступили и два с половиной месяца осаждали /крепость/, пало 20 тысяч сипаев, помимо обозников и грузчиков.

..В том же году (1653 г. – Л.Т.) выступил против Кандахара Даришур<sup>7</sup> с семью тысячами человек, осаждал его три месяца, вел сражения, погибло 30 тысяч человек, но взять Кандахар они не смогли и повернули обратно\*\*\*\*.\*.

### Примечания

1 Иمامуруз (Имам-Реза) – одно из самых почитаемых шиитами святых мест, усыпальница имама Резы, находящаяся в Мешхеде, главном городе Хорасана (Иран).

2 Гери – одно из названий Герата.

3 Ерасх – Аракс.

4 Калабистан – Кабулистан (ныне Афганистан).

5 Шахиджан – Шах-Джихан, один из сыновей Джахангира (1605–1627), падишаха из династии Великих Моголов; правил с 1628 по 1657 г.

\* Там же, с. 471.

\*\* Там же, с. 485–486.

\*\*\* Там же, с. 491.

\*\*\*\* Там же, с. 496.

\*\*\*\*\* Там же, с. 407.

6 Речь идет о сыне Шах-Джихана Аурангзебе, который был назначен наместником Декана. В 1658 г. Шах-Джихан был заточен в крепость и падишахом стал Аурангзеб (правил до 1707 г.).

7 Даришухур — Дара Шикох, полководец, командовавший индийскими войсками во время осады Кандагара в 1653 г.

## Хачатур Джугаеци. «История Персии». Часть первая

### Глава 10. О роде шейха Сефи<sup>1</sup>, кем он был и как управлял персидской страной

...Затем (после убийства шаха Исмаила II<sup>2</sup>. — Л.Т.) договорились все /сторонники шаха Исмаила/ и отправились в Хорасан и привели брата шаха Исмаила II — Худабенда<sup>3</sup>, которого возвели на престол, на место его брата\*.

...Затем ему наследовал шах Аббас<sup>4</sup> — его сын (Худабенда. — Л.Т.), который был из горсда Мешхеда. Вначале он завоевал и подчинил своей власти Гилян, население которого восстало против его отца. А далее, пока он пошел на Ардебиль, чтобы раздать подарки в память своих отцов и дедов, пришел многочисленный народ татар, который называли узбеками<sup>5</sup>, из городов Балха и Бухары и захватил Рей и многие другие местности в пределах его державы.

...Затем он (шах Аббас. — Л.Т.) завоевал татар, подчинил их своей власти, наложил на них подати, расширил свое государство от Хорасана до Ардебилья и до реки Аракс\*\*.

...Поэтому шах (речь идет о Худабенде. — Л.Т.) вышел из Гандзака и пошел на Казвин и там остановился; /он/ послал верных слуг в город Рей в Хорасане, чтобы привели оттуда его младшего сына Аббас-Мирзу, который по его приказу был назначен правителем (Хорасана. — Л.Т.). И затем тот вернулся в город Казвин к своему отцу и в течение года был там спаррапетом. В то время, когда Аббас-Мирза вышел из Рея, пришел туда некий Абдуллах-хан<sup>6</sup>, захватил город Рей и подчинил его своей власти\*\*\*.

...В то время индийский царь Шахиджан послал бесчисленное войско на Кандагар, и оно дошло до его пределов, осаждало крепость в течение полутора месяцев, и около 20 тысяч индийского войска было перебито персами, и потом с позором возвратились /индийские воины/ на родину в 1101 году (1652)<sup>7\*\*\*\*</sup>.

...В эти времена<sup>8</sup> подняли восстание афганцы, и город Кандагар был захвачен, восстание было подавлено, и было установлено господство /Ирана/\*\*\*\*\*.

\* Хачатур Джугаеци. История Персии, с. 100.

\*\* Там же, с. 101—102.

\*\*\* Там же, с. 124—125.

\*\*\*\* Там же, с. 141.

\*\*\*\*\* Там же, с. 221.

...Горги-хан<sup>9</sup> принял на себя марзпанство над городом Кандагаром и тем самым вверг шаха Сулеймана в великую печаль и муки\*.

...поспешно пришли они (афганцы во главе с Мир Вайсом<sup>10</sup>. — Л.Т.) в город Кандагар и неожиданно и внезапно напали на Горги-хана и в его покоях убили его; и города вместе со всеми провинциями были завоеваны, и установлена его (Мир Вайса. — Л.Т.) власть\*\*.

### Примечания

<sup>1</sup> Шейх Сефи (1251–1334) — основатель суфийско-дервишеского ордена Сефевидов. Отсюда ведет свое происхождение династия Сефевидов, основателем которой был шах Исмаил I (1501–1524).

<sup>2</sup> Шах Исмаил II (1576–1578).

<sup>3</sup> Шах Худабенд (1578–1587).

<sup>4</sup> Аббас I (1587–1629), младший сын шаха Худабенда.

<sup>5</sup> Речь идет о династии узбекских ханов — Шейбанидов, основателем которой был Мухаммед Шейбани (1500–1510). Шах Аббас I вел борьбу с шейбанидским правителем Абдаллахом II (1583–1598).

<sup>6</sup> Абдаллах-хан на непродолжительное время завладел Бадахшаном (1584 г.), Гератом (1589 г.) и другими городами Хорасана.

<sup>7</sup> Иранские шахи оспаривали у Великих Моголов ряд областей, населенных афганскими племенами, в частности Кандагар. В 1643 г. войска Джихан-шаха захватили этот город. Впоследствии Кандагар перешел в руки иранского шаха Аббаса II (1642–1666).

<sup>8</sup> В правление шаха Сулеймана I (1666–1694), о котором Хачатур Джугаецц отзывается как о «смелом и мудром царе» (*Хачатур Джугаецц. История Персии*, с. 221).

<sup>9</sup> Горги-хан (Гюрджи-хан) — грузинский царь Георгий XI, принявший ислам и находившийся на службе у Сефевидов.

<sup>10</sup> В 1709 г. в Кандагаре образовалось независимое афганское государство во главе с Мир Вайсом. В 1717 г. к власти в Кандагаре пришел старший сын Мир Вайса Махмуд, который предпринял поход на Иран и после захвата Исфахана объявил себя шахом Ирана (1722–1725). Его преемником стал Ашраф (1725–1729).

### Мелкие хроники

#### *Летопись Ованнеса Артчигеци (XVI в.)*

В году армянского летосчисления 980-м (1531) разрушитель земли Улазн<sup>1</sup> свое единовластие установил в Тавризе, и много зла причинил путе-

\* Там же, с. 225.

\*\* Там же, с. 227.

шественникам своими убийствами и грабежами, и большинство населения обложил большими налогами, поэтому шах Тахмасп<sup>2</sup> находился в Хорасане, и он сам был беглярбеком<sup>3\*</sup>.

### *Хроника Ованнесика Тцареци (XVI в.)*

Затем (после убийства шаха Исмаила II. — Л.Т.) проверили, и все узнали об этой утрате, и затем все собрались и отправились в Хорасан и привезли Худабенда, которого называли шейхом, брата Исмаила и сына того же шаха Тахмаспа. Он (шах Тахмасп. — Л.Т.) приказал правителю страны Хорасан /Худабенду/, чтобы он пошел и царствовал вместо Исмаила\*\*.

...Шах Худабенд был хорошим наездником. С печальным сердцем и в грустном настроении направился /он/ в Хорасан, к другому своему сыну — Аббасу<sup>4</sup>, его там оставил и направился в Атрпатакан, захватил Хорасан, и после этого Худабенд через несколько лет умер; он никаким смелым деянием не проявил себя перед своим народом\*\*\*.

...Так называемые узбеки из Балха и Бухары вышли и захватили город Рей и другие, которые находились под властью шаха; в то время он (шах. — Л.Т.) находился в Ардебиле, куда отправился для раздачи подарков в память своих предков.

...И царь Аббас был настроен очень миролюбиво, особенно по отношению к христианам; торговые люди говорят, что он в своей казне имел святой крест и с почетом его хранил и в часы войны на груди своей держал. В настоящее время его государство раскинулось от Хорасана до Ардебиля и реки Аракс\*\*\*\*.

### *Мелкие фрагменты из хроник*

В 1575 году умер Тахмасп, который процарствовал 51 год. В 1576 году на престол сел шах Исмаил и убил своего седьмого брата. Султан Тохмах и Амрхан-ишхан убили шаха Исмаила и сказали, что это сделал предатель. И затем об этом узнали все, и отправились в Хорасан, и взяли с собой Худабенда, который был шейхом, братом шаха Исмаила и сыном шаха Тахмаспа, который до этого управлял /страной/\*\*\*\*\*.

### *Хроника Мартироса Ди Аракела (XVIII в.)*

...В 1622 году /шах Аббас I./ направился в Кандагар и захватил крепость, а также Герат\*\*\*\*\*.

\* Мелкие хроники. Т. II, с. 227.

\*\* Там же, с. 241.

\*\*\* Там же, с. 246.

\*\*\*\* Там же.

\*\*\*\*\* Мелкие хроники. Т. I, с. 393.

\*\*\*\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 428.

В 1648 году он (шах Аббас II<sup>5</sup>. — Л.Т.) направился в Кандагар и завоевал его и незамедлительно пошел войной на Индию. И перебил всех воинов, которые находились в крепости.

Шах Худабенд, который был сыном шаха Тахмаспа и братом шаха Исмаила... сел на престол в 1578 году. Он стал шейхом и ослушался наказа отца — быть правителем страны Хорасан.

Шах султан Хусейн<sup>6</sup>, сын шаха Сулеймана, сел на престол в 1694 году 27 июля, в пятницу и в год Азария 79-й<sup>7</sup>, в Испагане. И в это время шла война в Хорасане, против народов, которые назывались блудж<sup>8</sup>, и афганцы их разорили в городах Керман и Кашай и в других местах, подвергнув все опустошению вплоть до Испагана\*.

...И затем пришел другой народ (афганцы. — Л.Т.), которые захватили город Герат и подвергли разрушению все области Хорасана, которые подчинялись шаху Персии. Далее они направились в города Казвин и Тегеран, где находились три месяца, и хотели захватить в сражениях Герат или Кандагар, но им не удалось .

...И затем появился Мир Вайс, родом афганец, до этого /он/ был юз-баши и потом султаном в Персии. В 1709 году в апреле месяце он среди ночи тайно убил Гюрджи-хана и захватил крепость Кандагар, поскольку войско Гюрджи-хана вело войну против народа блудж, поэтому они не могли быть у Кандагара\*\*.

...В следующем году, а именно в 1722 году, в январе месяце, господний гнев пал на персов, а также наказание пало на всех жителей Персии вместе с их царем, поскольку в Кандагаре находился Мир Махмуд, сын которого был Мир Вайс ... афганские стрелки в количестве 12 тысяч человек направились к Испагану и захватили его\*\*\*.

### Примечания

1 Уламэн — по-видимому, турецкий султан Сулейман II Законодатель (Кануни), или, как его называли европейцы, Сулейман Великолепный (1520—1566).

2 Шах Тахмасп I (1524—1576).

3 Беглярбек (беглербек) — князь, правитель.

4 В правление шаха Аббаса I Сефевидское государство достигло наибольшего могущества. В 1597 г. Аббас подчинил Хорасан и Герат.

5 Шах Аббас II (1642—1666).

6 Шах Хусейн I (1694—1722).

7 Летосчисление по Азарию Джульфинскому (XVII в.).

8 Блудж — белуджи.

\* Там же, с. 429.

\*\* Там же, с. 430.

\*\*\* Там же, с. 431.

Хачатур Джугаеци. «История Персии»

Часть первая

*Глава 12. О том, каким образом Тахмасп<sup>1</sup>, сын шаха Хусейна, стал достойно управлять своим отечеством, и затем его избель*

...Надир-кули<sup>2</sup> установил свою власть насильственным путем и довел /границы Ирана/ до Хорасана, не подчинившись власти афганцев, ни их царю, посему он был для всех видевших и слышавших его ужасающей и страшной личностью.

...И затем он (Надир. — Л.Т.) направился и во имя шаха Тахмаспа захватил город Нишапур, где безжалостно были уничтожены мечами многие афганцы.

...И затем шах (Тахмасп. — Л.Т.) по совету Надира двинулся со своим войском в Нишапур и оттуда направился и захватил город Мешхед. Здесь шах с почетом и уважением принял своего полководца Надира-кули и его соратников и приказал затем называть его Тахмасп Кули, т. е. «раб Тахмаспа». И так, в это время шах Тахмасп остался в Мешхеде, а Тахмасп Кули-хан совершил стремительный поход во все области Хорасана и все их покорил. И затем двинулся в сторону Герата и, усмирив его, подчинил власти шаха Тахмаспа\*.

...Из Герата до Тахмасп Кули-хана дошла молва о том, что город восстал, поэтому он и решил заключить с ним договор о мире\*\*.

*Глава 13. О том, в каком году воцарился Надир...*

..Иногда он (Надир. — Л.Т.) имел склонность к хитрости, бахвалился и с высокомерной гордостью заявлял о себе, что он действительно вышел из всепобеждающего рода Чингисхана и Тамерлана. На самом деле он — выходец из крестьян, из неизвестного рода. Его отец был войлочником и этим зарабатывал на жизнь, и имя его было Имам-кули. А сам Надир-кули никакому делу не обучался и не учился, был лишь погонщиком верблюдов; а когда умерли его родители, он отправился и сблизился с неким беком из Хорасана и стал его почетным представителем в 1161 году (1712 г. — Л.Т.)\*\*\*. Затем он убил бека и, похитив его дочь, бежал в горы, и от нее родился Риза Кули-мирза — /его/ первенец. К нему (Надиру. — Л.Т.) пришли служить многие, собрались вокруг него, занимались разбоем, и таким образом им удавалось зарабатывать себе на жизнь.

\* Хачатур Джугаеци. История Персии, с. 248.

\*\* Там же, с. 250.

\*\*\* Там же, с. 255.



В дальнейшем Надир поступил на службу к правителю Хорасана Бабулхану в 1163 году армянского летосчисления (1714). Затем в 1169 году армянского летосчисления (1719) стал он полководцем и пошел воевать против узбеков, которые пришли и ограбили провинцию Хорасан. Он с большой смелостью победил и всех изгнал из пределов Хорасана. И когда он возвратился с победой к своему господину, тот несколько дней спустя пренебрег им, поэтому он, покинув его, отправился в Келат, к своему дяде, который был правителем Келата. Он (дядя. — Л.Т.) принял его вначале с почетом, однако потом из-за его непомерного честолюбия /Надир/ был лишен почета. Поэтому он скрылся от него в горы и занялся разбоем и опустошением. Он собрал вокруг себя разбойников и убийц, число которых достигало восьмисот, и с их помощью он грабил многие купеческие караваны, чтобы обогатить своих приспешников. И таким образом он насильственной рукой укреплял свое положение, с каждым днем усиливался, и число воинов в его отряде росло, достигло 5 тысяч. Надир удовлетворял требования своих солдат и насильственно овладел богатствами провинции Хорасан\*.

...В это время он (Надир. — Л.Т.) решил двинуться на город Кандагар, чтобы подчинить себе афганцев, потому что брат Махмуда Хусейн-хан, который правил Кандагаром, не подчинился власти Надира и не хотел слышать ни слова о его приходе в Персию для встречи с ним. И, восстав против него, он не придавал значения его словам и усиленно готовился защищать свою страну. Оттого-то Надир готовился выступить против него с большой армией, чтобы сокрушить его, а затем двинуться на Индию. И поэтому в 1186 году армянского летосчисления (1737) Надир, выступив из Исфагана, идет прямо до Кандагара и потом оттуда идет и завоевывает город Кабул, а отсюда двигается к реке Инд и входит в пределы Индии\*\*.

...До того как он (Надир. — Л.Т.) достиг пределов Хорасана и Вркана, некий храбрец из афганцев затаился и выстрелил в него из ружья по наущению его сына Ризы Кули-мирзы. Однако из этого ничего не вышло, ибо его отец Надир избег смерти и желание Ризы Кули-мирзы не сбылось. И, не смотря на то что не был найден человек, выстреливший в него из ружья, он узнал, что это было задумано его сыном. Поэтому приводят к нему его сына, и он сам своей рукой выкалывает ему глаза\*\*\*.

...В том же году (1744 г. — Л.Т.) Гасан-хан, Каджар, поднимает восстание против /Надира/, собрав армию из туркмен и татар, дабы с их помощью сразиться с ним\*\*\*\*.

...Поэтому Гасан-хан послешно отступает /из Хорасана/ со своими разрозненными войсками, а Надир быстро достигает Хорасана. Хотя Гасан-хан спасся от его натиска, вся область Вркан подверглась опустошению и разорению\*\*\*\*\*.

---

\* Там же, с. 255—256.

\*\* Там же, с. 261.

\*\*\* Там же, с. 262.

\*\*\*\* Там же, с. 266.

\*\*\*\*\* Там же, с. 267.

..Итак, в 1196 году летосчисления Торгомян (1747) Надир отправился в Исфаган и далее двинулся со своей армией в сторону Кермана и вошел в город Мешхед, население которого подверг не меньшим мучениям и жестокостям, чем жителей Исфагана... И он двинулся из Мешхеда, совершил множество жестоких поступков и направился на поле, которое называли Султан Мейтана, на расстоянии однодневного пути от Мешхеда...\*

*Глава 14. Кто после Надира правил Персией  
до Алимертанхана<sup>3</sup>, до искоренения его рода*

Итак, как мы рассказывали выше, Надир был убит в 1196 году армянского летосчисления (1747)<sup>4</sup>. Как только его убили, посадили вместо него на престол Шахруха, сына его (Надира. — Л.Т.) сына — Ризы Кули-мирзы, в Мешхеде\*\*.

..В то же время шах Шахрух... тотчас же послал большое войско на Мешхед, чтобы дать сражение царю Ибрагиму и уничтожить его основные силы. Их войска сошлись и вступили в бой, победил он (Шахрух. — Л.Т.), был схвачен он (Ибрагим. — Л.Т.) и вместе со своим братом Адилом приведен к шаху Шахруху\*\*\*.

Вот они, кто властвовал /в Иране/ после Надира: Шахрух, Адил, Ибрагим, Сулейман и вновь Шахрух, как мы рассказывали до сих пор, а затем пришел Алимертанхан в Мешхед и Исфахан с сотней воинов, и потом /они/ направились отсюда в Лористан к своим родственникам...\*\*\*\*.

## Часть вторая

*Глава 1. О том, как Керим-хан<sup>5</sup> пошел войной  
на Гасан-хана, который был Каджар из Вркана,  
и как он был побежден*

..В связи с тем что между ними (отдельными правителями. — Л.Т.) шла борьба за власть /в Иране/ и каждый желал захватить престол державы, Шахрух овладел Мешхедом, Хорасаном, подчинил себе афганцев и Кандагар\*\*\*\*\*.

## Примечания

<sup>1</sup> Тахмасп II (1722–1732).

<sup>2</sup> Надир-кули, впоследствии Надир-шах (1736–1747), создатель сильного государства в Иране. В период борьбы против афганцев шах Тахмасп II назначил Надира главнокомандующим персидской армией.

\* Там же, с. 270.

\*\* Там же, с. 276.

\*\*\* Там же, с. 279.

\*\*\*\* Там же, 279–280.

\*\*\*\*\* Там же, с. 287.

3 Алимертанхан — вождь бахтиар Али Мардан, который захватил Исфахан и возвел на трон шаха-марионетку Исмаила III из династии Сефевидов (1750—1753).

4 После смерти Надир-шаха престол занимали его братья Адил (1747—1748) и Ибрахим (1748).

5 Керим-хан (Мухаммед Карим Зенд) — основатель династии Зендов. В 1760 г. он подчинил своей власти весь Иран. Правил до 1779 г.

## Абраам Кретацци. «Повествование»

### *Глава XVII. О том, как я, проводив хана, вернулся в Эчмиадзин*

... (Речь идет о разорении армянских областей войсками Надир-хана. — Л.Т.). И увели мужчин и женщин, стариков и детей и, как мы слышали, угнали в Хорасан 6000 человек...\*

### *Глава XIX. О том, как уезжая наш ереванский хан, а я остался в Тифлисе, как я старался спасти /от выселения/ тифлисских и араратских армян, и, с помощью божьей, тифлисцы спаслись*

...После их (Надир-хана с приближенными. — Л.Т.) отъезда я остался в Тифлисе еще три дня, ибо могущественный хан повелел, чтобы из города выселили 300 семей и угнали бы их в Хорасан; такой же приказ дал и /об/ Араратской области...\*\*

### *Глава XXVI. О посещении мною шатра казачеванцев...*

...А 12 января прибыл из Мешада Ибрагим-хан, который был родным братом могущественного хана, такой же дородный и высокого роста, как брат...\*\*\*

### *Глава XXVIII. О том, как ежедневно из отдаленных местностей прибывало в Муганскую степь бесчисленное множество людей разного ранга*

...Хорасанский Векили Тахмас/п/-хан, сардар, /то есть/ сараскяр, всего Ирана...

Нишабурские мирзы: векил, везир, мирсофи.

Мешедский Ибрагим-хан, который был его (Надир-хана. — Л.Т.) родным братом и который теперь является спахсаларом, т.е. сараскяром, всего Атрпатакана, т.е. Азербайджана...

\* Абраам Кретацци. Повествование. Ер., 1973, с. 209.

\*\* Там же, с. 211.

\*\*\* Там же, с. 223.

.../Прибыли/ и из других дальних мест – из Хорасана и из Баку, из южных мест, из /страны/ Хананеев, и с востока и из страны Индийской...

И ежедневно каждый из них ходил на севам к великому хану в диван; шли по очереди, начиная с /прибывших из/ Хорасана и кончая /прибывшими из/ Атрпатакана и Араратской области: люди каждого города /шли/ со своими вельможами\*.

*Глава XXXIV. О том, как на второй день байрама нас вывели в поле вне лагеря...*

...А затем пришли от великого хана 7 мужей, которые были: Мирза-Заки, Мирза-Мехди, некий хан, которого звали Вели-Тахмас/п/ исфаганский майар-баши, т.е. сахаб-айар, кашанский Абдул-Кадим-мирза, хорасанский Али-Акпер-Мирза и сандухтар великого Хана...

(Далее говорится о том, что приближенные Надир-хана предложили всем собравшимся в Муганской степи посовещаться и объявить, «кого желаете иметь правителем над вами и над страной» – Л.Т.). А сам он желает удалиться в Хорасан, поселиться в своем замке, молиться за себя и за вас\*\*.

*Глава XXXVII. О том, как скрепили печатями протокол...*

...Ханы и султаны, мирзы и мирсофи, тысяченачальники и сотники, калантары и мелики, айаны и ага, шейх-уль-исламы и казии из персов и из армян каждого города стали скреплять печатью протокол, начиная с прибывших из Хорасана, из Герата, Мешада, Мазандарана, и так по очереди дошли до /прибывших/ из Атрпатакана...

... И тотчас же бегом прошел, предстал перед ним Пир-Махмад-хан Гератский, держа руки свои на сердце. И сказал Валинемат<sup>1</sup>: «Вот это – хан: Пир-Махмад-хан Гератский. Он хороший человек. Он хорошо обращался /с людьми/. С вами (армянами. – Л.Т.) тоже должен хорошо обращаться, и вы теперь должны служить ему, как вы служили мне...\*\*\*».

*Глава XXXVIII. О раздаче халатов...*

...А затем пожаловал халат Баба-хану и велел отправляться в Хорасан и Герат на место Пир-Махмад-хана...

...Сперва составили список, то есть дефтер, а затем в соответствии с /записанным/ в этом дефтере сандухтар, то есть базиргян-баши, раздавал награды и хила, начиная с прибывших из глубокого Хорасана и кончая прибывшими из восточных районов...\*\*\*\*.

\* Там же, с. 227–228.

\*\* Там же, с. 239.

\*\*\* Там же, с. 243.

\*\*\*\* Там же, с. 244–245.

..Он (Надир-хан. — Л.Т.) послал своего старшего сына Риза Кули-хана с большими запасами в Хорасан, /чтобы/ он стал /там/ ханом и управлял теми краями, и некоторых других отправил в другие места...\*.

### Кондак<sup>2</sup> католикоса Абраама Кретацци

(В кондаке речь идет о приглашении всех именитых людей Ирана на собрание в Муганскую степь для избрания правителя. — Л.Т.).

..После этого стали день за днем прибывать со всех сторон: из дальнего Хорасана, из Герата, из Мазандарана, из Машада, из стороны Канинцев, из Баку, из Артавила, Атрпатакана, Грузии, из Тавриза и из других мест; /они/ съехались, собрались, скопились /там/ до своего байрама\*\*.

### Примечания

<sup>1</sup> Валинемат — Надир-хан.

<sup>2</sup> Кондак — послание армянского католикоса.

### Мелкие хроники

#### *Хроника Мартироса Ди Аракела (XVIII в.)*

В 1725 году, армянского летосчисления в 1174 году, некий туркмен, который и перс, имя его Надир-хан, которого называли Тахмасп Кули-ханом, /который/ был мужественным и смелым в военных делах, вышел из города Мешхеда, отправился с большим войском на Ашрафа — султана афганца. Три раза они воевали между собой, и три раза терпел поражение султан Ашраф и скрылся бегством. И по дороге его взяли в плен и его воинов-афганцев в Канданар, и там обезглавили его второго сына — Мир Вайса, который носил то же имя. И Тахмасп Кули-хан привез в Мешхед шаха Тахмаспа, сына шаха Султан-Хусейна, который сел на престол в Исфагане в ноябре месяце\*\*\*.

---

\* Там же, с. 256.

\*\* Там же, с. 280.

\*\*\* Мелкие хроники. Т. II, с. 434.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е

ТЕКСТЫ ИЗ СОЧИНЕНИЙ  
СРЕДНЕВЕКОВЫХ АРМЯНСКИХ ИСТОРИКОВ,  
МЕЛКИХ ХРОНИК И ПАМЯТНЫХ ЗАПИСЕЙ  
В АРМЯНСКИХ РУКОПИСЯХ XV в.,  
ОТНОСЯЩИЕСЯ К ИСТОРИИ СРЕДНЕЙ АЗИИ,  
НА ДРЕВНЕАРМЯНСКОМ ЯЗЫКЕ (ГРАБАРЕ)

### ՀԱՎԵԼՎԱԾ

ՀԱՏՎԱԾՆԵՐ ՀԱՅ ՄԻՋՆԱԿԱՐՅԱՆ ՊԱՏՄԻՉՆԵՐԻ ԵՐԿԵՐԻՑ, ՄԱՆՐ  
ԺԱՐԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ ԵՎ ՉԵՌԱԳՐԵՐԻ ՀԻՇՍԱԿԱՐԱՆՆԵՐԻՑ.  
ՄԻՋԻՆ ԱՍԻԱՑԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

### Հին ժամանակ

ԹՈՎՄԱ ԱՐՄՐՈՒՆԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՏԱՆ ԱՐՄՐՈՒՆԵԱՅ

#### Գ Լ ՈՒ Խ Գ

Եւ զՋրադաշտ մոգ արքայ Բակտրիացւոց և Մեդաց ընկճեալ հալածեաց  
մինչև ի սահմանս Խեչտադաց, հօժրապէս տիրեալ բովանդակ խուժաստանի  
և կողմանց արեւելից և Պարսից, անդր ևս քան զԲահլս և զԴեպուհան, ի  
Գովմայիդ և ի Գուգրան, ի Եերիթամական և ի Խոճիհրամտան, և մինչ-  
գամայն ասել մինչև ի ծովն Հնդկաց՝ յոյժ արութեամբ և քաջութեամբ  
վանեաց ամս ԾԲ. և ի վախճանելն իւրում, քանզի էին որդիք նորա յոյժ  
մանկագոյնք՝ ետ զիշխանութիւնն կնոջն իւրում Շամիրամայ, որ և նա  
քաջագոյն ևս տիրեաց մանեայնի, որոց և նինոս, և զԲաթելոն պարսպօք  
ամրացոյց և զհակառակութիւն Ջրադաշտին հնազանդեալ ընդ իւրով ձեռամ-  
բըն նուաճեաց ի ծառայութիւն: <sup>1</sup>

#### Գ Լ ՈՒ Խ Ե

Նոյն ժամայն Բսերթսէս և Արշէզ վազս առեալ պատահեն լիդէաց-  
եացն. և ձերթակալ արարեալ մերկանան ի զինէ և յսսպագինէ և տանին կա-  
ցուցանեն առաջի Կիւրոսի. զոր առեալ Կիւրոս դառնայ ի Խորասան. և ան-  
տի դարձեալ ի Բաթելոն, ընդ իւր տանելով զլիդէացին. և զտունս գանձի

<sup>1</sup> Թովմայի վարդապետի Արծրունւոյց, Պատմութիւն տանն Արծրունեաց,  
Գետերթուրք, 1887 թ., էջ 25:

նորա հրամայեաց անել յաւարի. և տանջեալ զնա շոթ՝ տայ նմա և զգանձս եներևոյթս, ... /էջ 39/:

Գ Լ Ո Ւ Ն Զ

Յետ Կիւրոսի Կամբիւսէս Շմերգիս մեզ...

Իսկ յետ Կամի անցանելոյ Աղեքսանդրի և անիշխանութեանն Հայոց և Պարսից՝ թալաւորէ Արշակ Բաշ Մարաց և Պարսից և Եգիպտացւոց և Ելիմացւոց ի Բախլ քաղաքի. և Վաղարշակ եղբայր նորա եկեալ ի Հայս՝ լընու բարեկարգութեամբ զաղմկեալ և զշփոթեալ երկիրս Հայոց: Եւ նախարարութիւնս յՕրինէ, յանուն և ի բարձ և ի գահ յառաջ մատուցեալ /էջ 43/:

ՎԱՐԴԱՆԱՅ ՎԱՐՊԱՊԵՏԻ ՀԱԻՌՔՈՒՄՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Իսկ երեց որդին Եմբան՝ սպան զԵկատն և զՄադան. և վասն այսորիկ արձակեաց զնա հայր իւր յարձեւս, յիսահակայ որդւոյն իւրմէ. յորմէ սերեցան ազգն Պարթևաց, ուստի քաջն Արշակ. որ զկնի վթառն ամաց մահուանն Աղեքսանդրի, ապստամբեալ ի Մակեդոնացւոցն՝ թալաւորեաց յերկրին Զուշանաց, ի Բահլ շահաստանի ամս քսան և վեց, տիրեալ ամենայն արձելից և Ասորեստանեայց, սպանանելով զԱնտիոքոս, հալածէ ի Բաբելոնէ և ի Բարդէացւոց երկրէն զՄակեդոնացիս: Ասեն թէ սա էր որդի Արշաւրայ, որ էր Մարաց արքայ: Սա էառ կին յազգէ որդւոցն Մովսիսի՝ որ բնակեալ էին ի Տափնաս, և խնամացեալ ցեղին Տանկաց, և եկեալ բնակեցաւ ի մէջ Մարաց և Պարսից, Հայոց և Զուշանաց: Եւ զի ի դիմաց և ի թիկանց, յաջմէ և ի ձախմէ թեւեալ էին չորք ազգք, Պարթևք կոչեցան, արուեսնակեալք ի չորից ազգաց, և վասըն Բահլ քաղաքին արքունականն՝ Պահլաւք կոչեցան:

Սա թալաւորեցուցանէ եղբայր իւր զՎաղարշակ ի վերայ Հայոց, և սահման հատանէ նմա զՊարսիստին, և զԱսորեստան և զԵլիւրկեայս, և զթեալիս՝ ի ծովէն Պոնտոսի մինչև ցուրանՕր Կովկաս յարևմտական ծովն խառնի, և այլ ևս, ասէ, որչափ իմաստութիւն քո և զէն հատանէ /էջ 30/:

1 Հաւաքումն սլատմութեան Վարդանայ վարդապետի, Վենետիկ, 1862 թ էջ 29:

Յերեսներորդ երրորդ ամի Տեառն մերոյ ծննդեանն, մեռաւ Արշաւիր  
Թազաւորն Պարսից, Թողեալ երեք որդի և դուստր մի, որք վիճէին ի  
վերայ Թազաւորութեանն, զորս խաղաղացոյց Հաշտութեամբ Աթաբը՝ անդ  
զնալով, զաւագ որդին Արտաշէս՝ Թազաւորեցուցանէ, և զՍուրէն և զձա-  
րէն և զԿոշմ քոյր նոցա՝ պատուէ Պալհաւ անուամբ, և ի դառնալն պա-  
տահէ նմա ցաւ ուրկութեան /էջ 34/:

ՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ՏԱՐՕՆԵՑԻՈՑ ԱՍՈՂԿԱՆ, Պատմութիւն տիեզերական

Գ Լ ՈՒ Խ Դ

Յաղագս Թազաւորաց Ասորեստանեաց Մարաց և Պարսից:

Եւ եղև ի ժԱ ամին սորա և ի Կ ամի զկնի վախճանին Աղեքսանդրի  
ապստամբեցին Պարթևք ի ծառայութենէ Մակեդոնացւոց. և Թազաւոր ի  
վերայ նոցա Արշակ Բաշ ի Բահլ շահաստանի յերկրին Բուշանաց, և Թա-  
փէ զամենայն կողմանս Արևելից և տայ պատերազմ սաստիկ յոյժ: Հալա-  
ծէ և ի Բաբելոնէ զՄակեդոնացւոց իշխանութիւնն և Թազաւոր ընդ ամե-  
նայն՝ ամս Մն: /

... Յայնմ ժամանակի Արշակ Մեծ Թոռն Արշակայ Բաշի Թազաւորեցոյց  
զեղբայր իւր զՎաղարշակ ի վերայ աշխարհիս Հայոց: Թողու ի նա և  
զամենայն աշխարհս արևմտից, որ ընդ ձեռամբ նորա իշխանութեանն էին  
Հնազանդեալք. և ինքն շուեալ զնաց ի Բահլ:

Արդ այսպէս զատուցեալ երևին երկու ցեղքն Թազաւորութեանց,  
Պարսիցն և Հայոցն /էջ 30-31/:

ԱՆԱՆՈՒՆ ՍԵՐԱՍՏԱՅՈՒ ՏԱՐԵԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /13-րդ դ./

ՅԱղամայ մինչև ի մեծն Աթրահամ ԻԱ /21/ նահապետ է. և Աթրահամու  
Ջ /6/ որդի լինի, ի Կենտուրայի կնոջէ իւրմէ. և յուղարկեաց զնոսայ  
յարևեալս: Ի սոցանէ են ազգն Պարթևաց, յորմէ են Թազաւորք Պարսից և  
Հայոց, որ և Բահլաւուենիք և Արշակ կոչեցան:

Վասն այն // կոչեցան Պարթևք. զի քաջն Արշակ յետ Կ /60/ ամաց

---

1 Ստեփանոսի Տարօնեցւոյ Ասողկան, Պատմութիւն Տիեզերական, Պետեր-  
բուրգ, 1885, էջ 29:



մահուանն Աղեկսանդրի ապստամբել ի Մակեդոնացոցն, թագաւորեաց յերկիրըն Քուշանայ ի Բալհ շահաստան. և բնակեցաւ ի մեջ Դ /4/ ազգի՝ Պարսից, Հայոց, Քուշանաց: Եւ զի ի դիմաց և ի թիկանց, յաջմե և ի ձախմե, թւեալ էին Պարթևք կոչեցան, այսինքն պարունակեալք ի Դ /4/-ից ազգաց: Եւ վասն Բալհ քաղաքին արքունական Բալհաւք կոչեցան:<sup>1</sup>

ԱՆԱՆՈՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ 17-րդ դար

ԿԱՐԳ ԹԱԳԱԻՈՐԱՅ ԱԶԳԻՍ ՀԱՅՈՑ ԵՒ ՊԱՐՍԻՑ . . . .

Նախ և առաջին Արշակ, վեհ թագաւորն Հայոց, յետ Կ /50/ ամաց մահուանն Աղեկսանդրի, յազգե Պարթևաց, յորմե կոչեցան Արշակունիք: Այս Արշակս էառ զԲալխ քաղաք, յորմե անուանեցան Բալհաւունիք:<sup>2</sup>

ՄԱՍԱՆՅԱՆ ԻՇԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՐԱՇՐՔԱՆ

ԹՈՒՎՄԱ ԱՐՄԵՐՈՒԽՆՅՈՍ, Պատմութիւն տանն Արծրունեաց

Գ Լ ՈՒ Խ Ա

Բայց արքայն Պարսից հեռացեալ պատերազմաւ ի Քուշանն ի դուռն ծորայ. և երկիրս Հայոց յապահովանայր ի հինիցն Պարսից. և անդ սպանանի արքայն ի Քուշանաց, և թագաւորե ընդ նորա Գազկերտ: Եւ Եկատոգորել ընդ իշխանս Հայոց մեծաց խորխտանՍթ, որպէս ցուցանեն յիշատակարանքն առաջնոց պատմաբարք, զաւերումն Հայոց և զյաճախել ներդուրեանցն և զանթիւ բազմութիւն վկայից, որք վասն Քրիստոսի նահատակեցան, և զքաջապէս արիանալ սրբոց քահանայիցն, և անդ զքաղիոք պատերազմն պատերազմեալ ի մեծ անպստիւն յԱպար աշխարհին, և որ ինչ յլին ամենայն. զոր աւելորդ համարիմ երկրորդել. զմիանգամայն ասացեալսն:<sup>3</sup>

1 Մանր ժամանակագրութիւններ, 13-18-րդ դդ, հ.2, Երևան, 1956, էջ 121-122:

2 Մանր ժամանակագրութիւններ, 13-18-րդ դդ. հատոր 1, Երևան, 1951, էջ 254:

3 Թովմա Արծրունի, Պատմութիւն... էջ 79:

Եթէ որպէս եղև բարձումն շար թագաւորութեանն Պարսից . . . .

Վահրամ ոմն Մեհրաւանդակ, որ էր իշխան կողմանցն արևելից, այր հզօր  
զօրութեամբ՝ քաջութեամբ իւրով եհար զզօրս թետալացւոց, և բռնու-  
թեամբ կալեալ զԲախլ և զամենայն երկիրն Քուշանաց, մինչև յայնկոյս  
գետոյն մեծի որ կոչի ՎահՌՕտ. սա և զթագաւորութիւնն Պարսից յինքն  
կորգեաց, և որդի Որմզդի Խոսրով գնաց փախստական առ Մուրիկ թագա-  
ւորն Յունաց՝ զոր առեալ քեռիք նորա Վնդով և Վստամ գնացին փախստա-  
կան ի դուռն կայսերական /էջ 85/:

Եւ ոչ կարացեալ ունել զդեմ զօրն Վահրամայ՝ փախստական լիներ առա-  
ջի զՕրացն Յունաց. և նոցա հետամուտ եղեալ մինչև ի մութ երեկոյին.  
լցին դիակամք զերկիրն. և զբազումս ձերթակալ արարեալ ածին առ  
Խոսրով, և զՕրացաւ յաւուր յայնմիկ յաղթութիւն Խոսրովայ: Եւ Վահ-  
րամ գնաց փախստական և անկաւ ի Քախդ Եսխստան. որ և յետոյ իսկ սպա-  
նաւ ի հրամանն Խոսրովայ /էջ 87-88/:

ՀԱՏՎԱԾՆԵՐ ՎԱՐՊԱՆ ՎԱՐՊԱԳԵՏԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԻՅՑ

ՍԱՍԱՆՅԱՆ ԴԻՆԱՍՏԻԱՅԻ ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ

ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

. . . Յորում աւուր Սմբատ Բագրատունի քաջապէս խոնարհեցուցանէ  
ընդ ոտիւք Խոսրովու զամենայն թշնամիս նորա. և սորա պատուա-  
տիրեալ նմա տայ զմարզպանութիւնն Վրկան աշխարհի, ուր երթեալ  
գտանէ ազգս Հայոց գերեալ, և բնակեալ ի թուրքաստան անապատին  
մեծի՝ որ Սագաստանն կոչի, մոռաքեալ զլեզու և զդպրութիւն. որք  
տեսեալ զՍմբատ խրախ լինէին, և նորոգէին զլեզու և զգիր.  
/էջ 59-60/

ՄՈՎԱԾԱ ԿԱՂԱՆԿԱՏՈՒՄՑԻ, Պատմութիւն Աղուանից աշխարհի

Հատոր առաջին, գլուխ ԺԶ

Կեանք եւ վարք եւ կարգատրութիւնք Աղուանից . . .

. . . Եւ առաքեաց զաւագան Բարկութենն Բոնաւոր և արիւնհարժու թագաւո-  
րին Պարսից Հեփթաղական ազգն, որք հարեալ սատակեցին և համաջինջ

արարին զամբարիշտն իշխանսն Պարսից աշխարհին Գանդերժ խառնիմաղանձ  
ոսմկօքն, անթիւ գօրացն Բազմութեամբ: <sup>1</sup>

...Որում արդարև երկրորդեալ կատարեցաւ մարգարեութիւնս այս ի վե-  
րայ Պարսից թագաւորին՝ ամենաշարին Պերոզի, քանզի սկայաբար հրա-  
մանաւն Աստուծոյ եկեալ Հեփթաղական ազգն յազեցուցանել զսրամտու-  
թիւն Բարկութեան տեսուն: Զի նախ զորզիս նորա առաջի նորա Գարեալ  
սասակեցին սրով Բերանոյ, զչար զաւակսն և զԲովանդակ նախարարսն և  
զկուսակալս աշխարհին; ընդ որս և զխառնիմաղնիժ անթիւ գօրացն  
Բազմութիւնս և նոյն ինքն թագաւորն, զամենաշարն զՊերոզէ ասեմ,  
սրով խողխողեալ ի մեջ անթիւ ղիականցն լինէր կորուսեալ, և զթա-  
ղումն և ոչ զիջու թողեցեալ: /էջ 44-45/

Հատոր երկրորդ, զլուխ Ա

Պատմութիւն ի դեպ գրոցս

...Եւ ժողով անթիւ արարեալ Շապուրյ Ասորւոց, Խորասանի, Խորաղսճայ,  
ևս առաւել քաջացն Պարսից Ատրպատական նահանգին, Հայոց, Վրաց և Ա-  
ղուանից և երկոսասան լեղուաց խուժադուժ ազգաց լերինն Կովկասու:  
Եւ ել գնաց անհամար գօրօքն ի դիմի Գարկանել նոցա: /էջ 107-108/

ՄՏԵՔԱՆՈՍԻ ՏԱՐՕՆԵՑԻՈՑ ԱՍՈՂԿԱՆ Պատմութիւն տիեզերական

Գ Լ ՈՒ Ն Ա

Յաղագս թագաւորութեանն Տրդատայ, և ...

Ընդ այն քամանակս եկեալ Շապուրյ Պարսից արքայի յԱտրպատական՝  
առ ինքն կոչէ զԱրշակ: Եւ կալեալ կապեաց զնա և ետ տանել ի Խորա-  
սան: Զոր զգացեալ Ֆառանձեմայ կնոջ նորա՝ յախստեայ անկանի յա-  
մուրն Արտաքերից: <sup>2</sup>

1 Մովսէս Կաղանկատուացի, Պատմութիւն Աղուանից աշխարհի,  
քննական Բնագիրը և ներածությունը՝ Վարազ Առաքելյանի,  
Երևան, 1983, էջ 43

2 Ստեփանոս Տարոնացիւ Պատմութիւն ... /էջ 70/:

Թազաւորը Պարօից Սասանականք, անուանք և ժամանակք նոցին :  
 ... Որմիզդ ամս ժր : Ի սորա ժամանակս էր Վահրամ ԲՄՆ Մեհանդ՝ իշ-  
 խան արեւելից կողման աշխարհին Պարօից, որ հարկանէր քաջութեամբ  
 զՊարսն թետալաց, և բռնութեամբ ունէր զԲահլ և զամենայն երկիրն  
 քուշանաց մինչև յայեկոյս գետոյն մեծի, որ կոչի Վահուտ, և մինչև  
 ցտեղին, որ կոչի Գասթուն : Այս Վահրամ պատերազմեալ ընդ արքային  
 Մազքթաց՝ եհար զթազաւորինն զՊրացն և սպան զԹազաւորն և յախշտա-  
 կեաց զգաւձս Թազաւորութեանն . . . /էջ 112/ :

**ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԴՐԱՍԻԱՆԱԿԵՐՏԵՒՈՅ Պատմութիւն Հայոց**

Եւ մինչդեռ Պերոզ զկորուստ աշխարհիս Հայոց հնարէր կտտարել՝ յան-  
 կարծօրէն յաղօթից սրբոյ առնն աստուծոյ Յոհաննու սատակի ի Բուշա -  
 նաց ինքն և առհասարակ զՕրք իւր :<sup>1</sup>

Իսկ Սմբատայ երթեալ հասեալ յաշխարհն յայն՝ գտանէ տեղ զգերեալ ազ-  
 րըս ի Հայաստանեայց և բնակեցուցեալս ի թուրքաստան կողմանէ մեծի  
 անապատին, որ Սազաստան անուանի, զլեզու իւրեանց մոռացեալ և դըպ-  
 րութիւնն նուազեալ յոյժ /էջ 69/ :

Բայց Սմբատ զկնի արիական քաջութեանց և բազմահանդէս երկոց՝ և կքր-  
 կին անգամ մենամարտիկն լինելոյ ընդ Եիթաղեայ՝ արքայի Բուշանաց և  
 սպանանելոյ զնա՝ վախճանի ի բարուք ծերութեան ի Տիգրան քաղաքի :  
 Եւ բարձեալ տարան զմարմին նորա ի Հայք՝ և դնեն ի Դարոյնս, որ ի  
 Կոզ գաւառի /էջ 73/ :

**ՕՐԲԵՂԵԱՆ, ՊԱՏՄՈՒԹԹԸՆ ԱՎԱՆԳԻՆ ՍԻՍԱԿԱՆ**

Թ

Վասն Անդոկայ՝ Սիւնեաց իշխանի, թէ . . . .

Յայնմ ժամանակի իոյթ ընդ փոյթ ընդ փոյթ զզապումն եղև ի դուռն  
 արքունի թէ Խաղիթք բազմամբոխ գնդօք հասին՝ արտաքս ելեալ ընդ

<sup>1</sup> Յովհաննու Դրասխանակերտեցիոյ Պատմութիւն Հայոց, Թիֆլիս, 1912 , էջ 61 :

դրուենսն Զողայ յաշխարհս մեր: Եւ ժողով անթիւ արարեալ Շապհոյ՝  
Պարսից արքայի, Ասորւոց, Խորասանի, Խորազմայ, Էս առաւել քա-  
ջացն Պարսից Ատրպատական նահանգին, Հայոց, Վրաց, Աղվանից, Եր-  
կոտասան լեզուաց խուժադուժ ազգաց լերինն Կովկասու բարձրաբերձ  
կոհակացն սառնամանեաց: <sup>1</sup>

Եւ դարձեալ ժողով տուեալ ամենայն բազմութեան զնդին Պարսից և  
Արեաց աշխարհին որ է Խորասան Շապուհ Որմզդեան անց տալ պատե-  
րազմ ընդ Բաղաբերդի, և ոչ ինչ կարացեալ առնել ամրութեան տեղ-  
ւոյն, զի վեմս գլեալ ի տեղւոյն գառ ի վայրձ՝ զամենեսին ահա-  
սարակ սատակելին / էջ 35 /:

ԱՎՁԱՏՈՒՐ ԶՈՒՂԱՑԵՑԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԳԱՐՍԻՑ

Մասն առաջին

Պրակ Հինգերորդ

Յաղաքս երրորդի թաղաւորութեան որոշեալ

ցեղին Սասանեանց՝ սկսեալ ի յԱրտաշէ՛ տանելով . . . . .

. . . Եւ ապա Պերդզ որդի նորա թաղաւորէ ընդ նորա: Որոյ պար-  
տիկք փերհուզ ասեն՝ էթն Եազդէբորդ: / Յովհ. կաթ. եւ յայլ վէպս /:  
Սա նահատակի գսուրք Ղևոնդեանս, որք ի մետաղս բանդի էին: Եւ սա  
մինչդեռ գկորուստ աշխարհիս Հայոց հնարէր կատարել, յանկարծակի  
/ յաղՕթից սրթոյ առն Աստուծոյ Յոհաննու Մանգակունւոյ՝ որ յաւուր  
սորա՝ էր նստեալ յԱթոռ Հայրապետութեան. / սատակի ի Զուշանաց, այ -  
սինքն ի յարեաց, և կամ ի քուստի Խորասանացւոց ինքն և համայն գՕրք  
իւր: Որք Բազաւորեալ ամս՝ 22: <sup>2</sup>

Առ որով և Սմբատ քաջ Բազրատունի՝ յոյժ արիաբար շահատակեալ պա-  
տերազմէր ընդդէմ իջնամեաց նորա, ռւստի տայ Սմբատայ Խոսրով զմարզ-  
պանութիւն Վրկանայ, այսինքն՝ Եսթերապատայ: Իսկ նորա գնացեալ յաշ-

1 Ստեփաննոսի Արթելեան, Պատմութիւն նահանգին Սիսական, թի. 9-  
լիս, 1910, էջ 32:

2 Խաչատուր Զուղայեցի, Պատմութիւն Գնրսից, Կաղարչապատ, 1905թ.  
էջ 46:

խարհն յայն՝ տեսանել անդ գերեալ զայգս ի Հայոց, և բնակեցուցեալս ի Թուրքաստան կողմանէ մեծի անապատին, որ Ազաթաստան անուանի՝ այսինքն Սիստան /եջ 48/:

ՊԱՎԻԹ ԲԱՂԻՇԵՅՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /17-րդ դ./

Սա Թազաւորեալ /Աքշակ 1 - Լ.Տ./ ամս ՂԱ /31/ մեռանի ի Բաշլ: /եջ 308/ Աքզար չուեաց ի Բաշլ քաղաքի և համոզեաց Գ /3/ եղթարսն ի հաշտութիւն, տալով զԹազաւորութիւն Արտաշէսի և կոչեաց զնոսա Պալհաս՝ Արտաշէսի Պալհաս, Կարենա Պալհաս, Սուրենայ Պալհաս: <sup>1</sup>

Եւ յոյժ ձեռեալ Արտաշէր ի խոսրովայ կոչէ զամենայն նախարարս իւր, աղաչէ զնոսա, եթէ որ կարասցէ Թափել զնա ի ձեռաց խոսրովու, եթէ հընարիւք դեղոց կամ խողխողմամ սրոյ, երկրորդ իւր լինել և տացէ նմա զԲաշլ քաղաք: /եջ 315/:

Սա նահատակեալ ընդ սրբոց Ղառնդեանց ի Գերոզէ որդոյ Յազկերտի, յետ Բ /2/ ամի նահատակութեան սրբոց վարդանանցն, զի այս Բ /2/ ամս ի կալանս կացին ի Պարս ի նուշաւոր քաղաք և շահեցան զերանելի մոզպետն Նեքշապուհ /եջ 328/:

## ԱՐԱՐԱԿԱՆ ԽԱՆԻՓԱԹԻ ՏԻՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՇՐՋԱՆ

ՂԵՒՈՆԴԵԱՅ ՎԱՐՊԱԳԵՏԻ ՊԵՏՄՈՒԹԻՒՆ

Գ Լ ՈՒ Խ ԺԱ

... Ջայնու ժամանակաւ դարձեալ գրգռելո սիրտ զՕրավարին Մահմետի ի վերայ աշխարհին ձենաց. և խնդրել յիշխանն իմայելի զՕր բազում, և խոստանայր նմա՝ ածել զարքայն ձենաց ի հնազանդութիւն ծառայութեան: Իսկ նորա գումարեալ զՕր բազում և տայ ի ձեռն նորա իբրև արս Մի: Եւ խաղացեալ Մահմետ ի կողմանցն Դամասկեայ բազմութեամբ զՕրացն ի կողմանս արևելից՝ անցանելո ընդ Ասորեստան, ընդ աշխարհն Պարսից և ընդ խորասան. և երթեալ հասանելո ի մասն ինչ ձենաց աշխարհին և բանակելո առ եզր գետոյն հզօրագունի, որ ԲՕտիսն կոչի: Գրէ հրովար-

<sup>1</sup> Մանր ժամանակագրութիւննէն, հ. 2-րդ, էջ 312-313:

տակ առ արքայն ձենաց. , , ընդէր, ասէ, դու միայն ընդվզեալ ոչ մտա-  
նես ընդ հնազանդութեամբ իշխանին մերոյ, զի ամենայն ազգք սարսե-  
ցին ի մէնջ: Արդ դու յով աստատանեալ չհնազանդիս մեզ. մի արդեօք  
իբրև զարջկուսնոյ քո համարիս զմեզ, յորոց միջի վերեւետեալ ճոխա-  
նաս: Այլ արդ եթէ ոչ մտցես ընդ լծով ծառայութեան մերոյ՝ զիտասջիւր  
զի անպատարարից զերկիրդ քո ի բնակչաց, և վախճան արարից արքայու-  
թեանդ քո: Բայց մի յանհոգս լեալ յապաղեացես զպատասխանի գրոյս. այլ  
արագ դարձուցես այսրէն, , :

Իբրև ընթերցաւ զգիրն արքայն ձենաց, որ կոչէր ձենթակուր՝ կո-  
չէր առ ինքն զամենայն շրջտիպանսն համահարզս իւր և խորհէր, թէ զինչ  
տացէ բանիցն պատասխանի: Եւ խորհեալ առ միմեանս՝ բռն բանիցն պա-  
տասխանի և ասեն.

Մի արդեօք հօրազոյն իցես դու քան զամենայն թագաւորս, որ ի  
սկզբանցն և այսր տիրեցին ի վերայ աշխարհի: Բաբելացւոց թագաւորն,  
որ տիեզերաց տիրեաց, և Մակեդոնացւոցն և Պարսից ընդէր նոցա ոչ կա-  
րացին տիրել ի վերայ աշխարհիս մեր: Այլ զիտասջիւր, զի լիբո քան զա-  
մենայն շուն իցես դու և ի տոռն պազոտութեան վարանեալ. և այդորիկ  
աղաքաւ շար ցանկութիւն քո ի համբաւ գեղեցիկ կուսից իմոց խնդրս  
արկեալ՝ հարկեցոյց զքեզ դնել զանձն քո և զանձինս զօրացդ եկելոց  
ընդ քեզ, իբրև թէ ոչ գոյին գերեզմանք ի համակոս անձանց ձերոց:  
Այլ արդ զիտասջիւր, զի աշխարհս մեր ոչ է մտեալ ընդ հարկաւ ու-  
րուք. և ոչ ես ի յանձին կալայց. բայց թէ ընծայ յինէն խնդրեսցես  
ըստ Օրինի թագաւորաց՝ տաց քեզ, և յարուցեալ երթիցես խաղաղութեամբ  
ի տեղի քո, , :

Իսկ Մահմետի դարձեալ յղեալ առ ձենթակուր՝ , , տուր ինձ ասէ աղ-  
ջըկուսն չի, և զնացից ի քէն խաղաղութեամբ. ապա թէ ոչ՝ պատերազմաւ  
ելից ընդդէմ քո, , : Եւ յանձին կայաւ արքայն ձենաց պատգամին յղե-  
լոյ, և առաքեաց առ Մահմետ և ասէ. , , մնա այդրէն ի բանակի քում,  
մինչև կատարեցից զխնդրուածս քո, , : Եւ նոյն ժամայն հրաման ետ զօ-  
րաց իւրոց՝ կազմել սայլս վաշիւք դիպակօք, և զընտիրս հեծելոց իւ-  
րոց կուռ սպառազինութեամբ բառնալ ի վերայ սայլիցն իոխանակ աղջը-

կանցն զորս խնդրեաց, որպէս զի կտրասցե զնոսս որսալ յորոգայթ իւր: Եւ եկեալ յեզր գետոյն՝ բանակէին ընդդէմ նոցա: Եւ էին ի վերայ սայլիցն աւելի քան զԽարանց Հեծելոց: Եւ ինքն ձենդակուր սակաւ արամբք բանակէր բացագոյն ի նոցունց իբրև վտաւանօք ինչ սակաւ, և առաքել առ Մահմետ զՕրավարն, և արի, ասէ, զոր հայցեցերն յիննն, զայս և ի աղջիկս յամենայն իշխանութեան իմում ընտրեցի պատուաւորաց քոց: Արդ առեալ զպատուաւորս քո զՕրուդ ըստ թուոյ աղջկանցս իմոց՝ անդ յայսկոյս գետոյս, և տաց զաղջկունս իմ ըստ թուոյ վիճակաւ ութ ումեք և հասցէ. գուցէ մարտ պատերազմի լինիցի իմեջ զՕրաց քոց, և: Եւ ետ տանել նաւս յայնկոյս գետոյն, զի միանգամայն անցցնն առ նա: Իսկ նոցա անխորհուրդ մտօք ընտրեալ զպատուական զՕրացն՝ անդին յայնկոյս գետոյն իբրև արք և ի:

Եւ իբրև վախճանեցին զանցանելն՝ հրաման ետ արքայն ձենաց յարձակել ի վերայ զՕրունն իսմայելի:

Եւ իբրև բախեցին զմիմեանս մարտիւ պատերազմի՝ վաղվաղակի ելին և որք ընդ վախիւքն թագուցեալ էին, և ի մեջ առեալ կոտորեցին ի սուր սուրերի, մինչև ոչ մնաց ի նոցաննն ապրեալ և փխստական: Եւ հատին զլարս նաւուցն՝ զի մի ոք ապրեսցի. յորմէ ոչ ոք ապրեցաւ. թայց միայն Մահմետն սակաւ արամբք Հեծեալ յերկվարսն՝ անկան ի գետն, ապաստանեալք ի քաջութիւն երկվարացն: Եւ այնպէս կորազուխ ամօթով դարձեալ յարքայէն ձենաց՝ զնացին յերկիր բնակութեան իւրեանց: Եւ ոչ ևս յաւել ելանել ի պատերազմ ի վերայ աշխարհին ձենաց: Որ լինս օ և ամիսս Ը կեցիալ վախճանի:

Գ Լ Ո Ւ Ն Ի Ն

Քանզի մինչդեռ Մրուան ունէր զիշխանութիւնն իսմայելի, և մարտնչէր ընդ իւր ազգին՝ դարձեալ այլ մոլեկան հուր հրդեհի թորթոքէր ի կողմանց արևելից յերկրէն Խորասան աշխարհին: Քանզի իբրև տեսին ամենայն նախարարք որդւոցն իսմայելի, զի զՕրացաւ ի վերայ նոցա անհանդուր-

1 Ղեւոնդեայ մեծի վարդապետի Պատմութիւնն հայոց, Պետերբուրգ, 1887թ., էջ 37-40:



Ժելի վտանգ ջիւրեանցայոցն՝ շտնային զապրիլ անձանց գտանել, յորոց  
ոմանք ի նոյն տոհմէ՝ Օրենսդրին իւրեանց հատուածեալք՝ փախստեայ ան-  
կանելին ի խորասան յաշխարհն և թաղստեամբ կէին անդ ժամանակս ինչ։  
Ապա յետ այնորիկ միաբանեալ զգօրս խորասան աշխարհին՝ կացուցանելին  
զօրավարս ի վերայ նոցա զԿահաթթա և զԱթու-Մսլիմ ոմն, որ էր խորա-  
մանկ աստեղադիտական աղանդովն։ Եւ սոքա միաբանեալք սպանին զհրամա-  
նատար աշխարհին, և զգօրս նորա յինքեանս դարձուցեալ և զայլ բազմու-  
թիւն խառնիճաղանճիցն աշխարհին, որք տաճնապեալք էին յանհնարին բըւ-  
նութենէ հարկապահանջիցն սկսան տակաւ յարձակիլ ի կողմանս Ասորեստա-  
նի. որոց ընդդէմ երթեալ զօրքն Մրուանայ՝ ոչ կարելին զդէմ ունել այնմ  
ամբոխին, զի ի տեառնէ էր խորտակումն իշխանութեան նորա։ /Եջ 125/

#### Գ Լ ՈՒ Խ ԻԸ

Եւ նորա լցեալ զանյազուութիւն չարընկալ որովայնին՝ անցաներ ընդ կող-  
մըն Պարսից և Մարաց մինչև յաշխարհն խորասան, և անդուստ յեզիպտոս  
և ի Պենտապոլսեական աշխարհն մինչև ցԱփրիկայ։ /Եջ 128/

#### Գ Լ ՈՒ Խ ԼԳ

Իսկ իթրև եկն Հասան որդի Կահաթթայ հրամանատար ի վերայ նրկը-  
րիս Հայոց, և ընդ նմա գունդ բազում ի տոհմէ խորասան աշխարհին,  
որք առանել դառնութեամբ յաճախ գործելին զզազրազործութիւն և բազ-  
մացուցանելին զաղէտս և զհեծութիւնս աշխարհիս . . . /Եջ 136/

#### Գ Լ ՈՒ Խ ԼԴ

Իսկ ի բալ զարնայնոյն գունդ կազմեր իշխանն Խամայելի ի վերայ  
երկրիս Հայոց, և գումարէր զընտիրսհեծելոց իթրև արս ԼԴ ընտիր երի-  
վարաւ և կուռ սպառազինութեամբ ի տոհմէ խորասան գնդին, . . . /Եջ 145/

Թովմա Արծրունի, Պատմութիւն տանն Արծրունեաց

#### Գ Լ ՈՒ Խ ԺԵ

Դարձ գերութեան իշխանացն։

Ապա յգէ զնա ի խորասան, և նմա հաւատաց զվերակացութիւն աշխարհին.

և ինքն Ջափր գործ առնելու առ սակաւ սակաւ մեկնել ի նմանէ զգօրսն՝  
գլխօք յաշխարհս աշխարհս ասպատակ սփռելոյ։<sup>1</sup>

Գ Լ Ո Ւ Խ Ի Թ

Վասն մահուան Աշոտի վասպուերական... .

... պարսկական խուժանն ըստ ազգս ազգս և ըստ քաղաքս քաղաքս ի Մա-  
րաց և ի Պարսից, յԵլամաց և ը ի խուժաստանէ, ի Կրմանայ և ի Մու-  
կանաց, ի Թուրքաստանէ և ի խորասանայ, և յեղակարծուժ հասին ի  
ձուռնն գաւառ՝ զսուրբ Եկեղեցիս, զտունս աղօթից քրիստոնէից այ-  
րել աւերել հիմն ի վեր տապալել, զքահանայսն նորոյ ռւխտի ի սու-  
րըս իւրեանց մաշել, զծերս և զպառաւուրս մահու սրոյ սպանանել,  
զերիտասարդս և զկուսանս խաղաղացուցանել ի գերութիւն, զստացուածս  
և զինչս վատնել աւարառութեամբ. և կայր երկիրն ի մեծ տարակուսի,  
լցեալ կասկածանօք չարեացն /էջ 258/:

ՄՈՎԱՅՍ ԿԱՂԱՆԿԱՏՈՒԱՅԻ, Պատմութիւն Աղուանից

աշխարհի, Երրորդ հատոր, ԳԼՈՒԽ Բ

Եթէ ոյք էին, որք չեա մահմեաի՝

... Եւ եկն Աբլ Աբաս ի Մարաց օգնականութեամբ և զորոք Աբու Մսլիմայ  
Խորասանայ իշխանին և սպան զՄրուան և կալաւ զիշխանութիւնն Աբլ  
Աբաս ամս է.<sup>2</sup>

... Հարուն մինչ կենդանի էր, Բաժանեաց զիշխանութիւնն իւր երկու  
որդւոց իւրաց՝ Մահմտայ և Մայմունայ. և ըստ երիցութեանն ունել  
զիշխանութիւն Մահմտայ և Բաղդատ և ի խորասան... /էջ 292/

ՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ՏԱՐՕՆԵՑԻՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Գ Լ Ո Ւ Խ Դ

Ամիր-ալ-մուամինթն Տաճկաց, և որ ինչ յաւուրս... .

Իսկ ապա դարձեալ գրգռելու սիրտ զՕրավարին Մահմեաի ի վերայ աշ-  
խարհին ձենաց, և խնդրելու յիշխանէն Իսմայիլի զՕրս Բձի, և անցեալ

1 թովմա Արծրունի, Պատմութիւն... էջ 210:

2. Մովսէս Կաղանկատուացի, Պատմութիւն... էջ 291

ընդ Ասորեստան և ընդ աշխարհն Պարսից՝ հասանելի մասն ինչ աշխարհին ձենաց և բանակի յեզր գետոյն, որում Բաւտիտն կռչեն: Եւ գրէ հրովարտակ առ արքայն ձենաց՝ «, Ընդէր դու միայն ոչ մտանես ընդ լըծով իշխանին մերոյ, յարմէ ամենայն ազգք սարսեցիւն: Եւ պատասխանեալ արքայն ձենաց. «, Բարեկացւոց թագաւորն, որ տիեզերաց տիրեաց, և Մակեդոնացւոցն և Պարսիցն՝ ընդէր և նոքա ոչ կարացին տիրել ի վերայ մեր: Ոչ տաց քեզ հարկս, թայց միայն թէ պարգևս թագաւորականս: Եւ դարձեալ Մահմետ յղէ. «, Տուր ինձ, ասէ, աղջկունս Լի՛ և գնացից ի քէն, «, «, զի ցանկացեալ էր գեղոյ գեղեցիկ կուսիցն ձենաց: Եւ պատրաստեաց արքայն ձենաց սայլս դիպակօք վաչէիւք, և ի վերայ նոցա սպառազենս խի և գայ յեզր գետոյն: Եւ ինքն բանակի սակաւ մի թացադոյն ի սայլիցն և առաքէ առ Մահմետ՝ «, Առ զպատուաւորս քո ըստ թուոյ աղջկացն իմոց Լի, և անցցես յայտկոյս գետոյս. զի վիճակաւ բաժանեսցուք զաղջկունս և մի մարտ լիցի ի մէջ զօրացդ, «: Եւ Մահմետ առեալ Լիզախաւորս իւր անցանել նաւօք յայտկոյս: Եւ հրաման ետ արքայն ձենաց զօրաց իւրոց յարձակիլ ի վերայ նոցա: Եւ ելին որ ի սայլսն ընդ վաչէիւք թաքուցեալ էին և ի մէջ առեալ զնոսա՝ ի սուր սուսերի մաշեցին. և Մահմետ սակաւուք ի գետն անկեալ գնաց յախստեայ:»

**ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԴՐԱՄԱՆԱԿԵՐՏԵՒՈՅ ՊԱՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ**

... Իսկ ապա յայնմ վայրի ոչ սակաւ ինչ խուժան շփոթից ի վերայ հեղոյր Հազարացւոյն բռնակալի՝ որ ամիրապետն անուանելը. վասնզի հակառակորդ թշնամիք նորա յայտ եկեալք յԵգիպտական նահանգեն ի կողմանց Արաքացւոց և յայնմ ճարգէ թուրքաստանի մարտամբոխ հեծելազօրք և սրիկայք և սրավարք ի միասին հորդան թի տուեալք քննախօնօրի լինէին՝ ...»

1 Ստեփանոս Տարոնեցի, Պատմութիւն ... էջ 126-127

2 Հովհաննէս Դրասխանակերտցոյ Պատմութիւն... էջ 325

ՀԱՏԱՎԱՄԱՆԵՐ ՎԱՐՊԱՆ ՎԱՐՊԱՊԵՏՈՒ ԵՐԿԻՑ

ՄԻՋԻՆ ԱՍԻԱՅԻ ԱՐԱՐԱԿԱՆ ՆՎԱՃՈՒՄՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՇՐՁԱՆԻ

ՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՑԱԼ

Ըր ի խորասան ոմն յիսմայելացւոցն Մահմուտ անուն, որ անցեալ ընդ Ջահան գետ յերկիրն թետալացւոց, անէ բազում գերիս ի խորասան՝ որ ասի արւելք, բնակեցոցանէ առանձինն, և անեալ նոցա և բազմաքեալ՝ ղնեն զոմն ամիրա, և ապա տան նմա թագ՝ ի մեռանելն Մահմուտին. նա յաջողակ եղեալ տիրեաց Պարսից և նստաւ սուլտան, որում անուն էր ԴՕՂլա-բաք: Այս ըստ վահրամայ, որդւոյ Տիգրանայ, վիպագրի. իսկ պատուական երէցն Մխիթար Անեցի, որոյ յիշատակն ի գիրն կենաց, այսպէս ասէ: Յուով աշխատ եղէ գտանել զորպէսն սուլտանացն՝ որ ի թուրքաք, և օտի շնորհօքն Աստուծոյ այսպէս. Մահմուտն՝ զոր ասացաք, Սքքթանայ որդի, յաննշանից մեծացեալ՝ որպէս Արտաշիրն Սասանեան, և եթարձ զիշխանութիւնն Մահմետի ազգին ի Մահմատ մուհթագէ, երեսնե-րորդ երրորդ ի Մահմետայ, յերկերիւր քառասուն և վեցերորդ ամի իշ-խանութեան նոցա. և զՕրացաւ նա ի Բահլ քաղաքի ի յերկրին Քուշանաց, և ել համբաւ զնմանէ ուժգին, մինչև խալիֆայն երկուցեալ՝ առաջ նմա ընծայս և ալամ, և լաղապ՝ Ամինադ, և սուլտան կոչէ զնա: Եւ առեալ նորա զուստին և ս մեծանայ. և ելանէ ի Հնդիկս՝ ի համաւ կոոցն Մա-թանայ, զոր կործանէ, և առեալ աւար դառնայ, զՄահմատ որդի իւր թող-լով անդէն, և գայ ի Գուրգան. և առնու ի տեառնէն Գուրգանայ չորեք-հարիւր հազար դահեկան, և պահս տամք միով, ի չորեքհարիւր և քսան թուին իւրեանց. և անցանէ գայ յԸնէ. և տիրն Ռեոյ Մաշա-դաւլա ՌատՕմ, երեք աւուրք յառաջ առեալ գրեմիկսն՝ ել ընդ առաջ նորա, և գայ ի Սրաւ անհնարին ուժով... Եւ առժամայն կապեալ զնա յղարկէ ի խո-րասան, և զամենայն ինչս նորա առեալ՝ տիրեալ Ռեոյ, և գայ ի Տա-պարաստան և ի Տառաքի, և ի Սարի. տայ ի ձեռս Լիսխուտի որդւոյ իւրոյ գրեմ, և զՂազուին և զՔոհաստան ոովանդակ. թողլով զնա յՌեմ, գայ ի Սրաւ և առնու հարիւր հազար դեմարի, և անցանէ ի նաշաու-րըն ի չորեքհարիւր քսան և մի թուին իւրեանց: Իսկ Սասուտան առնու զՀամիան և զԱսպահան, և դառնայ յՌեմ. և իսկոյն լսէ թէ սպանին զշահ-

Նայեն թ յԱսպահան: Եւ դարձեալ անդրէն սատակէ շորս հաճար այր և դառնայ յՌԷ. և նոյն ժամայն բերեն նմա զգոյժ մահու հօրն, և թէ սուլտանացաւ Մահմատ եղբայր թո. և յարուցեալ գնայ, և կալեալ զեղբայրն կուրացուցանէ, և առնու զիշխանութիւնն և զաթոռն: Եւ քանզի հայր նորա ի գնալն յօգնականութիւն ազգին՝ որոց զլխաւորն կոչիւր Խորդան-Պօզրդան, ի ճանապարհին պատահէ բանակաց ինչ բազմութեան թուրքաց, և ի դառնալն նոյն ճանապարհաւ՝ մեծաւ յաղթութեամբ առեալ զամիրայն նոցա զԱփազու բերէ ի Խորասան և դնէ ի կապանս. . . . /էջ 93-95/:

. . . Իսկ յառաջադէմն ի թուրքաց՝ որում անուեն էր Մուստափաղոյ Սար-չուքեայ որդի, ունէր հինգ եղբօրորդիս. որոց անուանքն՝ Աթուսալիմ, Դաւութ, Ձազրբեկ, Աթուտալիփ, Տօղրիլ-Աեկն, որ էառ զիշխանութիւն սուլտանութեանն, և հնգետասան ամ ընդարձակեալ զաշխարհն՝ բաժանեաց զամենայն երկիրն Խորասանայ. և եկեալ յՌԷ գտանէ երկուս շտեմարանս գանձուց լի ոսկեով. և առնու ընդ ձեռամբ, և յդէ առ խալիփայն և խընդըրէ Օրհնութիւն. /էջ 96/:

ԱՆՁՆՏՈՒՐ ԶՈՔՂԱՅԵՅԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՍԻՑ

Պրակ 5

Յաղաքս երրորդի թագաւորութեան որոշեալ  
ցեղին Սասանեանց՝ սկսեալ ի զյԱրտաշըն՝ . . . .

Եւ սա զումարեալ բազմութիւն զօրացն՝ և զայ հասանէ ի վերայ լը-քեալ թագաւորութեանն պարսից՝ և վերայ Յազկերտի՝ որ թոռն Խոսրո-վու, որում ոչ կարէր զդէմ ունիլ՝ հարկանէին զզօրս նորա կատարմամբ սրոյ, և զթագաւորն Յազկերտ հարեալ սատակէին: Եւ զան յարե-ւելս՝ ի Սաբաստան, ի Մարս, ի Պարս, ի Սինդ., ի Մսրան, ի դարան և ի Մակուրան, և յաշխարհն Հնդկաց բառնալ զամենայն թագաւորու-թիւնս ազգաց /էջ 51/:

## ԹՈՒՐԲ-ՍԵԼՋՈՒԿՆԵՐԻ ՏԻՐԱԳԵՏՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱՆ

### ԱՐԻՍՏԱԿԻՍԻ ԼԱՍՏԻՎԵՐՏՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԺԱ

... Յաղափս կոտորածին որ նշու էր գաւառն Բասենոյ . . . . .

Ի սոյն ամս բացաւ դուռն բարկութեան յերկնից ի վերայ աշխարհիս մերոյ. և շարժեալ զորք բազումք ի թուրքաստանէ, որոց երիվարքն արագունք ի բրձ գարծուիս, և սմբակք նոցա ի բրձ զվեմ հաստատունք. աղեղունք լարեալք, և սլաքեալ նետք նոցա, զՕտուրեալք քաջապէս, և անլուծանելի ունելով զխրաքս կՕշկաց:

ԺԿ

### Կատարած Բազաւորութեանն Մոնոմախին

... Իսկ ի կողմանս ՏարՕնոյ թէոդորոս որդի Ահարոնի, զոր Աւանն կոչէին ըստ իւրեանց լեզուին, զգիրն պակաս ունելով, որ նա էր իշխան գաւառին: Առ որ եկեալ գունդ մի ի թուրքաստանէ՝ հնազանդեցան նմա, և կամեցան զմիամտութիւն ցուցանել. մտեալ ի գաւառն խլաթայ և Թուրքաստանէ յղեցին առ թէոդորոսն՝ թէ կամ տուր զապստամբսդ ի մեզ, կամ թէ ոչ՝ գերկիրդ գերի տանիմք: /էջ 96/:

### ՍԱՏԹՆՍ ՌԻՌՎԱՅԵՑԻ, ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

... և ինքն Լիպարիտն իջեալ նստեր ի վերայ գետնոյն յասպարիսին վերայ գետնոյն յասպարիսին վերայ և Մձայն տուեալ ասէր՝ թէ , , ես եմ Լիպարիտն , , : Եւ յայնժամ զքաղումս ի զՕրաց վրաքեացն կոտորեցին և զայլն արարին քախստական. և զԼիպարիտն առեալ գերի և տարան զնա ի Խորասան առ Տուղրէլ սուլտանն, վասն զի յառաջագոյն լուեալ էր զանուն նորա և զամենայն քաջութիւն նորա գիտէր:

Յորժամ ետես սուլտանն անխոնարհելի զմիտս ՏիՕժենին՝ յարձակեցաւ ի պատերազմ ի վերայ զՕրացն Հոռոմոց և որպէս կարիւն առիւծոյ այնպէս վարեաց զամենայն զՕրսն Խորասանայ /էջ 200-201/:

1 Մատթէոս Ուռհայեցի, Ժամանակագրութիւն, Վաղարշապատ, 1898թ., էջ 103:

Եւ յիշեալ զՏիՕժենն՝ և սաստկապէս յողբող հանեալ ապաշաւէր սուլ-  
տանն, նոյնպէս և ամենայն ազգն Պարսից. և ասէր սուլտանն ընդ ամենայն  
ազգն Նորասանայ, իմէ, , Ահա յայսմհետե եղերուք ամենեքեան  
կորիւնք առիւծոց և եղերուք որպէս զձազս արծուաց արաբազնացս յըն-  
թացս ընդ ամենայն երկիր և զտիւ և զգիշեր սրախողխող արարէք զազ-  
գըն քրիստոնէից և անողորմ լերուք ի վերայ ազգին Հոռոմոց, : Եւ  
ինքն սուլտանն դարձաւ մեծաւ յաղթութեամբ ի յաշխարհն Պարսից  
/էջ 203/ :

... և լուեալ զհամբաւս զայս՝ դողաց սասանելով ամենայն տունն քը-  
րիստոնէից, և ուրախացեալ խնդաց ամենայն ազգն Պարսից, վասն զի զնա  
զնա գիտէին յանուանէ թագաւոր փռանգաց, և յանուանէ նորա դողայր  
ամենայն տունն Նորասանայ /էջ 273/ :

Դարձեալ ի թուականութեանս Հայոց և յամի ԵժԳ զՕրաժողով արար  
թագաւորն Պարսից ԱպՕլան սուլտանն, եղբայր Տուղրիլ սուլտանայ, որ  
զվնի մահուան եղբօրն նստաւ յաթոռ թագաւորութեանն, զՕրաժողով ա-  
րարեալ զՊարսիկս և զազգս թուրքաց և զամենայն խուժաստան աշխարհն  
մինչև ի Սազաստան. և շարժեալ մեծաւ ցասմամբ և ահաբիւն բազմու-  
թեամբ՝ ծոյայր չարեօք ալեօք և խաղայր որպէս զգետտ յարուցեալ մըրր-  
կաբեր բարկութեամբ և որպէս զգազան արիւնարբու բնութեամբ զայրա-  
ցեալ և զայր հասանէր ի Հայաստան աշխարհս և անհամար բազմութեամբ  
զՕրօք մտանէր յաշխարհն Աղուանից և մատնեաց զնոսա ի սուրս և ի  
գերութիւնս. և անթիւ և անհամար արար զանցումն քրիստոնէից, որ ոչ  
ոք կարէ պատմել զկատարածն դառնաշունչ աղէտիցն հաւատացելոցն Քը-  
րիստոսի, վասն զի դառն ճաշկմամբ ընկալան զմահն ի կատարեալ չա-  
րաթոյն ազգէն թուրքաց. /էջ 144-145/ :

... և այս ոչ ընդհատ յայնմանէ, որ այժմ գործեցալ, գոր տեսաք  
աչօք մերովք, երկիցս անգամ շարժեալ թուրքաստան ամենայն ի  
վերայ Քորոսի և գորաց իւրոց և ոչինչ կարացեալ առնել եկեղեցեացն,  
գոր Բազում պատռէր առեալ էին ի Քազաւորէն Յունաց յամիւն դար-  
ժուցանել և զխաչ և զեկեղեցի այսն կատականաց արարեալ, ասէին:

/405-406/

## ՍԱՄՈՒԷԼԻ ԲԱՀԱՆԱՅԻ ԱՆՇԵՒՈՑ

### ՀԱՌԱՎՄՈՒՆՔ Ի ԳՐՈՑ ՊԱՏՄԱԳՐԱՑ

Զի ասէ իմաստասէրն աստուածային՝ թէ իբրև առնոյր զփառս իշխանութեան բարեբաղտն Մելիքշահ, զկնի չՕրն մահուան Ալփասլան կոչեցելոյն, մեծապէս կարգօք յՕրինէր զԹագաւորութիւն ըստ անուանն արդարև ելեալ արքայ արքայից, ոչ հետևեալ չՕրն բարուց և կամաց, այլ յաւետ մանանդ զընդէման արորժեալ՝ /

... ԲՂԵ: Յայսմ ամի մեռաւ Մելիքշահ Սուլտանն բարի: Իսկ զի յաւուր ըս թագաւորութեան սորա առաւել խաղաղացաւ աշխարհն ամենայն մանանդ երկիրս Հայոց՝ որ ի նախնի բռնակալացն ի սպասսպուռ զկործանման բաժանն արթեալ էր յանցեալ ժամանակս, արորժելի եղև բանիւք զրուատիւք / էջ 118 /:

### ՎԱՐՊԱՆԱՅ ՎԱՐՊԱՊԵՏԻ ՀԱՌԱՔՈՒՄՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Եւ փոխէ զնա Արփասլան չՕրեղթՍրորդի Տուղրիլին, որ ելից զամենայն աշխարհ արեամբ. և ունէր որդիս ութ, որ և հասանէր յաթոռ թագաւորութեանն Մելիք շահն, բարի և խաղաղարար. և զկնի մահմուտ սուլտանն: Եւ յետ նորա աւագ եղբայրն Բաքարուխն՝ որ կոտորեաց զնա, և առ զաթոռն ամս հինգ: Եւ յառնէ ի վերայ նորա Դուդուշն որդի Ալփասլանին, զոր վկանդեալ Բակիարուխն եհար զգՕրս նորա, և սպան զԴուդուշն: Եւ մահմուտ սուլտանն մահմուդի որդին եհար զԲակիարուխն տղայ հասակաւ, և առ զսուլտանութիւնն ամս երեքտասան, և զկնի նորա մահմուդն որդի նորին: Ընդ որ պատերազմեալ մանջար սուլտանն կոտորէ զնա, և առնու զԱրաղայ իշխանութիւնն, և ոնէ զնա ի Բարաղայ. և զկնի նորա Դաւութ որդի նորա եկաց սուլտան՝ զոր սուանին մահմուդն: Եւ ապա եկաց ՏՍՂրիլն, և զկնի մահմուդն, և ապա որդին՝ Ասլան, և զկնի ու-

1 Սամուէլի Բահանայի Անեցիոյ, հախաբուրնք ի գրոց պատմագր-րաց, Վաղարշապատ, 1893, էջ 115:



ժողովն Տուրքիլ, որ կայր մինչ ի պատմագիրս. որում պատիւ ի տե-  
առնէ Աստուծոյ:

Եւ լուեալ զայս ամենայն թուրքաստանաց՝ հաւաքեցան ի մի, թԱլ-  
փաշան կոչեցեալ սուլտան՝ ընդ ինքեանս առեալ բան ի յԱնի, և  
աւերեն զտունն Շիրակայ: /էջ 130/:

... Այլ զԱրփաշան սուլտանն փոխեաց Տուրքիլն, և զԵլտկուզն՝  
Փալհաւանն, որ տիրեաց խորին աշխարհին, և Խզլասլան՝ վերին  
աշխարհիս, որք էին որդիք Նորա /էջ 130-131/:

#### ՍՄՐԱՏԱՅ ՍՊԱՐԱՊԵՏԻ ՏԱՐԵԳԻՐԸ

... Եւ Լիպարիտն քաջապէս մղէր զզօրս այլազգեացն. զոր տեսեալ  
զօրք Յունաց նախնէեցան ընդ նա և թողեալ ի մէջ այլազգեացն  
յետս դարձան, և ըմբռնեալ զնա այլազգեացն տարան ի Խորասան  
առ Տուրքիլ սուլտանն: Իսկ սուլտանն յառաջագոյն լուեալ էր  
զքաջութենէ առնն, և յետ Բ ամաց ազատեաց զնա մեծ ընծայիւք. և  
զնաց ի Կոստանդինուպօլիս, և ՄՕնՕմախն ևս առաւել մեծարեաց զնա  
և դարձոյց ի տուն իւր: Այս Լիպարիտս եղբայր էր Ռատին և Ջորճ-  
տին, ազգաւ Վրացի և ցեղ քաջ:

Ի թուին 513/1064/ Ալպասլան սուլտանն եկն շատ զօրօք ի  
վերայ քաղաքին Անուոյ, և պատեաց զնա շուրջանակի: Քաղաքացիքն ե-  
լին ընդդէմ նոցա ի կռիւ. և անօրէնքն բազմութեամբն յաղթեալ դար-  
ձուցին /զնոսա/ յետս, և արգելին ի քաղաքին. /էջ 59/:

Ի ժամանակին յայնմիկ էր Գագիկ արքայն ի Կարս, և յղեաց առ նա  
սուլտանն բալ նմա ի հնազանդութիւն. և էր Գագիկ այր հանճարեղ և  
իմաստուն, խորհեցաւ զերծանել ի նմանէ խաղաղութեամբ. զգեցաւ զգետ  
սգաւորի և նստաւ ի վերայ սեւ բարձի. և յորժամ ետես զնա դեպանն  
այնպիսի սեւազգեստ, և հարցեալ ցլծազաւորն ընդէր ես այդպիսի սեւ-  
ազգեստեալ. և նա /թղ. 36բ/ ասէ՝ յորժամ մեռաւ բարեկամն իմ Տուրքիլ

1 Վարդան Վարդապետ, Պատմութիւն... էջ 96-97:

2 Սմբատայ Սպարապետի Տարեգիրք, Վենետիկ, 1956, էջ 47:

Պատմութեան թի զնորէն մեծն զարդա  
պետի հայոց որ յարարա երնելոյն մահմետի.  
Ե զնորէն թի որպէս Ե համ որով օրինակա  
տիրոջն տէրոյն Ե ստաւ Ե թի հայոց  
ազգիս:

Եստ Ե ստաւն որք Ե ստիրը մտմ  
նիք անտանեցան. զի զքանն ան հա  
լեալ զի յանտմն. մահմետ մե  
ռանի: Եւս այ





սուլտանն, եղբայրն Ալթասլանայ, և սեւազգեստեալ կամ: Եւ զարմացեալ այրն երթեալ պատմեաց սուլտանին, և նա լուեալ հիացաւ յոյժ. և յարուցեալ ամենայն բանակաւն եկն ի Կարս առ տեսութիւն Գազկայ, և արար ընդ նմա սեր /եջ 60/:

Ի սոյն ամի շարժէր Աթասլան սուլտանն քազում զՕրՕք, և հասանէր ի վերայ Մանծկերտոյ, և զի ոչ գոյր պահապան, յաւուր միում առին զնա և կոտորեցին զամենեւեան, վասն առաջին հայհոյութեան եղբօրն իւրոյ Տուղրիլ սուլտանին /եջ 71/:

Եւ յայնմ ժամանակի դարձեալ արար ժողով Աթասլան սուլտանն և եմուտ յաշխարհն Սմրդնդոյ, և բանակեցաւ ի վերայ բերդին որ կոչի Համա, և տեր բերդին էր այր քաջ և սրտեայ, ազգաւ Գութ և չարաբարոյ. և սուլտանն կոչէր զնա զալ նմա ի Հնազանդութիւն: Իսկ նա խնդրեաց համբերութիւն Գ Օր, և յետ այնր արասցէ զկամս սուլտանին: Եւ յայն Գ Օրն կիկերաւ և ըմբեաց որդւովք և կնաւ իւրով, մեծաւ ուրախութեամբ, գուսանՕք և երգՕք. և ի կատարման Գ աւուրն յարուցեալ ի գիշերի եգեն ձեռՕք իւրովք զկինն իւր և զորդիսն, և վաղիւն ելեալ զնայր առ /թղ. 49ա/ սուլտանն ունելով ի թեզնիքն դանակս ծածուկ. և իթրեւ մօտ եկն յերկրպագել սուլտանին, հանեալ զզանակն և յարձակեալ ի վերայ եհար զնա Գ տեղի: Եւ նոյն ժամայն սպանին զնա սպասաւորք սուլտանին, և յետ քաւուր մեռաւ և սուլտանն. և եղ ի տեղի իւր զորդին իւր զՄելեքշահն: Իսկ Մելեքշահն էր այր բարի և քաղցր ի վերայ քրիստոնէից, և հասեալ զնաց յաթու հայրենեաց իւրոց, և արար խաղաղութիւն աշխարհին Հայոց /եջ 77-78/:

... Ի սոյն ամի շարժեցաւ տիեզերակալն Մելեքշահ, և քազում զՕրՕք դիմեալ յարեւմուտս, և նախ տիրեաց աշխարհին Հայոց: Եւ զայր տիրէր Հալպայ և Անտիոքայ և ամենայն ծովեզերեայց աշխարհին, և ունէր սիրտ քաղցր և ողորմած և սիրէր զամենայն սարգ: Եւ յետ տիրելոյն Անտիոքայ, եկն ի Սեւ ոտին յեզր ծովուն ավկիանոսի, և մտեալ երիվարաւն ի ներս կոխէր զծովն, և հանէր զսուրն, հարպանէր երիցս զջուրն, և ասպ իջեալ ի վերայ երկրի, աղՕթս և գոհութիւնս մատուցանէր Աստուծոյ որ առաւել զՕրացոյց զնա քան զհայրն իւր, և ետ նմա ի ծովն Գարսից մինչեւ ի ծովըն ավկիանոս: /եջ 93-94/:

ի թոււին ՇԽԲ /542=1093/ տէրն Դամասկոսի Դղուշն, որդի Աբաս-  
լան սուլտանին, եղբայր Մելեքշահին, ժողովեաց զՕրս բազումս և զԷ-  
նաց յԱնտիոք, և էառ զտէրն Անտիոքայ զկնի իւր, և զտէրն Հալպայ, և  
զնայր յաշխարհն Պարսից /եջ 97/:

ՍՏԵՓԱՆՆՈՍԻ ՕՐԲԻԼԵԱՆ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՆԱՀԱՆԳԻՆ ՍԽՍԱԿԱՆ

ԿԶ  
Վասն մեծի նախարարութեանն . . . .

Արդ՝ ի թուականութեանն Հայոց 498 ի թագաւորութեանն Վրաց Դա-  
թի, և Հայոց Գազկայ շահանշահի որ ի Վանանդ, և ի կայսերակալութեանն  
Յուենաց Մաւնաւմախին, տեսին նուազեալ զազգս քրիստոնէից հազարածին  
իսմայելացիքն. և ձայն տուեալ միմեանց ի Խորասան, ի Խորազմաստան,  
ի Փարս և ի Քրման, ի Բուխար և ի Մազաքէդարան, յԱրագ, ի Բաղդատ և ի  
Բասր, յԱռան և յԱտրպատական. և ժողովեցան բազմութիւնք Պարսկաց և  
Խազրաց, Խորազմաց և Արառկաց, ևս և սկիւթացի թուրքաստանեայց. և ե-  
կեալ բանակեցան ի դաշտին Կարնոյ, անթիւ և անհամար բանակսք. և խոր-  
հեցան զլորհուրդ զոր ոչ կարացին հաստատել, այսինքն բառնալ և շնչել  
զկրօնս և զանուն քրիստոնէից ի Հայոց, ի Վրաց և Յուենաց աշխարհն  
/եջ 373/:

Եւ զի բաժանեալ էր զաշխարհն իւր երկու որդւոցն. և տուեալ էր զԽՌ-  
րասան և զԱրագ և զնեքթին բաժինն Պարսից իսկ Ասլանին, որ թարգմանի  
կարմիր առիւծ. և զվերին կողմն Պարսից և զԱտրպատական և զԱռան և  
զնախշաւան՝ Փահլաւանին. վասն որոյ զձեռն Ելիկուսմիւսն դնէ ի ձեռն  
նորա և ապսպարէ նմա ասելով. դու դմա հայր լեր և դա՛ քո որդի /եջ  
393/:

ԽԱԶԱՏՈՒՐ ԶՈՒՂԱՅԵՑԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՍԻԾ

Պ ր ա կ Ե Օ թ ն Ե ր որ դ

Վասն չար բռնակալութեան Սկիւթացւոց թուրքաց՝ . . . .

Քանզի սոքա են ազգ ինչ սկիւթացւոց Ասիոյ. որք և կոչին թուրք-  
ման, որոց սեպհական բնակութիւնն է յարեւելից կողմանէ Կասպից ծո-  
վուն, և կոչի թուրքաստան: Արդ՝ յառաջին ելն սոցա եղև յաւուրս  
Կամպիւսէս արքային պարսից՝ որդւոյ Կիւրոսի, զոր երկրորդ նաբու-  
130

գողոնոսոր կոչեն ոմանք զսա. սա վարձեաց ի թուրքաց և որովք պարտեաց զամենայն ընդդիմամարտեն իւր, և առաքեաց ի ձեռն Հողոփեռնեայ ի Պաղէստինէ: Իսկ երկրորդ ելն սոցա եղև ի ժամանակս տանկաց պետութեան ի թուրքս Հայկազեան տումարի ԱձԿ: /էջ 72/:

Եւ արդ՝ աստանՕր բարձեալ կարծանեցաւ զտէրութիւն Ակիւթացւոց թուրքաց որք բռնակնեալ տիրեցին ի վերայ պարսից, և յայլոց գաւառաց անձինք տասներորդ և չորրորդ՝ սկսեալ ի ՏՕղրիլ սուլտանէ. և եղև բովանդակ ժամանակ իշխանութեան նոցա ամբ 822 /էջ 77-78/:

### ՔԱԼԱԼ-ԱԴ-ԴԻՆԻ ՀԱՐՁԱԿՈՒՄՆԵՐԸ

ԿԻՐԱԿՈՍ ԳԱՆՁԱԿԵՑԻ, Պատմությունն Հայոց

Գլուխ 2

Վասն կաթողիկոսին Աղուանից գալոյ....

Եւ այսպէս կալաւ զաթոռն Աղուանից տէր Յովհաննէս զամս բազումս: Սա Հաստատեաց զաթոռ իւր ի սահմանս Զարեքին, ի քարի անդ, զոր ասացածք վերագոյն: Սա նեղեալ յայլազգեսցն՝ դիմեաց գալ յաշխարհս Հայոց առ մեծամեծ իշխանսն՝ առ Զաքարէ և Իւանէ, եղբայր նորա: Եւ նոքա մեծաւ պատուով ընկալան զնա: Եւ բնակեցոյց զնա Իւանէ ի գաւառն Միսփոր, ի վանքն, որ կոչի Խամշի: Սա՛ սկսաւ շինել անդ եկեղեցի մեծ և հրաշալի. և մինչև էր աւարտեալ՝ խափանումն եղև, զի եկն սուլտանն Խորասանայ՝ Զալալազինն կոչեցեալ, և եհար զթազաւորութիւնն վրաց, և խոտացաւ մի զկնի միոյ գալ զՕրաց յայլազգեսց և աւերել զաշխարհս Հայոց, Աղուանից և Վրաց:

Գ Լ Ո Ւ Ն Ժ Է

Վասն որք յետ նորա կալան զառաջնորդութիւն վանիցն

... Սկսան շինել և այլ եկեղեցի մի հինգ խորանՕք, կոպածոյ և տաշած վիմՕք, գմբեթաւոր և գեղեցիկ շրնուածով. և իբրև ընդմիջեցաւ եկեղեցին՝ խափանումն եղև յուրով ժամանակս, քանզի եկն սուլտանն Խորա-

սանայ, Չալալադինն կոչեցեալ, և եհար զգորս հայոց և վրաց, և աւե-  
րեաց զբազում գաւառս /էջ 222/:

#### Գ Լ ՈՒ Ն ԺԸ

Վասն սուլտանին Ջալալադինին և կոտորելոյն...

... Յառաջ ասացեալ ազգն Հիւսիսոյ արեւելից, որ թաթարն անուանէր,  
ի նեղ էարկ զսուլտանն խորասանայ զՋալալադինն, և եհար զգորս նո-  
րա, և տապալեաց զաշխարս նորա: Եւ հանին զնա քախստական ընդ աշ-  
խարհն Աղուանից. և եկն նա ի քաղաքն Գանձակ և առ զնա: Եւ կու-  
տեաց իւր զյորս անթիւս ի պարսից և ի տաճկաց և ի թուրքաց և եկն  
յաշխարհս Հայոց /էջ 224/:

#### ԳԼՈՒՆԾԹ

Վասն կորստեան սուլտանին Ջալալադինի եւ

Բաղնալոյ նորա յերկրէ:

Յետ գործելոյ նորա զայս շարիս՝ զնաց նա ի քաղաքն Խլաթ, որ է  
յաշխարհին Բզնունեաց: Եւ էր նա ընդ իշխանութեամբ Աշրափ սուլտանին,  
և ետ պատերազմ ընդ նմա, և առ զնա: Էր անդ և կին սուլտանին, դուստր  
իւանէի, Թամթա անմոն, զոր վերադոյն յիշեցաք, առ զնա իւր ի կնու-  
թիւն... /էջ 228/

... Իսկ Ջալալադին սուլտանն դարձաւ մեծաւ ամօթով յաշխարհն Աղու-  
անից՝ ի Բերրի և յարգալանդ դաշտն, որ կոչի Մուղան, և անդ զե-  
տեղեալ՝ կամէր շոր ժողովել: Ապա թաթարն, որ եհան զնա քախստական  
յերկրէ իւրմէ, զհետ մտեալ նորա՝ տարաւ վարեաց զնա մինչև յԱմիթ.  
և անդ եհար զգորս նորա սասակապես: Կորեաւ և անօրէն իշխանն ի  
նմին պատերազմի. և թէ որպէս ոմանք ասեն՝ երթալոյ հետիոտս փա-  
խստալան. դիպեալ նմա առն միոջ և զիտացեալ, թե նա է, սպան զնա  
փոխանակ արեան մերձաւորի իւրոյ, զնր սպանեալ էր նա յայլում աւուր:  
Եւ այսպէս Բարձաւ շարա շարեաւ: /էջ. 230/

# ՄՈՆՂՈՒԿԱՅԻՆ ՆՎԱՅՈՒՄՆԵՐԻ ՇՐՋԱՆԸ

ԿԻՐԱԿՈՍ ԳՅՆՁԱԿԵԾԻ, ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅՈՑ

Գ Ը Ո Ւ Ն Ի

Թե որպէս եւ թաթարն ապականել զաշխարհս ամենայն:

Քանզի յաշխարհին հեռաւոր հիւսիսոյ յարւելից, զոր կոչեն ի խժանկան լեզուն Ղարաղրում, ի սահմանս Ղատիայ, բարբարոս ազգացն բազմութիւն որ անդ են՝ անգիտելիք և անթուելիք բազմաց, գլուխ թաքաւորացն ունելով ազգն, որ կոչի թաթար, - որում անուն էր Չանգզ զան:

Դեպ եղև մեռանիլ նմա, և յառաջ քան զվախճանն՝ կոչեաց զՊորոսն ամենայն և զերիս որդիս իւր, զոր ունէր, և ասէ ջՊորոսն. «, Ես աւասիկ մեռանիմ. զմի յորդուոց աստի իմոց՝ զոր կամիք, ընտրեցէք ձեզ թաքաւոր, վոխանակ իմ, : Եւ նոքա ետուն պատասխանի. «, Ձոր միանգամ կանց քո ընտրեսցեն, նա լիցի մեր թաքաւոր, և նմա ծառայեսցուք միամտութեամբ, : Յայնժամ ասէ ցնոսա. «, Ես ասեմ ձեզ զբարս և զզործս որդուոց իմոց երեսունց: Այս անդրանիկ որդիս իմ Չաղատայ. սա այր պատերազմող է և զՕրոսէր, բայց հպարտ է ընդթեամբ և մեծ քան զպատահել բախտն: Իսկ երկրորդ որդիս իմ, նմանապէս յաղթող է ի պատերազմուես, բայց ուշտ է ընդթեամբ: Իսկ կրտսեր որդիս իմ, շնորհաւոր է ի մանկութենէ իւրմէ, և առատ բարոյիւք, և մեծատուր ի ձիրս, և յորմէ հետե ծնաւ սա ինձ, Օր ըստ Օրի յաւելաւ փառք իմ և մեծութիւն: Արդ ահա ասացի ձեզ զամենայն ստուգութեամբ, ում և կամիք, պազէք երկիր յերեսունց աստի,»

Եւ նոքա մատուցեալ երկրպագեցին կրտսերոյն, որում անուն էր Հոքթա խաղան, և հայրն եղ զթագն ի գլուխ նորա և մեռաւ:

Իսկ նա իբրև առ զիշխանութիւն թաքաւորութեան, զՍր գումարեաց անթիւ բազմութեամբ, իբրև զաւազ ծովու անհամար ի բազմութենէ, զիւր սեպհական ազգն, զոր մուղալ թաթարն անուանեն, և զխազրաց, և զհոնաց, և զղատիացիս, և զանկիտանս, և զայլ բազում ազգս բարբարոսաց, աղխիւք և բանակՕք, կանամքք և որդուովք իւրեանց և խորանՕք, և բաժանեաց զնոսա յերիս առաջս. զմինն ընդ կողմն հարաւոյ առաքեաց, գլխաւոր վերակացու կարգեաց յիւրոց հաւատարմաց և ի սիրելեաց. և զմիւսն ընդ արև -



մուտս, և գործի իւր ընդ նոսա, և ի կողմանս Հիւսիսոյ. և գերորդն ընդ արևելս Հիւսիսի, և վերակացու կարգեալ յաւազացն զայր մի, որում անունն էր Ջարմաղուն, այր խորագետ և իմաստուն, և յաջողած ի գործս պատերազմի, պատուէր տուեալ նոցա, աւերել քանդել զամենայն աշխարհս և թագաւորութիւնս տիեզերաց, և ոչ ևս դառնալ առ նա՝ մինչև թովանդակեացեն զամենայն աշխարհս նուաճել ընդ տէրութեամբ նոցա: Եւ ինքն անդէն զետեղեալ յաշխարհին, ուտելոյ և ըմպելոյ, զթօսանաց և շինութեան պարապեալ՝ անհոգ յամենայն կողմանց:

Իսկ զօրացն նորա երթեալք ընդ կողմանս կողմանս աշխարհին՝ աւերին զաշխարհս և զգաւառս, բառնային զիշխանութիւնս ազգաց, առնուին զինչս և զստացուածս՝ զկանայք նորահասակս և զմանկունս գերի առեալ ի ծառայութիւն ստրկութեան. էր՝ զոր առաքելին անդէն ի հեռաւոր յօստրութիւն յաշխարհն իւրեանց առ խաղանն թագաւոր իւրեանց, և էր՝ զոր առ իւրեանս կալեալ ի պէտս ծառայութեան աղխից իւրեանց:

Իսկ այս զօր, որ ել ընդ արևելս, որոց գլխաւոր էր Ջարմաղուն նուինն, չոգաւ սա ի վերայ Ջալալադին սուլտանին, որ իշխէր խորասանայ և գաւառացն՝ որ շուրջ զնովաւ, եհար վանեաց զնա և զզօրս նորա. և արար զնա խիստական, որպէս ցուցաք վերագոյն: Եւ ինքեանք կարգ առեալ՝ աւերեցին զամենայն աշխարհս Պարսից և զԱտրպատականու և զԴիլմաց. կարգաւ սրբեցին զամենայն, որպէս զի մի ինչ մնասցէ խոչընդոտն գայթակղութիւն նոցա.<sup>1</sup>

#### Գլուխ

#### Գլուխ Խ

Վասն ասպատակելոյ նոցա ընդ կողմանս

Վասպուրականի ի վերայ Բագում գաւառաց:

... Դարձեալ ի մտանել ամին երկրորդ փախուցանելոյ զ Ղիթազին սուլտանն խաղացին զնացին ընդ կողմանս Բանունեաց, ի քաղաքն Խլաթ; և առեալ զնա՝ տան ի ճեռս Թամթայ՝ քուեր Աւագին, որ էր յառաջ տէր լեալ քաղաքին, մինչ կին էր նա Աշրաֆ Մելիքին, և գերեցաւ ի

<sup>1</sup> Կիրակոս Գանձակեցի, Պատմութիւն Հայոց, Ե., 1961, էջ 231-234:

խորագրեցի սուլտանէն ձալաաղնէն. և ի նոցունց դարձեալ առաւ  
զերի և արարեցաւ առ զանն, և եկաց անդ զյոլու ամս:

Սև իՔր առաքեաց Թագուհին վրաց Ռուզուղան զիշխանն Համաղօլայ  
դեմպան առ զանն, և ի դարձին իւրում Համաղօլայն խնդրեաց ի զանէն  
զՔամթի և իՔեր ընդ իւր ճրովարտակօք ի զանին. զր՝ զոր ինչ լեալ  
իցէ նորա, մինչ կին էր Մելիք Աշրափին, տայցեն ի նա: /էջ 292/

Գ Լ Ո Ւ Ն Ս Ե Ը

Վասն երթալոյն քարեպաշտ Թագաւորին Հայոց . . .

. . . Եւ անտի եկին յԱռլեխն, և ի Բուլլուկն և յԸնկախն, և ի ձաւպա -  
լեխն և ի խոթափայն և յԱնկիպալեխն:

Եւ ապա մտին ի Թուրքաստան. և անտի յԾղափրուկն և ի Դինկապախ  
լեխն և ի Կուլատն. և անցեալ ընդ Սուտ-քօլն և ընդ Կաթն-ծովն, ե-  
կին յԱլուալեխն և յԻլանպալեխն. և անցեալ ընդ գետն՝ որ կոչի Իլան-  
սու, և անցեալ ընդ բազուկ լերինն Տօրոսի և եկեալ ի Դալաս, և ե-  
կեալ առ Հուլաուան, որ էր եղբայր Մանգու դանին, և առեալ էր իւր  
բաժին զկողմանս Արևելից: /էջ 368/:

. . . և անտի երեսուն Օր ի Սամարղանդն, և ի Սարիփուկն, և ի Բրման,  
և ի Բուխարայ: Եւ ապա անցին ընդ գետն մեծ Զեհուան և եկին ի Մրմըն  
և ի Սարախս և ապա ի Տուս, որ կայ ընդդէմ Ռուրասանայ, որ կոչի ՌՕ-  
դաստան. և մտեալ ի Մազանդարանն, անտի ի Պստան, և ապա յաշխարհն  
էրաղոյ ի սահմանս մուլհեդին, եկեալ ի Տամղայն, և յՌե մեծ քաղաք,  
և ի Խղուինն. և անտի յԱւահր, և ի Զանգիան, և ի Միտնա, յերկոտա-  
սան Օրն թափե՛ծ: Եւ յետ քսան և վեց աւուր անցեալ ընդ գետն Երասխ  
և եկեալ ի Սիսիան առ Բաշու-նուինն, որ գլխաւոր էր թաթար զՕրուան.  
և նա յուղարկեաց զնա առ խօճա-նուինն, զոր թողեալ էր իրխանակ իւր  
գլխաւոր զՕրուան, և ինքն առեալ զգլխաւորս զՕրուան, գնաց ընդ առաջ  
Հուլաուան՝ եղբօր Մանգու դանին, որ բայր յԱրևելս /էջ 369-370/:

Գ Լ Ո Ւ Ն Ս Կ Ե

Վասն մեծ պատերազմին, որ եղեւ ընդ միմեանս . . .

Իսկ մեծն Հուլաուան ժողովեաց նոյնպէս զՕրոս իւր բազմաձեռն և արար

երիտ յառաջս. զմինն ետ ի ձեռս որդւոյն Առաղա ղանին, գումարեաց ընդ նմա և զոստիկանն Արդուն, և առաքեաց ընդ Խորասան Օգնել Ալ-զուէին յայնմ կողմանէ. և զմի բաժինն գումարեաց ի դուռն Ալանաց, և զայլ զՕրոսն ընդ իւր առեալ՝ զնաց եմուտ ի ներքս քան զդուռն Դարբանդայ, զի այս երկու մուտք են յԱլանս և ի Դարբանդ: Եւ աւելորելով զմասն բաժնի Գերքային, եհաս մինչ ի գետն մեծ և անհուն, ասպանջական յուլովից գետոց, զոր կոչեն Թերթն Եթիլ, որ ժովՕրէն ընթանայ և մտանէ թ ծովն Կասբից /եջ 395/:

### ՄՄՐԱՏԱՅ ՍՊԱՐԱԳԵՏԻ ՏԱՐԵԳԻՐՔ

Մմբատ Սպարապետի Տարեգրքից մեր ներկայացրած ռուսերեն հատվածը /եջ 128-129/ Թարգմանված է Մաշտոցի անվան Մատենադարանի ձեռագրերից /

...ամենայն հազարապետք և հարիւրապետք և զխոյզին զուրիս նոցա խանն Հուլայուն, և պատեալ զնա սաստկապէս նեղէին: Իսկ բնակիչք քաղաքին բազում էին յոյժ, այլ և ժողովեալ էին ամենայն ազգ մտմնաց անդ յաղաքս Բ սպտճառի. առաջին զի ամաւ միով յառաջագոյն լուեալ էին վասն զալոյ խանին ի վերայ ինքեանց, և զամենայն պատրաստութիւն պատերազմի կազմեալ էին. և երկրորդ պատճառ զի խալիճայն որ նստեր ի խոհրէ՝ փոխեցաւ անտի ի ժամանակս ըռե Պաղտին արքային որ նստեր յԵրուսաղէմ և նեղէր ի վերայ Եգիպտոսի.՝<sup>1</sup>/

Ի Թուին ԶԹ /709-1260/ խանն Հուլայուն բազմութեամբ զՕրՕք իւրովք իբրեւ զուրս գարնայնոյ դիմեալ զնայր, և ընդ որ անցաներ՝ զամրոցս անՕրինացն ընդ ձեռամբ ածէր, զորս սիրով և զորս պատերազմաւ: Եւ եկեալ եհաս ի վերայ Հալպայ, և պատեաց զնա շուրջանակի, յղեաց և առ Թագաւորն Հեթում զնալ առ ինքն, և նա վաղվաղակի եհաս առ խանն զՕրՕք իւրովք, և խանն ուրախութեամբ ընկալաւ զնա/եջ 235/:  
...և քաջազՕր խանն առեալ զՕրոս իւր հանդերձ որդւովն Ապաղայիւ, բընաց յարեւելս ի տեղի իւր: Իսկ թիւրապետն Զիթպուղա ոչ եկաց ի պա-

<sup>1</sup> Մմբատ սպարապետ, Տարեգրք, Վենետիկ, 1956, էջ 232:

տուէր խանին ուր եզ զնա կեալ ի տեղի իւր, այլ ժողովեաց զՕրս և յերկրէն կիլիկեցւոց արս Ե /500/ յղեալ էառ ի Թազաւորէն, ի դեմ եղեալ զնայր մտանել յԵգիպտոս/236 էջ /:

... և էին յիրերաց հեռւ կիսսրեայ ճանապարհաւ և բանակեցան: Իսկ ի ծագել արեգականն ճակատ առ ճակատ պատերազմէին սաստկապէս, և ապա ի տապալ Սոթոյն և ի տկարութենէ երիվարացն սարտեցան ազն նեխողաց և ի փախուստ դարձան, և նոքա զկնի, և սակաւք զերծան ի նոցանէ. և զզՕ-րադուլն իւրեանց Քիթպաւղայն սպանին ի պատերազմին, և զկինն նորա և զորդիսն գերի վարեցին յԵգիպտոս: Իսկ մնացեալքն ի նոցանէ զնացին առ Հռւլայուն խանն և պատմեցին նմա զեղեալ իրան. /էջ 236/:

Ի սոյն ամի յամսեանն յռւնիսի, ճանապարհ արարեալ Թազաւորն Հեթում զնաց յարեւելս առ Հուլայուն խանն, վասն պատճառի ինչ զոր հասուցանէր տունն Գամրաց յամենայն ամի նեղութիւն առ ստորստով լերանց բընակչաց աշխարհին Կիլիկիոյ: Եւ խանն Հուլայուն վասնզի յոյժ սիրէր զԹազաւորն, առաքեաց զկնի իւր իրաւադատ Մուղալք Արղուչիք, որք եկեալք զկնի Թազաւորին մինչեւ յԱռակլի, և եկն անդ սուլտանն Հոռոմոց Ըռուզնատինն, և եղեն անդ աւուրս ինչ և եղին զաշինս սիրոյ երզմամք, և արարին խաղաղութիւն, և եղեն հայր և որդի՝ Թազաւորն և սուլտանն, և դարձան իւրաքանչիւր ի տեղի իւր /էջ 241/:

Ի Թուին ԶԾԳ /713 = 1264/ Հուլայուն խանն առաքեաց ի բիւրապետաց իւրոց և թազում զՕրս ընդ նմա, որք եկեալ հասին յանառիկ թերզն Պիր, որ էր ընդ ձեռամք անՕրինացն, և բիւրապետն այն, որ կոչէր Տաւրպա, եղեալ պատնէշս և թազում նեղութիւն էած թերզին, ... /էջ 243/:

... յորժամ եկն Հուլայուն խանն և աւերեաց զՀալպ և զմնացեալսն արար պախտական, և յորժամ զնային ի միասին գախստեալ Պեկպարոս այս որ եղեւ սուլտանն և ընկերակիցն իւր, երիւար նորա դադարեալ ոչ զնայր, և ընկերակիցն իւր ունելով ձի սրընթաց յորմէ իջեալ ինքն և զՊեկպարոսըն հեծուցեալ արձակեաց, և ինքն անդէն մնացեալ, և ըմբռնեալ զնա ասորան գերի յարեւելս զՕրքն խանին /էջ 248-249/:

Ի Թուին ԶԵ /705 = 1256/ յամսեանն սեպտեմբերի, եկն արքայն Հայոց Հեթում յանուանեալ խանէն Մանգոյէ, և ընդ որ ի զնալն գաղ-

տազողի անցաններ, ի դառնալն ընդ նոյնն իբրև զառեւծ գայր ընդ մէջ նոցա: Եւ եկեալ եհաս խաղաղութեամբ մինչեւ ի դղեակն որ կոչի Բարձըր, ուր էր հայրն իւր Կոստանդին, և ուստերք և դատերք իւր, և ուրախացան յոյժ /եջ 231/:

Ի թուին 697 /-1248/ զնացի ես Սմբատ գունդապալս ի Թաթարն եւ ի թուին 699 /-1250/ դարձայ առ իմ եղբայրն Հեթում Թազաւորն /եջ 228/:

Ի թուին 99 /702=1253/ Հեթում արքայն Հայոց փոխեաց զինքն ի կերպս սպասաւորի գրաստու, և ել յերկրէ իւրմէ Կիլիկոյ սակաւ արմբք և դէմ եզեալ զնայր յարեւելս առ ազգն Նետողաց, առ խանն որ կոչէր Մանգոյ, և բազում ահիւ անցեալ զնայր ընդ մէջ Խամայեացւոց ցնդիցն, որ բնակեալ էին յերկիրն Գամրաց, և առջնորդէր նմա արեղայ մի Բարսեղ անուն, որ և բազում անգամ ճանապարհ արարեալ էր ընդ նոյն Պողոտայ: Եւ հասին մինչ ի սահմանս Թէոդուպօլեաց, ի տեղի ուրեմն որ կոչի Վարդենի, և իջեվանեցան ի տուն ուրումն իշխանի Քաւրդ անուն, և մնային ընծայիցն զոր պատրաստեալ էին խանին, զի հասուսցեն յերկրէն Կիլիկոյ, տանել զկնի իւրեանց: Եւ Թազաւորահայրն Կոստանդին պատրաստեալ զկարասին յղեաց առ Թազաւորն Հեթում հաւատարիմ արմբք: Եւ յայնժամ Թազաւորն առեալ զամենայն ցանկալի տեսողաց ընծայսն, զնաց առ խանն Մանգոյ և մտոյց նմա, և խանն ուրախութեամբ ընկալաւ զԹազաւորն Հեթում, և զինչ և խնդրեաց ի նմանէ՝ շնորհեաց նմա, և եղ ի սպասաւորաց իւրոց ընդ Թազաւորին գալ յաշխարհ իւր Կիլիկիա /եջ 229-230/:

Հ Ե թ ՈՒ Մ Պ Ա Տ Մ Ի Չ

ԹԱԹԱՐԱՅ

Գ Լ ՈՒ Խ ԻԳ

Յաղագս Մանգոյ խանի շորրորդ ինքնակալի Թաթարաց:

Յամի տեսուն 1253 արքայն Հայոց տէր Հեթում իԵրև ետես, զի Թաթարք տիրապէս ընդ լծով արկին զամենայն Թազաւորութիւն, զգաւառու և զտեղիս մինչև ՚ի Թազաւորութիւնն երկրին Թուրքաց, խոր-

հուրդ արարեալ ընդ իմաստունս՝ խորհեցաւ անժամբ երթալ առ ինքնակալն Քաթարաց, զի առաւել դիւրաւ գտցէ զշնորհ և զսէր նորա, և մարթասցի կոել զդաշն խաղաղութեան ընդ նմա: Այլ նախ առաքեաց զպարոն Աինիթաղդ գունդստապլն թագաւորութեան Հայոց զիւր մտերիմն, զի հրաման առեալ անքոյթ կարասցէ երթալ. ուստի սոյն սա եղջար արքայի գնաց առ ինքնակալն Քաթարաց՝ լնուլ Բարուք զգործրս պաշտաման իւրոյ. և յետ չորից ամաց դարձաւ 'ի Հայս՝ պատմել զոր ետեսն և զոր լուաւ: Յայնժամ թագաւորն Հայոց շուեաց ծածկաբար, զի մի ծանիցի երկրին Քուրքաց, ընդ որ պարս էր անցանել. և որպես կամեցեալ էր այ, սուլդանն Քուրքաց պարսեցաւ տիրապէս 'ի զորավարէ ումեմնեք Քաթարաց, որ մարդասիրութեամբ ընկալաւ դայքայն Հայոց, և ետ տանել զնա մինչև 'ի թագաւորութիւն Հայոց և 'ի դուռն երկաթի. անտի յայլոց զօրագլխաց յուղարկեալ լինէր մինչև յԱմեղեկ, ուր նստելը Մանգոյ խան Քաթարաց. զոր ուրախութեամբ ընկալեալ էր Մանգոյ..

Իսկ թագաւորն Հայոց յետ աւուրջ ինչ աղաչեաց զինքնակալն վասն դաշին խաղաղութեան և այլոց իրաց՝ որոց ցանկայր. և 'ի հոմել ինքնակալին, առաջի եղ նմա արքայն Հայոց Զխնդիրս իւր: Նախ աղաչեաց զինքնակալն, զի հանդերձ ազգաւ իւրով դարձցի 'ի հաւատս Քրիստոսի, և ընկալցի գմկրտութիւն: Երկրորդ զի խաղաղութիւն և Բարեկամութիւն մշտնջենաւոր հաստատեսցի 'ի մէջ նոցա: Երրորդ զի յամենայն երկիրս Քաթարաց կարիցեն շինել եկեղեցիս քրիստոնէից. և Հայք ազատ լինիցին յամենայն կապալաց և յայլոց ծանրութեանց: Չորրորդ զի զսուրբ երկիրն և զսուրբ գերեզմանն աոցէ 'ի ձեռաց Քուրքաց, և տացէ քրիստոնէից: Հինգերորդ զի Բարձրցէ 'ի Բաղտատայ զհալիճայն, որ էր զլուխ դենի: Վեցերորդ զի ամենայն Խաթարք յօգնականութիւն իւր հասցեն 'ի խնդրել իւրում: Եօթներորդ զի ամենայն զաւառք աշխարհին Հայոց, յորս տիրեալ էին Քուրքք, յինքն դարձուցին:

Յայնժամ ինքնակալն Քաթարաց խորհուրդ արարեալ ընդ իշխանս և ընդ մեծամեծս իւր՝ ետ պատասխանի արքային Հայոց. Զաղաչանս քո յանձն առնումք. զիս տաց մկրտել, ընկալայց զքրիստոնսական հաւատս,

և խնամկալայց՝ զի ընկալցին ամենայն հպատակք իմ. Բայց առանց ամենայն Բոնութեան: Ըստ երկրորդին՝ խաղաղութիւն լիցի 'ի մեջ մեր և ձեր մշտնջենաւոր՝ վնասողական և պաշտպանողական: Նոյնպէս կամիմք, զի ամենայն եկեղեցիք քրիստոնեից՝ եկեղեցականք և աշխարհականք վայելեսցեն 'իշնորհա ազատութե, և ոչ ոք իշխեսցէ նեղել զՀայս: ՁսԲ երկիրն՝ եթէ կարասցուք՝ անձամբ յարգեսցուք. այլ քանզի մեք յայլիրս եմք զԲաղեալ, եղբայրն մեր Հուլաւոն առնիցէ, զայդ, և զերկիրն սուրբ դարձուցե 'ի քրիստոնեայս: Ձխալիճայն Բառնալ 'ի Բաղտտայ յանձնեսցուք Պայտոնի զօրազլխի Քաթարաց և իւրոցն Բնակելոց 'ի Թագաւորութեան երկրին Քուրքաց և շուրջ զնովաւ: Քաթարք զամենայն ձեռնառութիւն արասցեն Հայոց. և զաշխարհ որ սեփական են Հայոց, կամիմք զի այնպաղ սացին նոցա անդրէն:<sup>1</sup>

ԱՌԱՋԵՆ ԴՆԻՐՈՒԹԵՑԻՈՅ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Գ Լ Ո Ե Խ ՄՁ.

Թուին ՈՁ. Թագաւորն զԽորազմն կոտորեաց և էառ զԳանձակ: Թուին ՈՁԵ. Թաթարն էառ զԱնի և զամենայն տիեզերս: Դարձեալ ի սոյն Թուին շարժ եղև յԵրզնկան, եկեղեցի մի փլաւ: Թուին ՈՁԶ. էառ Թագաւորն զԼՕռի և զԱնի: ՈՁԸ. խաւարեցաւ արեգակն: Դարձեալ ի սոյն Թուին մեռաւ Աւագն: Թուին ՈՂԱ. Պաշտն էառ զԿարնոյ քաղաքն, Հոռոմք՝ զԵրզնկան:

Թուին Գ. վանական վարդապետն վախճանեցաւ: Դարձեալ ի սոյն Թուին Մանդու խանն Թագաւորեաց: Թուին ԶԳ. շարժ եղև յԵրզնկան: Դարձեալ ի սոյն ամի Արզուէն խանն նստաւ. սա համարեաց զաշխարհ, և եզ հարկ ի վերայ ամենայն գլխոց: Թուին ԶԵ. Հուլաւոն խանն նրստաւ: Թուին ԶԶ. Դաւիթ Թագաւորն վրաց յԱփխազն եմուտ: Թուին ԶԹ սուլ-

---

1. Հեթում պատմիչ, Քաթարաց, յեղեալ ի Լատին օրինակէ ի Հայ Բարբառ, ի ձեռն Հ. Մկրտիչ Աթոռնակալ վարդապետի, Աւգերեան, ի Վենետիկ, ի տպարան սրբոյն Դազարո, յամին 1842 ՌՄՂԱ, էջ 42-44:

Թան Մսրայ կոտորեաց զգՕրս Թաթարին, որ էր գլխաւորն ի՞նք թուղայն: Դարձեալ ի սոյն Թուին, Հուլաւու խանն էառ զՀալապ: Թուին ԶԺ. սպանաւ Զաքարիա: Դարձեա ի սոյն Թուին Բաղտատ աւերեաց: Թուին ԶԺԱ. Հուլաւու խանն նստաւ: Թուին ԶԺԳ. Շահպանտինն տարաւ զվարդապետն Վարդան ի մՕտ Հուլաւու խանին. թաղում թանս իմաստութեան Հարցումն արար. և մեծաւ պատուով պատուեաց զվարդապետն: Թուին ԶԺԴ. Աթայ խանըն նստաւ: Թուին ԶԺԵ... Թուին ԶԺԶ. Արդուն խանն նստաւ: <sup>1</sup>

ՆԱԶԱՏՈՒՐ ԶՈՒՂԱԳԵՅԻ, ՊԱՏՄՈՓԹՅՈՒՆ ՊԱՐՄԻՅ

Պ ր ա կ ու թ ն ք ո ռ ղ

Վասն չար եւ ստահակ բռնակալութեան ազգին Թաթարաց ...

Եւ են ի նմա զանազան ազգ. Թաթարաց, որք կոչին առ Հասարակ շոքր Թաթարք: Իսկ Ասիական Սկիւթիա՝ որ և կոչի Ապախտարք, այսինքն Թուրք՝ զորմէ և կանխաւ իսկ դոյզն իմն Ծանուցի, ձգի յարեւելից Եթեւ գետոյ, որ է ՎՕլգա, և պատի առ Կասպից Թովուն ի Հիւսիսոյ կողմանէ և տարածի յերկայն մինչև ցեմաւՕն լեռն, և անդր մինչև ցձենս ընդ մէջ սարմատացւոց և արեաց: Եւ են ի նմա յոգնաթիւ խուժադուժ ազգք Թաթարաց, որք կոչին սՕգիք Թուխարիք, Հեպթաղք և այլք, որք ռամկՕրէն կոչեն ԵՕգպէք, քարայթալ-դաթլը, խալմուխ, պուխարայ, և այլք, և առ Հասարակ կոչին մեծ Թաթարք/էջ 79-80/:

Արդ՝ զարթոյց Տէր Աստուած զսոցանէ զազգն նետողաց՝ որք կոչին Մուղալք, զի են ազգ ինչ Թաթարաց ի յարեւելս. սոքա ելեալք յարձակեցան ի թուն բնակութենէ իւրեանց, որոց և նախկին առաջնորդ և Հեղինակ էր ձանկզգանն, յետ որոյ առնու զիշխանութիւնն Հաւքաթաղան և կամ Յոգթաղան որդի նորա, որք եկին անդր քան զաշխարհն իւրեանց, և բռնակալեալ տիրեցին զպարս, և զամենայն տիեզերս /էջ 30/:

... Եւ ապա զկնի որոյ սեպհականէ զիշխանութիւնն Սայինդան. սա որպէս ասին՝ էր յոյժ քրիստոնէասէր, և կարի թարեսէր: Առ որ գնաց

<sup>1</sup> Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դաւրիժեցւոյ, Վաղարշապատ, 1896, էջ 623-624:



մեծ սպարապետն հայոց պարոն Սմբատ՝ եղբայր Հեթմոյ առաջնոյ՝ Կիւ-  
լիկեցւոց արքայի, յորմէ շքեղ փառօթ՝ և մեծազարդ պատուօք յարգե-  
ցաւ ամս՝ 12:

Զկնի նորա պայազատե զպետական իշխանութիւնն Մանգոյխան: Սա  
հաստաց ի Քրիստոս ամենայն տամբ իւրով ի ձեռն առաջին Հեթմոյ ար-  
քայիս մեթոյ. և սա եղև զՕրաճիզ և Օգնական քրիստոնէից՝ առ ի ա-  
զատել զսուրբ երկիրն. և եղև թիկունք հայոց զամենայն աւուրս կե-  
նաց իւրոց: Արդ՝ սա կալեալ զթառ ինքնակալութեանն ամս՝ 5 / էջ  
81-82/:

Եւ ապա փոխանորդէ զգահն կայսերակաւն Հուլաւդաս, կամ Հուլաովն  
խան՝ որ եր եղբայր Մանգոյ լսանին: Սա ևս հաստայ ի Քրիստոս, և  
միաբանեալ ընդ Հեթմոյ հայոց արքայի՝ առնու զԲաղդաս՝ և զՀալապ  
ի ճանկաց:

Զկնի որոյ սեպհակաւնէ զինքնակալութիւնն Աթաղան որդի նորա:  
Սա եր այր զուարթորէմ. և շքնաղ անձն, և ի ժամանակս ինքնակալու-  
թեան սորա ասեն թէ՝ եր առատութիւն ամենայն երկիր: Որոյ զրաւեալ  
զկեանս իւր մեռանի, կացեալ ամս՝ 18:

Իսկ յետ Աթաղանին՝ նստաւ յաթոռ ինքնակալութեանն Տադրոր՝  
կամ Թաքուղար եղբօր որդի նորա՝ որև Ահմատ անուանեաց զինքն: Սա  
կամեցաւ քակել զՕրենս քրիստոնէից, և առնել մըսլման զամենայն  
ազգ / էջ 82/:

Ռայց ամենազօրն Աստուած ոչ կամեցաւ անհուն մարդասիրութեամ-  
բըն իւրով՝ կալմնալ այսպիսի յաւակն և լրբենի շարիս, և վայելել  
զարև, այլ զՕրացոյց զԱրդուն՝ որ եկն և սպան զսա, որ եկաց զաթոռ  
ինքնակալութեանն ամս՝ ա. և ապա կորեալ ի յԱրդուննն:

Յետ որոյ ժառանգէ զփառս ինքնակալութեան Արդուն որդի Աթաղա-  
նին. սա ևս եկաց գեղեցիկ և հրաշալի քաղաքավարութեամբ, և ապա մե-  
ռանի, կացեալ Թազուոր ամս՝ 5:

Իսկ զկնի այսորիկ պայազատե զկայսերութիւնն Բեղարդան՝ Հեղաթ-  
խան. զսա սպանին, որ եկաց կայսր ամս՝ 3 / էջ 83/:

Յետ որոյ յաջորդէ զգահ կայսերութեանն Բաթուղան՝ կամ Բայիթ-  
ղան, որ էր այր չար և ժանտ, սա հրամայեաց քանդել և աւերել զԵկե-  
ղեցիս, և զքրիստոնեայս սպանանել. որ ոչ բաւեց աւելի զկեանս իւր՝  
քան զամ մի:

Զկնի որոյ փոխանորդեաց զիշխանութիւնն Ղազանղան՝ կամ Գասսա-  
նոս: Սա թէպէտ յառաջնումն երևեցաւ չարագոյն առ ազգս քրիստոնէից,  
սակայն յետոյ ետռ իւր կին զգուստր Հեթմոյ երկրորդի արքայի Հայոց՝  
որ ի Կիւլիկիայ յամի Տեառն 1300. և ի Հայոցս 749. և հաւատացեալ  
ի Զրիստոս մկրտեցաւ հանդերձ բազում մեծամեծօք թաթարաց՝ վասն քթան-  
չելեացն եղելոց ի վերայ մանկանն, զոր ծնաւ կին նորա գուստր արքա-  
յի Հայոց. վասն զի ծնաւ նա մանուկ մի գարշատեսիլ և կոպտատրազ.  
այլ յորժամ մկրտեցին զմանուկն ըստ խրատու մօրն, եղև նա յոյժ  
զեղեցիկ և հրաշատեսիլ: Եւ սն զամենայն աւուրա կենաց իւրոց էր  
նիզակակից արքային Հայոց ընդդէմ թուրքաց, և արար բազում բարու-  
թիւնս. և վաղճանեալ եզերի զկեանս իւր, կացեալ թագաւոր ընդ ամե-  
նայն ամս՝ 11 / էջ 83-84 /:

Եւ ապա պայազատէ զգահ ինքնակալութեանն Ղարթանտղան՝ որ  
էր այր անօրէն՝ և հալածիչ քրիստոնէից: Սա բազում և անհնարին  
Քարիս հասոյց ի վերայ քրիստոնէից. քանզի նախ հրաման էհան՝ առ  
ազգս քրիստոնէից թէ՛ կամ դառնալ ի մուլար դաւանութենէն Մահմետի.  
և կամ յանձն առնուլ տալ իւրաքանչիւր ոք իւրոյ գլխոյ սակի դու-  
թըն՝ զահեկանս, և թուք և ապտակ զերեսն, և զմորուսն ճեղել, և ի  
վերայ աջոյ ուսիցն զսեաւ կարկատան մի կտքեջ: Իսկ իբրև անս ամ-  
բարիչտ՝ և անագորոյն Ղարթանտախանն թէ այսու ոչ կարաց ստնանել և  
յաղթել զբանաւոր Հօտն Թրիստոսի, վասն որոյ յաւել այլևս չարագոյն  
քան զայն հարուածս ի վերայ քրիստոնէից. կամ զամենեւեան ներքի-  
նիս և ամորձատս առնել, կամ զմի ակն հանել, և կամ թէ դառնալ ի  
պիղծ և անաստուած յօրէնս Մահմետի՝ էջ 84 /:

Ստեփաննոս եպիսկոպոսի տարեգրոյթի յունը / 13-րդ դ.

Յայտմ թվականիս բագում աւեր և անչափ դառնութիւն և սպանմունք  
հասաւ աշխարհիս մեր, զի թորթոքեաց ի հարաւոյ հուր բազկութեան և Ե-

կեր զգեղեցկութիւն աշխարհիս մեր: Եւ Զալալադին սուլտանն խորասանայ, որդի խորագմա/յ/ շահի, և եկն փախստեամբ յերեսաց նետողաց /եջ 39/:<sup>1</sup> Իսկ խորագմիքն անտիրունջ գտեալ զաշխարհս, յանխնայ կոխեաց և աւերեաց և գնաց մինչ ի սուրբ քաղաքն Երուսաղէմ. և արեամբ քրիստոնէից ելից զսուրբ տաճարն և զշողոցսն, բայց ինքն, ասի սպանեալ ի Հոռմոց յաննշան արանց /եջ 39/:

Եւ յետ Բժ /12/ ամի խորասմին ոչ շատացաք այնու, այլ եկն ազգն նետողաց Թաթարն, անցնդեկ և ահագնատեսիլ և անյագ գազանն /Ծջ 39/:

-Ղան Ապաղայն գնաց բազում զՕրաւք ի խորասան և կռուեալ ընդ փարախին՝ կոտորէ և զառնա/յ/ մեծ յաղթութեամբ:<sup>2</sup>

-Ապաղայն ի խորասան գնաց և զարձաւ ի Մուղան: Եւ զլաւոյ ամարակն և զՏրապիզոնա Թագաւորն Էսպան /եջ 45/:

Ի ԶլԱ /1282/ Թուին մինչ պակասեաց Ապաղայն, եկն ժառանգ Թագաւորութեանն իւրոյ, որդին իւր Արղունն, որ սնեալ էր ի խորասան, անման տեսակաւ և վայելչագեղ հասակաւ, յոյժ ծանաւթ և սիրող քրիստոնէից աւրինացս /եջ 45/:

... ի ժամ գարնան ի յԶլԳ/1284/ Թուին ժամ տուեալ մարտի, ի լոյս բեփրեալ զմթին խորհուրդն, հրաւիրակ հանեալ ընդ երեսս աշխարհի, հրամայեաց ժողովիլ ամենայն ուժով զաւրուսն յամենայն կողմանց բոլոր պատրաստութիւնք, որ և երագ հասեալ կուտիին առ նա անհուն բանակաւք, ասելի քան ճՌ /100.000/աց. և առեալ գնա, յաղա/յ/ գոռալով, հպարտ և գոռոզ մտաւք և հասանի յաշխարհն խորասանայ/, առ ի բառնալ // զժառանգ Թագաւորութեանն զԱրղունն: /եջ 46/:

Ի սոյն աւուրս մրտեցան ի խորասան Բէնքշոյն ի ցեղէն իւր և Նաւուզըն որդի Արղունին, և Վախուցին զՂազանն որդի ղան Արղունին. և սպանին զՆՍխա Արղուչին, և Թագանայն վախեալ և եկն ի վեր, և ընկեցին զնա ի մեծ պատուոյն ի դրան արքունի: Եւ յաղազս այդր պատճառի կասկածեաց յազգայնոցն, որպէս թէ խորհրդակիցք են Նաւուզըն և այլ ապրստամբելոցն

1 Մանր ժամանակագրություններ, հ. 1-ին, էջ 39:

2 Մանր ժամանակագրություններ, հ. 1, էջ 44:

Պատմութի համարս արար  
լին շարժելուն բարեւոյն  
զմայն հարս ամիսն բանա  
բանայն շարժելու շարժելու

**Մ**ատնաւորաց արար  
արարաց անհանգիստ  
բաժանելն յանկալի ինկալի  
կայսրանին: Եւ վերջ եղաց  
պետոյն վե. քիչն պետեցաւ  
անկալի պատուել: Բն ներկայ  
խօսել: Բն սպասարին իմանալ:  
Կարգաւորացն: Եւսն կեղ  
արտն արար Բն համարս արար  
վե ներկայն զար իմարտ ձկն  
եղև պատուել: Կար ի իմարտ  
համար արեւելոյ կարտար  
քին հայ կայան անդա իմարտ  
ձկն. կամ օտարացն պարտ  
յոցանել:

**Մ**արտար Բն համար լուծ  
վարտանար արար իմարտ  
ճայն մահ մարտ. ներկին կար  
պետի: Յայն ժամ երեւոյս  
իարեւ. Եւ իմարտըս արար  
անարթ. անարար. անարարն.  
Եւ արար. արար արար բան  
արարին արար: Չար անար  
արար արար. անար արար.  
Որ իմարտն կարար արար  
լուծն մարտ արար արար

Եւսն. կեղեկ իմարտար արար:  
Որ կար արար իմարտըս  
զանարեւոյն արար զնա արար  
մարտիս արար զնա արար իմար  
կարին իմարտն: Եւսն երեւ  
անար արար իմարտն: Եւսն  
արար անարար զնա արար իմար  
իմարտըս իմարտըս իմարտ  
քանկոյ: Եւսն արար ան  
արար. Եւսն արար արար կարար  
արարին. կարարին անար ար  
արար. Եւսն արար արար  
իմարտն իմարտն: Եւսն երեւ  
արար արար իմարտն արար  
ին. արարին զնա արար իմարտ  
արարին: Եւսն իմարտ արարին  
երեւ արար իմարտըս: Եւսն  
յետ արար զնա արար իմարտ  
կարարին: Եւսն արար իմարտն  
արար զնա արար արար: Եւսն  
արար արար իմարտն արար  
մարտն իմարտն անար արար  
արար: Եւսն արար արար  
յետ կարար արար արար արար:  
Եւսն արար արար կար արար  
մարտն իմարտն անար արար  
արար արար արար. կարարին  
արար արար: Եւսն արար արար  
երեւ արար իմարտն արար ի  
մարտն արար: Եւսն արար անար  
իմարտն անար կարար: Որ ան  
արար արար: Չար արար արար  
արար: Որ անար արար արար  
արար արար. կարարին արար

Страница из сочинения Товмы Мецопеци «История Ленг-Тимура и его преемников»

Պ Ա Ս Մ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն  
ԱՌԱՔԵԼ ՎԱՐԳԱՊԵՏԻ  
Գ Լ Ի Ր Ի Փ Ե Ց Ի Ո Յ

Ո Ա Կ Ո Ւ Գ Ի Պ Ո Ւ Ա Մ Ո Յ  
Հ Ա Յ Ա Ս Կ Ե Ն Ո Ս Ե Լ Ե Ն Գ Ա Յ Ի Կ Ե Ն Ա Ր Բ Ե Ս Ի Յ Ե Ն Մ Ա Ռ Ե Ն Կ Ո Ղ Ք Ա Ն Կ Ա Ն Ո Ր Ի  
Ս Գ Յ Ե Լ Ի Ի Ե Ղ Թ Ո Ւ Ա Պ Ա Ն Ի Ն Հ Ա Ռ Ո Ս Մ Ի Ն Զ Ի Ռ Զ Ի Ա Թ .

Ե Ր Ր Ր Գ Տ Գ Ե Կ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն



Վ Ա Ղ Ա Ր Շ Ա Պ Ա Տ

Տ Պ Ա Ր Ա Ն Մ Ա Յ Ր Ա Ք Ո Ւ Ո Յ Ս Ր Բ Ո Յ Է Ջ Մ Ի Ա Մ Ի

1896-Թ Յ Ի Ե

զաւրօս բազումս առաքելի խորաստանի վերայ նոցա. և ինքն աստ ձեռնակալ  
առնել զմեծ զաւրաւորսն զՀուլիանու զանն, զԽարա ՆՕխայն, որդի Զեռամաւ-  
տին, զԶաւշկապն, զմինն կորուսին և զԲ /2/ սն եղին ի բանտի, ի բերդն  
Գարդաքաւ, որ ի Մլհոստան: Եւ զԲ/2/ որդիք Ահմատին, որ մնացեալ էին,  
ընկեցին յանթնակ կողի մի ի մեծ աղի ծովուն, որ մերձ ի Թավրեժ. և  
դեռևս շմորէին: /էջ 50/:

ԱՆԱՆՈՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ /16-րդ դ./

Ա

ԴՈՒՐՍ ԳԱՆՆ ԹԱԹԱՐԱՅ

Ի ՈՂ /1221/ Թուականին Հայոց առաջին Թաթարն երեկ աշխարհէն  
Բուլղարա, էազ զաշխարհս Հայոց, որ խորազմ կոչիւք:  
ԷՃ /1251/ Թուին Մանկա խանն նստաւ Թագաւոր:  
ԶԳ /1254/ Թուին առաջին Արղունն նստաւ Թագաւոր:  
ԶԸ /1258/ Թվին Հուլաւ/ու/ խանն նստաւ:  
ԶԺ /1261/ Թվին և զԲաղդատ աւերեաց:  
ԶԺԱ /1262/ Թվին Ղուլ խանն նստաւ:  
ԶԺԴ /1265/ Թվին Աբուղա խանն նստաւ:  
ԶԺԶ /1267/ Թվին Արղուն խանն նստաւ, որ ձաւալ պէկն սպանաւ ի  
Ղազվին /էջ 142/:

ՃԱՄԱՆԱԿԱԳՐԱԿԱՆ ՄԱՆՐ ՀԱՏՎԱԾՆԵՐ /13-րդ դ./

Բ

ՎԱՍՆ ՂԱՆԵՐԱՅՆ

Յեաւթն հարուր և վեց /1257/ թվականին Հայոց եկին յարևելից,  
ուստի մեծ զանն էր, Է /7/ զա//նի որդիք, ամեն յուսման մի հեծելով,  
և մի տուսան ՂԻ /30000/ մարդ է, որոց գլխօրն էր Հուլաւու զան,  
եղբայր՝ Մանկուն զանին. երկրորդ՝ յուլին, որ զինքն Աստուծոյ եղբայր  
ասէր և ոչ ամաչէր:

Հուլայուն Բաղդատ աւերեաց թվին ԶԸ /1258/: Յետ Հուլաւուն  
նստաւ զան Աբաղին, որդի Հուլօին: Յետ Աբաղին՝ Ահմատն նստաւ: Ար-  
ղունն, Աբաղին որդին, սպան զԱհմատն և ինքն նստաւ զան:<sup>1</sup>

1 Մանր ժամանակագրութիւններ, Հ.2, էջ 511-512:  
10 381

ԱՆԱՆՈՒՆ ՍԵՐԱՍՏԱՅՈՒ ՏԱՐԵԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

713-ր դ./

Ի Թուրին ՁՃՀԴ /1225/ երկու որդի Խորազմ շահին պարտեալ և ներեալ ի Թաթարեն, և ի ներդ արկեալ զսուլթանն Խորասանայ զՁալալն:

Ի Թվին Ձ /1251/ Թագաւորեաց Մանկու խանն: /եջ 140/:

Ի Թվին ՁԻ /1271/ Ապաղայն մտանէ ի Խորասան և յաղթէ զԿարախն /եջ 146/:

Ի Թվին ՁԱ /1288/ մեռաւ Ապաղայ ղանն դեղով մահու ի Հեմիան, նոյնպէս և եղբայր նորա Մանկու Ջամուրն. և եղև այս նենգութեամբ Սահիպ տիւանին /եջ 148/:

Եւ լինի պատերազմ ի մէջ Ահմատին և Արղաւնին և զաւրացեալ Արղաւնն առնու զաթոռ հաւր իւրոյ Ապաղային և սպանեն զԱհմատն և հաստատի Արղաւնն խան /եջ 148/:

ՊԱՎԻԹ ԲԱՂԻՇԵՇՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /17-րդ դ./

Թվին ՈՂ /1221/ ել Թաթար հիւսիսոյ յարևելից ոմանք ասեն ի Ձին և ի մաչին յաշխարհէն, ոմանք ի ներքուստ քան զդուռն Դարբանդու ի խժական ազգաց և ոմանք ի Ս/կ/իւթոյ հիւսիսի անթաւ հեռաւորութեամբ և ամենայն ազգքն այն Թաթարք կոչին ըստ մարգարէին խուժդուժ Սկիւթացի, որք են սոքա մեծ և հզօր զօրութեամբ, Թագաւոր նոցա Ձանկզ ղան անուան. և եղև ի մեռնելն եդ զԹագն ի գլուխ կրտսեր որդոյն, որում անուն էր Հոզդարան ղան: Եւ զօր գումարեաց իբրև զաւազ զիւր սեփհակ կան ազգն, զոր Մուղալ Թաթար անուանեն, զԿաղրաց, զՀոնաց և զայլ բազում ազգս և բաժանեաց զնոսա յերիս. առաջս զմին ընդ կողմն հարաւոյ, և զերկրորդ ընդ արևմուտս հիւսիսոյ և զորդի իւր ընդ նոսա, և զերչորրորդն ընդ արևելս հիւսիսի: Եւ եդ զխաւոր նոցա Ձարմաղան, այր խորագետ և յաջող ի պատերազմի: Պատուէր տուեալ նոցա աւերել, յանդել զամենայն աշխարհ և զԹագաւորութիւնս և ինրն ուտելոյ և ըմպելոյ պարապել: Իսկ զօրացն երթեալ աւերէին և բառնային զիշխանութիւնս ազգաց: Եւ այս Ձարմաղան զօրավար, որ ել ի կողմն արևելից հիւսիսի, շոգաւ ի վերա

1 Սանր ժամանակագրութիւններ, հ. 2-րդ, էջ 137:

Չալալագին սուլտանին, որ իշխէր Խորասանայ, եհար, վանեաց զգնուս նորա և արար Վախստական, և կարգ առեալ աւերեցին // զամենայն աշխարհն Պարսից՝ զԻն, զԱսպահան, զԱտրպատան և այնպէս եկին հասին յԵրկիրն Աղւանից թաղուեմամբ զՕրաց. /Էջ 345-345/:

## ԹԵՄՈՒՐԸ ԵՎ ԹԵՄՈՒՐԻԿՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՆԵՐՁԱՆԸ

### ՀԱՏԱՎԱԾՆԵՐ ԹՈՎՈՒ ՄԵՍՈՒԹԵՑՈՒ ԵՐԿԻՑ

Արդ՝ այր մի թամուր-լաւն անուն, դաւանութեամբ և ՕրինՕք պըղծոյն Մահմետի՝ նեւին կարապետի, յայտնեալ երեւեցեալ ի յարեւելս և ի Միջրդանդ քաղաքի, անողորմ, անգութ, անազորոյն, լցեալ ամենայն շարութեամբ, պղծութեամբ և հնարիւք թանսարկուէին սատանայի: Զոր ոմանք ի Սարթախեւ ասեն գոլ զնա, որ ի գաւառն Կոզոլիտ՝ մերձի լեռն Մասիս ուր տապանն է նոյի և մերձ ի յԱրտազ գաւառն: Որ գնաք ցեալ ի թաւրեզ. և Ղանորէիցն յղեալ զնա առ ի քէշիկս /պահակ/ պահել զթշնամիս ի ճանապարհին Խորասանու: Եւ նորա ելեալ անտի գնաց ի Խորասան, և անտի անցեալ զգետն Ջահուն. և ընթացեալ ի Միջրդանդ քաղաքն Արեւելից. և տեսեալ անտերունչ զաշխարհն ամենայն, եղև աւազակապետ և գլուխ մարդասպանից: Եւ ժողովեցան առ նա որպիս հինգ հարիւր հնգետասան անելի կամ պակաս՝ չար և նման ինքեան: Եւ երթեալ գաղտաբողի ի յանդաստան քաղաքին եւ յադշտակեալ գերամակ նոցին՝ առեալ գնացին: Եւ իշխանք թաղաքին ելեալ զհետ նոցա պատերազմել. եւ նոցա յետս դարձեալ պատերազմեցան. հարին զնոսմ և սպանին. և մտեալ ի քաղաքն՝ առին գտերութիւն քաղաքին, եւ զկին նորա Խոնում անուն տիկին նորին. և սեկաւ սակաւ զՕրացեալ՝ էառ զԲուխարայ քաղաք. եւ անցեալ յայնկոյս Ջահուն գետոյն և մտեալ յԵրկիրն Խորասանու՝ առնոյր զթաղում քաղաքս նոցա և կոտորէր սրով զամենեւսին: Եւ ահա և երկիւղ անկեալ ի վերայ նոցա՝ ետուն զաշխարհն ի ձեռս նորին:

... Եւ նա զոմանս խաբէր սուտ կաշառսք, ոմանց երդնոյր, զոմանս որդեգիրս առնոյր, ոմանց զդատերս իւր ի կնութիւն տայր, և դստերՕքն սպանանէր զփեսայսն: Որ և /էառ/ զչրե քաղաքն թագաւորանիստ. ետ



զգուցար իւր իշխանի նոցա, եւ կացեալ զաւուրս ինչ առ նա՝ սպան  
զայր իւր սրով. և յղեաց առ հայրն զալ առնուլ զքաղաքն. և նորա  
զնացեալ էառ և արար քաղաք թագաւորական: <sup>1</sup>

Եւ վերացուցեալ զսուրն իւր ի վերայ գլխոյ սառանայի զաւակին. և  
զՕրացն ասպարափակ արարեալ՝ ոչ կարացին սպանանել զպիղծ վիշապն  
անդնդային: Այլ շրջաատեալ զՍրաց նորին՝ զամենեւեմն առ հասա-  
րակ կոտորեցին սրով. և այսպէս առին զամենայն աշխարհն խորասա-  
նու՝ զԲահլ քաղաք, զխորասան, զՇիրազ, զՔիրման, զԱսպահան, զնիւ-  
շապուհ, զԿուրան, զՄակուրան, զԹուս, զԹանշան, զԹամղան, զՄազան-  
դարան, զՌե, զՂազուին, և հասին մինչ ի Սուլթանիա ի սահմանս Ա-  
տրոպատականին թաւրիզու: Եւ Եդիլ անուն Սուլթանիոյ իշխանին գնաց-  
եալ ընդ առաջ նորա գանձուք և թագաւորական աղերսիւք՝ հաշտութիւն  
արար ընդ նմա՝ էջ 12-13՝:

8836 /1387/ Խուականին մեր առեալ էր զաշխարհն խորասանու ութ  
ամեայ պատերազմաւ. և անտի չուեալ եկն էառ զԳանձակ շահաստանի  
քաղաքն թաւրէզ: Եւ անտի չուեալ եկն յերկիրն Սիւնեաց ի վերայ  
Գոյեկիս Երնջակու. եւ ապա ի վերայ երկրին ձակատուց՝ էառ զքաղա-  
քըն սուրբ մարի ի հիմանց տապալեալ զամուրն մեր զոր էր ամրա-  
փակեալ պատուական ազգին Բազրատունեաց. /էջ 17/:

Եւ թէպէտ բազում անգամ պատերազմեալ՝ ոչ կարացին առնուլ ըզ լեառն  
զայն: Որ յետոյ այրն այն նահատակեցաւ ի պիղծ թուրքմանէն Սահաթ  
անուն, հեղձուցեալ ի շուրն Արազու անտես ի մարդկանէ:

... Իսկ յերկրորդում աւուր եկն թամուրն ի Մուշ քաղաք, եւ կոչեաց  
առ ինքն զամիթայն նոցին: Եւ նա գնաց առ նա մեծազոյն ընծայիւր եւ  
պատարագՕք: Եւ նորա ասացեալ , ,եկ տար զմեզ ի թուրքմանն, , : Եւ նա  
առեալ տարաւ ի նոյն տեղի պատերազմին: Եւ Երոյք զթագաւորութիւն կոտո-  
րելոցն էջ 27/:

... եւ քրիստոնէութիւնն կորեաւ անդ. զի յաւուրս որդւոյ թամու-  
րին Շահ-Ռուհի անուն յորժամ թագաւորեաց ի Հրե քաղաք՝ զորդի իւր  
Ուլուխ պէկ Եդի Սեփղանդ թագաւոր նորա: /էջ 28/

<sup>1</sup> Թովմա Մեծորեցի, Պատմութիւն Հանկ-թամուրայ և յաջորոաց իւ-  
րոց, Կարիք, 1860, էջ 9-11:

Դարձեալ յ844 թուականին շարժեաց պիղծ բռնաւորն խորասանայ եւ եկն Պաղտատայ ճանապարհաւն. աւերեաց զՊաղտատ եւ զամենայն Ասորեստանեայս եւ զամենայն Միջագետս Տիարթակին /այժմ՝ Դիարբէքիր/. եկն յԱմիթ քաղաք. /էջ 44/:

Իսկ յ846 թուականին առաքեաց թամուրն զշեխ Ահմատ անուն Ձաղաթ այն յաշխարհս մեր. եւ նա եկեալ ի խնդրելոյ վարդապետացն մերոյ մեծին Սարգսի Սորբեցւոյ եւ Յովհաննէս վարդապետին՝ Մեծորայ վանիցն առաջնորդի, շինեաց զաշխարհս մեր աստի եւ անտի ժողովելով, եւ յոյժ բարեբարոյ և քրիստոնեասէր գուով/էջ 49/:

Յ850/28/ թուականին շարժեցաւ վիշապն մահաշունչ թամուր ի Սմրղանդայ և եկն ի վերայ աշտարհիս մեր, և զնաց ի տուն Շամայ. աւերեաց զՀալապ և զամենայն շրջակայս նորա /էջ 62/:

Եւ անտի շուեալ զնաց զՕրՕք բազմՕք ի վերայ խոնդքեար Իլտրու-մի՝ որդւոյ Մուրատ Պէկին: Եւ նորա ժողովեալ զՕրս բազումս չորեքպատիկ, և յուով քան զՕրս բազումս թամուրին՝ եկն ընդ առաջնորա: Եւ նորա խաբեալ զնա՝ խոյս ետ ի բիշերի և էառ զաշխարհնորին, և յետս դարձաւ. և պատերազմեալ ըմբռնեաց զնա և զբազումս ի զՕրաց: Եւ արար աւար, և բերի էառ անթիւ քան զաստեղս երկընից և քան զաւազ ծովու, մինչ զի 60,000 տուն Վարաթթար անուն տամբ և որդւոզ ի խորասան բերի զնաց. և այլ անպատմելի և անճարեւելի, զոր ոչ ոք կարէ ճարել: /էջ 63+66/:

... Եւ առեալ զնացին ի խորասան. և պիղծ բռնաւորն զորդին իւր զՄիրան-Շահ անուն եդ ի վերայ կողմանցն Ատրպատականի ի.թաւրեզ շահաստանի. և նա եդ որդւոյ իւրում Օմար անուն ատեցող ազգիս քրիստոնէից/էջ 67/:

... Դարձեալ չար վիշապն եւ նեռին կարնպետն, պիղծն թամուր առեալ զՕրս և մտեալ ի յաշխարհն Հոնաց՝ յաղթեաց թագաւորին նոցա թողթամիշ անուն. և զամենայն աշտարհն արար հնազանդ ինքեան: Եւ եդիր նոցա թագաւոր Իոիկայ անուն. և նստաւ նա ի Սարայ. և տիրեաց վեց ամսոյ ճանապարհ մինչ ի յելսն արեւու: Եւ դարձեալ զնաց ի յարեւելս ի Հնդկաստան, և էառ զԴիլի քաղաք, զոր և ասէին թի 40 Օր

նստաւ անդ զՕրՕք իւրովք. և եզր քաղաքին շո գիտեր. այլ և հնազան-  
գեցոյց զամենայն աշխարհն Ամազոնից որ է կանանց երկիրն: Այլ և  
էառ զՔէշուբահայ եւ զԲալաշխան /Բաղաշխան/՝ գերկիրն Հնդկաց իւր  
ինքեան, եւ զԹովն զայն, ուր զմարգարիտն հանեն ի շանելով ի յատակ  
Ծովուն /եջ 68/:

Իսկ որդի Թամուրին Միրան-Շահ անուն, յոյժ ողորմած և բարե-  
բարոյ. որ և ընկալաւ զմեծ վարդնպետն զԳրիգոր սիրով իբրեւ զհրեշ-  
տակ Աստուծոյ /եջ 69/:

... Եւ պիղծն Թամուր երթեալ յաշխարհն իւր՝ սատակեցաւ շան պէս.  
և ոռնայր մեռելն իբրեւ զշուն ի պիղծ խտիրայ Մաշաթին: Եւ անտի  
հանեալ ի հուր եղին և ի շուր անցուցին. և պիղծ ձայն նորա ոչ  
զաղաւեր բազում ժամանակս: Իսկ Թուրքմանն Յուսուփ յետ սատակման  
Թամուրին ի յ857 առեալ զսակաւ զՕրս իւր տառապեալ և անզէն, ելեալ  
ի բանտէն Դամասկոսի եկն վերստին յաշխարհս մեր, նախ ի քաղաքն Բա-  
ղէշ /եջ 70/:

... Եւ անտի զՕրացեալ Յուսուփն այն եկն ի Թաւրէզ և մարտեաւ ընդ  
Ամիր Միրան-Շահ Զաղաթային՝ որդի Թամուրին. և էառ զԹաւրէզ և սպան  
զնա, և կողակտեաց զնա և զամենայն զՕրս նորա: Եւ արար խաղաղութիւն  
վերին կողմանց աշխարհիս Հայոց: Իսկ յերկրորդ ամին դարձեալ զՕրս  
գումարեաց որդի Միրան-Շահին, անթիւ և անհամար, Ապու-Բաքիր անուն՝  
յոյժ զՍրեղ զՕրական ի պատերազմի: /եջ 71-72/:

... Եւ ի միւս ամին Օթմանն՝ տէրն Ամրայ, էառ զԵրզնկայ եւ զՓիր  
Օմարն շարաշար սատակեաց: Ի միւս ամին Շահ-Ռուհն՝ տէրն Խորասանու՝  
որդին Թամուրին, առեալ զՕրս իւր անթիւ եւ անհամար զնդին՝ եկն  
ի Սուլթանիա եւ ի Թաւրէզ ի վերայ նորին. եւ նա ելեալ զնաց ընդ-  
դեմ նորին. եւ յարժամ մերձ եղեն միմեանց զի այսօր եւ վաղիւ մար-  
տընչէին, զվրեժ գերութեանն անողորմ էառ Աստուած ի Թուրքմանն զի  
հիւանդացեալ սատակեցաւ բռնաւորն այն. /եջ 78-79/:

Եւ այս էր ի Թուականս մեր 870 ամին: Եւ Զաղաթային առեալ զառ և  
զաւար՝ զնաց ի Խորասան ուստի եկեալ էր: Եւ զախուցեալ որդիքն Յու-  
սուփին՝ զնացեալ ի ներքին կողմն աշխարհին: Գիտացեալ գերթալ նոցա

եկն վաղվաղակի Ասպահան ճանապարհաւն Բաղիշու, գնացեալ ի Թաւրիզ նստաւ անդ սակաւ զՕրՕք աւուրս ինչ: Եւ միւս եղբայր Սքանդարն եկն Պաղտատու ճանապարհաւն. մտեալ ի Թաւրիզ փխտոյց զեղբայրն եւ էառ զաշխարհն ամենայն եւ նստաւ Թազաւոր ի վերայ ամենայն կողմանց մերոց աշխարհաց /էջ 81-82/:

Դարձեալ ի սոյն ամի անողորմ ի վիշապն և արեանարթու գազանն զնաց ի յՈրմի քաղաք Հայոց, եւ աւերեաց զամենայն աշխարհն, եւ սպան 700 Տաճիկ հատանելով զգլուխս նոցա անողորմ եւ չարագործ. եւ բազում գերիս էառ եւ շնչեաց զազգս Հայոց ըստ տեսութեան մեծին ներսիսի Թէ շնչեսցի ազգն Արամայ յազգէն նետողաց: Դարձեալ յ878 Թուականիս զՕր ժողովեաց, գուևդ կազմեաց եւ ելեալ զնաց ի վերայ քաղաքին Սուլթանիոյ. /էջ 85-86/:

Եւ էր տեր տեղւոյն որդի քենուջն Ծահ-Ռուհին՝ Թազաւորին Մարաց և Պարսից կողմանցն Արեւելից եւ Խորասանու: Եւ նորա շարժեալ ի բարկութիւն՝ եկն անթիւ եւ անհամար զՕրՕք իբրեւ զաստեղս երկնից բազմութեամբ, մեծաշանդէս պատերազմական պատրաստութեամբ ի վերայ յիմար եւ անզգայ եւ անհնազանդ եւ հպարտ եւ գոռոզ բռնաւորին Սքանդարին/էջ 86/:

Այլ մի զՕրեղ զՕրական եւ քաջ մենամարտիկ եկեալ ի Զաղաթայէն արշաւեալ երիվարաւն գոչեաց առ նա, Աթալբայ Սքանդար՝ յետ դարձիր զի տեսանեմք զիրեարս զի ի Խորասանայ ի հետ առ քեզ եկեալ եմ ի պատերազմել,,: Եւ նորա յետս դարձեալ, զսուրն ի ձեռին առեալ եհաս առ նա եւ ասէ, ի Խորասանու՝ եկեալ ես, կատարեցից զխնդիրս քոյ,,: Եւ եհար զնա սրով ի պարանոցէն մինչեւ ի մէջսն յերկուս թաժանեաց: Եւ տեսեալ զնա ամենայն զՕրացն արեւելեան ահաբեկ եղեալ եւ յապուշ դարձեալ ասէին, ,ով կարէ զնալ՝ զհետ սորա զի այնսպիսի ահագին եւ անպատիւ լի քաջութիւնս գործեաց սա,,: Եւ այնուհետեւ այլ ոչ պատերազմ ի գործ արկին. այլ ահիւ զկնի նորա երթային: Եւ աներկիւղ երթեալ հասանէր ի գաւառն Բասենու/էջ 90/:

Եւ նոցա առեալ զառ եւ դաւար եւ գողորմելի մանկունսն մեր անթիւ եւ անհամար ի քաղաքէ եւ ի գեղջէ, և երթեալ ի Տոսպ գաւառ յերկի-

ըըն վաճայ ի յոտն սուրբ ուխտին վարազայ՝ յանկարծակի հասեալ ի վերայ առաջնորդութեամբ պիղծ եւ անհաւատ քրդով մի Սևդին անուն ի տանէ եւ յազգէ բարեբարոյ եւ աշխարհաշէն Ամիրայի Եզդին եւ Մէլիք քին, որ ունէր զերկիրն Բերկրոյ. եւ զերեալ զամենայն գաւառն անթիւ եւ անհամար զկանայս և զորդիս ամենայն հաւատացելոցն առեալ թանկին Ինքորասան: /Էջ 91-92/:

Եւ նորա կարի յոյժ դառնացեալ՝ կոչեաց զնա առ ինքն առ ի յորատել զնորա տգիտութիւն, և նորա երկուցեալ զնալ առ հայրն, այլ խոյս ետ և զնաց առ տէրն Շամսու Խալիլ-Ուլլահանուն՝ որդի շէխ Իբրահիմ: Իսկ նորա իմբունեալ զնա ետ տանել առ տէրն Խորասանայ Շահ-Ռուհ անուն՝ որդի Թամուրին, Ծածուկ ռի ունելով Խալիլն ընդ Սքանդարին: Եւ նորա իմացեալ զանկուսութիւնն առ նա՝ զՕրս ժողովեալ գունդ կազմեաց և զնաց ի վերայ կողմանն Շամսու, աւերեաց զաշխարհն ամենայն, զքաղաք և զգիւղ և արոյ ճարակ ետ 15 աուր ճանապարհաւ զաշխարհն, և ի դառն նեղութիւն արկ զտէրն Շամսու և զքաղաքն Շամսի: Եւ զծառ և զայգի և զայգի հատանէր առանց խնայելոյ և անպատմելի աւերս գործեալ: Եւ իշխան մի ի նոցանէ Սքանդար անուն գտեալ իւր ինքեան անուանակից և չարութեամբ հաւասար, առեալ զնա և տարեալ անցոյց յայն կոյս դրանն Դարբանդու. և աւերեաց բազմամ աշխարհս անողորմ սրախոզխոզ առնելով քուրեականս և զդաշտականս՝ զամ մի լման անդ յամեալ զանմեղ արիւն սհեղելով զոր ոչ ոք կարէ ընդ գրով արկանել: Եւ անտի դարձեալ յետս և 360 դանիշմանի ելուխ հատեալ, և ի բռնիս եղեալ արիւնաշաղախ և զարշահոտ՝ բերին յերկիրն Սիւնեաց: Եւ քրիստոնէիցն կարի յոյժ որդորմած գտեալ զի երեսուն բերի բերեալ էին գաղտնաբար. /Էջ 99-100/:

... Իսկ տէրն Շամսու Խալիլն այն առեալ զդատի և զմիւտառիս և ընթացեալ առ Շահ-Ռուհն՝ տէրն չրէ քաղաքին, հող զբլիսով արկեալ և զՕձիսն պատահեալ պատմեցին զդառն և զողբալի անցս աղետիցն որ անցոյց ընդ նոսս Սքանդարն: Իսկ նորա ցասմամբ զայրացոյց զինքն և զամենայն ընտանիս իւր. և դառնութեամբ մաղձին լցեալ զխորժակ իմացականին՝ կոչեաց զամենայն առաջնորդս չարին չրէ քաղաքին՝ զմեծամեծս և զզո-

ցունս և ասէ ցնոսս , , ուղիղ և արդար զատաստան արարէք թէ զինչ պարտ է առնել որդուոյ Յուսուփին, , /էջ 101/:

... և ահա ոչ էր զի այր արիւնհանող էր, ոչ հասարակեաց զաւուրս կենաց իւրոց. և խաղաղացաւ երկիր ի սակաւ աւուրս: Զի ի Խորասանու մինչ ի Մար խոռվութիւն վրդովմանց կայր յաշխարհ ամենայն որքան նա կենդանի էր ի վերայ երկրի: Եւ էր թուականն 886. որ այս գործեցաւ /էջ 107-108/:

**ԽԱՉԱՏՈՒՐ ԶՈՒՂԱԳԵՑԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՍԻՑ**

**Պ ր ա կ ո թ թ ն եր ո ղ**

Վասն չար եւ ստահակ բռնակալութեան ազգին թաթարաց... Որոյ աղաքաւ այնուհետև մինչև ցրազաւորութիւնն Լանկթամուրայ՝ որ ել ի թուականիս հայոց ՈՃԼԵ. և յամի Տեառն ՌԹՁԶ. ոչ գտի անուանք ի մերոց պատմագրացն՝ մինչև ցԱհմատղան, որ էր վերջին ինքնակալ թաթարաց, որ սպանաւ ի Լանկթամուրայ. և ապա ինքն իսկ Լանկթամուր բռնակալեաց գտիեզերս, և եղև կայսր ինքնակալ: <sup>1</sup>

**Պ ր ա կ ի ն ն եր ո ղ**

Վասն յայտնեցման եւ ծագման պղծոյն Լանկթամուրայ, ...

Ա. Իսկ արդ՝ յետ որոց յայտնեցաւ Ամենադժնդակ և չարագոյն զազանն Լանկթամուր, յամի Տեառն 1386. և ի 835 թուոյս Աքքանազ գեան:

Սա էր ի Սարթապուլ, որ է Կոզովիտ զաւառ մեծին հայոց հուպ ի լեառն Սասիս: Եւ գնացեալ ի Խորասան, էանց ի Սմրղանդ քաղաք թաթարաց, և անդ զՕրացաւ աւազակութեամբ, էառ զքաղաքն և ապա տիրեաց ամենայն երկրին Խորասանու. և անտի անցեալ էհար զերկիրն պարսից և զՀայաստան աշխարհ. և ի վան արար սաստիկ կոտորած, և եկեալ աւերեաց զՍեթաստիայ. և հասեալ յԱնկուերիայ, կալաւ Զիլղրոււմ թայագիդըն՝ զեղթայրն Խոնդարին տանկաց: Ապա չոգաւ եհար զվրաց աշխարհն, և զմիջագետս և ի հարկի կացոյց զԵգիպտոս, այսինքն՝ զՄըսր, և զընացեալ ի Դամասկոս քաղաք, այսինքն Շամ՝ զթաղոււմ մՕլայս ի տանկաց

1 Խաչատուր Զուղայեցի, Պատմութիւն, էջ 85:

հրամայեաց սրախողող առնել գլխատամբ վասն արուագիտութեան. զի կա -  
նայք մՕլալիցն ազդեցին նմա զգազրալի և զաղտեղի բարս արանց՝ իւրեանց :  
Եւ սա տարեալ զգրեանս բազումս ազգիս հայոց ի Սմբղանդ քաղաք, . . .  
/էջ 87-88/ :

Բ. Եւ ապա Ծահուելս որդի նորա յաջորդէ գտեղի նորա ի Խորասան.  
և Միրանշահ եղբայր սորա նստի ի Գանձակ շահաստան, այս է Թաւրեզ,  
և նուաճէ զհիւսիսային և զյարևմտեան կողմանս այնոցիկ /էջ 88/ :

Եւ ապա ի 870 Թուռջս հայոց Ծահուելս որդին Թամուրի ելեալ ի  
Խորասանայ անթիւ զՕրՕք գայ ի վերայ Ղարաուսուճ Թուրքմանի. կոտո-  
րէ զզՕրս նորա անխնայ՝ և յանկարծակի սատակի Ուսուճն ի մէջ մարտի  
խռանն /էջ 89/ :

Եւ ապա գնաց ի Հրէ, և ի Խորասան, և զամենայն տունն Թաթարաց  
նուաճէ ընդ ձեռամբ իւրով. և դարձեալ անտի ի գահոյս իւր ի Թաւրեզ :  
Որոյ կեցեալ բազում ամս մեռանի /էջ 93/ :

ԱՆԱՆՈՒՆ ՅԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ /16-րդ դ. /

ԳԼԵ /1385/ Թվին Թամուր լսանն նստաւ և գնաց մինչև ի Դըմըշխ  
և եկն ի Հայս. եկաց ամս ԺԷ /17/ ի Սամաբդաշնդ մեռաւ :<sup>1</sup>

ԱՆԱՆՈՒՆ ՍԵՐԱՍՏԱՆՅՈՒ ՅԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /16-րդ դ. /

Եւ ՀՈՌՄԱՑ ԹԱԳԱԽՈՐԱՅ ԿԱՐԳՆ ԱՅՍ Է, . . . .

Ի Թվին ԳԼԶ /1387/ ելեալ Հանկ Թամուրն անթիւ զՕրՕք յարևելից  
ի Սմբղանդայ և եկեալ բազում աւերճուս արար /էջ 167/ :

ԴԱՎԻԹ ԲԱՂԻՇԵՏՈՒ ՅԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /17-րդ դ. /

/Թվին ԳԺԸ /1369/ սուլտան Պայազիտ, որդի նորա, Թագաւորեաց  
ամս ԺԴ /14/ : Ի ժամանակս սորա երեքտասան ամի Թագաւորութեան և ի  
Թորգոմեանս Թվականի ԳԼԱ /1383/ ել Թամուր Հանկ. և պատճառ ելից նորա  
է այսպէս. Արդ՝ այր մի Թամուր Հանկ անուս, ՕրինՕք պղծոյն Մահմեդի,  
երևեցաւ յարևելս ի Սմբղնդ քաղաքի, լցեալ ամենայն չարութեամբ, զոր  
ոմանք ի Սարթափու ասեն գնա, մերձ յԱրտազ գաւառի, որ և գնացեալ ի

<sup>1</sup> Մանր ժամանակագրութիւնննր, հ. 1, էջ 149 :

Քարէնզ և զանՕրէից յկեալ զնա ի քեշիկս սահել զթշնամիսն ի ճանապարհին Խորասանու: Եւ անտի անցեալ զգետն Ջահուն գնացեալ ի Սմրղնդ և անդ եղև աւաղակալնտ և ժողովեցան առ նա արք անՍրենք, մարդասպանք. և գնացեալ նոքօք յեզր քաղաքին յաշտակեալ զերամակ նոցին. և ել իշխան րաղաքին պատերազմել և նոքա հարին և սպանին զիշխանն և զզօրս և տիրեաց քաղաքին Սմրղնդայ: <sup>1</sup>

... Ետհմասուրին, թէ այսօր կամ վաղիւ ստտակելաց է Լանկ թամուրըն, իսկ շարահնարն պատրաստեաց զզօրս իւր զՅ/4/ աւուր ճանապարհ ի մի Օր հասեալ ի Խորասան և պատերազմեալ քաղում մարտիւ, սակաւ աւուր էառ զքաղաքն և զամենայն աշխարհն թխորասանու՝ զԹալհ, զՇիրազ, զՔիրման, զԱսպահան, զԿիւշապուհ, զԿուրան, զՄակուրան, զԹուն, զԹանշան, զԴաղման, զՄազանդարան, զՈհ, զԿազուան և եհաս ի Սուլթանիայ ի սահմանս Ատրպատականի թարգիզու: /էջ 349-350/:

ԱՆԱՆՈՒՆ ՎԱՆԵԾՈՒ ՏԱՐԵԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /18-րդ դ./

ԸՍԼԸ /1388/ Լանկթամուրն եկն ի վան և ի թավրիզ, աւերեաց զամենայն երկիրսն, և շատ գերի տարաւ ընդ ինքեան յերկիրն Սմրղանդայ, ստտակեցաւ /էջ 355/:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԽԱԼԻՃԱՅԻ ՉԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /18-րդ դար/

ՊԼԸ /1386/ Լա/ն/կ թամուր եկն ի թաւրեզ, ի վան, աւերեաց զամենայն երկիրսն. և շատ գերի առեալ տարաւ ընդ ինքեան յերկիրն Սմրղանտայ. և անդ ստտակեցաւ ՊՄԸ /1406/ : /էջ 482/:

ՎԱՐՊԱՆ ԲԱՂԻՇԵՑՈՒ ՉԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /17-րդ դար/

ՊԼԹ /1387/ Թվին Լանկ թամուրն ել ի Սմրղընդայ. և աւերելով և գերելով զամենայն աշխարհն մինչև ի Յանկիւրիայ, և զսա ի յերկաթի դաճասն եդ զխոնդքար Իլտրում Պայազիտս և անդ մեռաւ /էջ 392/:

1 Մանր ժամանակագրություններ, հ. 2-րդ էջ 349 :



ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՐՃՈՒՄԵՆԻ ՑԱՐԵԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /16-րդ դար/

... և շատ պատահաւ գրած կայ ի Հանկ թամաւրէն, և յայլ շար թագաւորաց, բայց քան զայս մարդ չէր շնոր. մենք զամեն աշօք տեսանք. և զկրօնիսն քաշեցինք: /եջ 280/:

ԿԻՐԱԿՈՍ ՌԵՏՈՐՆՅՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /15-րդ դ./

Պատաշին գալն Կահուսիսն զՎ /1421/ և Խոյն տանուտեր, յազթեաց թուրքմանին և գնաց /եջ 119/:

ԱՄԱՆՈՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ /16-րդ դ./

զՁԻ /1435/ թվին Կախուսին երեկ և /Ձ/այնչէն թագաւորեաց և ինքն զնաց ճանապարհի մեռաւ: Եւ միւս/ամին/ Իսկանդարն սպանաւ որդոյ իւրոյ Կախուսանէն /եջ 143/:

ԱՄԱՆՈՒՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ /18-րդ դ./

-Ճանչէն որդի Ղարայ Ուսուսին գնացեալ էաւ զՀամասան, զՍաւայ, զԱսպահան, զՌէ, զԳազվին, զԳիլան, զՔաշան, զԵրբազ, զԲրման և զԸնտրասան և զքաղաքս անթիւ բազուս /եջ 319/:

ԱՄԱՆՈՒՆ ՍԵՐԱՍՏԱՅՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /16րդ./

Եւ Հմեռն էր: Ե/ւ/ զայ ճիհանչին որդին՝ Հասանալի պակն ճո /100000/ աւ ի Մարմտ կուեցաւ և առաւ Հասան պակն զաւարն և մտանէ ի թաղրէզ: Եւ այսայ տարին զայ Ապուսեյիտն ի Հրեճէ առն՝, յիմէ թաղրէզ մի անցանիք ընդ այս, . . . և եղև կռիւ մեծ և Հասան պակն յազթեց և եսպան զնա և առեալ այնչափ աւար և քաղաք մինչև ի Սարի և ի Սրաւայ: /եջ 188/:

ՀԱՅՎԱՄՆԵՐ ԺԵ ԴԱՐԻ ՀԱՅԵՐԵՆ ՁԵՐԱԳՐՈՒ

ՀԻՄԱՏԱԿԱՐԱՆՆԵՐԻՑ

ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆՔ ԵՎ ՔԱՐՈՁՔ ՄԱՏԹՅՈՍԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ,

ԱՄԱԿԵՐՏԻ ԳՐԻԳՈՐԻ ՏԱԹԵՈՒՏԻՈՑ

1403 թ.

... ի ննդ և ի գառն և ի յանձակացեալ ժմմանակիս, զի Հենք և երկնեզք և սասանումն և դոզումն թշուառականին և նեռին Կարապետին՝

Թամուրին, որ Թարթմանի գա մուր, զի ուր և հասանէ մի՛նաստեսակ և մրրա -  
տեսակ առնէ, զոմն կողոպտելով, զոմն շարշարելով, զոմն սպանելով, զոմն  
զելելով, զհայր ի յորդույ բաժանելով և զորդի ի հօրէ, և այլն: <sup>1</sup>

ԱՆԾՅԱՐԱՆ 1403

Թամուրն որ երեկ յա/յ/ս աշխարս, և զերեց, և բազում հարվածք արար,  
և զերեց և կոտորեց զՀոռմաց Թազուորն, և շատք մեռ/ան/ և կորան, և յան-  
կան յա/յ/լ աշխարհ/, և մեռան: Թվական Հայոց ՊՄԲ /1403/ /էջ 33/ :

ԱՊԱՍԳԻՐԻ ԱՌԱՅԵԼԻ ՍԻՆՆՅԵՒՈՅ /Ա/ 1403

Ի զանութեանըս Թամուրի,  
Որ նա տիրէր շատ աշխարհի  
Տեսան ձեռին բաժակ ոսկի,  
Արքուցանէ ում և կամի:  
Անդամլուծ էր և տկար,  
ՋՕրք ունէր ութհարիւր հազար,  
Ջաշխարհս էառ հՕՐոքար,  
Ոչ որ նըմա ընդդիմայր:  
Բազում երկիր առ յաւարի  
Ու ի Սըմըրդանս տարաւ գերի,  
Յուլովք մընացին յաշխարհ հեռի  
Եւ ոչ տեսին տուն հայրենի: /էջ 35-36/ :

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ՄԱՏԵԱՎԻՊՐԱՆԻ ՆՈՒ. 1801 ՁԵՌԱԳԻՐ ԺՈՂՈՎԱՅՈՒ

Ի Թվին Հայոց ՊԼԵ./1386/ Լանկ-Թամուր եկն ի Թավրեզ և ի Նախ-  
չուան, և անտի ի միում աւուր կալՕ մինչև ի Կարբի և ի Բճնի, ի Գառ-  
նի և ի Սուրմարի, ի Կողբ: Եւ անտի գնաց ի Վրացտուն և արար զազայ  
զՏպխիս քաղաք: Եւ կալեալ զԹագաւորն Բազրտո՝ տանկացոյց, և գնացեալ  
ձմերեաց ի Մուզան: Եւ ի գալ տարոյն, յՅուր աւագ զատկին ել ի Սիւ-

1 ԺԵ դարի հայերեն ձեռագրերի հիշատակարաններ, մասն առաջին 1401-  
1450թթ., կազմեց Լ.Ս.Խաչիկյան, Երևան, 1955, էջ 31:

նիս, և սիրեալ տարածեցաւ: Եւ զնաց հետ թուրքմանին՝ մինչև ի Լամ-  
թայ շուրն: Եւ դարձեալ եկն ի վերայ վանայ, և խտրեաց զնա զՕուրս  
քսան և հինգ, և առեալ զնա յՕուր ԴԶ./26/-ոջ, ի սՍնի սուրբ խաչին,  
և զամենայն ի բերդն ի վայր ելից ՋՌ./7000/ մարգ, և անց զնաց ի Աը-  
մըրղանդ: /1403/

Պարձաւ յարևելս յԱղուանից և շինեաց քաղաք մի Բազադայ անուն. և Օուր  
սՍնի հրեշտակապետիցն եկն ձիւն սաստիկ ի նոր քաղաքն, և եսպան ի շի-  
նողացն ԴՌ. 4000/ հոգի և ամենայն ի զինւորացն եին: Եւ ապա չուեալ  
զնաց յերկիրն իւր ի Սամարղանտ, և անդ սատակեցաւ: Թիւ թամուրին որ  
եկաց ի / / / յաշխարհս ԺԸ./18/ ամի /եջ 52/:

**Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի Ո Ւ Ր Ք 1407**

Պարտ է պատմել զբան աղետիս,  
զգառնութիւն ժամանակիս,  
որ գործեցաւ յետին դարիս,  
որ և գրեցաւ բան սուրբ տառիս:

Ահա եղև խաւար երկրիս,  
դարա-Յուսուանի չար համբաւիս,  
որ է պարտն թուրքըստանիս,  
Խրոխտ և անյաղթ յայս աշխարհիս:

/եջ 68/:

**ՈՏԱՆԱԽՈՐ ՆԵՐՈՂԵԱՆՔ Ի ՎԵՐԱՅ ՍՐՔՈՅ ԵՒ ԺՈՂՈՎԱՄՈՒ**

1417

Ջի գառնացաւ ժամանակս և թագաւորեաց ոմն թուրքման անունն Ու-  
սուան, զի // ճանաչիւր ըստ թոյլ տալոյն աստուծոյ լինել կշտամբիչ, ըստ  
այնմ թէ զչարսն չարեաւ կորուսցէ, զի ի բառեալ գազանին չորրորդի  
թամուրն կռչեցեալ Կազն, բռնացեալ Ուսուան, պատերազմեալ ընդ որդիսն  
նորա իրիցս անգամ, և սպան զնոսա, և մնացեալքն փախստական զնացին յաշ-  
խարհն իւրեանց /եջ 194/:

**Գ Ա Ն Ձ Ա Ր Ա Ն 1422**

Եղև զընալ խան Ուսուանին

ՅԱԽԱՆԵՐԻՆ ԿՐԱՅ ՁԱԳՅԻՆ,  
ԱՐՄԵՐ ՂԱԳՄԿ և ՔԵՐՈՒԹԻՒՆ,  
ԱՆԹԻԱ ՎՆԱՍ և ՇԱՐՈՒԹԻՒՆ:  
Այս էր ի թիւ ութհարիւրին,  
Այլ և վաթսուս և հիգ ամին /1416/:  
Իսկ զգեղիսըն զոր առին  
Յաւտար երկիր վըտարեցին՝  
Բազմատ և ի Մըսըր հասուցին  
Ի ի Խորասան Պարսկացտանին ,  
/էջ 280-281/:

Ընդ մեանսել Ուսուծ բեկին  
Ջաւրք շաղաթին եկին հասին,  
Որոք զըլուխ և առաջնորդ  
Ջը Ծախըռուհ անուն նորին.  
Ջը նա որդի Միր Թամուրին,  
Կըրսեր եզրայր Միրանշային.  
Ջաւրքըն բազում քան զթամուրին,  
Ի այլ աւելի քան ըզնոսին,  
Հինգ բիւր, որ է յիսուն հազար.  
Ջը սորա զաւրքն ընդ նոյն համար.  
Ջի երեսուն էր թամուրին.  
Ի այլ աւելի քան ըզնոսին՝  
Երեսուն ու հինք բիւր Ծահուհին  
Ջաւրքն ամենայն ի միասին:  
Բայց ոչ ունէր սա շարութիւն,  
Այլ բարետէր հանգարութիւն.  
Յորմէ սարտնաւ ազգ թուրքմանին  
Վասն շարեաց զոր գործեցին:  
/էջ 281-282/:

Եւ Ծահըռուխն այն մեծ սուլթան  
Գնաց, զարձաւ ի Խորասան,

Երթեալ յաթոռն իւր բընական՝

Ի Սըմբրղընդ հայրենական: /եջ 283/:

Մ Ա Ն Ր Ո Ւ Ս Մ Ո Ւ Ն Ձ 1429

Ի յայսմ ամի եկն շաղիթին արևելից՝ ի Սամարղանդայ՝ Ծահուխ անուն, որդի Լանգ-Թամուրին, բազում զարաւք և անթիւ հեծելաք, և էազ զԴուրեժ քաղաք, և զԹուրքման ազգն աւառ էազ և զբազումս զերի վարեաց /եջ 391/:

Մ Ա Շ Յ Ո Յ 1432

Սւ աւերեալ քանդեաց զբազում տեղիս, և զբազումս զերեաց, նաև յերկիրն Վասպուրականի և Քաշքերուենոյ կին և տղայ ոչ մանաց, այլ զամենայն առեալ տարաւ ի Սամբրղընդ, և զկնի նորա եղև սովն, որ զրեցաք, և զամս Դ./4/ մորիկ խռովութեան ոչ դազարեաց յաշխարհես, որ զեռ ևս է: /եջ 419/:

Ա Ի Ե Յ Ա Ր Ա Ն 1435

...Արդ, զրեցաւ սուրբ աւետարանս ձեռամբ սուտ գրչի և անարժան քահանայի Կարապետի, ի Թվ.Հայոց 92Դ./1435/, ի հայրապետութեան Կոստանդեայ, և մերոյ առաջնորդի և սթոռակալի սուրբ ուխտիս Վարդայ տեր Յովաննէս արքեպիսկոպոսի, ի քաղաքս, որ կոչի վան, ընդ հովանեաւ սրբոյն Ստեփանոսի նախավկայի և սրբոյն Սահակայ հայրապետի, և դառն և ի վշտաշատ ժամանակիս, որ վասն ծովացեալ մեղաց մերոց բացաւ դուռն խորասանայ, և եկեալ որդի Թամուրին՝ Ծախուխն ի յաշխարհս Հայոց, և որդիք Ղարա-Ուսուռնին՝ Իսքանդարն փախըմ/տական զնաց ի ներքին աշխարհս և սպան զՂարա-Օթմանն և զորդին և զայլ բազումք ընդ նմա. և միւս եղբայրն՝ Զխանշայն զնաց հնազանդութեամբ մՕտ ի Ծախուխն, և նստաւ նորին հրամանաւ ի Թուրեզ. և եղեն երկուս եղբարքն Թըշնամիք միմեանց, և ոչ գիտեմք, թէ զինչ լինելոց եմք: /եջ 456-457/:

ՄԵԿՆՈՒԹԻՒՆ ԹՂԹՈՅՆ ԵՓԵՍԱՍԻՈՅ, ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ

ՈՍԿԵՐԵՐԱՆԻ /1440/

92./1421/ նստաւ Աքանդարն / / / 92Ա. /1422/ առաջին գալն Ծահուխին, 92Ը. /1429/ միջին գալն և Բուսախան / / / երկր, և

տանուտեր աղեղնաւորն, ՊՁԾ. /1436/ յետին զալն և տանուտեր /խն/ց-  
գետին: ՊՁԹ. /1440/ Զանհանշէն զՇամշուլգէ առ և կատորեաց Թանլի  
քան զերեք հազար և տարու գերի աւելի քան զինն հազար և մեծ սուր  
եթող քրիստոնէից, . . . . /եջ 506-507/:

**Շ Ա Ր Ա Կ Ն Ո Ց 1449**

Գրեցաւ գիրս ի ճյալագելան, ի յառաջնորդութիւն սուրբ ուխտիս  
ներսէս վարդապետիս և Յովանէս եպիսկոպոսիս, սոցս վկայութեամբ, Աբ-  
գալու որդու Բուրաքրիս վկայութեամբ ետու զՇարակնացս Յովանիսին,  
ի Թվ. ԸՃՂԸ. /1449/ ամին, ի հայրապետութիւն Գրիգոր կաթողիկոսի,  
ի Թագաւորութիւն Զհանշին, որ գնաց ի Հրէ ու ի Խորասան: /եջ 639/:

**ԱՒԵՏԱՐԱՆ 1453**

Սուտանուն քահանայ վարդան աշխարհի երէց, . . . կատարեցի ի քաղաքս  
որ կոչի վան, ընդ հովանեաւ սրբուհւոյ Աստուածածինն, . . . ի ՋՔ. /1453/,  
ի հայրապետութեան տեառն Գրիվորի, և ի Թագապորուխեան ՋՀԱՆՇԱՅ  
իմիրզին, որ յայսմ ամս զկաց ի Պարս՝ ի պատերազմ, էար զտունն  
Խորասանայ; որոյ տէր աստուած իւրն Հաջողութիւն տայ, ամէն: /էջ. 35/

**Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի ՈՒ Ր Ձ 1457**

. . . վասն զի Զհանշէն, որդի Ղարա-Ուսուձին գնացեալ էր յաշխարհն  
Նետոզաց և առեալ զամենայն ամուրս նոցա՝ զՀամազան, զՍուայ, զԱսպհան,  
զՌէ, և զՂազին, զԳեղան, և զՔաշան, զՇիրազ, և զՋրման, և զԽորասան և  
զքաղաքս անթիւս, եւ կամի երթալ ի Հրէ:

**ԱՆՂՄՈՍԱՐԱՆ, ՊԱՏԱՐԱԳԱՄԱՏՈՑՑ,**

**ԱՂՕԹԱՄԱՏԵԱՆ 1458**

**Բ**

Փառք. . . որ ետ կարողութիւն եւ զաւրութիւն սկար եւ տարտամ ան-  
ձին իմոյ գրել եւ կատարել զգիրս. . . ի վշտաշատ եւ զառնաշունչ ժամա-

1 ԺԾ դարի հայերեն ձեռագրերի հիշատակարաններ, մասն երկրորդ,  
1451-1480 թթ. կազմեց Լ.Ս. Խաչիկյան, Երևան 1958, էջ 79:

Նակիս յ/որ/ում կամք ի ծառայութիւն այլազգեաց. ի թուականութեանս մերում ի ԶԵ. /1458/, ի խանութեան Զհանշայ իմիրզին, որ եկեալ զաշխարհս Հայոց եւ զսուսն խորասանայ մեծաւ յարթութեամբ, յի կաթողիկոսութեան տեառն Գրիգորի վարդաշապատու սուրբ ճշմիտենի: /Եջ 100/:

Շ Ա Ր Ա Կ Ն Ո Յ 1458

Ընդ նմին զվարդապետն իմ զտէր Բարսեղ, որ բազում աշխատեցաւ ընդ մեզ և հաւրելաբարն իմ, որ ի Քրիստոս են փոխեալ՝ Զաքարայ և Շահ, և որդիք նորին էտիլ, Զարման, Մարգարայ, և քեռն իմոյ, և մաւրթվերն իմ Կուլշայ, և որդոյ Սուլթանշին, և որ յիշե յիշեալ լիշի առաջի Քրիստոսի, թվ. ԶԵ. /1458/. շահս է Զհանշեն, որ գնաց ի խորասան և թաղթս եթողանտէր /Եջ 113/:

Ա Ի Ե Տ Ա Ր Ա Ն 1460

Արդ, գրեցաւ սուրբ Աւետարանս ի թուականութեանս Հայոց ԶԹ. /1460/, ի հայրապետութեան տեառն տէր Գրիգորի, ի յաթոռ սուրբ ճշմիտենի, և ի դանութեան Զհանշահի՝ որդոյ Ուսուսի, որ գնաց ի Հրեերկաւ հարիւր հազար հեծելով. և եօին տարի անդ կացեալ, և ի դուրս եկեալ բազում աւարաւ /Եջ 131/:

Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի Ո Ի Ր Զ 1460

...Արդ, գրեցաւ ձեռամբ մեղապարտ և անիմաստ իծուն գրչի խաշատուր բազմամեղ քահանայի, ի թվարկութեանս Հայկազեան տումարի Զ. և Թ. /1460/, ի գաւառս Արարտողեան, ի գեաւղս Ուրծ կոչեցեալ, ընդ հովանեաւ սուրբ Աստուածածնին, ի հայրապետութեան տեառն Գրիգորի զարդարեալ ամենայն առաքինութեամբ և իմաստութեամբ՝ ի յաթոռ սուրբ ճշմիտենի, և յաշխարհակալութեանս Զհանշահի, որ տիրեաց բազում աշխարհի և գաւառի՝ բռնութեամբ և իւրովի կամաւք, մինչև ի խորասան, բազում աւար, ի տառապանս, ի սուր և ի գերութիւն մաշեաց /Եջ 132/:

Ա Ի Ե Տ Ա Ր Ա Ն 1461

...Արդ, գրեցաւ սուրբ Աւետարանս ձեռամբ մեղապարտ և փծուն գրչի խաշատուր անպիտան քահանայի, ի թվականութեանս Հայկազեան տումարի Զ.

և Ժ./1461/, ի հայրապետութեան տեառն Գրիգորի: Եւ յաշխարհակալութեանն Ջահանշահի, որ տիրեաց բազում աշխարհի և զաւառի բռնութեամբ, և իւրովին կամաւք մինչև ի Խորասան տիրեալ. ի գեւղաքաղաքս որ կոչի Ուրծ, ընդ հովանեաւ սուրբ Աստուածածնին և սուրբ Ստեփանոս նախակային: /Էջ 158/:

Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի Ո Ի Ր Ք 1462

Որոց ընդդիմացեալ նմա պատերազմեցան, և յաղթեալ նոցա՝ առ զքաղաքն, և զամենայն զՕրոսն սրոյ ճարակ տուեալ և ի սուրբ սուտերի մաշեալ՝ քանդեալ և աւերեալ, և զջուր գետոյն կապեալ ի վերայ քաղաքին, զի որք ի նըղմուես և ի ներքնատուես և ի զարանս մտեալ էին և թաքուցեալ՝ ամենեքեան յրասոյզ հեղձամղձուկ եղեալ սատակեցան: Որ և քաղաքն ամենայն տապալեցաւ ի վերայ նոցա, զի հողաշէն էր: Եւ անդի գնացեալ եմուտ ի Հրէ և ի Խորասան, և զամենայն տունն թաթարաց նւանեաց ընդ ձեռամբ իւրով, և զարձեալ եկն ի Թախթն իւր՝ ի քաղաքն շահաստան, որ է Թաւրէզ: /Էջ 172/:

Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի Ո Ի Ր Ք 1462

Ի Թլւականիս ԶԺ./1461/, ի Թագաւորութեանն Ջահանշայ զանին, որ ելեալ ի Թարիզոյ և գնացեալ ի Հրէ. և էառ զամենայն աշխարհն Խորասանայ. և ԺԵ./15/ ամ Թագաւորեաց ի Պարսկաստան և հարկատու արար զամենայն Զաղաթայոն, և զարձեալ երեկ նստաւ ի Թաւրէզ. և որդիքն Թագաւորեալ նստան ի Շիրազ, և յԱսպահան, և ի Քրման. և ամենայն աշխարհս ի խաղաղութիւն էր /Էջ 181/:

Ա Ի Ե Յ Ա Ր Ա Ն 1468

Եւ ի յերթալն ի ճանապարհին բազումք զողային ի յահէ սորայ, զի այս Ջահանշայս բազում զաւառաց և քաղաքաց տիրեր և ունէր զսայ ևս՝ զիշխանութիւն Պարսից աշխարհին, մինչ ի Հրէ և բոլոր տանն Խորասանայ: Եւ արեւելք և արեմուտք ի յահէ սորայ սորայ զողային,..... /Էջ 271/:

Շ Ա Ր Ա Կ Ն Ո Յ 1469

Գրեալ յԱրճէշ քաղաքի, ի գուռն սուրբ տաճարիս Գեորգ զՕրսկարիս, ի մեծ թուիս Հայոց ԶԺԸ./1469/ ամին, ի զանութիւն Ուզուլն-Հասանին,



որ յայս Ա./1/ տարի Գ./3/ փաթշահ կորոյս՝ զՕրՕթ և զաւակՕթ՝ զԶհան-  
շահն, զՀասան-Ալին և զսուլտան Բուսախան, և իշխեաց ի Շամայ զռնէն փ  
մինչև ի Խորասան, և է կաթողիկոս ի սուրբ Աշմիածինն տէր Ռասակէս  
քաջ և արի հայրապետն: /էջ 281/:

Յ Ա Յ Ս Մ Ա Ի ՈՒ Ր Ք 1469

... ի Թուսկանիս Հայոց Զ. և ԺԸ./1469/ ամին, ի կաթողիկոսութեան  
տէր Ստեփանոսի Աղթամարցւոյ, և ի Թագաւորութեանն Հասան-բէկի, որ  
զանհուն զաւրսն Զանշայ միրզին կորոյս, ի Հալպայ մինչև ի տունն  
Սըմբղնզայ էաւ և հարկատու արար, և ոհ զանբաւ զաւնութիւնս բարձած  
ի քրիստոնէից: /էջ 281/:

Գ Ա Ն Զ Ա Ր Ա Ն 1472

Իսկ Աղ-Ղոյլուքըն քաջացան  
Եւ զԹրքիտն առեալ կալան  
Մինչ յԱմասն գնացեալ հասան,  
Որ և ըստոյգ է Խորասան:  
/էջ 334/:

Ա Ի Ե Յ Ա Ր Ա Ն 1457

Եւ առաջեաց զամն զաւրապար Առստում անուն բազում զՍրաւք ի Մի-  
շագետս, // և պաշարեաց զԱմիթ քաղաք, և զԱրզնի, և զՄերտին, և զՈւա-  
հայ, բայց ոչ էա զամուրս նոցա, այլ աւերեաց և գերեաց զերկիրս նո-  
ցա: Եւ յետ տարոյ միոյ դարձաւ աստի նոյն Ճիհանշայն իւրովք զՕրՕթ,  
և գնաց ի Խորասան, և էա բազում քաղաքս մեծամեծս և փոքունս, աւե-  
րեաց և զմեծ քաղաքն Ապահան, և կոտորեաց ի բնակչաց քաղաքին յաւուր  
միում Զ. և ԻՒ. /120.000/ անձն և այլ աւելի, նոյնպէս և յայլ տեղիս  
նոցա արար բազում շարիս զամս Զ. /6/: /էջ/

---

1 ԺԵ զարի հայերն ձեռագրերի հրատակարարներ, մասն երրորդ,  
1481-1500թթ., կազմեց Լ.Ս.Խաչիկյան, Երևան 1967, էջ 429:

Ա Ի Ե Ց Ա Ր Ա Ն 1489

Եւ է Թագաւոր աշխարհիս Ուզուն-Հասանն, որ /սպան/ սուլթան Զահան-  
շահ փաթշահն և յայս աւուրքս փախոյց զՀասան-Ալիին և կատարեաց զշաղա-  
թեն և սպան զսուլթան Ռուսայիզն, և տիրեաց աշխարհիս՝ ի Շամա զաննն  
մինչև ի Խորասան արար ընդ իւրում իշխանութեան: Եւ է կաթողիկոս ի  
սուրբ Եջմիածինն տեր Ռոստկէս ցաջ և արի հովիւն Հայոց՝ /եջ 451/:

Ա Ի Ե Ց Ա Ր Ա Ն 1488

Արգ, գրեցաւ սուրբ Աւետարանս ի Թվականութեանս Հայկազան տումա-  
րի ՁԼԳ. /1488/, ի Հայրապետութեան տեառն Սարգսի, ի յաթուակալու-  
թեան Սիւնեաց Որդանան վարդապետի, եւ յաշխարհականութեանն՝ Եազուլի՝  
յարիւնարբու բռնաւորի, որ տիրեաց բազում յաշխարհի և գաւառի բռնու-  
թեամբ և իւրովի կամաւք // մինչև Խորասան տիրեալ: /եջ 116/:

Ա Ի Ե Ց Ա Ր Ա Ն 1490

Արգ, գրեցաւ սուրբ յԱւետարանս ի Թվականիս ՁԼԹ./1490/, ի գաւա-  
ռիս Քաջթաղուց, ի գեղոյս որ կոչի Խազանապար, ընդ հովանեաւ սուրբ  
Սանփանոսի Նախավկայիս և այլ բազմահաւաց սրբոցս, որ աստ կան Հաւա-  
քեալ, ի Հայրապետութեանն տեառն Սարգսի ի յաշխարհակալութեանն Եազու-  
լի, որ տիրեաց բազում աշխարհի և գաւառի, և իւրովի կամաւք մինչև ի  
Խորասան տիրեալ: /եջ 148/:

ՍՆՓՆԿԻԴԻՆԵՐԻ ԴԱՐԱՇՐՔԱՆ

ԱՌԱՔԵԼ ԴԱԻՐԻՓԵՑԻՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Գ Լ Ու խ Գ

Յաղագս գալստեան Շահաբասայ Թագաւորին Պարսից...  
Եւ յորժամ էա շահն զբերդն, Հրաման ետ մուննտկաց քարոզել և  
հրատարակել ի մէջ բանակին Պարսից և Օսմանցուց: Հրաման է ի մեծ  
արքային Շահաբասայ, որ ոք սիրէ զայս աշխարհս՝ և զշահն, և կամի-  
ցի կալ ի հայրենիս իւր՝ սիրով կացցի, և ի շահնն պատիւս և ընդու-  
նելուժիւն գտցի ըստ արժանւոյն. և որ ոք գնալ կամիցի յազգ և ի ժո-  
ղովուրդ իւր, խաղաղութեամբ երթիցի իւրովք ընչիւք և ստացուածովք:

Եւ Սայիտ քաշայն եղև շահիսեվան և խնդրեաց ի շահէն զիշխանութիւն  
և զվերակացութիւնն իմամուռուզին. և ընկալաւ ի նմանէ զխնդրելին  
իւր. և գնաց ի խորասան ի սպասաւորութիւն իմամուռուզին: 1

Գ Լ Ու խ Լ.

Պատմութիւն վասն սրբոյն Գրիգորի մերոյ

Լուսաւորչի աջոյն:

Եւ անտի գնացեալ եմուտ ի Հրէ և ի Խորասան, և զամենայն տունն թա-  
թարաց նուաճեաց ընդ ձեռամբ իւրով, և դարձեալ եկն ի թախտն իւր, ի  
քաղաքն Շահաստան ի թարվեզէջ 420/:

Գ Լ Աթ խ ՄԵ.

Պատմութիւն Աղուանից աշխարհին արարեալ հարեցի

Յովհաննէս վարդապետին:

Եւ դարձեալ ամենեքեան միաբանեալ գնացին ի խորասան, և բերին  
զոմն խուզաբանդայ կոչեցեալ շեխ գուղով, եղբայր իմայելին, և որդի  
նոյն թահազ շահին կարգեալ ի Հօրէն իւրմէ տէր աշխարհին խորասանա,  
զնա թագաւորեցուցին ի տեղի իմայելին. /i-ջ 606-607/:

Օգթեկն կոչեցեալ՝ ի Բալխայ և ի Բուխարայէ ելեալ էառ զՀերի քաղաքն՝  
և այլք ի տեղեաց շահին ընդ ձեռամբ արար, մինչդեռ նա ի յԱրտաւել  
էր գնացեալ վասն նուիրանաց և ընծայից թաշխելոյ առ Շիրմի հարցն իւ-  
րոց և հաւուց: Եւ լուեալ դարձաւ անտի, և գնացեալ զՕգթեկն զոմն  
կոտորեաց և զոմն յախոյց՝ և զտեղիքն իւր՝ դարձեալ հաստատեաց, այլ  
և երկիցս և երիցս անգամ զՕրս արձակեաց ի վերայ նոցա. և յետոյ ին-  
քըն գնացեալ զբազումս ի նոցանէ սպան յոյժ պատերազմաւ, և զորդի  
թագաւորի նոցա ըմբռնեալ դարձաւ ի տեղի իւր ի Ղազուին, և այսպէս  
նուաճեաց զնոսա: Եւ այժմ է իշխանութիւն նորա ի խորասանայ մինչև  
ի յԱրտաւել և ի յԵրասխ գետ /եջ 613-614/:

1 Առաքել Դավրիժեցի, Պատմութիւն, էջ 34:

Դարձեալ ի սոյն թուին մեծ և առաջին Ծահաբասն ի Մաշատումն ի թախտ նստաւ /եջ 631/: Դարձեալ ի սոյն թուին առաջին Ծահաբասն գնաց զՂանդահար քաղաքն էառ պատերազմաւ /եջ 638/:

Դարձեալ ի սոյն թուին՝ երկրորդ Ծահաբասն գնաց ի վերայ Ղանդահար քաղաքին և էառ գնաւ. և զՂալաբիստն ղաթլամ արար: /եջ 644-645/:

Դարձեալ ի սոյն թուին՝ Հնդստանայ թագաւորն Ծահիշան Ը. լաք մարդ ուղարկեց Ղանդահարայ վերայ, Ովրզանկել, քաչահատեն, Սայդուլէ խանն սարդար պարագեց, որք գնացին Բ. ամիս և կէս նստան Պր. սպահիք վայր անկան, թող գթաջիվաթիարի Օրդուբազարի. հալալ խՕրն /եջ 645-646/:

Դարձեալ ի սոյն թուին Դարիշուքուրն Ը. լաք մարդով եկաւ Ղանդահարայ վերայ, Գ. ամիս նստաւ երիշ արար, Լր. մարդ վայր անկաւ՝ ոչ կարաց առնուց, յետ դարձաւ: /եջ 646/:

ԻՎԶԱՏՈՒՐ ՉՈՒՂԱՅԵՑԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՍԻՑ

Գ Ր Ա Կ տ ա ս ն ե Ր Ո Ր Ղ

Յաղաքս տոհմի Շեխ Սեմուոյն՝ եթէ ոյք էին, եւ կամ թէ . . .

Դ. Եւ ապա միաբանեալ ամենեքեան գնան ի խորասան՝ և բերեն զԽուդաբանդայ եղթայր՝ Ծահիսմայելին երկրորդի. և կացուցանեն թագաւոր ի տեղի եղթՕր իւրոյ/եջ 100/:

Ե. Զկնի որոյ յաջորդէ զտեղի նորա Ծահ Աբաս որդի նորա ի Մաշատ քաղաքոջ: Սա նախ՝ նուաճեաք ընդ ձեռամբ՝ գթահմանս Գիլանայ, որք սպասամբեալք էին ի ՀՍրէ նորա: Եւ ապա մինչդեռ : ա գնացեալ էր ի Ղարաւիլ՝ առ ի թաշխեկ գնուելոս՝ և զընծայս ի շիրմի հարցն իւրոց և հաւուց. գան յոգնալիւ ազաք թաթարաց ԵՕզբէկք կոչեցեալք, ի Բալխայ և ի Բուխարէ՝ առին զՀերի քաղաք, և զաջլս տեղիս թագուամ ի սահմանաց նորա: /եջ 101/:

Եւ այսպէս նուաճեաք զՄիւսրսն գայնոսիկ ընդ իշխանութեամբ իւրով, և ի հարկի կազոյր գամենեան, և տարածեալ ձգեաց զիշխանութիւն իւր՝ ի խորասանայ մինչև ցԱրտաւիլ, և ի յԵրասխ գետ /եջ 101-102/:

վասն որոյ չորքաւ արքայն ի Գանձակայ՝ և զնայ ի Ղազուին, և անգանՕր դադարեալ՝ առաքեաց զհաւատարիմ Ծառայս իւր ի Հրէ քաղաք Խորասանն թերեւ անտի զկրտսեր որոին իւր Աթաս Միրզայ. որ էր անդ մարզաան ի ՏՕրեն կարգեալ, և իբրև եկն նա ի Ղազուին քաղաք, առ հայր իւր՝ եղև նա նմա սպարապետ ամի մի: Եւ յորժամ ել Աթաս միրզայն ի Հրէ քաղաք քեն, այնոթհետև զայ ոմն Աթալայ լան՝ և առնու զՀրէ քաղաք, և նուսնէ ընդ ձեռամբ իւրով /էջ 124-125/:

Իս զայսու ժամանակաւ հնդկաց Արքայն Շահիջան առաքէ զՉՕրս բազումս և անհամարս ի վերայ Ղանդահար քաղաքի, որոց հասեալ ի սահմանս նորա պաշարեն զթերզն ցամիս և կէս, և իբրև քսան հազար անձինք ի ՉՕրաց հնդկաց սպանեցան ի պարսից և ապա դարձան քետս ամՕթով ի 1101 թուոչս: /էջ 141/:

Իսկ ընդ ժամանակս ընդ այսորիկ՝ վտարանջեալ ապստամբեցան ազուանք, և զՂանդահար քաղաք ընկնեալ նուաճեցին ընդ իշխանութեամբ իւրեանց /էջ 221/:

Արդ՝ որպէս կանխագոյն իսկ պատմեցաք զԳՕրգին լսանէն թէ՛ ընկալաւ զմարզպանութիւն Ղանդահարայ քաղաքին յԱրքային Սլէմանայ, և յոյժ վշտացոյց զնոսա ամենայն տառապանՕք /էջ 225/:

Ուստի զոյթ ընդ զոյթ՝ հապճեպ տաճնապաւ ընթացեալ վաղվաղակի ժամանէ ի քաղաքն Ղանդահար. և յանկարեակի ի յեղակարծ ժամոջ յառնէ ի վերայ ԳՕրգին խանի, և ի դահլճի անդ իւրում սպանանէ զնա, և զքաղաքն՝ հանդերձ ամենայն նահանգՕք իւրովք ընդ իշխանութեամբ իւրով նուսնէ /էջ 227 /:

### ՀԱՅՎԱՍՏՆԵՐ ՀԱՅԳԱՎԱՆ ՔԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ

#### ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՐՃԻՇԵՑՈՒ ՅԱՐԵԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /16 գ./

Ի յայս ժամանակս՝ որ հայ թուական 22 /1531 աշխարհուեր Ուլամէն ինքնազուլի դարձաւ ի Թաւրէզ և շատ շարիք գործեաց՝ ճանապարհորդ կատարեաց և Թաւանեաց և բազում մեծունեայք տուգանեաց, զի շահ Ղահման ի խորասան էր. և ինքն էր բեկլարբեկի:

1 Մանր ժամանակագրություններ, հ.2, էջ 227:

ՀՈՎՀԱՆԻՄԻԿ ՄՐԵՇՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐՈՂՔՅՈՒՆԸ /16 գ./

Եւ յետոյ սուղիւ իմացեալ յամենեցուն զկարուստ նորին, և զար-  
մեալ յամենեցեան միարտեալ գնացին ի Խորասան, և բերին զամ Խուսա-  
բանդայ կոչեցեալ շին գուղով, եղբայր Յիսմայելին, և որդի նոյն Դա-  
մազ շահին, կարգեալ ի հաւրին իւրմէ անբ աշխարհին Խորասանայ, գնայ  
Թազուարեցուցին ի տեղի Իսմայելին /Յջ 241/:

Եւ շահն Խուսաբանդայ յոյժ հեծեանսք և Ֆ Թախիժ սրաիւ և լի  
արամութեամբ գնացեալ ի Խորասան առ միւս որդին իւր Յարաս, յանդէն  
Թոզեալն ի գալն իւր յԱտրդատականս՝ տիրել Խորասանայ, առ նա հա-  
սեալ Խուսաբանդային և յետ սակաւ յամաց ինքն մեռաւ, ոչ ինչ քաջու-  
թիւն ցուցեալ յազդի իւրում յանարին այն: /Եջ 246/:

Այլև ՅՕզրեկն կոչեցեալ ի Բալխա և Բուխարայէ ելեալ ետա զՀերի  
քաղաք և այլք ի տեղաց շահին և ընդ ձեռամբ արար, մինչդեռ նա ի Յար-  
տաւելն էր գնացեալ վասն նշտիբանաց և ընծայից բաշխելոյ յառ շիրմի  
հարցն իւրոց և հաւուցն /Եջ 246/:

Եւ է Թազուարն Յարաս յոյժ խազաղատեր, մանաւանդ քրիստոնէաւեր,  
որ և ստի ի վաճառականաց, թէ ի տան զանձի իւրում զնշան սուրբ խա-  
չին պատուով պահեալ ունի. և ի ժամ պատերազմի ի ծոց իւր բարձեալ  
տանի ընդ իւր: Եւ քոյմ է յիշխանութիւն նորա ի Խորասանայ մինչև  
յԱրտաւել և ի Յերասխ գետ: <sup>1</sup>

ԺԱՄԱՆԱԿԱԳՐԱԿԱՆ ՄԱՆՐ ՀԱՏՎԱՄՆԵՐ

Թվականին ՌԻԿ /1575/ մեռաւ Թահմազն լեզաւորեալ ամս ԾԱ /51/:

Թվականին ՌԻՇ /1576/ նստաւ շահ Իսմայելն և սպան զիւր ք /7/  
եղբարսն: ԹՕխմախ սուլթան և Ամիրխան անուն իշխան մի սպանին զշահ  
Իսմայելն. և ասացին սուտ՝ թէ ըրտես է գնացեալ: Եւ յետոյ իմացեալ  
ամենացուն և գնացին ի Խորասան և բերին զամ Խուսաբանդայ անուն  
շախ գուղով՝ եղբայր շահ Իսմայելին և որդի նոյն շահ Թահմ/ա/զին,  
որ է յտոաջմէ կարգեալ: <sup>2</sup>

1 Մանր ժամանակագրություններ, հ.2, էջ 246:

2 Մանր ժամանակագրություններ, հ.1, էջ 393:

Եւ Բվին ՌՀԱ /1622/ գնաց ի Ղանդահար և էա պատերազմաւ զքերդն, և զՀալաթ էառ ևս:

Եւ ի Բվին ՌՀԸ /1648/ գնաց ի Ղանդահար և էա զնայ պատերազմաւ ի Հեռաց Հլենդկաց: Ե՛ է կոտորեաց զամենայն զՕրականսն, որ ի բերդին էին:

Շահ Խուզայրանդայ, որ էր որդի շահ Թահմազին և եղբայր շահ Իսմայէլին այլ և եղբայր այս շորեցուցոցս, նըստաւ Թախտ Բվին Ռիդ 71578/: Եւ էր սայ շէխ, և պակասեալ ի լուսոյ, որ էր կարգեալ ի ՀՕրեն իշխան յերկիրն Խորասանայ /էջ 428/:

Շահ սուլթան Հուսէյն, որդի շահ Սուլէյմանին, նըստաւ Թախտ Բվին ՌՃԻԳ /1694/ յաւլիս Ին /27/, յաւուր ուրբաթի և Ազարիտայի Բվին ՀԹ /79/ զամար Թ /9/ ի Յասպահան: Ի սորա աւուրս բազում պատերազմուցք ի Խորասան. մինչ զի ազգքն, որ կոչին Բլուշ և Աղվան եկեալք աւերին ի քաղաքն Քրման և Քաշան և այլ բազում տեղիս, որ աւար առնելով մինչ ի Իսպահան ևս գային: /էջ 429/:

Եւ յետոյ ևկեալք այլ ազգ Աղուանըն առին զքաղաքն Հելմաթ և աւարի հարին զամենայն երկիրն Խորասանայ, որոյ նեղեալ թագաւորն Պարսից գնաց ի քաղաքն Ազաթին և Թեհրան: Նստաւ մինչ ի գամ թերևս խորհիլ մարմասցի ինչ վասն Հլրաֆայ կամ Անուդահարայ և ոչ կարաց: /էջ 430/

Եւ յետոյ գոմն Միր-Աէյիզ անուամբ, ազգու Աղվան, որ էր յիւզբաշի յառնջյառէջ և յետոյ սուլթան եղև ի կողմանն Պարսից, սայ յարուցեալ ի միում գիշերի գաղտ իւրով մարտակականօք արամ/բ/ք, որ մերձ ԳՕրգին խանին բնակեալ էր շորս հազար արամքք, իբր բարեկամ և ցաւակից, ցուցանէր զինքն. Բվին Հայոց Ռ/Ն/ԿԸ /1719/ ապրիլ մասոյ ի մէջ գիշերի, գաղտ էսպան զԳՕրգին խանն և բերդն Ղանդահարայ էա զինքն և գրաւեաց, քանզի զՕրքն ԳՕրգին խանին եկեալք էին և պատերազմէին ընդ ԲլՕշին և ոչ էին անդ Ղանդահար /էջ 430/:

1 Մանր ժամանակագրութեանն, հ.2, էջ 428:

Իսկ ի յետակտյ ամին, որ էր Թիվս Հայոց ՌՃՀԱ /1722/ յունվար ամ-  
սոյ ել աստուածածաստ բարկութիւնն ի վերայ Պարսից, որ սքանչելաբար  
պատուհասեցան ամեննայն բնակիչք Պարսկաստանայ հանդերձ այն Թագաւորան  
իւրեանց. քանզի ել ի Ղանդահարայ Միր-Մահմուդն այն, որ էր որդի այն  
Միր-Անյիզին, ժող /12000/ Ազգան հեծելօք եկն ի վերայ ի Սպահանայ:  
/Էջ 431/:

ՆԱԴԻՐ – ՇԱՀԻ ԵՎ ՆՐԱ ՀԱՋՈՐԴՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՆՇՐՋԱՆԸ

ԽԱՋԱՏՈՐ ՉՈՒՂԱՅԵՑԻ, ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՍԻՑ

Պրակ նրկոտասաննրոզ

Վասն թե՛ որով արդե՞ք թամազ որդին ՀՍտէն արքայի՛

գտաւ արժանաւոր տիրել ի վերայ հայրենական վիճակին. . .

. . . և նատըր Ղուլին զթանաւորական իշխանութիւն իւր ի գործ ալկեալ  
էր ի սահմանս խորասանայ. ոչ ընդ իշխանութեամբ աղուանից մտանէր, և  
ոչ Թագաւորին, որով և զարհուրեցի և սարսափեցի իմ՝ էր լեալ արդե՞ք  
բոլոր տեսողաց՝ և լսողաց՝<sup>1</sup>

Իսկ յետոյ արքայն՝ ի սատրելոյ նատըրին, խաղայ զՍրօք, և չուեալ մը-  
տանէ ի նիւշապուհ. և անտի գնաքեալ նուաճեցին զՄաշատ քաղաք: Ուր  
պատուեաց արքայն զնատըր Ղուլի սպարապետն իւր մեծագոյն պատուով, և  
հրամայեաց յայնմհետե կոչել զանուն նորա թամազ Ղուլի ըսն, այսինքն՝  
Եառայ թամազի: Արդ՝ աստանօր թամազ արքայն մնալ ի մաշատ քաղաքի, և  
թամազ Ղուլի խանն զարի արշաւամբ խաղայ ի վերայ համայն գաւառագի  
խորասանայ, և նուաճէ զնոսա զամենեւեան: Եւ ապա իսկ չուէ ի վերայ  
Հերաթու, և զնոսա իսկ հնչեալ՝ ընկլուզեալ, ընկճէ ընդ իշխանութեամբ  
թամազ արքայի /Էջ 248/:

Իսկ առ թամազ Ղուլի խան ի Հերաթու համբաւ հասանէ թե՛ քաղաքն ահա-  
ւասիկ զճէնջ ապստամբեցան. յայն սակս իսկ և նա հաճեալ հաւանի բա-  
շամբ պայմանի հաստատել ընդ ոչս զխաղաղութիւն /Էջ 250/:

<sup>1</sup> Խաչատուր Զուղայեցի, Պատմութիւն Պարսից, էջ 248:



Պ ր ա կ ե ր և թ տ ա ս ա ն ե ր Ռ ր զ

Վասն նախ՝ թէ յորում ամի թագաւորեաց Նատըր: Եւ ապա  
զծննդեննէ, եւ զայլոց գործոց նորա . . .

Իսկ երբեմն միտեալ խորամանկութեամբ ի սնապարծութիւնս՝ խորխոսապանձ պարծիւր զանձաննէ. իթր թէ իցն արդեօց ի տահմէ քաջայազթ ձենկիդ խան սկիւթացւոյն, և թամաւրլանկին:

Այլ ստոյգ է՝ զի սա ի ռամկաց և յաննշան տոհմից վերադուսեալ շառաւիղեցաւ. քանզի և հայր նաքաւեր թաղեացազործ՝ որով աշխատեալ ուտէր զհաց իւր, և անուսն նորա Իմամ Ղուլի:

Եւ ինքն իսկ Նատըր Ղուլի ոչ յայլ ինչ գործ էր մարդեալ և հըրահանդեալ, բայց միայն յուղտապանութեան. իսկ յորժամ մեռան ենօղք նորա՝ նա գնաց յարեցաւ առ բեկ ռմն խորասանայ, և եղև նմա պատգամաւոր պաշտօնատար ի 1161 թուռջս մեր: Եւ ապա սպան զԲեկն՝ և զգուստր նորա յափշտակեալ խոյս ետ ի լերինս, յորմէ ծնաւ զԸնգայ Ղուլի միրզայ անդրանիկ ճրդիք. առ որ բազումք ի ծառայից Տեառն իւրոյ եկին և յարեցան ընդ նմա որք ի դեպ ժամանակի անդ զյափշտակութիւնս գործին, որով և զհայթայթանս կենաց կարեաց իւրեանց գտանել մարթանային: Իսկ ի վաղճանին մատոյց Նատըր զանձն իւր ի ծառայութենէ Բաբուլու ըսնի բզեշխին խորասանայ ի 1163 թուռջս մեր. ուր յետոյ ի 1169 թուականիս եղև սպարապետ, և գնաց տալ մարտ ընդ Եօզպեկաց՝ որք եկեալ էին աւերել և կողոպտել զգաւառոն խորասանու. որոց անպարտելի քաջութեամբ պարտասեալ յաղթեաց, և վանեալ հալածեաց զնոսա զամենեւեան ի սահմանացն խորասանու: Եւ յորժամ յաղթութեամբ դարձաւ առ տէր իւր՝ յետ այնորիկ զկնի աւուրց ինչ քանեաց, ըմպահկեալ արհամարհեցաւ զնմանն. ուստի թողու զնս՝ և դիմեալ դեպ ուղիղ ի քայաթ առ հօրեղբայր իւր՝ որ էր իշխան ճալթու: Իսկ նա թեպէտ յառաջնում նուագին ընկալեալ եղև պատուով զնմանն, սակայն զկնի ևս նմանն ևս անարգեցաւ վասն մեծագոյն փառամուկութեան իւրոյ: Նմին իրի դարձեալ խոյս անտի տուեալ զնմանն ընթացեալ զնայ ի լերինս. և ապաստան ունելով զգործ աւագակութեան և զյափշտակութեան: Ուր ժողովեալ գուժարեաց զայրս սրիկայս՝ և զսիկարիանս, որոց թիւն լինիւր իթրև ութն հարիւր, որովք զօթգում

փաղանգս վաճառականաց ասպատակեալ կողոպտեաց՝ ի պէտս փարթաթուրեաց  
աքանց իւրոց: Եւ այսպէս իսկ զթուսաւորական իշխանութիւն նորա ըստ  
դիպման ժամանակին յաջողեցաւ ըստ կամաց իւրոց. որով Օր ըստ Օրե  
յոյժ զՕրացաւ, և թաղմացոյց զգունդս զՕրացն՝ իբրև հազարաց հնգից:  
Որոց զպիտոյս ամենայն կարեաց՝ ի շրջակայ գաւառացն Խորասանայ բըռ-  
նութեամբ լքուցանել/էջ 255-256/:

..Արդ աստ ուրեմն եղ ի մտի չուել՝ խաղալ՝ և գընայ ի վերայ  
Ղանդահարայ քաղաքին՝ առ ի հնագանդուքիւն անելզադուանսն. քանզի  
Հօսէն խան եղՔայր Մահմուտին՝ որ իշխէր ի վերայ Ղանդահարայ, ոչ  
հնագանդեալ մտանէր ընդ լծով իշխանութեան նաւորին, և ոչ անսայր  
իսկ ականջալուր լինելով Բանից նորա զալ ի պարս ի հանդիպումն  
նորա: Այլ ընդվզեալ առ ոչինչ համարէր գնա և զԲանս նորա, և  
ափեմայն պատրաստութեամբ ամրանայր ի պահպանել զերկիր իւր.  
վասն որոյ հանդերձեալ յարդաիեաց նաւոր ըզմակառ ի վերայ նորա  
զնալ անհուն քաջամարտիկ հրօսակօք.../էջ 261/

Ոստի ի 1186 թուոջն՝ էլանէ նատըր ի քաղաքէս, և գնացեալ դէպ թւղիդ  
ի Ղանդահար վերածամանէ, և սպա չուեալ անտի գնայ առնու զԲապՕլ քա-  
ղաք, և անտի գնացեալ՝ անցանէ ընդ Հինդոս գետ, մտանէ ի սահմանս Հընդ-  
կաստանայ / էջ 261/:

Բայց մինչ հասանէր նա ի մէջ սահմանացն Խորասանոյ և Վրկանայ.  
անդանՕր իսկ ոմն առուան քաջասիրտ՝ դարանակալ եղև նմա, և եհար զնա  
գնդակաւ հրացանի՝ ի սատրելոյ Ընդգայ Ղուլի Միրզայ որդւոյ նորա: Այլ  
ոչ յաջողեցաւ զգործն և ոչ ի լրումն էառ զխորհուրդ Ընդգայ Ղուլի Միր-  
զայի. քանզի զերծաւ հայր նորա նատըր ի սատակմանէ մահուն: Եւ թեպէտ  
ոչ կարաց գտանել զայրն՝ յորմէ հարեալ եղև գնդակաւ հրացանի, սակայն  
ծանեաւ զի ի ձեռս ըորհրդոյ և դաւաճանութեան անդրանկածին որդւոյ իւ-  
րոյ եղեալ էր իրն: Վասն որոյ ոտրէ գնա առաջի իւր, և զերկոտին աչս  
նորա բրէ ձեռամբ իւրով /էջ 262/:

Իսկ և ի յայնմ ամի՝ Հասան խան դաջարն ընդվզեալ ապստամբի գնմանէ, և  
զգՕրս ի ուրջմանից և ի թախարաց ժողովէ՝ առ ի տալ որովք ընդ որում  
պատերազմ /էջ 265/:

Ուստի և Հասան ըսան՝ չոյթ ընդ չոյթ լսորտակեալ ցիր և ցան լինի Հալապն զՕրՕք իւրով յերեսաց զՕրացն Նատըրի որք հասին ի լսորասանայ: Եւ թէ՛ պէտ ի յայսմ դիպուածոյս զերծաւ Հասան լսուն ի հարուածոց նոցա, սա կայն քուոր գաւառն Վրկանայ ի յապականու: Թիւն և ի յաւեր վարեցաւ /էջ 267/:

... պատասխանի տայ Նատըր առ նոսա և ասէ. Այո, գիտեմ և ես՝ զի յայժ վշտացուցին Հայք զձեզ: Ուրեմն՝ եթէ կամիցիք լսել ինձ, եկայք զի առաքեցից զձեզ ի լսորասան. և անդ կեցջիք դուք լաղազու: Թեմք /էջ 269/:

Արդ՝ ի 1195 յամի տոհմի Բորգոմեան՝ եթող Նատըր զԱպահան. և չուեալ խառայր ընտ ափենայն քանական իւրով առ կողմամբն Կրմանայ մտանել ի Մաշատ քաղաք. որ և զօրոց ոչ սակաւ տառապեցոյց զանդղորմութիւն նորա քան օրնսկայոցն Ապահանայ:

Եւ իթրւ իսկ ել նա ի Մաշատայ յետ քաղում խստասիրտ անողորմութեանք, և չուեալ ժամանէ ի դաշտ մի՝ որում Սուլտան Մէյտանայ վերակուկոչեն՝ միով աւուրբ հեռի ի Մաշատայ /էջ 270/:

Պ ր ա կ չ ո Ր Ե Ք տ ա ս ա ն Ե Ր Ո Ր Ղ

Թէ զկնի նատիրայ ո՞յք արդե՞՞ք տիրեցին ի վերայ պարսից մինչեւ քալիմէրտանըսան, եւ ի սպառումն տոհմի նորա:

Արդ՝ որպէս հռեցաք վաղադոյն՝ թէ սոյանին զաատիր ի 1196 թուոջս մեր. և յորժամ սուսնին զնա՝ ի նոյն ամ չոխանակ նորա Թազաուրեցուն զՇահուէխ որոի որդւոյ նորա Ըռըզայ Դուլուոյ Միրզայի ի Մաշատ:

Այլ յորժամ լսէ Շահուէխ արքայն գոխուածս զայսոսիկ՝ իսոյն զՕրս քաղումս առաքէ ի Մաշատայ առ ի տալ մարտ ընդ իբրայիմ արքայի, և կորչանել զյաւակն զՕրութիւն նորա: Որոք ժամանեալ մերձեցան իրերաց ի տեղուջ իմիք՝ տուեալ մարտ յաղթեցին զնա, և ըմբռնեալ դնա,

1 Իաշատուր Չուկայեզի, Պատմութիւնն Ինքսից, էջ 276:

և գնդել եղբայր նորա տարան ի Մաշատ առ արքայն Շահնուխ /եջ 279/:  
Ահա այսոքիկ են որք տիրեցին զկնի նատիրայ, այսինքն՝ Շահնուխ, Ա-  
ռել, Իթրայիմ, Սլեման, և դարձեալ Շահնուխ, որպէս պատմեցաք մինչև  
ի առև Ալիմերտէն լանի ի Մաշատայ յԱսպահան հարիւր արամքք, և ապա  
ոնալն աստի ի ԼՕռաստան առ ազգայինս իւր, ... /եջ 279-280/:

Մ Ա Ս Ն Ե Ր Կ Ր Ո Ր Դ

Պ Ր Ա Կ Ա Ռ Վ Ի Ն

Նախ՝ թէ հիմ արդեօք Բերիմ խան զնաք մարտ ընդդէմ  
Հասան խան զաջարի վրկանացւոյն, եւ .....

Ձի տյր զարամքք ելեալ յիւրաքանչիւր ոք ի յինքն կորզել կամեր  
զպետութեանն զահ. որոյ վասն Շահնուխ ի Սաշատ և ի Խորասան տիրէր:  
Աղուանք ի Ղանդահար /եջ 287/:

ԱՌՐԱՀԱՄ ԿՐԵՏԱՅԻ, ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ

Գ Լ Ու խ Ե Օ Թ Ն Ա տ ա ս ն Ե Ր Ո Ր Դ

Յաղաքս զառնալոյն իմոյ իջմիածին յետ ուղևորելոյ:  
զխանն. և վասն պաշարելոյն զթերզն Ղարսայ, կտրելոյն.....

Եւ քշեցին զայր և զկին, զծեր և զտղայ և տարան ի խորասան՝ թուով  
ՁՈ/000/0.1:

Գ Լ Ու խ Ի ն ն Ա տ ա ս ն Ե Ր Ո Ր Դ

Յաղաքս չուելոյն մեր Երևանայ խանին և մնալոյն . . . .

Իսկ յետ շուելոյն նոցա ես մնացի ի թիֆլիզ Գ /3/ Օր ևս, վասն  
զի մեծազօր Խանն հրաման եր արարեալ, թէ՛ ի քաղաքեն ԳՃ/300/ տուն  
հանեալ տարցեն ի խորասան, որպէս և՛ Արարատու ետուր /եջ 30/:

1 Աթրահամ Կրետացի, Կատմութիւն, 1973 թ, Երևան, էջ 57:

Գ Լ Ու խ ք ս ա ն և վ ե ց

Յաղազս գնալոյն իմոյ ի վրանն նախշուանցոց,  
այսինքն պարոն Աստուածատուրին, . . . .

Եւ յունվարի ԻԱ /22/ եկն և Իպրահիմ խանն ի Մաշաթու, որ էր  
եղբայր համահայր և համամայր մեծազօր Խանին, բարձրահասակ և յազ-  
թանդամ՝ նման եղբօրն/էջ 87/:

Գ Լ Ու խ ք ս ա ն և ու թ

Յաղազս Օր ըստ Օրէ եկեւոց և ժամանողաց ի դաշտն  
Մուղանու ի հեռաւոր տեղեաց . . . .

Խորասանու վեճիլ թամազ խանն՝ բոլոր Իրանու սարտարն, որ էր  
սերասկար:չ

Նուշապուրու միրզէքն՝ վեճիլ, վեզիր և միրսօճի:

Մաշաթու Իպրահիմ խանն որ էր իւր հարազատ եղբայրն և է այժմ  
բովանդակ Ատրպատկանի որ է Հատրպէճանու սպասաւար որ է սերասկե-  
րըն /էջ 93/:

Եւ այլոց տեղեաց՝ ի խորին Խորասանայ և ի Պաքու, ի կողմանց  
հարաւոյ և ի Քանանացւոց, ի յարւելից և ի կողմանց Հնտկայնոց . . . .  
/էջ 94-95/:

Եւ ամենայն Օր յատուկ յատուկ ի սելամ մեծի Խանին գնային ի  
դիւան կարգ կարգ՝ սկսեալ ի Խորասանայ քաղաքացոց մինչև ցԱտրպատա-  
կանս և Արարտեանս՝ իւրաքանչիւր քաղաքաց մարդիկք իւրաքանչիւր մե-  
ծամեծօքն/ էջ 95/:

Գ Լ Ու խ Ե Ր Ե Ս Ու Ն և չ ո Ր Ս

Յաղազս Երկրորդ աւուր Պայրամին հանելոյ զմեզ . . .

Եւ ասպ եկին ի մեծ Խանէն արք ը /7/, որք էին. միրզէ Զաքին,  
և միրզէ Մհհթին, և խան մի որ վելի թահազ առէին, և Սպահանայ մա-  
յարաշին, որ է սահապայարն, և քէշանցի Ապդուլ-Ղատիմ միրզէն և խո-  
րասանցի Ալի-Աքպար միրզէն և մեծ Խանի սանդուխտարն /էջ 111/:

Եւ ինքն կամի զնալ ի Խորասան և նստել ի դղեակն իւր և աղօթել վասն իւր և վասն ձեր: /Էջ 112/:

Գ Լ Ու խ Ե Ր Ե Ս Ու ն Է Ե Յ Թ ն

Յաղագս կնքել տալոյ զարձանաբիրն վասն խնդրելոյ զնա....

Իւրաքանչիւր քաղաքաց խանք և սուլթանք, միրզէք և մերսուտիք, ի /1000/ պետք է հարիւրապետք, քալանթարք և մէլիքներն, այաններն, և աղաններն շէխիսլամք և զաբիք ի պարսից և հայոց և սկսան կնքել զարձանաբիրն զայն՝ առնելով սկիզբն ի Խորասանայ եկելոցն և Հերաթու, Մաշաթայ, Մազանդարանու և այսպէս կարգաւ հասին մինչև ցևտրպատկան երկիրն /Էջ 118/:

Եւ առժամայն վազելով եկն եկաց առաջի իւր փիր մեհմետ խանն Հերաթու զձեռս իւր ունելով ի վերա սրիին:

Եւ ասաց վէլինամաթն, ,, Իշտայ պու խան տուր փիր մեհմետ խան, Հերաթ խանի: Եսխի քիշիտուր, Եսխի ԵՕլայ գետուկ տուր: Սիզին իլէնտէ Եսխի ԵՕլայ կէթմէք կէրէք տուր: Ինտի սիզտէ Օնայ Եսխի դուլուր Եյլէմէկ կերէկ սուզ, նեթէգին Օզումայ Եյլէտինիզ /Էջ 119/:

Գ Լ Ու խ Ե Ր Ե Ս Ու ն Է Ու Թ

Յաղագս բաժանելոյ զխիլայս, նախ՝ իւր առաջան մեծամեծ խաներաց, և ապա՝ .....

Եւ ապա Պապա խանին Ետուր խալաթ և կարգեաք զնալ ի վերա Խորասանայ ի Հերաթ՝ ի տեղի փիր-Մահմատ խանին /Էջ 121/:

Նախ՝ սիահի արարեալ, որ է տեճտէր, և ապա այն դաժտարին մուհուպովն բաժանէր սանդուխտարն, որ էր պազրկեանպաշին: Սկսեալ ի խորին : որասանայ և ի կողմանց յարևելիք, ... /Էջ 122/:

Գ Լ Ու խ ք ա ո ա ս ու ն Է Ե Ր Ե ք

Յառագս չուելոյ իմոյ ի Տուզախ, և Սսմանցոց էլչոյն՝ կենն-Ալի լաշային, և որդւոյն Վէլինամաթին՝ Րիզադուլի խանին՝ ի Խորասան

Յորժամ եհաս Սրն այն հինգշաբթի, Ե /5/ երրորդ ժամու, քանզի Օր մի առաջ գմեծ գորդին իւր՝ զԲիզադուլի խանն յղեաց ի Իորասան բազում ուստրաստու «եամբ» լինիլ խան և պահել զկողմանս զայն և զայլ ոմանս ի յայլ տեղիս, ... /Էջ 139/:

Կ Ո Ն Դ Ա Կ

Աթրահամ կաթողիկոսի Կրետացւոյ

Եւ ապա սկսան յամենայն կողմանց գալ Օր ըստ Օրէ. ի խորին Իորասանայ, ի Հերաթու, ի Մազանդարստու, ի Մաշաուու և ի կողմանց քանանաքուոց, ի Պաքու, յԱրտաիլու, Ատրպատկանու, Վրաստանու, և Թավրէզու և այլոց տեղեաց՝ գումարեալ ժողովեցաց, կուտեցան և եկեղեցւոցն մինչև քաջրամն իւրեանց /Էջ 131/:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԴԻ ԱՌԱՔԵԼԻ ՎԱՐՄԱՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ /18դ./

Իսկ ի Թվին 1725 և Հայոց ՌՃՀԸ Թահման ոմն Պարսիկ, անուն Նազար խան, որ անուանեցաւ Թահմազ Ղուլի խան, արի և քաջ պատերազմօղ, ել Մաշազ քաղաքէն, բազում զՕրՕք. ի վերայ Աղվան Աշրած սուլթանին: Գ /3/ անգամ պատերազմեցաւ, երեք անգամ ևս պատերազմեալն պարտեցաւ Աշրած սուլթանն և փախեաւ: Եւ ի ճանաղարհին կալան զնայ զՕրավարքն իւր Աղվանք տարան՝ ի Ղանդահար և անզ զխատեաց զնայ երկրորդ որդին Միր-Վէիզին, որոյ անունն էր: Եւ Թահմազ Ղուլի խան բերեալ Մաշազայ շահ Թահմ/մ/ազն, որդի շահ սուլթան Հուսէյնին և Թախ նստոյց ի Ապահան, ի նոյնմբեր ամսին ճէջ 434/:

Армянские источники

Ղեվոնդ. Արշավանք Արաբաց ի Հայս արարեալ Ղեվոնդ վարդապետի հայոց:  
ի յուլյա ընծայեաց հանդերձ ծանոթեամբք Պարապետ վ. Շահնազարյանց. Փարիզ,  
1875

/Походы арабов в Армению, сочиненные армянским вардапетом Гевондом, изданные совместно с примечаниями Карапетом Шахназаряном. Париж, 1875/.

Պատմութիւն Ղեվոնդեայ մեծի վարդապետի Հայոց /Կ. Էգյանի տաշաբանով  
և ծանոթությամբ/: Ս. Պետերբուրգ, 1887

/История Геронда Великого, армянского вардапета /с предисловием  
и примечаниями К.Эгяна/. СПб., 1887/.

Ղեվոնդ. Պատմություն. Թարգմանությունը, ներածությունը և ծանոթագրությունները՝ Արամ Յեր-Ղեվոնդյանի. Երևան 1982

/Гевонд. История. Перевод, предисловие и комментарии Арама  
Тер-Гевондяна. Ер., 1982/  
Թովմայի Արժրունի. Պատմութիւն Տանն Արժրունեաց. Կ.Պոլիս, 1852

/Товма Арцруни, История дома Арцруни, Константинополь, 1852 /.  
Թովմա վարդապետ Արժրունույ. Պատմութիւն Տանն Արժրունեաց ՍՊԲ. 1852

/Товма Арцруни, История дома Арцруни. СПб., 1887/.

Թովմայի վարդապետի Արժրունույ. Պատմութիւն Տանն Արժրունեաց.  
Քիշլիս, 1917

/Вардапет Товма Арцруни, История дома Арцруни. Тифлис, 1917 /,  
Թովմա Արժրունի եվ Անանուն. Պատմություն Արժրունյած Տան. ներածությունը, թարգմանությունը և ծանոթագրությունները վրեժ վարդանյանի. Երևան, 1978

/Товма Арцруни и Аноним, История дома Арцруни. Предисловие,  
перевод и комментарии Врежа Варданяна. Ер., 1978/.

Մովսեսի Կաղանկատուացույ. Պատմութիւն Աղուանից աշխարհին: ի լոյս  
ընծայեաց Մկրտիչ Էմին. Մոսկվա, 1860



/Մովսես Կադանկատվազի. История страны Агванк. Издал Мкртич Эмин.  
М., 1860/.

Մովսես Կադանկատվազի. Պատմութիւն Աղուանից աշխարհի. Քիճիկ,  
1912

/Մովսես Կադանկատվազի. История страны Агванк, Тифлис, 1912 /.

Մովսես Կադանկատվազի, Պատմութիւն Աղուանից աշխարհի, քննական  
Բնագիրը և ներածութիւնը վարագ Առաքելյանի, Երևան, 1983

/Մովսես Կալախկատուազի. История страны Алуанк, критический текст  
и предисловие В.Д. Аракеяна, Ереван, 1983 /

Տիեզերական պատմութիւն Ստեփաննոս վարդապետի Տարոնեցւոյ: /Կ. Վ. /  
Շահնազարյանի ծանոթութեամբ/ Փարիզ, 1859

/Всеобщая история Степаноса вардапета Таронечи, Париж, 1859 /.

Ստեփաննոսի Տարոնեցւոյ Ասողական Պատմութիւն Տիեզերական: Երկրորդ  
տպագրու. Ստ. Մալխասյանի առաջաբանով: Ս. Պետերբուրգ, 1885

/Степанос Таронечи Асохик. Всеобщая история. С предисловием  
Ст. Малхасянца. СПб., 1885/.

Պատմագրութիւն Յովհաննոս Կաթողիկոսի ամենայն Հայոց: Երուսաղեմ,  
1843

/Историография католикоса всех армян Иоаннеса, Иерусалим, 1893 /.

Յովհաննոս Կաթողիկոսի Դրասխանակերտեցւոյ Պատմութիւն Հայոց: Ի լոյս  
ընծայեց Մկրտիչ Էմին: Մոսկով, 1853

/Иоаннес католикос Драсханакертци, История Армении, Издано Эмин-  
ном, М., 1853 /.

Յովհաննոս Կաթողիկոսի Դրասխանակերտեցւոյ Պատմութիւն Հայոց.  
Քիճիկ, 1912

/Иоаннес Драсханакертци, История Армении. Тифлис, 1912 /.

Պատմութիւն Արիստակեսայ վարդապետի Լաստիվերտեցւոյ, Վենետիկ, 1842

/История вардапета Аристакеса Ластивертци, Венеция, 1844 /.

Պատմութիւն Արիստակեսայ վարդապետի Լաստիվերտեցւոյ, Քիճիկ, 1912

/История вардапета Аристакеса Ластивертци, Тифлис, 1912 /.

Արիստակես Լաստիվերցի. Պատմութիւն Թարգմանութիւնը Վ. Ա.  
Գևորգյանի Երևան, 1971

/Аристакес Ластивертци. История, Перевод В.А. Геворкяна.  
Ер., 1971/.

Պատմութիւն Արիստակեսի Լաստիվերացոյ աշխատութեամբ Կ.Ն.Յուզբաշ, անի.  
Երևան, 1963

/Повествование Аристакеса Ластивертци, Издал К.Н. Дзобаян,  
Ер., 1963/.

Մեթեոս Ռոնօյեցի. ժամանակագրութիւն. Վաղարշապատ, 1898

/Маттеос Урхаеци, Хронография, Вагаршапат, 1898 /.

Մեթեոս Ռոնօյեցի. ժամանակագրութիւն. Երևան, 1973

/Маттеос Урхаеци. Хронография. Ер., 1973/.

Սամուելի Անեցոյ. Հաւարմունք ի գրոց պատմեզաց. Վաղարշապատ, 1893

/Самуэл Анеци. Собрание исторических документов, Вагаршапат, 1893/.

Պատմութիւն Հայոց արարեալ Կիրակոսի վարդապետի Գանձակեցոյ,  
Քրիճլիս, 1909

/История Армении, сочиненная вардапетом Киракосом Гандзакеци,  
Тифлис, 1909 /.

Պատմութիւն Հայոց արարեալ Կիրակոսի վարդապետի Գանձակեցոյ, ի  
լոյս ընծայեաց Ոսկան Տեր-Գրիգորեան. Մոսկվա, 1858

/История Армении, сочиненная вардапетом Киракосом Гандзакеци,

Издана Восканом Тер-Григорьяном. М., 1858 /.

Կիրակոսի վարդապետի Գանձակեցոյ համառոտ պատմութիւն ի սրբոյն  
Գրիգորէ ցաւուրս իւր լուսաբանելու, Վենետիկ 1865

/Краткая история вардапета Киракоса Гандзакеци, освещаемая со  
времен св. Григорья. Венеция, 1865 /.

Կիրակոս Գանձակեցի. Պատմութիւն Հայոց, աշխատասիրութեամբ Կ.Ա.  
Մելիք-Օհանջանյանի. Երևան, 1961

/Киракос Гандзакеци. История Армении, Предисловие и научно-  
критически текст К.А. Мелик-Оганджаняна. Ер., 1961/.

Մեծին վարդանայ Բարձրաբերդցոյ պատմութիւն տիեզերական. ի Լոյս  
ընծայեաց Մկրտիչ Էմին. Մոսկվա, 1861

/Всеобщая история Вардана Великого. Издал Мкртич Эмин. М., 1861 /.

Հեթում Պատմից Բաթարաց, յեղեալ ի Լատին օրինակէ ի Հայ Բարբառ,  
ի ձեռն Հ. Մկրտիչ վարդապետի Աւգերեան, ի Վենետիկ, ի սպարան  
սրբոյն՝ Վազարու, յամին 1842 ՌՂԱԱ:

/Гетум Патмич. История монголов, перевод с латинского ориги-

нала на армянский язык вардапета Мкртич Авгеряна. Венеция, 1842 /.

- Հավաքածու պատմութեան վարդանայ վարդապետի լուսաբանել. Վենետիկ, 1862
- ‘Всеобщая история, изданная вардапетом Варданом, Венеция, 1862 /  
Սմբատայ Սպարապետի եղբոր Հեամոյ տոհմայ տրոջի Հայոց պատմութիւն  
հրատ. Ոսկան Գևորգյան, Մոսկվա, 1856
- /История, сочиненная Смбатом Спарпетом, братом армянского царя  
Гетума I. Издал Воскан Оганесян. М., 1856/  
Ասրեգիրք տրտեալ Սմբատայ Սպարապետի Հայոց, որդւոյ Պոստանդեայ եմսին  
ի լոյս ընծայեաց Գանդերձ ծանթութեամբը Վ.Նահնգարեանց, Փարիզ, 1859
- /Детопись, написанная Смбатом Спарпетом Армянским, сыном князя  
Константина, с примечаниями Карапета Шахназаряна, Париж, 1859/  
Ստեփանոսի տրքեպիսկոպոսի Սիւնեաց պատմութիւն... լոյս է ընծայել  
Ոսկան Տեր-Գևորգյան, Մոսկվա, 1859
- /История архиепископа Степаноса Сюнеци... Издал Воскан Тер-Геворгян.  
М., 1859 /  
Պատմութիւն նահանգին Սիսական տքտեալ Ստեփանոսի Օրբելեան տրք-  
եպիսկոպոսի Սիւնեաց. Թիֆլիս, 1910
- /История области Сисакан, сочиненная Степаносом Орбеляном, архи-  
епископом Сюнеци, Тифлис, 1910 /  
Պատմութիւն Լանկ-Փամուրայ և յաջորդաց իւրոց: Արարեալ Թովմա Վար-  
դապետի ՄեծնԲեցւոյ, Փարիզ, 1860
- /История Ланг-Тамура и его преемников, сочиненная вардапетом  
Товма Мецопеци, Париж, 1860 /  
Պատմութիւն Առաքեալ վարդապետի Դավրիժեցւոյ. էջմիածին, 1884
- /История вардапета Аракела Даврижеци, Эчмиадзин, 1884 /  
Պատմութիւն Առաքել վարդապետի Դավրիժեցւոյ, էջմիածին, 1896
- /История вардапета Аракела Даврижеци, Вагаршапат, 1896 /  
Աբրահամ Կրետացու Կրետացու պատմագրութիւն ամենցիցն իւրոց և  
նտոր-շահին պարսից. Վաղարշապատ 1870
- /История католикоса Абраама Кретаци о современных ему событиях  
и о Надир-шахе персидском. Вагаршапат, 1870/  
Աբրահամ Կրետացու Հիշատակարանը, տես Պատմամալսարանի գիտական աշխատու-  
թյուններ. Գ.13 Երևան, 1940, էջ 310-343
- /Памятная книжка Абраама Кретаци. - Научные труды Госуниверси-  
тета. Т. 13. Ер., 1940, с.310-343/  
Խաչատուր տրեպայի Հուրայեցւոյ պատմութիւն պարսից/ժԸ դար/աշխատութեամբ  
Բաբգեն վարդապետի Աղաւելեանց. Վաղարշապատ, 1905

/Хачатур Джугаецц, История Ирана, Издал вардапет Бабкен Агавелян,

Вагаршапат, 1906 /.

Մանր ժամանակագրութիւններ 13-18 դդ կազմեց՝ Վ. Ս. Հակոբյան. Երևան հտտ.1, 1951, հտտ 2, 1956

/Мелкие хроники XIII - XVIII вв. Составил В.А. Акопян,

Т. I, Ер., 1951; т. II. Ер., 1956/.

Գրպան Հայոց պատմութեան. Թիֆլիս, 1912

/Архив армянской истории, Тифлис, 1912 /.

ԺԵ դարի հայերեն շրջանակաբաններ. կազմեց Լ. Ս. Խաչիկյան, Երևան, Մասն 1, 1955, Մասն 2, 1958, Մասն 3, 1967

/ Памятные записи в армянских рукописях XV века. Составил Л.С. Хачикян. Ч. 1. Ер., 1955; ч. 2. Ер., 1958; ч. 3, Ер., 1967/.

### *Русские переводы армянских источников*

*Абраам Кретацц*. Повествование. Критический текст, перевод на русский язык, предисловие и комментарии И.К. Корганяна. Ер., 1973.

*Аракед Даврижецц*. Книга историй. Перевод с армянского, предисловие и комментарий Л.А. Ханларян. М., 1973.

Армянские источники о монголах. Перевод с древнеармянского о А.Г. Галстяна. М., 1962.

Всеобщая история Вардана Великого. Перевел И. Эмин. М., 1861.

Всеобщая история Степаноса Таронского, Асохика по прозвищу, писателя XI столетия. Перевод с армянского Н. Эмина. М., 1864.

*Гиланецц Саргис*. Дневник осады Испагана афганцами, веденный Петросом ди Саргис Гиланецц в 1722-1723 гг. Перевод на русский язык К. Патканова. СПб., 1870.

*Егшиз*. О Вардане и войне армянской. Перевод с древнеармянского акад. И.А. Орбели. Подготовка к изданию, предисловие и примечания К.Н. Юзбашяна. Ер., 1971.

История Агван Мойсея Каганкатвацц, писателя X века. Перевод с армянского /К. Патканова/. СПб., 1861.

История князей Орбелян. Извлечения из сочинения Стефана Сюнийского, армянского писателя XIII века. Перевел с армянского Х. Иоаннесов. М., 1883.

История монголов по армянским источникам. Выпуск I, заключающий в себе извлечение

из трудов Вардана, Стефана Орбеляна и констабля Смбата. Перевод и объяснения К.П. Патканова. СПб., 1873.

История монголов по армянским источникам. Выпуск II, заключающий в себе извлечения из истории Киракоса Гандзакецц. Перевод и объяснения К.П. Патканова. СПб., 1874.

История халифов вардапета Гевонда, писателя VIII века. Перевод с армянского К. Патканова. СПб., 1862.

*Киракос Гандзакецц*. История Армении. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарий Л.А. Ханларян. М., 1976.

Краткий обзор писателя XIII в. Киракоса Гандзакецц о монголах. - Русское слово. 1860, № 6.

Материалы по истории туркмен и Туркмении. Т. II. М.-Л., 1938.

*Мовсес Каланкатвацц*. История страны Алуанк. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарии Ш.В. Смбатяна. Ер., 1984.

- Моисей Хоренский*. История Армении. Новый перевод Н.О. Эмина (с прилож. и примеч.). М., 1893.
- Низам ал-мулк*. Сиясет Намэ. Книга о правлении визиря XI столетия Низам аль-мулька. Перевод, введение, изучение памятника и примечания Б.Н. Заходера. М.—Л., 1949.
- Плано Карпини*. История монголов. — *Вильгельм де Рубрук*. Путешествие в восточные страны. Введение, перевод и примечания А.И. Малеина. СПб., 1911.
- Повествование вардапета Аристахэса Ластивертци. Перевод с древнеармянского, вступительная статья, комментарии и приложение К.Н. Узбашяна. М., 1968.
- Рашид ад-дин*. Сборник летописей. Т. 1. М.—Л., 1946.
- Рюи Гонзалес де Клавихо*. Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканд в 1403—1406 гг. Текст с переводом и примечаниями, составленными под редакцией И.И. Срезневского. СПб., 1881.
- Смбат Спарапет*. Летопись. Перевод с древнеармянского, предисловие и примечания А.Г. Галстяна. Ер., 1974.
- Фома Мецопский*. История Тимур-ланка и его преемников. Перевод на русский и параллельно на азербайджанский языки сделан Т. Тер-Григоряном. (Примечания выполнены издателем армянского текста (Париж, 1860 г.) К. Шахназаряном, Тер-Григоряном и Баграмяном). Баку, 1957.

## Լիտերատուրա

- Մ. ԱԲԵԴՅԱՆ. Հայոց հին գրականության պատմություն. Հ.1, Երևան, 1946  
/АБЕГЯН М. История древнеармянской литературы, Т. I. Ереван, 1946 /
- ԱԼԻՇԱՆ Դ. Հայաստանում. Վենետիկ, 1901  
/АЛИШАН Г. Айгапатум. Венеция, 1901 /
- ԱԼԻՇԱՆ Դ. Սիսական. Վենետիկ, 1893  
/АЛИШАН Г. Сисакан. Венеция, 1893 /
- ԱԼՊԵՂՅԱՆՍԻ Ա. Պատմություն հայ գաղթականության. 3 հատորով, Կահիրե 1941—1961  
/АЛПОЕДЖАН А. История армянских колоний. Т. I - III. Каир, 1941—1961 /
- ԱԼԹՈՆԵԱՆ Գ. Մոնղոլները և նրանց արշավանքները ժԳ դարում. Վաղարշապատ, 1913
- /АЛТУНИАН Г. Монголы и их походы в XIII веке. Вагаршапат, 1913 /  
ԱՐՄԵՆՅԱՆ ՀՐ. Հայերեն արմատական բառարան. Հ.1-7. Երևան, 1926—1953
- /АЧАРЯН Р. Этимологический коренной словарь армянского языка. Т. I - 7. Ер., 1926 - 1953 /

- Ածառյան Հր. Հայոց անձնանունների Բառարան. Գ.1-5. Երևան, 1942-1962 /  
 Ачарян Р. Словарь армянских личных имен. Т. I-5. Ер., 1942-1962 /
- Անասյան Հ. Հայկական մատենագրություն 5-18-րդ դդ. Գ.1, Երևան 1959 /  
 Анасян А. Армянская Общедология V - XVIII вв. Т. I. Ер., 1959 /
- Բաբայան Լ. Հ. Ակնարկներ միջնադարյան Հայաստանի պատմությունից.  
 Երևան, 1966
- /Бабаян Л.О. Очерки истории средневековой Армении. Ер., 1966 /
- Գալստյան Ա. Գ. Ամբաստանապետ. Երևան 1961
- /Галстян А.Г. Омбат Спарпет. Ер., 1961 /
- Երեմյան Ա. Տ. Լիպարիտ գործավորը և նրա նախորդները. Երևանի համալսարանի ն. Մատի անվան կաթինետի աշխատություններ. նո.2, 1947
- /Еремян С.Т. Полководец Липарит и его предки.- Труды кабинета им. Н. Марра Ереванского государственного университета. 1947, № 2 /
- Երեմյան Ա. Տ. Հայաստանը ըստ „Աշխարհացոյց„-ի, Երևան 1963
- /Еремян С.Т. Армения по "Ашхарапуцу". Ер., 1963 /
- Լ. Ա. Խաչիկյան. Հայ պատմագրության անհայտ էջերից. տես „պատմա-բանասիրական հանդես„. 1972, Գ.4/59/ էջ 231-248
- /Хачикян Л.С. Из неизвестных страниц армянской историографии. - Историко-филологический журнал. 1972, № 4/59/, с.231 - 248 /
- Լեո. Հայոց պատմություն. Գ 2, Երևան 1947
- /Лео. История Армении. Т. II. Ер., 1947 /
- Հայ ժողովրդի պատմություն. Հ.4, Երևան 1972
- /История армянского народа. Т. 4. Ер., 1972 /
- Հովհաննիսյան Ա. Գ. Գրվագներ հայոց ազատագրական մտքի պատմության գ.1-2, Երևան 1957-1959
- /Иованнисян А.Г. Очерки истории армянской освободительной мысли. Кн. I-II. Ер., 1957-1959 /

Մանանդյան Հ. Կննական տեսությունն հայ ժողովրդի պատմության  
հ.1-3, Երևան, 1945-1960

**/Маналян Я. Критический обзор истории армянского народа.**

**Т. I -III. Ер., 1945 - 1960 /**

Չախչյան Մ. Պատմություն հայոց. հ.1-3, Վենետիկ, 1784

**/Чамчян М. История Армении. Т. I-III. Венеция, 1784 /**

Տեր-Սվրոշյան Կ. Նրվեբր հայ մելիքուհեան մասին. Եջմիածին, 1913-  
1914

**/Тер-Мартчян К. Материалы об армянских мелккствах. Эчмиадзин,  
1913 - 1914 /**

Օրմանյան Մ. Ազգապատմ. Պեյրուզ, 1959-1961

**/Орманян М. Азгпатум. Бейрут, 1959 - 1961**

Абаз В.А. История Армении. СПб., 1888.

Абегян М. История древнеармянской литературы. Ер., 1975.

Агаджанов С.Г. Очерки истории огузов и туркмен Средней Азии IX-XIII вв. Аш., 1969.

Арунова М.Р., Ашрафян К.З. Государство Надир-шаха Афшара. Очерки общественных  
отношений в Иране 30-40 годов XVIII в. М., 1958.

Арутюнян П.Т. Освободительное движение армянского народа в первой четверти  
XVIII в. М., 1954.

Ахмедов Б.А. Государство кочевых узбеков. М., 1965.

Бартольд В.В. История изучения Востока в Европе и России. - Сочинения. Т. IX.  
М., 1977.

Бартольд В.В. История культурной жизни Туркестана. - Сочинения. Т. II, ч. I. М.,  
1963.

Бартольд В.В. История Туркестана. - Сочинения. Т. II, ч. I. М., 1963.

Бартольд В.В. К истории арабских завоеваний в Средней Азии. - Сочинения. Т. II,  
ч. 2. М., 1964.

Бартольд В.В. Народное движение в Самарканде в 1365 г. - Сочинения. Т. II,  
ч. 2. М., 1964.

Бартольд В.В. Очерк истории Семиречья. - Сочинения. Т. II, ч. I. М., 1963.

Бартольд В.В. Таджики. - Сочинения. Т. II, ч. I. М., 1963.

Бартольд В.В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. - Сочинения. Т. I. М.,  
1963.

Беляев Е.А. Арабы, ислам и Арабский халифат в раннее средневековье. М., 1965.

Бичурин Н.Я. (Иакинф). Описание Чжунгарии и восточного Туркестана в древнем и  
нынешнем состоянии. СПб., 1829.

Босворт К.Э. Мусульманские династии. Справочник по хронологии и генеалогии.  
Перевод с английского и примечания П.А. Грязневича. М., 1971.

Брагинский И.С. К вопросу о периодизации истории народов Средней Азии и Казах-  
стана в досоветскую эпоху. - Материалы научной сессии, посвященной истории

- Средней Азии и Казахстана в дооктябрьский период. Таш., 1955.
- Брагинский И.С.* Очерки по истории таджикской литературы. Сталинабад, 1955.
- Брагинский И.С., Раджабов С., Ромодян В.В.* К вопросу о значении присоединения Средней Азии к России. — Вопросы истории. 1953, № 1.
- Видные деятели армянской культуры (V–XVIII вв.). Ер., 1982.
- Владимирцов Б.Я.* Общественный строй монголов. Монгольский кочевой феодализм. Л., 1934.
- Гафуров Б.Г.* История таджикского народа в кратком изложении. Т. 1. С древнейших времен до Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г. Изд. 3-е, испр. и доп. М., 1955.
- Гафуров Б.Г.* Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история. М., 1972.
- Гордлевский В.А.* Государство сельджукидов Малой Азии. — Избранные сочинения. Т. 1. М., 1960.
- Джамолов К.* К вопросу о торговых путях, связывающих Среднюю Азию с Россией в XVII веке. — Труды ТГУ. Серия исторических наук. Вып. 2. Душ., 1966.
- Заходер Б.Н.* История восточного средневековья (Халифат и Ближний Восток). М., 1944.
- Заходер Б.Н.* Хорасан и образование государства сельджукидов. — Вопросы истории. 1945, № 5–6.
- Иванов П.П.* Очерки по истории Средней Азии (XVI — середина XIX в.). М., 1958.
- Иоаннисян А.Р.* Иосиф Эмин. Ер., 1946.
- История народов Узбекистана. Т. 1–11. Таш., 1947–1950.
- История стран Зарубежного Востока в средние века. М., 1957.
- История таджикского народа. Т. II, кн. I. Возникновение и развитие феодального строя (VI–XVI вв.). М., 1964.
- История Узбекской ССР. Т. 1. С древнейших времен до середины XIX в. Таш., 1967.
- Кадырова Т.* Из истории крестьянских восстаний в Мавераннахре и Хорасане в VIII — начале IX в. Таш., 1965.
- Кишмишев С.Ю.* Походы Надир-шаха в Герат, Кандагар, Индию и события в Персии после его смерти. Тифлис, 1889.
- Лзи-Пуль С.* Мусульманские династии. Хронологические и генеалогические таблицы с историческим введением. Перевод с английского с примечаниями и дополнениями В. Бартольда. СПб., 1899.
- Микаэлян Г.* История Киликийского армянского государства. Ер., 1952.
- Мухомов-Маклай Н.Д.* Из истории афганского владычества в Иране. — Ученые записки ЛГУ. 1954, № 179.
- Петрушевский И.П.* Государства Азербайджана в XV веке. — Сборник статей по истории Азербайджана. Вып. I. Баку, 1949, с. 153–213.
- Петрушевский И.П.* Очерки по истории феодальных отношений в Азербайджане и Армении в XVI — начале XIX в. Л., 1949.
- Смирнова О.И.* Из истории арабских завоеваний в Средней Азии. — Советское востоковедение. 1957, № 2.
- Тер-Гевондян А.Н.* Армения и Арабский халифат. Ер., 1977.
- Тер-Мкртчян Л.Х.* Армения под властью Надир-шаха. М., 1963.
- Тер-Мкртчян Л.Х.* Армянские источники о Средней Азии (V–VII вв.). М., 1979.
- Тихвинский С.Л.* Татаро-монгольские завоевания в Азии и Европе. — Татаро-монголы в Азии и Европе. М., 1970.
- Тревер К.В., Якубовский А.Ю., Воронец И.Э.* История народов Узбекистана. Т. 1. С древнейших времен до начала XVI века. Таш., 1950.
- Шеманский А.* Надир-шах и его походы в Афганистан, Индию, Бухару, Хиву, Туркмению. — Средняя Азия. Кн. VIII, IX. Таш., 1911.
- Юзбашян К.* Тондракитское движение в Армении и павликиане. — Известия Академии наук АрмССР. 1956, № 9.



- Якубовский А.Ю.* и др. Очерки по истории туркменского народа и Туркменистана в VII–XIX вв. Аш., 1954.
- Якубовский А.Ю.* Феодалное общество Средней Азии и его торговля с Восточной Европой в X–XV вв. — Материалы по истории Узбекской, Туркменской и Таджикской ССР. Ч. 1, 1932.
- Brosset M.* Additions et éclaircissements à l'histoire de la Géorgie. SPb., 1851.
- Brosset M.* Collection d'historiens arméniens. M. 2. SPb., 1876.
- Brosset M.* Histoire de la Géorgie... SPb., 1849.
- Brosset M.* Histoire d'Arménie, par le vartabied Kirakos de Gantzac. — Deux historiens arméniens. SPb., 1870.
- Brosset M.* Livre d'histoire composé par le vartabied Arakel de Tauriz. — Collection d'historiens arméniens. T. 1, SPb., 1874.
- Brosset M.* Rapports sur un voyage archéologique dans le Géorgè et dans l'Arménie. SPb., 1849.
- Chardin I.* Voyages en Perse. T. I–IX. P., 1811–1820.
- A Chronicle of the Carmelites in Persia and the Papal Mission of the XVII–XVIII Centuries.* Vol. 1, L., 1939.
- Curson G.* Persia and the Persian Question. L.–N.Y., 1892.
- Dulaurier E.* Recherches sur la chronologie arménienne technique et historique. P., 1859.
- Durand M.* Nadir Shah. L., 1908.
- Gibb H.A.R.* The Arab Conquests on Central Asia. L., 1923.
- Histoire des guerres et des conquêtes des Arabes en Arménie, par l'éminent Ghevond Vartabed arménien, escrivain du huitième siècle.* Trad. par. G.v. Chahnazarian, et enrichi de notes nombreuses. P., 1856.
- Lane-Poole S.* The Mohammadan Dynasties. Westminster, 1894.
- Lockhart L.* Nadir Shah, Critical Study Based Mainly upon Contemporary Sources. L., 1938.
- Malkolm I.* The History of Persia. Vol. I–II. L., 1829.
- Minorsky V.* Esquisse d'une histoire de Nadir-Chah. P., 1943.
- D'Ohsson C.* Histoire des Mongols depuis Tchingulz-Khan jusqu'à Timor bey ou Tamerlan. T. 1–4. Amsterdam, 1892.
- Sykes P.* A History of Persia. Vol. II. L., 1921.
- Tabari* Geschichte der Perser und Araber zur Zeit des Sasaniden. Aus der arabischen Chronik der Tabari übersetzt und mit ausführlichen Erläuterungen und Ergänzungen versehen von Th. Nöldeke. Leiden, 1879.

## SUMMARY

---

L.Kh. Ter-Mkrtichyan's book, *Armenian Sources on Central Asia (8th-18th CC.)*, continues the 1979 study by the same author, *Armenian Sources on Central Asia (5th-7th CC.)*. The new book offers Russian translations of fragments from Armenian sources relating to the period of the Arab Caliphate, Seljuk Turks invasion, Tartar-Mongol onslaught, Timur's and the Timurid epoch, Safavi Dynasty, Nadir Shah, 18th century Turkish-Persian wars as well as excerpts from minor Armenian chronicles and memos of the 15th century. They complement or confirm other sources on the history of Central Asia. Some of them have never been cited before. All the texts are commented on and historically reviewed. The book's supplement provides the original excerpts from the Armenian sources.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	3
Введение . . . . .	4
Историографический обзор армянских источников VIII—XVIII вв. . . . .	6
Гевонд (VIII в.) . . . . .	6
Товма Арцруни (IX—X вв.) . . . . .	10
Иоаннес Драсханакертци (IX—X вв.) . . . . .	12
Мовсес Каганкатвацци (X в.) . . . . .	15
Степанос Таронези Асохик (X—XI вв.) . . . . .	16
Аристакес Ластивертци (XI в.) . . . . .	18
Маттеос Урхаеци (XII в.) . . . . .	21
Самуэл Анеци (XII в.) . . . . .	23
Киракос Гандзакецци (XIII в.) . . . . .	23
Вардан Аревелши (Вардан Великий) (XIII в.) . . . . .	27
Смбат Спарапет (Гундстабль) (XIII в.) . . . . .	28
Гетум Патмич (XIII—XV вв.) . . . . .	30
Степанос Орбелян (XIII—XIV вв.) . . . . .	31
Товма Мецопеци (XIV—XV вв.) . . . . .	33
Аракел Дагрижеси (XVII в.) . . . . .	34
Абраам Кретацци (XVIII в.) . . . . .	38
Хачатур Джугаеци (XVIII в.) . . . . .	41
Мелкие хроники . . . . .	41
Памятные записи в армянских рукописях XV в. . . . .	42
Тексты из сочинений средневековых армянских историков, мелких хроник и памятных записей в армянских рукописях XV в., относящиеся к истории Средней Азии . . . . .	44
Древняя история . . . . .	44
Эпоха правления династии Сасанидов . . . . .	48
Период господства Арабского халифата . . . . .	54
Время владычества турок-сельджуков . . . . .	61
Нашествие Джалал ад-Дина . . . . .	67
Период монгольских завоеваний . . . . .	68
Время Тимура и Тимуридов . . . . .	81
Эпоха прихода династии Сефевидов . . . . .	97
Время Надир-шаха и его преемников . . . . .	103
Приложение	
Тексты из сочинений средневековых армянских историков, мелких хроник и памятных записей в армянских рукописях XV в., относящиеся к истории Средней Азии, на древнеармянском языке (грабаре) . . . . .	109
Библиография . . . . .	179
Summary . . . . .	189

*Лорэнта Христофоровна Тер-Икртчян*

АРМЯНСКИЕ  
ИСТОЧНИКИ  
О СРЕДНЕЙ АЗИИ  
VIII—XVIII вв.

Редактор *И.М. Дижур*  
Младший редактор *Н.Н. Комарова*  
Художник *А.Г. Кобрин*  
Художественный редактор *Э.Л. Эрман*  
Технические редакторы *Г.А. Никитина* и *Е.Б. Дружкова*  
Корректор *Т.А. Алексеева*

ИБ № 15197

Сдано в набор 20.06.85  
Подписано к печати 11.11.85  
Формат 60x90 1/16. Бум. офсетная № 1  
Печать офсетная. Усл. п.л. 12 п.л. + 0,25 п.л. вкл.  
отпечатана на типографской бум. № 1. Усл. кр.-отт. 12,5  
Уч.-изд.л. 10,68. Тираж 2800 экз.  
Изд. № 5916. Зак. № 381  
Цена 1 р. 10 к.

Ордена Трудового Красного Знамени  
издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
103031, Москва К-31, ул. Жданова, 12/1  
Офсетное производство типографии № 3  
103031, Москва К-31, ул. Жданова, 12/1

1 р. 10 к.